

19

**Ministère
de la Voirie
Québec
Department
of Roads**

Rapport de l'exercice
clos le 31 mars

Annual Report
ending March 31

1964

CANQ
VO
100
1963-64



527175

V6 A}

A | 1964

MINISTÈRE DES TRANSPORTS
CENTRE DE DOCUMENTATION
700, BOUL. RENÉ-LÉVESQUE EST,
22^e ÉTAGE
QUÉBEC (QUÉBEC) - CANADA
G1R 5H1

CANQ

VO

100

1963-64



De gauche à droite : le col. Jos. Matte, sous-ministre adjoint, M. Roger LaBrèque, sous-ministre, et l'hon. Bernard Pinard, ministre.

From left to right : Col. Jos. Matte, Assistant Deputy Minister; Mr. Roger LaBrèque, Deputy Minister; and Hon. Bernard Pinard, Minister.



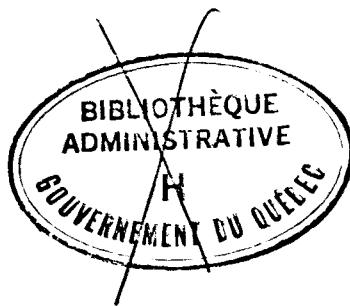
**Ministère
de la Voirie
Québec
Department
of Roads**

Rapport de l'exercice
au 31 mars

Annual Report
ending March 31

1964

MINISTÈRE DES TRANSPORTS
CENTRE DE DOCUMENTATION
200, RUE DORCHESTER SUD, 7e
QUÉBEC, (QUÉBEC)
G1K 5Z1



I

A l'honorble
PAUL COMTOIS, C.P.,
Lieutenant-gouverneur de la province de Québec

Qu'il plaise à Votre Honneur,
Le soussigné a l'honneur de vous
présenter le rapport du ministère
de la voirie
pour l'année budgétaire
1963-1964.

Respectueusement soumis,
le ministre de la voirie,
BERNARD PINARD.

Québec, le 31 décembre 1964.

To The Honourable
PAUL COMTOIS, P.C.,
Lieutenant-Governor of the Province of Quebec

May it please Your Honour
I have the honour to present
the report of the Department of Roads
for the fiscal year 1963-1964.

Respectfully submitted,
Minister of Roads,
BERNARD PINARD.

Quebec, December 31st, 1964.

A l'honorable
BERNARD PINARD,
Ministre de la Voirie

Monsieur le Ministre,
J'ai l'honneur de vous soumettre
le résumé du travail accompli
par le personnel du ministère de la voirie
au cours de l'année budgétaire 1963-1964.
Ce résumé comprend l'activité
des différents services du ministère,
ainsi que le rapport de l'ingénieur-en-chef.

Respectueusement soumis,
le sous-ministre,
ROGER LABRÈQUE, Ing.

Québec, le 28 décembre 1964.

To the Honourable
BERNARD PINARD,
Minister of Roads

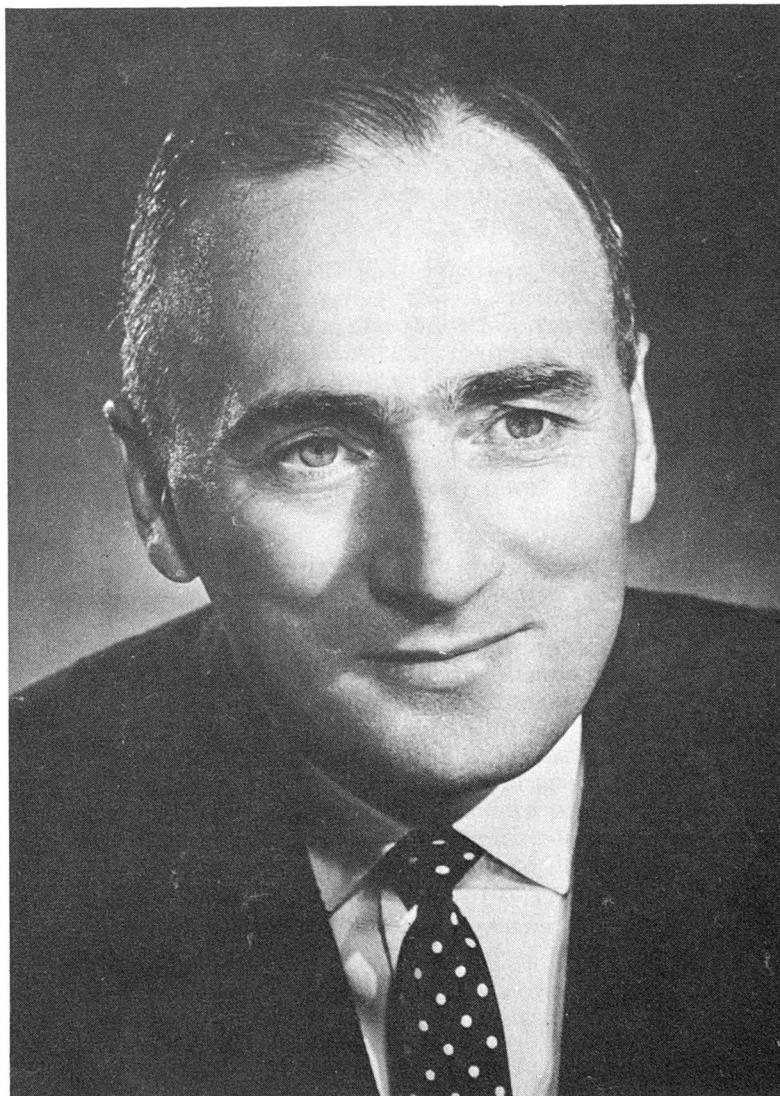
Sir, I have the honour
to present herewith the report
of the activities of the Department of Roads
for the fiscal year 1963-1964.
This summary covers
the operations of the several branches
including the report of the Chief Engineer.

Respectfully submitted,
Deputy Minister of Roads,
ROGER LABRÈQUE, Eng.

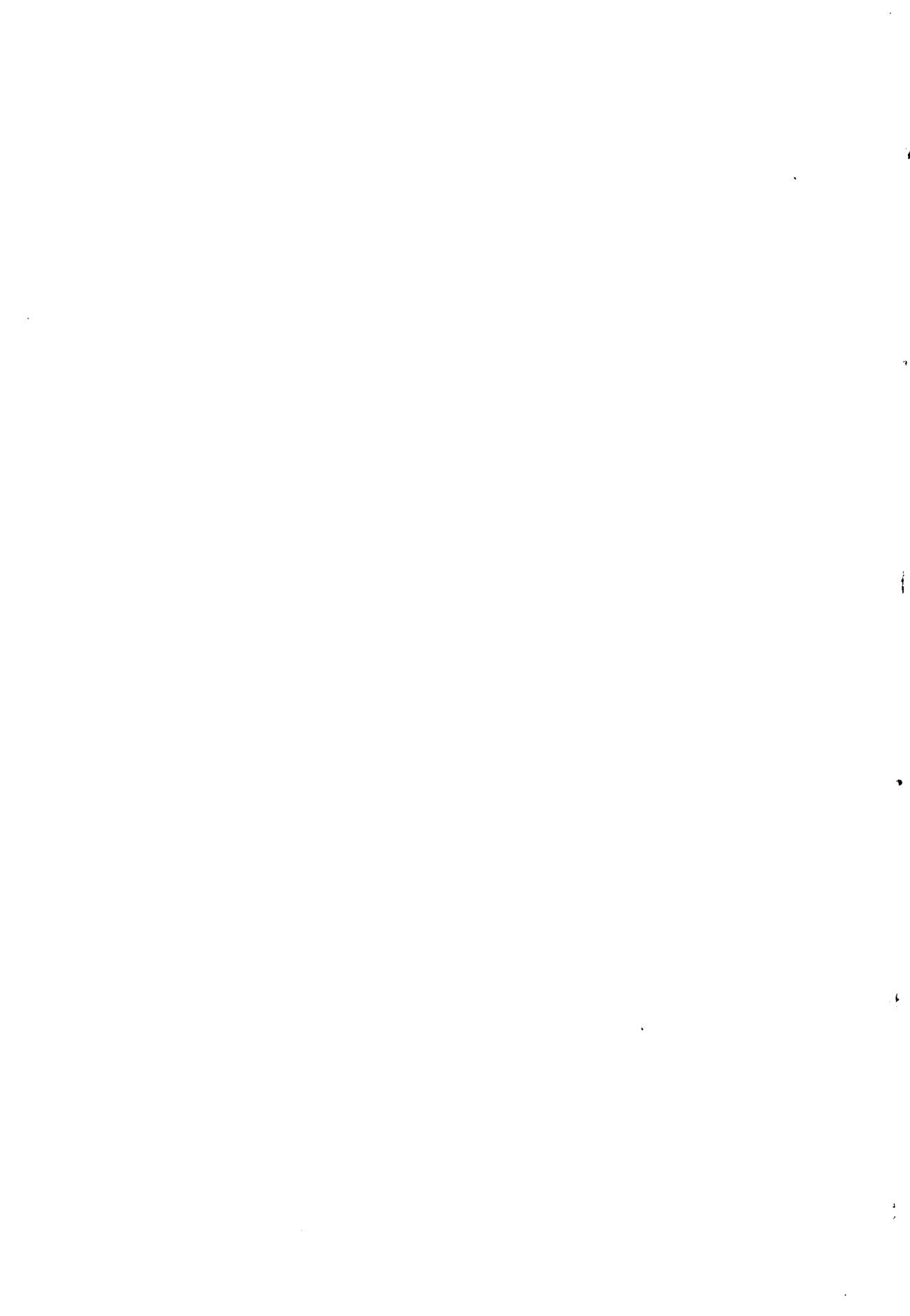
Quebec, December 28, 1964.

PREMIÈRE PARTIE
PART I

REVUE DE L'ANNÉE
REVIEW OF THE YEAR



L'Honorable Bernard Pinard, ministre de la voirie.
Honourable Bernard Pinard, Minister of Roads.



RAPPORT DU SOUS-MINISTRE

Roger-J. LaBrèque, Ing.

Durant l'année budgétaire 1963-64, le ministère a continué d'exécuter à l'échelle provinciale un programme routier bien équilibré. Non seulement avons-nous construit de nouvelles routes, mais nous avons sensiblement amélioré et modernisé notre réseau dans toutes les parties de la province.

La route transcanadienne, les routes de ceinture des villes et municipalités ainsi que les communications routières aux provinces et aux états limitrophes, forment le nouveau visage routier du Québec. Il en est de même du programme de l'office des autoroutes du Québec qui s'intègre dans le plan d'ensemble du ministère de la voirie.

L'organisation du ministère dans ses structures et cadres a été un sujet d'étude constant durant toute l'année et nos officiers ainsi que les spécialistes en gestion ont accompli un travail qui servira de base à l'amélioration du rendement global. Progressivement, dans tous les services, les méthodes administratives les plus avancées seront appliquées et en ce faisant, il n'y a pas de doute que d'ici peu, nous aurons une unité de production moderne et capable de rencontrer les exigences du progrès et de l'expansion économique de la province.

On trouvera dans la revue de l'année les rapports que m'ont soumis les hauts fonctionnaires du ministère.

DIRECTION GÉNÉRALE DU GÉNIE DE L'INGÉNIEUR EN CHEF

Arthur Branchaud, Ing.

La transformation en profondeur du Québec depuis quelques années a eu des répercussions marquées sur l'orientation du ministère et modifie du tout au tout les concepts antérieurs. Pour il-

DEPUTY MINISTER

Roger-J. LaBrèque, Eng.

During the 1963-64 fiscal year, the Department again carried out a well balanced highway programme. Besides the new highways built, the network in all parts of the Province was considerably improved and modernized.

The Trans-Canada Highway, by-pass highways around towns, municipal roads, as well as communication arteries to the neighbouring Provinces and States are now part of the Provincial highway picture. The same might be said of the Quebec Autoroutes Authority's programme which forms part of the Department's master plan.

Serious attention was given throughout the year to the reorganization of the Department within its structures and work carried out by our higher levels and administration consultants will serve as a basis for the improvement of the general efficiency. In all the Services, the most advanced administrative methods will be introduced progressively, and undoubtedly, a modern production unit capable of meeting the requirements of progress and of the economical development of the Province should soon result.

Reports from the officials of the Department are included herewith.

CHIEF ENGINEER'S DEPARTMENT

Arthur Branchaud, Eng.

The recent profound transformation occurring in Quebec has had serious repercussions affecting the Department's policy, and has modified completely previous concepts. To illustrate

lustrer ce fait en peu de mots, nous dirons que le caractère rural, fermé aux influences extérieures a pris brusquement un caractère urbain sensibilisé aux techniques nouvelles et ouvert non seulement aux exigences nationales comme la route transcanadienne mais également aux initiatives internationales comme l'Exposition universelle de 1967.

Parallèlement à ces impératifs nouveaux, il a fallu moderniser les structures du ministère. La réorganisation des effectifs techniques effectuée en 1962 s'est révélée fort satisfaisante dans l'ensemble et je crois que cette nouvelle répartition des tâches a eu pour effets généraux d'augmenter le rendement et de permettre au ministère de mieux faire face à la diversité des tâches.

Tel que prévu, les trois grandes divisions créées en 1962, planification, travaux, recherches ont été occupées à la limite de leurs potentiels respectifs. Le volume et la qualité du travail accompli ont dépassé nos espérances et, sans croire qu'il n'y ait plus d'améliorations souhaitables, je crois pouvoir affirmer que cette réorganisation marque un tournant dans le fonctionnement du ministère.

Les activités de chacune des divisions sont décrites séparément dans le présent rapport et leur autonomie s'affirme de plus en plus, bien que je sois saisi encore trop souvent de cas d'espèce. J'ai confiance cependant que nos ingénieurs et techniciens s'habitueront de plus en plus à exercer leur initiative personnelle et à profiter de la latitude qui est laissée à chacun dans son domaine particulier.

Les relations, de nos effectifs avec les ingénieurs-conseils à l'emploi du ministère, de bonnes qu'elles étaient sontvenues excellentes du seul fait que nos termes de référence sont maintenant les mêmes pour tous. La plupart des ingénieurs-conseils bien que très compétents, n'étaient pas familiers avec la procédure, les normes et les conceptions du ministère, mais aujourd'hui on peut

briefly this fact, the rural orientation of departmental policies, unaffected by exterior influences, was redirected abruptly to encompass the urban fact. With the extensive application of the latest techniques in mind, attention was directed to the challenging requirements of national achievements such as the Trans-Canada Highway, and even to international initiatives such as the 1967 World's Fair.

To keep pace with these new demands the Department's internal structure had to be modified. The reorganization of the technical services, brought about in 1962, proved to be generally satisfactory. The re-distribution of work increased the general efficiency and enabled the Department to meet more effectively the variety of obligations.

As previously expected the three major divisions created in 1962, Planning, Operations and Research were occupied to their full capacity. The volume and the quality of work accomplished exceeded expectations and without inferring that further improvements are not desirable, the reorganization described above should mark a turning point in the Department's accomplishments.

Although their acceptance of their responsibilities is becoming more and more a fact, the Chief Engineer is involved in their activities to a greater degree than judged normal. It is to be hoped that our engineers and technicians will develop further their personal initiative and profit from the freedom permitted them in their respective fields. The activities of each of these divisions are presented separately in this report.

The relations between the personnel and the consulting engineers employed by the Department improved from good to excellent for the simple reason that our methods and standards are now commonly understood. The major-

dire qu'ils forment une équipe parfaite-
ment intégrée aux effectifs du ministère.

Comme je le soulignais dans mon rapport 1962-63, l'exposition universelle de 1967 à Montréal a amené le ministère à comprimer les échéances de son programme de construction dans la région métropolitaine. La préparation des plans géométriques, celle des plans, devis, soumissions, contrats et la surveillance de construction de la route transcanadienne ont grandement taxé les effectifs du ministère. Ces efforts seront encore intensifiés dans le but d'offrir au public dès l'automne prochain, une route à quatre voies séparées par un mail central, de Québec à Montréal via un raccordement à la route no 9 aux environs de Saint-Hilaire.

Les problèmes soulevés par la construction de la route transcanadienne sur l'île de Montréal sont très nombreux et il a fallu mobiliser tous les intéressés, en particulier la ville de Montréal pour les étudier en comité et en arriver à des solutions acceptables pour tous.

La construction du pont-tunnel Louis-H. Lafontaine après avoir subi quelques retards au début, reprend graduellement le temps perdu et tout laisse croire que la date ultime du parachèvement des travaux, prévue pour la fin de 1966, sera respectée. J'ajouterais que la qualité des ouvrages construits à ce jour, est excellente.

En terminant, je désire souligner les faits saillants des activités du ministère au cours de l'exercice 1963-64.

- a) Le service des tracés et projets s'est appliqué à la réserve des emprises routières précédant la construction de deux à cinq ans, pour permettre l'étalement des budgets et assurer une meilleure intégration du réseau routier avec les plans directeurs des municipalités.
- b) Au service technique de la circulation, un travail énorme a été abattu par le comité de codification de la signalisation uniforme. Cette normalisation complète le travail

ity of the consulting engineers, although very competent, were not too familiar with these practices. Today, however, the two groups operate as an integrated team.

As mentioned in the 1962-63 report, EXPO '67 compelled the Department to accelerate its construction programme in the Montreal Area. The development of the geometrical design, the preparations of the plans, specifications, tenders, contracts, and the supervision of the construction of sections of the Trans-Canada Highway required a major effort from our personnel. This effort will be intensified to provide by Fall of 1964, a four lane divided highway from Quebec to Montreal, via a connection to route No. 9 in the neighbourhood of Saint-Hilaire.

Problems brought about by the construction of the Trans-Canada Highway on the Island of Montreal were very numerous. The interested parties, particularly the City of Montreal, were convened and solutions were sought that would be acceptable to all.

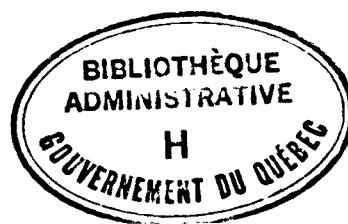
The construction of the Louis-H. Lafontaine Bridge tunnel suffered some delay at the beginning but is gradually gaining time and it is expected that the completion date set for 1966 will be respected. It might be added that the quality of work to date is excellent.

Finally, a summary of the Department's activities during the 1963-64 fiscal year is given below:

- a) The Planning and Design Service was particularly concerned with the right-of-ways from two to five years ahead of construction, thus enabling the Department to spread the appropriations over a period of time and to provide a better integration of the highway projects to the municipal development plans.
- b) At the Traffic Service, an enormous amount of work was done by the committee working on the

- de l'association canadienne des bonnes routes et tout porte à croire que les recommandations de ce comité seront acceptées non seulement par la province mais par tout le Canada.
- c) Au service des sols, la poursuite de l'inventaire des grandes routes commence en 1961, a mis en évidence la nécessité d'appliquer des normes de construction plus sévères pour en prolonger la durée. Un nouveau devis de compactage a été rédigé et ajouté au cahier des charges et devis généraux.
- d) Les laboratoires du service des essais et recherches ont été mis à la disposition du comité des normes et devis du ministère de l'Industrie et du Commerce, qui s'appuie sur les recommandations faites à la suite de vérifications et recherches intensives sur la qualité des produits les plus divers.
- e) Aux ponts et structures, le choix des types de structures se fait de plus en plus en regard des notions de préfabrication ou de fabrication sur place, plutôt qu'en fonction des matériaux propres dits, et l'on tente d'exploiter au maximum des possibilités esthétiques des éléments fonctionnels.
- f) Aux bâtiments, on s'évertue à standardiser les bâtisses de tous genres: bureaux, garages, entrepôts, résidences, remises à sel, etc. Le nombre, l'importance et la qualité des unités construites ou en cours de préparation donnent une bonne mesure du rendement de ce service.
- g) La section construction de la division des travaux a fourni un effort qu'on ne peut trop souligner dans la vérification des plans et devis, la coordination des chantiers, la surveillance de construction de même que dans l'étude et le règlement des réclamations .
- h) Parallèlement, la section entretien de la division des travaux a mis establishment of uniform traffic signals. This standardization will complete the work initiated by the Canadian Good Roads Association and indications are that the recommendations of the committee will be accepted not only by the Province but by all of Canada.
- c) At the Soils and Materials Service, the inventory of the main highways, started in 1961, was continued and proved the necessity of adopting more rigid construction standards to ensure longer service from the highways. A new compaction specification was prepared and integrated into the General Specifications.
- d) The laboratories operated by the Testing and Research Service were made available to the Standards and Specifications Committee of the Department of Industry and Commerce. This Committee relies on the laboratory's recommendations, resulting from its verifications and intense research for a great variety of products.
- e) At the Bridges and Structures Service, the choice of structural types is becoming more and more a question of prefabrication versus fabrication in the field rather than advantages of one material over another. Serious consideration is given also to the esthetical possibilities of the functional elements.
- f) At the Building Service, an effort was made to standardize buildings of all types, offices, garages, warehouses, residences, salt warehouses, etc... The large number and the quality of units built or in preparation, give a good idea of the efficiency of this Service.
- g) The Construction Section was also very productive and proper recognition should be given to the checking of plans, specifications, the coordination of construction work,

- l'emphase sur l'organisation des nouvelles équipes d'entretien qui devront se mettre à l'oeuvre dès la mise en service des divers tronçons du réseau des autoroutes qui s'édifient par toute la province.
- i) Au chef des entreprises de service public: chemins de fer, gaz, électricité, téléphone et organismes fédéraux, des comités consultatifs de planification mutuelle ont été mis sur pied pour le plus grand bénéfice de tous. Par cet échange préalable de renseignements, nous espérons éliminer de nombreux ennuis et du même coup réaliser des économies très appréciables tant d'un côté comme de l'autre.
- j) Les constatations faites depuis les expériences de collision effectuées sur le boulevard métropolitain en 1962, confirment pleinement nos espérances, puisque le nombre des blessés est passé de 12 à 3 et celui des morts de 5 à zéro par 100 millions de véhicules-milles. Devant ces résultats nous nous proposons d'adopter le système rigide de glisseur de sécurité sur toutes nos structures élevées.
- k) Les rapports avec les municipalités se sont nettement améliorés; il règne un meilleur esprit et le dialogue est plus facile. J'attribuerai ceci au fait qu'à tous les échelons du ministère, districts, divisions, expropriations, services techniques, on tente maintenant d'expliquer au lieu de discuter et de persuader au lieu d'imposer.
- l) Le service des expropriations en plus de s'acquitter d'une énorme et ingrate besogne, a fait office de pionnier dans le domaine du regroupement des terres. C'est une expérience difficile dont les résultats méritent d'être soulignés.
- m) La refonte du cahier des charges et devis généraux a été confiée à la société de génie-conseil, qui est tenue de rencontrer à tous les mois les représentants du ministère et
- its supervision as well as the study and settlement of claims.
- Likewise, the Maintenance Section organized new crews to maintain the sections of autoroutes as fast as these were completed throughout the Province.
- i) Concerning public utilities and public service companies: railways, natural gas, electricity, telephone companies and federal commissions, mutual advance planning committees were established for the benefit of all concerned. By this early exchange of information, it is hoped that numerous problems will be eliminated and considerable economy will be realized by all parties.
- j) Observations noted since the collision experiments were carried out on Metropolitain Boulevard in 1962, have confirmed previous expectations, the number of injured passing from twelve to three and the number of deaths from five to zero per 100 million vehicle-miles. Considering these results, it is the intention of the Department to adopt the rigid guide rail for all elevated structures.
- k) Relations with the municipalities were definitely improved. A better spirit exists and discussions are easier. The improvement is probably the result of the new attitude taken by all levels of the Department: Districts, Divisions, Expropriation Branch, Technical Services; the tendency is now to explain rather than discuss, and to persuade rather than impose.
- l) The Expropriation Service besides processing an enormous quantity of work, pioneered in the field of farmland redistribution. This was a difficult experience and the results should be noted.
- m) The revision of the General Specifications was given to a consulting firm. This firm is required to



de se tenir en contact étroit sur l'association des constructeurs de routes du Québec. Ce travail mettra à contribution la vigilance, la collaboration et l'expérience de tous les services du ministère, tant légaux qu'administratifs et techniques. Le rythme accélère des techniques modernes rend cette tâche très difficile si l'on considère qu'une telle codification doit tenir compte non seulement du présent mais d'un certain nombre d'années à venir.

- n) Au chapitre de la route transcanadienne, des travaux échelonnés sur une longueur de 175 milles, en font à l'heure actuelle l'entreprise majeure du ministère, et l'une des plus spectaculaires du Canada. Citons seulement la traversée du Saint-Laurent par le tunnel Louis-Hippolyte Lafontaine au coût de \$60 millions, les grands ponts qui enjambent l'Outaouais, le Richelieu, la Yamaska, la Nicolet et le grand nombre des carrefours étagés.

SERVICE DE LA PLANIFICATION

Philippe Bureau, Ing.

L'importance des investissements routiers qui ont passé de \$66,000,000 en 1960 à près de \$115,000,000 en 1964, la diversité des besoins et l'envergure des projets imposent de nouvelles disciplines et mettent en relief la nécessité d'une planification plus détaillée et l'élaboration d'un plan directeur assez souple pour s'accorder aux circonstances et aux événements.

Fonctionnement

Le service "planification" groupe sous la juridiction exclusive les départements techniques suivants: tracés et projets, circulation, ponts et structures, bâtiments et elle mettra bientôt sur pied un département de programmation dont le besoin devient de plus en plus évident. Elle met également à contribution les départements des sols et des essais et recherches pour la préparation des projets.

meet with the Department's representatives every month and to keep in close contact with the Quebec Road Builders Association. This work will require the attention, cooperation and experience of all the Department's services: legal as well as administrative and technical. The accelerated tempo of modern techniques makes this a difficult task when one considers that the revised issue should apply to present conditions as well as those of some years to come.

As for the Trans-Canada Highway, work spread over a distance of 175 miles, makes it the major undertaking of the Department and probably one of the most spectacular in Canada. Mention might be made of the Saint-Laurent crossing by the Louis-H. Lafontaine tunnel costing approximately \$60 millions, the major bridges spanning the Ottawa, Richelieu, Yamaska and Nicolet rivers, and the large number of traffic interchanges.

PLANNING BRANCH

Philippe Bureau, Eng.

Appropriations which increased from \$66,000,000 in 1960 to near \$115,000,000 in 1964, the diversity of needs and the scope of projects created a need for new specialties and exposed the requirement for detailed planning previous to the production of a master plan which would be flexible enough to accommodate new circumstances and events.

Operation

The Planning Branch has under its exclusive jurisdiction the following technical services, Planning and Design, Traffic, Bridges and Structures and Structures and Buildings and will soon create a Programming Service, the need for which is becoming more and more evident. The Branch also takes advantage of the assistance available from the Soils and Materials Service and Mate-

De plus, elle exerce un contrôle serré sur les travaux confiés aux nombreuses sociétés de génie-conseil que le ministère occupe en plus de ses effectifs, à cause de l'envergure et de la diversité des tâches.

Les départements techniques complètent et analysent la plus grande partie des données statistiques se rapportant à divers sujets: étendue et qualité du réseau routier, recensements de circulation, renseignements sur les sols, inventaire des ressources, répartition et tendance démographiques, critères économiques, programmes gouvernementaux, définition, etc. Ce travail se fait en étroite collaboration avec le service des "travaux" par l'intermédiaire des ingénieurs régionaux, des ingénieurs de districts et des chefs de divisions.

Plan directeur

Les grandes lignes de ce plan sont imposées par le réseau routier existant, par le fleuve Saint-Laurent qui coupe la province du sud-ouest au nord-est et par les particularités géographiques des territoires à desservir. Elles ont été formulées dans le rapport 1962-63 mais il est à propos de les disposer de nouveau.

Rappelons que l'archipel des îles de Montréal est la charnière de base de l'ossature du réseau et que deux grands axes principaux traversent la province du sud-ouest au nord-est de chaque côté du fleuve Saint-Laurent:

Le premier, la future autoroute Montréal-Québec longe la rive nord du Saint-Laurent, touche Trois-Rivières et atteint Québec pour s'y diviser en deux branches: la route no 54 qui oblique franc nord en direction du Saguenay et du Lac Saint-Jean, et la route no 15 qui s'incurve vers l'est en serrant la côte jusqu'à Sept-Îles. Cette route no 15 sera prolongée continuellement jusqu'à Natashquan en direction du Labrador.

Le second, la route transcanadienne, coupe à travers la plaine de la rive sud du Saint-Laurent passe à la périphérie des villes de Saint-Hyacinthe et de Drummondville, rejoint le Saint-Laurent à Lévis, face à Québec, suit la rive sud du fleuve en passant par Montmagny jusqu'à Rivière-du-Loup et de

rials and Researchs in the preparation of projects. Furthermore, it exercises a close control over the engineering work awarded by the Department to the numerous consulting firms whose services were retained to assist its own personnel meet the number and scope of the projects at hand.

The technical services compile and analyse the major part of statistical date concerning a variety of subjects: the extent and the quality of the highway network traffic counts, soil information, material inventories, distribution and tendencies of populations, economical criteria government programs, definition of standards, construction requirements, etc... This work is carried out in close cooperation from the Operations Branch: the regional engineers, the districts engineers and the division heads.

Master plans

The main characteristics of this plan result directly from the existing highway network, presence of the Saint-Laurent River, cutting the Province from south-west to north-east, and the geographical particularities of the territories served. These characteristics were detailed in the 1962-63 Report but it is in order that they be described again.

It must be remembered that the Montreal Island are the hub of the network and that the two main axes cross the Province from south-west to north-east: one on either side of the Saint-Laurent River.

The first of the these, the Montreal-Quebec autoroute paralleling the North-Shore of the Saint-Laurent River will cross Trois-Rivières and reach Quebec where it divides in the two branches: highway 54 angling true north towards Saguenay and Lac Saint-Jean and highway 15 curving east to hug the North Shore as far as Sept-Îles. This highway 15 will eventaully be extended towards Labrador as far as Natashquan.

The second axis, the Trans-Canada Highway crosses the plaines of the south shore of the Saint-Laurent skirts the suburbs of Saint-Hyacinthe and Drum-

là oblique vers l'est, pour atteindre le Nouveau-Brunswick à la hauteur d'Edmonton. A partir de Rivière-du-Loup, ce grand axe se prolonge par la route no 10 jusqu'à Sainte-Flore, puis par la route no 6 pour boucler le circuit de la Gaspésie et revenir à Sainte-Flavie par la Vallée de la Matapédia.

D'est en ouest et transversalement à ces axes majeurs, les autoroutes des Laurentides et des Cantons de l'Est, rattacheront à Montréal les régions dont elles portent les noms. La route no 8 qui sera éventuellement reliée à la route no 46, reliera le Témiscamingue et la région Hull-Ottawa. La route no 58 restera le débouché naturel de l'Abitibi en direction de Montréal ou de Hull par la voie de la route no 11 à la bifurcation de Grand Remous.

Le sud-ouest de la province sera relié à l'Ontario par une autoroute à quatre voies faisant le pont entre la route ontarienne no 401 et l'île de Montréal.

Le sud-est de la province, voisin des états américains de New-York, du Vermont et du New-Hampshire sera desservi par l'autoroute no 9 à quatre voies aboutissant à l'interstate américain no 87 et par une autre autoroute à quatre voies reliant l'interstate américain no 91 à l'autoroute des Cantons de l'Est.

La construction d'un pont sur le Saint-Laurent à Trois-Rivières assurera la liaison des éléments déjà existants où en voie de parachèvement d'un parcours transquébécois du nord au sud, depuis la région minière de Chibougamau jusqu'à la frontière américaine. Va le Lac Saint-Jean, la Mauricie, les Bois-Francs et les Cantons de l'Est.

Les six voies du futur pont de Québec feront disparaître l'étranglement des communications entre les réseaux routiers nord et sud. Une route no 23 relocalisée pour aboutir au carrefour de la route transcanadienne et du pont de Québec desservira très convenablement la circulation venant de la Beauce et des États-Unis, en direction de Québec, du Lac Saint-Jean et du Saguenay.

L'aménagement des routes secondai-

mondville and joins the Saint-Laurent at Levis across from Quebec, follows the south shore of the river threw Montmagny as far as Rivière-du-Loup before turning east towards the New-Brunswick border opposite Edmundston. From Rivière-du-Loup, the main axis is extended by highway No. 6 around Gaspé Peninsula and back to Sainte-Flavie via the Matapedia valley.

From east to west and perpendicular to these main axes, the Laurentian Autoroute and l'Autoroute des Cantons de l'Est will link Montreal to these two specific areas. Highway No. 8 which will eventually join highway No. 46 will link Temiscamingue to the Hull-Ottawa regions. Highway No. 58 joining highway 11 at Grand Remous will remain the main connection between Abitibi and Montreal or Hull.

The south western part of the Province will be joined to Ontario by a 4-lane autoroute linking the Ontario highway No. 401 to the Montreal Island.

The south eastern area neighbouring the states of New-York, Vermont and New-Hampshire will be served by highway No. 9, a four-lane divided highway joining Interstate No. 89 and by another four-lane autoroute linking the interstate highway No. 91 to l'Autoroute des Cantons de l'Est.

The construction of a bridge across the Saint-Laurent River at Trois-Rivières will close the gap between sections presently completed or under construction on a Trans-Quebec route running north and south and joining the Chibougamau; mining region to the american border via Lac Saint-Jean, Saint-Maurice and the Eastern Townships.

The proposed six lane Quebec bridge will eliminate the bottle-neck now exists between the north and south shores. Highway 23 relocated to join the Quebec bridge interchange will very appropriately serve traffic coming from Beauce county and the United States and moving towards Quebec, Lac Saint-Jean and Saguenay.

res et de la grille routière des secteurs intérieurs se fera en fonction de ces artères maîtresse et des nécessités locales ou régionales exposées par les ingénieurs régionaux et les ingénieurs de districts.

Réalisations

Au cours du présent exercice le service "planification" s'est surtout préoccupée des objectifs à court terme dans les régions de Montréal et Québec: route transcanadienne, route no 3 de Boucherville à Candiac, route périphérique 3A reliant la tête des ponts Champlain, Victoria, Jacques-Cartier et le tunnel Louis-Hippolyte Lafontaine, routes 9 et 9B en direction des États-Unis, route 401 en direction de l'Ontario, route no 18 en direction de Terrebonne, route no 11 en direction des Laurentides, boulevard périphérique du grand Québec, approches du futur pont de Québec, prolongement du boulevard Charest en direction ouest vers la route no 2, rénovation et élargissement de la route 2C dans la banlieue ouest de Québec, rénovation et élargissement de la route no 15 dans la banlieue est de Québec.

Des études sont présentement en cours pour doter les régions de Hull, Trois-Rivières, Sorel, Saint-Hyacinthe, Drummondville, Sherbrooke, d'un réseau routier fonctionnel et bien intégré au réseau-clé des grandes communications. D'autres études se poursuivent parallèlement dans toutes les autres régions de la province, au hasard des urgences, mais toujours en fonction du grand réseau directeur.

Il faut encore souligner la diversité et l'importance des rapports de toutes sortes qui sont soumis à l'attention du ministre et dont les thèmes couvrent l'éventail de toutes les disciplines connexes à la vocation du ministère: génie, urbanisme, économie, relations fédérales-provinciales, relations provinciales-municipales, interrelation des ministères provinciaux et en général, ce qui peut influer sur l'orientation des politiques et sur l'avenir d'un ministère dont le chiffre d'affaires dépassera bientôt \$300 millions.

The improvement of the secondary highways and of the roads network within the areas will be carried out based on the main arteries and on the local requirements as pointed out by the Regional Engineers or the Districts Engineers.

Accomplishments

During the past fiscal year the Planning Branch was especially concerned with short term objectives in the Quebec and Montreal areas: Trans-Canada Highway, Highway No. 3 from Boucherville to Candiac, by-pass highway 3A joining the Champlain, Victoria and Jacques-Cartier bridge heads and the Louis-Hippolyte Lafontaine tunnel, highways No. 9 and 9B towards the U.S. Border, highway 401 towards Ontario, highway No. 18 towards Terrebonne, highway No. 11 towards the Laurentian Mountains, the Quebec Metropolitain Boulevard, the approaches to the new Quebec Bridge, the extension of Charest Boulevard westwards towards highway No. 2, reconstruction and widening of highway 2C in the western suburbs of Quebec, reconstruction and widening of highway 15 in the eastern suburbs of Quebec.

Studies are presently on the way to build within the regions centered on Hull, Trois-Rivières, Sorel, Saint-Hyacinthe, Drummondville and Sherbrooke a functional network well integrated to the system of main arteries. Other studies are carried out simultaneously in every other region of the Province as the need arises but always as a function of the master plan.

The Branch also prepared for the Minister's attention numerous important reports treating a variety of subjects involving all the different aspects of the highway field, engineering, town planning, economics, federal-provincial relations, municipal-provincial relations, interdepartmental relations and, in general, every subject that might have a bearing on the orientation of policies and on the future of a Department whose total yearly business will soon exceed 300 million dollars.

DÉPARTEMENT DE LA CIRCULATION

Henri Perron, Ing.

Le département de la circulation a comme responsabilité au ministère la conduite de l'activité relative au mouvement des véhicules automobiles sur le réseau routier québécois. Le département participe donc à ce titre aux différentes phases de l'administration du ministère, tant au stade des études préliminaires et de la recherche qu'au stade de la conception des aménagements routiers, de la recherche qu'au stade de la conception des aménagements routiers, de la construction des contrôles de la circulation et de l'entretien de ceux-ci.

Differentes sections complémentaires composent donc le département et leur activité durant l'année 1963-64 se résume à ce qui suit:

Section de la recherche et de la documentation

Le travail de cette section durant l'année mena à l'élaboration de rapports pertinents à:

- 1 — Une esquisse économique des Iles-de-la-Madeleine.
- 2 — La population des villages non constituées de la province de Québec en 1961.
- 3 — La projection de la population pour les municipalités de la zone métropolitaine de Québec en 1981.
- 4 — La projection de la population pour le Québec, les régions économiques et les comtés.
- 5 — La cumulation d'une documentation sur la population et les principaux facteurs économiques des comtés de l'Islet et de Kamouraska.
- 6 — Une collaboration avec le ministère de l'Industrie et du Commerce pour la publication du volume "Transformations municipales 1931-1961" et les annexes 387 p.p.
- 7 — Un rapport préliminaire sur les

TRAFFIC SERVICE

Henri Perron, Eng.

The Traffic Service is responsible for all activities within the Department related to vehicular movement of the Quebec highway network. The Service is thus involved in the various operational phases of the Department; in the research and preliminary study stages, as well as the design of highways, the construction of traffic controls and the maintenance of these control systems.

The Service consists of several complementary sections and their activities during the last fiscal period may be summarized in the following way:

Research and Data Section

Work undertaken by this section during the last year involves the preparation of reports dealing with:

- 1 — An economical view of the Iles-de-la-Madeleine.
- 2 — The population of villages not organized in municipalities throughout the Province in 1961.
- 3 — Population projection of the municipalities of the Metropolitan Quebec area for 1981.
- 4 — The population projection for Quebec, the economical regions and counties.
- 5 — The compilation of data pertaining to populations and the principal activities of l'Islet and Kamouraska counties .
- 6 — Cooperation with the Department of Industry and Commerce for the publication of the volume "Transformations municipales 1931-1961" and annexes 387 p.p.
- 7 — A preliminary report on the

perspectives de développement économique de la région de la Manicouagan .

Durant cette année, cette section a aussi pris charge de classifier en bibliothèque tous les manuels et documents techniques relatifs aux travaux routiers et au génie du transport et de la circulation. Cette banque de renseignements est à la disposition de tous les intéressés au ministère et de l'extérieur.

Section des recensements

Cette section accumule et publie annuellement toutes les données pertinentes aux fluctuations des véhicules circulant sur les différents tronçons du réseau routier. Ce volume connaît un succès de presse annuel, tant auprès des corps publics et semi-publics que des compagnies à caractère privé intéressées au domaine du transport ou de la promotion de commerces ou d'industries. Le réseau permettant l'accumulation de ces données comprend:

- 1 — 70 stations permanentes affectées au décompte des véhicules et situées en des points significatifs de notre réseau.
- 2 — 33 stations semi-permanentes n'opérant que huit mois par année.
- 3 — 128 stations temporaires, en opération durant des périodes caractéristiques allant de 1 semaine à un mois.
- 4 — 490 stations secondaires où on obtient des renseignements par des échantillonnages de 48 heures, quatre fois par année.

Cette section s'est aussi occupée d'études de répartition des mouvements des véhicules à certaines intersections ainsi que de leur classification selon le type de véhicules. Ainsi, 328 intersections où on avait reçu des plaintes ou demandes de renseignements furent le théâtre d'études de répartition des mouvements. Durant l'année des études de classification furent aussi entreprises en 71 endroits comprenant en grande partie le réseau de stations permanentes.

economical development perspectives of the Manicouagan region.

During the past year, this section also undertook to classify, in library form, all manuals and technical documents relating to road work, transportation and traffic. This information is available to all interested employees of the Department.

Traffic computing section

This sections compiles and publishes yearly all pertinent data concerning the density of traffic on the different sections of the highway network. This publication is as popular with the public and quasi-public organizations as it is with private concerns interested in the field of transportation or the promotion of commerce and industry. The equipment enabling the compilation of this data includes:

1 — 70 permanent counters located at strategic points on the highway network.

2 — 33 semi-permanent counters, operating only 8 months per year.

3 — 128 temporary counters operating during characteristic periods varying from one week to 1 month.

4 — 490 secondary stations where the Service obtains information by sampling over 48 hour periods, 4 times per year .

This section also studied the distribution of vehicles at certain intersections as well as their classification according to type. This consequently involved 328 intersections on which the Service had received complaints or requests for information. Classification studies were also undertaken at 71 different stations which involved primarily permanent counters.

Section des études spéciales de circulation

Cette section tint des sessions d'interviews ou d'observations en différentes localités de la province en vue de recueillir les données nécessaires à la réalisation de six études d'origine et de destination des voyages par véhicules automobiles. Chaque étude comprend l'analyse et l'interprétation de ces données en vue de la réalisation d'un rapport rationnel sur les conditions de la circulation autour d'une localité. Cette section fait aussi régulièrement des études caractéristiques de la circulation en rapport avec les délais apportés à l'automobiliste, à la vitesse des véhicules, ou à la congestion des intersections, selon les principes théoriques du génie du transport et de la circulation .

Section des feux de circulation et de la signalisation

Cette section s'occupe de l'étude de la congestion aux intersections, de l'interprétation des conditions de la circulation à ces endroits et fait la recommandation sur l'utilité d'y faire l'installation de feux de circulation. Elle est aussi responsable de la réalisation des plans et devis concernant ces installations. Ainsi cette année, elle s'est occupé de faire enquête dans 76 demandes d'installation de systèmes de feux conventionnels à circulation, pour en recommander 30. Ajoutons que ces installations tendent à devenir de plus en plus élaborées grâce aux nouvelles techniques du génie de la circulation et à de l'équipement amélioré. En outre 63 enquêtes avaient pour objet l'installation en des points précis du réseau de feux clignoteurs. On en vint à une recommandation positive à l'installation de tels feux dans 25 cas. Cette section hérita de plus durant l'année de la phase de l'établissement des normes et de la confection des plans et devis quant à l'installation de la signalisation routière. Ceci à la suite de l'incorporation de l'ancien département de la signalisation dans les cadres du département de la circulation. On amorça aussitôt la

Special Traffic studies Section

This section carried out interviews and observations in different localities of the province in order to obtain the necessary data to complete six origin and destination surveys. Each study includes the analyse and interpretation of data in view of preparing a comprehensive report on the traffic conditions in a locality. This section also regularly carries out traffic characteristic surveys relating to delays encountered by automobile drivers, the speed of vehicles, the congestion of intersections, in accordance with the theoretical principles of Transportation and Traffic Engineering.

Traffic lights and road signals section

This section undertakes the survey of the congestion at intersections, the interpretation of traffic conditions at these points and makes recommendations on the necessity of installing traffic lights. This section is also responsible for the preparation of the plans and specifications governing these installations. Through the current year this section investigated 76 requests for traffic installations in 30 of these cases. It might be added that these installations tend to become more and more elaborate as a result of new techniques in traffic engineering and improved equipment. Furthermore, 63 specific locations were studied for the installations of flashers. Final recommendations resulted in their being installed at 25 of these points. During the year, this section also took on the establishment of standards and the preparation of plans and specifications governing the installations of road signals. This is a result of the incorporation of the previous Road Signals Service within the Traffic Service. As a result work was initiated on the standardization of signals for the autoroutes .

réalisation des normes qui régiront la signalisation intensive de nos autoroutes.

Section de l'éclairage routier

Cette section s'occupe de la conception et de l'élaboration des plans d'éclairage routier qui est maintenant chose nécessaire dans tout aménagement de carefours et d'artères de circulation importantes en milieu urbain. Durant l'année, 49 projets furent considérés et réalisés menant à l'érection de 1,840 lampadaires et de 2,256 luminaires. Il faut noter que plusieurs de ces projets étaient d'une ampleur considérable, indépendamment de la construction de la route.

Section des aménagements géométriques

Cette section est responsable de l'élaboration des normes et des plans menant à l'aménagement géométrique des intersections les plus simples aux carefours urbains plus compliqués. La section s'occupe aussi d'élaborer des plans pour la réalisation des grandes artères à circulation rapide et des boulevards en milieu urbain. Durant l'année, l'activité de la section peut se résumer ainsi:

- 1 — Conception, élaboration et tracé de plans fonctionnels de différents types:

- a) Intersection à niveau, carrefour d'accès à d'importants générateurs de trafic, contrôle d'accès sur routes ou boulevards
b) Carrefours étagés
c) Tronçons de routes, d'autoroutes
- 2 — Revision de divers projets
a) du département de la circulation
b) des ingénieurs-conseils
3 — Plans standards pour la route transcanadienne
4 — Études spéciales élaborées

Section	Section
—	—
Québec	Montréal
37	14
14	35
20	3
27	6
4	
3	1
5	2

- 1 — Design, preparation of functional plans of various types:

- (a) Grade intersections, access interchanges to important traffic generators, access control to highways or boulevards
(b) Interchanges
(c) Sections of highways, auto-routes
- 2 — Revision of different projects
- (a) ... From the Traffic Service
(b) From Consulting Engineers
- 3 — Standards plans for Trans-Canada Highway
- 4 — Detailed special studies

Section de l'atelier

Cette section groupe les travaux en relation avec l'installation et l'entretien des systèmes d'éclairage routier, de feux de circulation et de stations de re-

The highway lighting Section

This Section designs and prepares the plans of all highway lighting, now recognized as a necessity, for intersections of important highways in urban centers. During the year, 49 projects were studied and completed. These involved the installation of 1,840 lamp posts and 2,256 lights. It must be noted that several of these projects were quite costly and constituted a project entity in themselves independently of the highway project.

Geometrical design Section

This Section is responsible for the establishment of standards and the preparation of plans governing the construction of intersections, whether simple intersections or complex urban interchanges. This Section also prepares plans for the construction of main high-speed arteries and urban boulevards. Their activities during the year may be summarized as follows:

- 1 — Design, preparation of functional plans of various types:

Shop Section

This Section installs and maintains highway lighting systems, traffic lights and traffic counters. It is staffed by professional and graduate technicians, by

censements des véhicules. Elle comprend des techniciens professionnels et diplômés, des maîtres électriciens et aide spécialisés sous les ordres d'un ingénieur. Sa responsabilité est grande si l'on considère que la sécurité de certains points du réseau routier est liée en grande partie au bon fonctionnement des contrôles de la circulation.

Durant l'année, plusieurs membres du département de la circulation ont aussi participé aux délibérations du comité de la signalisation routière à qui l'honorable Pinard a confié la tâche de normaliser l'utilisation de toute la signalisation sur les routes du Québec. D'autres membres du département font partie des comités techniques de l'Association canadienne des bonnes routes et sont appelés à participer aux délibérations de cet organisme national. Certains ingénieurs participent aux délibérations techniques de l'Institut des ingénieurs en trafic, organisme à caractère international qui groupe toutes les disciplines intéressées aux problèmes des systèmes des transports et de la circulation. C'est là, très succinctement, une vue rétrospective de l'activité de notre département durant l'année 1963-1964.

DÉPARTEMENT DES TRACÉS, PROJETS ET PLANS PARCELLAIRES

Jean-Paul Matte, Ing.

L'année budgétaire 1963-64 a été très active pour le département des tracés, projets et plans parcellaires. Notre activité s'est étendue sur tout le territoire du Québec, couvrant les deux régions est et ouest, desservies par les sections des plans parcellaires de Québec, Montréal et Sherbrooke. Nous avons considéré que toutes nos études préliminaires doivent se faire en collaboration directe avec tous les départements du ministère. L'orientation de notre travail nous parvient du service de la planification. La marche rapide des événements et le développement accéléré de notre réseau routier ont donné un

electricians and trained helpers under the supervision of an engineer. His responsibility is significant since the elimination of traffic hazards at critical points of the highway network is intimately linked to the efficient operation of the traffic control system.

During the year, several members of the Service's staff also sat on the Comité de la Signalisation Routière which the Honourable Pinard appointed to standardize the use of traffic signals on the provincial highways. Others are active members of technical committee of the Canadian Good Roads Association.

Other engineers take part in the technical activities of the Traffic Engineer Institute, an international organization grouping all professions interested in the problems involving transportation and traffic.

The above is a short summary of the activities of the Service during the year 1963-64.

PLANNING AND DESIGN AND PARCEL PLANS SERVICE

Jean Paul Matte, Eng.

In the 1963-64 fiscal year this service was very active. Work was carried out throughout the whole territory and involved the east and west regions, together with the Parcel Plan Division in Quebec, Montreal and Sherbrooke.

It is policy that all preliminary studies must be carried out in close co-operation with all other services of the Department and that the work be under the direction of the Planning Director.

The rapid pace of events and the accelerated development of our highway

essor à notre département. Il a fallu aller très vite en besogne avec un personnel restreint. Les demandes d'amélioration et de construction de certains tronçons de notre réseau routier nécessitaient quelquefois des décisions précipitées. Nous nous sommes prévalués de l'expérience de nos ingénieurs, arpenteurs et techniciens pour améliorer le rendement du travail, gravitant surtout auprès des grands centres urbains. Le parachèvement de la route transcanadienne a nécessité, encore cette année, des arpentages et des relevés techniques sur une longueur approximative de 95 milles, incluant plusieurs projets alternatifs. Gardant toujours en optique les projets d'envergure, il nous a fallu procéder à des études sur certains tronçons routiers d'importance secondaire, mais incorporés dans des plans directeurs à l'échelle provinciale. La nomenclature des ouvrages énumérés plus bas confirme l'élán que notre service a enregistré durant l'année 1963-64. Nous prévoyons parfaire nos techniques, augmenter nos cadres afin de mieux servir le ministère de la voirie.

Section de la localisation

Le travail de recherche, sur un projet, demande la considération de plusieurs facteurs, qui implique des études très poussées. Il est primordial, avant d'accepter un projet, d'analyser les éléments et la rentabilité du projet. Tenant pour acquis que la voirie provinciale est au service du public et qu'il faut tenir compte des revendications qui nous parviennent, nous devons prendre en considération toutes les suggestions qui nous sont adressées avant d'accepter définitivement un projet. De là, la nécessité des études du recensement de la circulation et la vérification des suggestions qui nous sont transmises. Nous irons même jusqu'à compiler plusieurs projets avant d'approuver un tracé définitif. Cette section est composée d'ingénieurs, de spécialistes en photogrammétrie, d'arpenteurs-géomètres et de techniciens qui participent à l'élaboration d'un nouveau tracé, utilisant

network contributed to the precipitated growth of this Service. Much had to be done quickly with limited personnel.

Requests for improvements and construction of certain parts of the highway network sometimes required hasty decisions. The experience of our engineers, surveyors and technicians was relied upon to increase the efficiency especially on projects in the neighbourhood of large centers. This does not exclude the Trans-Canada Highway for which the Service did the surveying and carried out other technical and topographical surveys covering over 95 miles as well as several alternative projects.

Without neglecting the larger projects, the Service was involved in studies on certain highways lesser importance but incorporated in the master plan.

The work listed below indicates the widespread activity witnessed by the Service during the last fiscal year. It is the Service's intention to expand and to improve its techniques in order to serve the Department more efficiently.

Location Division

Research on a given project requires considering numerous factors and implies extensive studies. The analysis of all elements is essential before accepting a project.

Taking for granted that the Provincial Department of Roads is a service to the public and that all contentions must be considered, before finally accepting any project, it follows that the traffic counts must be analyzed and the different suggestions received verified. The Service even prepares several preliminary projects before accepting one as final.

This Division is composed of engineers, photogrammetry experts, land sur-

la technique moderne en construction routière. La section comprend un ingénieur spécialisé en photogrammétrie, trois (3) surveillants d'équipes et quinze (15) équipes d'arpentage comprenant chacune six (6) membres. Ces chiffres sont au niveau provincial et comprennent les régions est et ouest.

Section des plans et devis

Durant l'année, nous avons adjoint à nos ingénieurs des projets quelques techniciens expérimentés afin de libérer les ingénieurs de certains travaux. Ce qui permet à ces derniers de consacrer plus de temps à l'étude de certains problèmes relatifs au génie routier, tels que plans normalisés, méthodes de calcul, abaques, formules mathématiques s'adaptant à la calculatrice électronique. Cette année encore, vu le personnel très restreint que nous avions à notre disposition, les projets spéciaux et régionaux sont exécutés dans cette section laquelle comprend neuf (9) ingénieurs et deux (2) techniciens.

Section des plans parcellaires

La section des plans parcellaires s'occupe principalement de l'arpentage légal, c'est-à-dire la préparation des plans et descriptions techniques préparés suivant les dispositions de la loi de la voirie relative à l'expropriation. De plus en plus, nous employons la procédure légale (dépôt de plans) pour prendre possession des terrains. Cette procédure est de beaucoup préférable à celle qui a été utilisée dans le passé et qui consistait à faire signer, par les propriétaires, une formule de droit de passage. Ce document avait une valeur légale assez précaire. La conception des routes à voies multiples nous oblige, pour fins de sécurité, à limiter les accès et sorties. Cette limitation est établie légalement par le dépôt, au bureau d'enregistrement concerné, d'un plan et d'une description technique montrant exactement les lots affectés par la servitude de non-accès. En plus, il nous faut préparer un plan parcellaire avec une description technique du dossier de chaque propriété affectée par les tra-

veyors and technicians that take part in the determination of a new route using modern highway techniques.

The Division includes one engineer specialized in photogrammetry, 3 survey crews supervisions and 15 survey crews of 6 men. These figures include both the East and West Regions.

Plans and Specifications Division

In order to free the project engineers, some highly qualified technicians were affected to this Division, thus enabling the latter to give more time to certain problems involving highway engineering, such as standard plans, calculation methods, graphs and mathematical formulas to adapt calculations to the computer. Due to the limited staff, special and regional projects were undertaken by this Division. During the last year, nine engineers and two technicians make up its staff.

Parcel Plans Division

The Parcel Plans Division is especially concerned with the legal surveys, or the preparation of legal plans and technical descriptions required for expropriations purposes.

The legal deposit of plans is being used more often to take legal possession of properties. The procedure is preferable to the previous one which consisted in obtaining written consent from the owners. The legal value of this document was doubtful.

The design of multilane compells the Service to limit access and egress for reasons of safety. These servitudes are established legally by depositing at the Registry Office concerned a plan and a technical description showing exactly the lots affected by these servitudes.

A parcel plan must also be prepared with a technical description and a file for each property affected by the highway project.

vaux de voirie. Notre personnel est souvent requis lorsqu'il s'agit du déplacement des bornes verbalisées des propriétés, du bornage des emprises des grandes routes existantes et tout ce qui concerne le cadastre officiel. Trois (3) chefs de section dirigent leur personnel respectif à Québec, Montréal et Sherbrooke, lesquelles sont composées de six (6) arpenteurs-géomètres, de douze (12) techniciens en arpantage, qui eux dirigent les équipes.

Section du dessin

La section du dessin est répartie en deux (2) parties: celle des plans parcellaires comprenant les régions de Québec, Montréal et Sherbrooke, et la section des tracés et projets pour les régions est et ouest. Cette dernière travaille à la préparation de tous les plans et dessins requis par les sections de la localisation, plans et devis de construction, ainsi que les plans parcellaires. Son personnel se compose à Québec de treize (13) dessinateurs et de neuf (9) à Montréal. Certains travaux exécutés dans nos salles à dessin n'apparaissent pas au tableau des statistiques que nous reproduisons plus loin. En effet, si l'on tient compte qu'une même projet peut nécessiter deux (2) et même trois (3) alignements différents, il va s'en dire que la mise en plan sera multipliée d'autant. En plus, les dessinateurs doivent préparer de nombreux plans publicitaires, tracés sur mosaïques, plans planimétriques, plans normalisés, diagrammes, tableaux, relevés pour structures, passages à niveau, etc... Pour la section des plans parcellaires, le travail consiste en la préparation de plans d'expropriation, plans de non-accès, plans d'empiètement, plans de chambre d'emprunt, ainsi que de plans parcellaires. Cette section est composée de quinze (15) dessinateurs à Québec, dix (10) à Montréal et huit (8) à Sherbrooke.

Statistiques (Régions de l'est et l'ouest)

Localisation:

Route transcanadienne 95 milles

The staff is often called upon by outside parties when problems arise involving the relocation of survey monuments, the limits of the right of ways of main highways or anything that might affect the official cadastre. Three division officers direct their respective staffs in Quebec, Montreal and Sherbrooke. These are composed of six Quebec Land Surveyors and twelve survey technicians directing the crews.

Drafting Division

The Drafting Division is divided into two parts: the first serving the Parcel Plans Divisions of Quebec, Montreal and Sherbrooke regions and the other, the Planning and Design Divisions for the East and West Regions. This latter section prepares the plans and specifications for construction as well as the parcel plans. Its staff comprises 13 draftsmen in Quebec and 9 in Montreal.

The work accomplished in the drafting rooms is summarized in statical form below.

In fact, when one considers that a given project can require two and sometimes three different location studies, the preparation of plans is multiplied accordingly. Furthermore, the draftsmen must prepare numerous publicity plans, routes on aerial photos, typographical plans, standard plans, diagrams tables, topographical plans for structures, railway crossings, etc.

Work at the Parcels Plans Sections, especially consists in the preparation of expropriation plans, non-access plans, encroachment plans, borrow pit plans, as well as parcels plans. This section is composed of 15 draftsmen in Quebec, 10 in Montreal and 8 in Sherbrooke.

Statistics (East and West Regions)

Location

Trans-Canada Highway 95 miles

Routes urbaines et rurales	145 milles	Urban and rural roads	145 miles
Projets régionaux	60 milles	Regional projects	60 miles
Relevés de passages à niveau	35 unités	Railway crossing topographies	35 units
Relevés pour structures	25 unités	Structures typographies	25 units
Piquetage de carrefours	60 unités	Staking of intersections	60 units
Plans et devis:			
Route transcanadienne (25 milles)	\$ 7,775,000	Trans-Canada Highway (25 miles)	\$ 7,775,000
Autoroutes urbaines et rurales (120 milles)	24,500,000	Urban and rural autoroutes (120 miles)	24,500,000
Routes régionales (20 milles)	1,000,000	Regional highways (20 miles)	1,000,000
Carrefours isolés (3)	500,000	Isolated intersections (3)	550,000
Plans parcellaires:			
Plans parcellaire et descriptions techniques	5,592 unités	Parcel plans and technical de- scriptions	5,592 units
Plans d'empietètement	60 unités	Encroachment plans	60 units
Plans de chambre d'emprunt	25 unités	Borrow pit plans	25 units
Plans de grandes routes à voies séparées	125 milles	Divided highway plans	125 miles
Plans de non'accès — grandes routes (voies séparées)	125 milles	Non-access plans-main high- ways (divided)	125 miles
Plans d'expropriation, routes régionales (voies simples)	244 milles	Expropriation plans, regional highways (single lines)	244 miles
Plans préliminaires, autoroute Magog-Rock-Island	24 milles	Preliminary plans, Autoroute Magog-Rock-Island	24 miles
Plans préliminaires, route trans- canadienne	25 milles	Preliminary plans, Trans-Ca- nada Highway	25 miles

DÉPARTEMENTS DES PONTS ET STRUCTURES

Raymond Désy, Ing.

Organisation

Un rythme accéléré des travaux a marqué l'activité de ce département durant l'année budgétaire. L'augmentation du personnel, le changement de locaux, le nombre record de projets à l'étude, les consultations, les techniques nouvelles et beaucoup d'enthousiasme sont quelques-uns des facteurs qui ont accompagné la réorganisation et l'accroissement du rôle du département.

Rôle

Dans le cours de l'année, six nouveaux ingénieurs sont entrés en fonction et ont entrepris aussitôt des études de projets alors qu'un ingénieur d'expérience s'occupait à plein temps de les diriger avec l'aide d'un autre ingénieur particulièrement compétent dans la re-

BRIDGES AND STRUCTURES

Raymond Désy, Eng.

The accelerated tempo and constant pressure were the key-notes of the activities of this service during the last fiscal year. An increase in personnel a change of offices, a record number of projects under study and of consultation, numerous new techniques and a high level of interest were some of the factors that accompanied its reorganization and its increase in importance.

Engineers

During the last year six new engineers were taken on staff. They mere engaged immediately in the study of new projects under the supervision of a senior engineer and with the assistance of another senior engineer particulary competent in the research field and mathematics. It must be noted that the training for a structural engineer is spread over a period of years. He must develop a good idea of traffic, of routes, soil and of construction materials before

cherche et les mathématiques. Soulignons ici que l'entraînement d'un ingénieur en structure s'échelonne sur des années car il doit posséder de bonnes notions de circulation, de tracés, de sols, de construction et de matériaux. Alors, il peut commencer une étude de projet qui le conduit à concevoir, à analyser, à disséquer, à calculer, à choisir et à élaborer une structure solide mais économique, fonctionnelle mais agréable, en plus d'être facile de construction et d'entretien.

Le département a maintenu son rôle d'acceptation et de consultation pour les projets confiés à l'entreprise privée. Ces contrats, d'une part, ont situé et confirmé la compétence de l'organisation en plus de permettre des échanges bénéfiques de renseignements techniques et d'autre part ont créé une émulation nécessaire dans un domaine de création où l'on doit se renouveler continuellement.

L'adjoint au département a été requis par le bureau de l'ingénieur en chef pour étudier l'implantation d'une programmation scientifique au ministère. Son travail ici fut donc limité mais il se familiarisa pour le bénéfice de tous, aux méthodes utilisées avec les machines électroniques pour les introduire dans les calculs de structures continues.

Statistiques

Des consultations et des acceptations ont été accordées à quatre-vingt-quinze (95) projets différents confiés à l'entreprise privée:

Voirie générale autre que la transcanadienne Projects other than Trans-Canada Highway

Plans et devis vérifiés en détail, annotés et approuvés ..
Plans and specifications verified in detail, noted and approved

13 projets (projects) \$ 2 millions

Avant-projets discutés, annotés et approuvés ..
Preliminary projects discussed, noted and approved

9 projets (projects) \$ 6.5 millions

Route transcanadienne Trans-Canada Highway

Inspection et acceptation finales des travaux ..
Inspection and final acceptance of work

34 projets (projects) \$ 8 millions

he can be given on a project. There all require imagination, analyses, dissection, calculation, sound judgment and the capability of detailing a structure that will be strong, economical, functional and esthetically acceptable besides being easy to build and maintain.

The Service maintained its role of approving and consulting on projects awarded to private enterprises. These contacts on one hand, provided the occasion of establishing and confirming the competence of the different organizations as well as permitting the exchange of technical knowledge and, on the other hand fostered an incentive so necessary in a creative field where ingenuity is essential.

The Service's assistant was called upon by the Chief Engineer to study the establishment of scientific programming within the Department. As a consequence he worked on a part time basis for the Service but his familiarization with the methods used on computers was useful in introducing similar methods to the calculation of continuous structures.

Volume of work

Consultations and approvals were given on 95 projects awarded to consulting firms. These are:

Plans et devis vérifiés, annotés et approuvés	
Plans and specifications verified in detail, noted and approved	
Avant-projets discutés, annotés et approuvés	
Preliminary projects discussed, noted and approved	
Total:	32 projets (projects) \$ 9 millions
	7 projets (projects) \$ 1.2 millions
	\$26.7 millions

**Projets confiés au département
Projects awarded to the Bridges and Structures
Service for preparation and supervision**

Avant-projets soumis pour commentaires aux services connexes et aux districts	
Preliminary projects submitted for comments to other Services and Districts	
Plans et devis transmis pour demande de soumissions	
Plans and specifications submitted for tenders	
Mise en chantier	
Work started	
Terminaison de travaux	
Work completed	
Travaux effectués	
Work done	
Travaux effectués en régie	
Work undertaken by the Department's forces under the direction of the Service	
Expertises pour le compte des districts, incluant inspections et estimations	
Consultations for the Districts including inspections and estimates	
Etudes pour le compte des districts qui ont effectué la surveillance	
Studies for the Districts with supervision by the latter	

Ces statistiques, évidement, ne tiennent pas compte des consultations que le dépatrement a donné aux divisions, aux districts et aux différents services.

These statistics, of course, do not take in account the consultations that the Service was called upon to give to the Division, Districts and other Service.

DÉPARTEMENT DES ESSAIS ET RECHERCHES

G.-Le. Huot, M.Sc.

Organisation

La somme de travail exigée pour la surveillance des travaux routiers par le département des essais et recherches a encore augmenté cette année, suivant en cela la courbe ascendante du budget du ministère et du nombre de travaux exécutés. On peut évaluer à au moins 10% cette augmentation du tra-

TESTING AND RESEARCH

G.-Le. Huot, M.Sc.

Following the trend of increased highway needs throughout the Province, the amount of work required from our Service has again increased during the past year. A conservative estimate would place this increase at about 10% but this was undertaken with a personal about equal to that employed during the previous year. It must be noted however that competent personnel could

vail effectué par le département lui-même et ce avec un personnel à peu près égal à l'année précédente. Mais, il faut ajouter que le personnel compétent nécessaire, ne pouvant être formé à un rythme aussi rapide, il a fallu recourir à l'aide de laboratoires extérieurs pour venir à la rescoussse. Comme l'année précédente, on avait utilisé deux laboratoires-conseils pour exécuter une partie de la surveillance des travaux; ce nombre est passé à cinq cette année pour suffire à la tâche. De part l'importance que requiert la connaissance des agrégats sous toutes ses formes dans la construction routière et pour mieux fournir les services requis par les différents départements du ministère de la voirie et même par les autres ministères; nous prévoyons devoir ajouter une division au département qui permettrait de grouper sous une seule responsabilité tous les essais d'une même spécialité: l'étude des agrégats. Le département comprendrait alors cinq divisions au lieu de quatre: le béton bitumineux, le béton de ciment, les essais physiques et chimiques, les agrégats proprement dit et la recherche. Une nouvelle étude de l'organisme et de la répartition des tâches et du personnel sont en cours présentement. Cette réorganisation entraînera sans aucun doute une reclassification des salaires. On devra prévoir à cette occasion l'engagement d'un personnel spécialisé pour combler les départs inévitables et remplir les rôles additionnels que cause l'augmentation du travail exigé.

Statistiques

Cette année, il a fallu employer un plus grand nombre d'étudiants durant la saison estivale de construction, de plus, ont été engagés à temps partiel, 42 techniciens durant la période d'automne comparativement à 25 l'année précédente. De ce dernier groupe, les meilleurs devront être gardés de façon continue. On peut se faire compte du rôle rempli par notre département à l'aide de quelques statistiques. Pour contrôler les ouvrages en béton de ciment, on a dû faire en laboratoire 1,887 essais pour analyser 1,613 échan-

not be trained as rapidly as the increased called for, and recourse to outside firms in greater number was necessary. Last year, two private laboratories were retained to assist in the supervision of the work underway; while five independant firms were called upon this year.

In order to meet the requirements of the different Services within the Department and those of other Departments, and in view of the importance that the knowledge of aggregates under all forms has in the highway construction field, we foresee the necessity of adding a Division to the Service, which will group under one responsible head all the tests involving the study of aggregate. The Service would thus include five Divisions instead of four: Bituminous Concrete, Cement Concrete, Physical and Chemical tests, Aggregates, and Research.

A new study of the organization and the division of work has been undertaken recently. This reorganization will, no doubt, bring about a reclassification in salaries. It should be noted that additional specialized personnel will then be required to fill in the vacancies left by resignations and to cope with the additional work.

A greater number of students were employed during last summer on construction as compared to 1962-1963.

Forty two (42) technicians were also temporarily employed during the Fall in comparison to 25 last year. Of this group, a certain number among the better qualified, will be retained permanently. A better idea of the work undertaken by our Service may be had with the help of some statistics. To control the cement concrete works 1,887 laboratory tests, were made in the analysis of 1,613 cylinders in addition to 10 samples of reinforcing steel and 20 samples of construction brick.

At the request of the Provincial Purchasing Agent, a complete reorganization of the control for purchasing and the quality of concrete pipe was undertaken, which required 1,047 tests on 349 samples of concrete pipe.

tillons, en plus d'analyser 10 échantillons d'acier d'armature, 20 de briques de construction. A la demande du département des achats de la province, une réorganisation complète du contrôle de l'achat et de la qualité des tuyaux de béton a été effectuée: ce qui nécessita 1,047 essais pour étudier 349 tuyaux de béton. Le laboratoire régional de la ville Laflèche, pour sa part, a mesuré la résistance en compression de 1,060 cylindres et poutres. Au laboratoire ambulant, on a fait l'essai de 600 cylindres et contrôler la granulométrie pour garantir la qualité des agrégats incorporés dans le béton pour la construction de ponts, ponceaux et viaducs principalement de la route transcanadienne. Pour toute construction routière, le département doit faire l'analyse et les essais appropriés de tous les matériaux: agrégats, bitumes et additifs et aussi contrôler leur application et leur proportion. Au cours de l'année 1963-64, il a étudié 1,710 échantillons de gravier, pierre ou sable et classifié 2,089 échantillons de sols différents qui ont nécessité au-delà de 8,400 essais, soit pour la voirie, soit pour le ministère des travaux publics.

La division des bétons bitumineux a reçu 5,322 échantillons et fait tous les essais nécessaires, soit 27,610 essais surtout au laboratoire de Québec mais aussi à celui de Montréal. A cela, il faut ajouter au-delà de 12,825 analyses de contrôle, sur les chantiers ou dans le laboratoire ambulant qui demande à chaque échantillon des essais granulométriques, la mesure de pourcentage de vide et de bitume. A l'exécution de tout projet, un technicien compétent surveille l'application de la qualité et de la quantité des matériaux exigés. Le département exerce aussi son activité scientifique sur une multitude d'autres matériaux. Durant l'année écoulée, ont été appliqués au-delà de 8,000 essais différents, 454 bitumes, 212 sels, 165 huiles, 161 gazolines, 9 cires, 2 antigels, 423 peintures.

Rôle

En plus de tous ces travaux spécifi-

At the regional laboratory in Ville Laflèche, compression tests were made on 1,060 cylinders and beams; in the mobile laboratory, 600 cylinders and as many sieve analyses were taken to control the quality of aggregates incorporated daily supervision of bridges, culverts and viaducts under construction especially on the Trans-Canada Highway.

On all highway construction, the Testing and Research Service is required to carry out all the appropriate tests and analyses on all materials such as aggregates, bituminous asphalts, additives, etcetera, and control their proportion and their laying.

During the year 1963-1964, 1,710 samples of gravel, stone and sand were analyzed and 2,089 samples of different soils were classified requiring over 8,400 tests, either at the request of the Department or at the request of Public Works.

The Bituminous Concrete Division received 5,322 samples and carried out the 27,610 necessary tests mainly in the Quebec laboratory, but also in the one located in Montreal.

To this must be added, at least 12,825 control analyses in the field or in the mobile laboratory. This supposes that, for each sample, sieve analyses, measurement of the percentage of voids is carried out and the percentage of bituminous material is determined; on each contract, a competent technician supervises the spreading, the rolling, and tonnage of the pavement.

Finally, the Testing and Research Service exercises scientific control over numerous other building materials. During the last year, 423 paint samples were analyzed in our laboratories, 212 samples of salt, 165 oils, 161 gazolines, 454 bituminous materials, 2 anti-freeze, and 9 waxes, which required, for this part of the work alone, over 8,000 different tests.

Besides the above specific laboratory work, the Testing and Research Service has made an effort to continue its activi-

ques, le département des essais et recherches a continué à exercer son activité dans des domaines de choses moins pondérables mais toutes aussi importantes sinon plus: l'étude et le perfectionnement des méthodes de contrôle des matériaux de même que de la publication de travaux et recherches technologiques pour le bénéfice des revues techniques pour les associations routières, nationales et internationales. C'est ainsi que cette année, un de nos ingénieurs est allé à l'Université de Washington pour étudier le béton bitumineux et il obtint une maîtrise ès-sciences. Un autre a publié un article sur la qualité des tuyaux de béton dans la revue Béton. Le titulaire du département, directeur de la "Canadian Technical Asphalt Association" a été élu deuxième co-président de cette association nationale. Le chef de la division des bétons de ciment est allé prendre part au congrès de "l'American Concrete Institute" à Chicago et l'ingénieur en charge des analyses de peintures siège sur le comité fédéral régissant les normes des peintures et qui relève du conseil national des recherches à Ottawa.

Le contrôle et la surveillance des traitements de surface ont été complètement réorganisés après qu'on eut au préalable refondu les devis qui les régissent. Les devis traitant de la qualité et de l'emploi des peintures par le gouvernement provincial ont été complètement corrigés et renouvelés. Une collaboration constante est apportée, par nos ingénieurs et chimistes, à la révision des normes de tous les matériaux susceptibles d'être achetés par le département des achats de la province de Québec.

Bref, le département des essais et recherches s'efforce constamment d'améliorer et d'amplifier le rôle spécifique qu'il joue au sein du ministère de la voirie d'abord et puis après de tous les autres ministères du gouvernement provincial.

ity in other intangible spheres but equally as important if not more: the study to perfect the control methods of the materials as well as the publication of research and technological work in the different technical publications. Presentations were made prominent associations such as Canadian Good Roads Association, the Canadian Technical Asphalt Association, the American Concrete Institute, the Association des Manufacturiers de Produits de Béton, the Association du Béton Préparé du Québec, etcetera.

Furthermore, one of the engineers employed by the Service studied this year at the University of Washington to specialize in bituminous concrete and obtain Master's degree in Science. Another published an article on the quality of concrete pipe in the publication "Béton". The Director of the Service who was Director of the Canadian Technical Asphalt Association became the second vice-president of this national association. The head of the Cement Concrete Division took part in convention of the American Concrete Institute in Chicago; the engineer in charge of the analyses of paints is a member of the federal committee controlling the standards of paints under the jurisdiction of the National Research Council in Ottawa.

The control and supervision of surface treatments was completely reorganized subsequent to the revision of the specifications governing them. The specification describing the quality and the use of paints by the provincial government were completely corrected and re-edited. Constant collaboration is given by our engineers and chemists to the revision of standards and specifications of others materials considered for purchase by the Provincial Purchasing Department of the Province of Quebec.

In short, the Testing and Research Service is constantly striving to better and to extend its specific role within the Department of Roads and in relation to all the other Provincial Departments.

DÉPARTEMENT DES SOLS ET MATERIAUX

G.-Robert Tessier, Ing. M.Sc.

Les exigences accrues dans le domaine routier ont eu leurs répercussions sur notre département et par ricochet le personnel a augmenté au cours de l'année qui vient de se terminer. La réorganisation des cadres a été précisée davantage. Le bon fonctionnement du département au cours de l'année permettra, nous l'espérons, d'établir l'an prochain, sur une base officielle, tous les postes nécessaires à sa bonne progression.

Personnel

Tous les travaux décrits plus bas ont été faits avec un personnel de 91 employés réguliers, qui se composait, en plus du chef du département de:

12 ingénieurs de diverses disciplines
21 techniciens
19 techniciens à l'entraînement
15 aide-techniciens
2 maître-sondeurs
5 sondeurs
3 chefs d'équipe (sols)
1 chef d'équipe (arpentage)
3 journaliers et gardiens
2 dessinateurs
1 magasinier
6 employés d'administration

TOTAL: 91 employés permanents

De plus, durant la période de construction, le nombre de journaliers et d'étudiants est de vingt environ.

Coût des travaux

Le coût total des travaux de notre département pour l'année budgétaire s'élève à \$637,453.67. Ce montant comprend les salaires, les dépenses de voyages, le coût d'entretien et d'opérations des outillages et des appareils, la dépréciation des véhicules et des appareils techniques, le loyer de nos bureaux et le budget comprenant l'achat d'appareils techniques. Nous évaluons à environ 75% le volume du travail fait par nous et le reste, soit 25%, est effectué par les ingénieurs-conseils pour des travaux ou études relevant de notre spécialité.

SOILS AND MATERIALS

G. Robert Tessier, Eng., Sc.M.

The increased demands in the field of highway construction throughout the past year resulted in a continuous expansion of the Soils and Materials Service.

An effective reorganization was carried out. It is hoped that the year's efficient operations will warrant official sanction in the coming year of the positions required for the development of the Service.

Personnel

The work listed below was carried out under the direction of the Service head with the following personnel:

12 engineers
21 technicians
19 technicians in training
15 technical aides
2 chief bores
5 bores
3 survey-crew supervisors (soils)
1 survey-crew supervisor (surveys)
3 laborers and watchmen
2 draft men
1 storeman
6 administrative employees

TOTAL: 91 permanent employees

In addition, during the construction season, approximately 20 laborers and students were employed.

Operational costs

The operation costs for the fiscal year ending March 31st, 1964, totaled \$637,453.67. This total includes salaries, travelling expenses, the maintenance and operational cost of equipment and apparatus, depreciation allowances for vehicles and technical equipment, rental of our offices and the necessary budget required to purchase new technical equipment.

It is estimated that approximately

Description des travaux

Géologie — Cette division dirigée par l'ingénieur Raymond Aubin comprend la section de prospection et la section de pédologie. Cette dernière section est dirigée par l'ingénieur Claude Leclerc. Voici un résumé des travaux effectués dans la division de la géologie: 68 explorations pour recherches de matériaux, 189 reconnaissances de terrains, 591 inspections sans sondage, 327 inspections avec sondage, 42 inspections de carrières de pierres.

Découvertes de matériaux: 8,680,000 v. cu. réparties comme suit: 3,415,000 v. cu. d'emprunt granulaire, 1,622,000 v. cu. de sable pour coussin filtrant ou anticolmatant, 3,643,000 v. cu. de gravier. Sondages électriques et sismiques représentant une profondeur de forage de 8,670 pieds; 26 études de puits (asséchés ou contaminés) pour le département des expropriations, 29 études pédologiques totalisant 155.2 milles dont 34 milles pour routes à voies séparées, 34 arpentes et mises en plan de sources de matériaux, 81 visites pour la surveillance de l'exploitation des sources de matériaux, 21,168 pieds de forage avec foreuses mobiles hydrauliques, 2,249 pieds de forage avec foreuses portatives mécaniques, l'étude géologique pour localisation d'un tunnel pour accès à la route transcanadienne à Issoudun, préparation d'un carte des dépôts de surface dans Dorchester et enfin un relevé des sédiments non-consolidés en vue de la publication d'un rapport et d'une carte dans la région de Napierville-Lacolle.

Géotechnique — Cette division se divise en deux sections. La section fondation dirigée par l'ingénieur Paul-A. Brochu, la section confection des chaussées dirigée par l'ingénieur René Robitaille, le résumé des travaux est le suivant: 22 études de fondations pour des viaducs pour le compte du département des ponts et structures, 18 études géotechniques en vue de la stabilité de gros remblais, 3 études de fondations pour ponts et ponceaux, 2 études de fondations pour des murs de soutènement, 1 étude spéciale pour fondations de routes, 2 études en vue de la construction de tunnels à

75% of the total work involving soil analyses is carried out by our Service while the remaining 25% is carried out by consulting engineers.

Description of operations

Division — This Division is under the direction of Raymond Aubin, engineer, and includes prospecting and pedology. This latter section is under the direction of Claude Leclerc, engineer.

The following is a summary of the work carried out by the Geology Division: 68 surveys to locate materials, 189 soils surveys, 591 inspections without borings, 327 inspections with borings, 42 inspections of rock quarries.

Materials found as a result of this work: 8,680,000 cubic yards, divided as follows: 3,415,000 cubic yards of granular borrow; 1,622,000 cubic yards of sand for drainage cushion or non-freezing layer; 3,643,000 cubic yards of gravel. A total depth of 8,670 feet of electrical and seismic soundings; 26 studies of wells (dried-out or contaminated) for the Expropriation Branch; 29 soil studies covering 155.2 miles including 34 miles of divided highway; 34 surveys and plans of sources of materials; 81 visits to supervise the excavation at material sources; 21,168 feet of drilling with mobile hydraulic drills; 2,249 feet of drilling with portable mechanical drills; 1 geological survey to determine the location of an access tunnel to the Trans-Canada Highway (Issoudun); preparation of a map showing surface deposits in Dorchester county, survey of unconsolidated sediments in view of the publication of a report and a map covering the Napierville-Lacolle district.

Geotechnic Division — This Division is divided into two sections: the Foundation Section directed by Paul A. Brochu, engineer and the Roadway Building Section under the direction of René Robitaille, engineer. The summary of

Chambly et à Valleyfield, 4 études géotechniques à la suite d'éboulis dont une pour le compte du ministère des Richesses naturelles, 2 études de fondations de bâtisses (centre de voirie) pour le compte du département des immeubles, 1 étude de savane à Richmond et 4 études de contrôle lors de la construction de la route 9 dans les savanes de Napierville.

Une équipe a travaillé sans arrêt au moyen de l'appareil Benkelman en vue d'effectuer les essais suivants: 862 essais sur une longueur de 16.3 milles en vue de contrôler la capacité portante des fondations inférieures et supérieures et de pavages en béton bitumineux, 902 essais en vue de vérifier la portance sur des projets spéciaux tels que les stabilisations au sol-ciment, et au chlorure de calcium; pour la correction d'épaisseurs de fondations à la suite de bris de pavage ou de reconstruction de routes existantes. Des études spéciales ont été effectuées pour déterminer la profondeur de gel en fonction des soulèvements sur 4 tronçons de routes. La variation saisonnière de la capacité portante a été étudiée sur 90 tronçons de routes en fonction du facteur de comportement. Une étude faite pour déterminer l'effet du type d'automobile sur l'évaluation du facteur de comportement. Une étude de corrélation entre une équipe du Québec et une équipe de l'Ontario dans l'évaluation du facteur de comportement. Une étude pilote de la condition des pavages sur 28 tronçons de routes du Québec a été effectuée en vue de collaborer à l'établissement de courbes, qui seront incluses dans le "Pavement Design Manual" dont la publication sera faite à l'automne 1964 par l'Association canadienne des bonnes routes. Toutes ces études ont permis au chef du département des sols et matériaux de présenter un rapport substantiel au comité spécial sur la confection et l'appréciation des chaussées qui a siégé à Winnipeg en octobre 1963.

Contrôle de construction — Cette division dirigée par l'ingénieur Rosaire Pépin a procédé au contrôle de la qualité des matériaux et au compactage de plusieurs milles de routes durant l'an-

the work is the following: 22 foundation studies for viaducts at the request of the Bridges and Structures Service; 18 geotechnical studies to determine the stability of high fills, 3 foundation studies for bridges and culverts; 2 foundation studies for retaining walls; 1 special study for highway foundations; 2 studies pertaining to tunnel construction (Chambly and Valleyfield); 4 geotechnical studies of landslides one of which was requested by the Department of Natural Resources; 2 building foundation studies (highway compound) for the Building Division; 1 study of a swamp (Richmond), 4 control studies during the construction of Highway #9 across the Napierville low lands. A special crew worked fulltime with the Benkelman Beam in order to make the following tests: 862 tests covering 60.3 miles in view of determining carrying capacities of lower and upper foundations and bituminous pavements. 902 tests to determine the bearing on special projects such as soil cement stabilization or stabilization with calcium chloride for the correction of foundation thicknesses after pavement breaks or reconstruction of existing highways. Special studies were carried out to determine frost depths in relation to upheavals on four sections of highways. Seasonal variations in carrying capacities were studied on 90 sections of highways in relation to the service ability index. A study was carried out to determine the effect of vehicle classification on the establishment of the serviceability index. A joint-correlation study was carried out by a group from Quebec and one from Ontario on the establishment of the serviceability index. A pilot study on pavement conditions of 28 highway sections in Quebec was carried out to aid in the establishment of curves that will be included in the "Pavement Design Manual", the publication of which is scheduled for Fall 1964 by the Canadian Good Roads Association. The above study enabled the Chief of the Soils and Materials Service to present a documental report to the Special Committee on Pavement and Highway De-

née 1963. Le contrôle de surveillance et des honoraires des ingénieurs-conseils sur la route transcanadienne a nécessité le travail de l'ingénieur André Vézina. Voici donc un résumé des travaux effectués par cette division: 167.5 milles de construction de routes ont été contrôlés. Ce travail a exigé: 2,568 tests de densité et d'humidité. Un tel travail de contrôle a nécessité le travail de 11 laboratoires de chantier, équipés pour faire les essais Proctor et les analyses granulométriques. En 1963, nous avons continué le contrôle des sols et des matériaux sur le tronçon QF, long de 24.2 milles, de la route transcanadienne. Ce travail a nécessité: 1,201 tests de densité et d'humidité. Le laboratoire pour ce tronçon a effectué: 655 analyses mécaniques, 252 sédimentométries, 241 essais Proctor. Sur le tronçon QE, des vérifications du compactage des fondations en pierre concassée a nécessité 562 tests de densité et d'humidité. Pour la première fois, cette division a eu à surveiller la confection de 7 milles de route au moyen du procédé sol-ciment, à l'entrée du parc du Mont Tremblant. Ce contrôle a nécessité 453 tests de la teneur en ciment et 218 tests de densité et d'humidité. En résumé, la division du contrôle de construction a procédé à 4,549 tests de densité et d'humidité sur des chantiers représentant 198.7 milles de routes.

Conclusions

Toutes ces opérations représentent une augmentation de 100% sur le volume de travail exécuté au cours de l'année 1962-63. L'augmentation est de 40% dans la division géologie, de 203% dans la division géotechnique et de 30% dans la division contrôle de construction de chaussées. Cette augmentation dans le travail a été faite avec une augmentation du personnel de 27.5%. La réunion des deux sections sols et prospection en un seul a donc été une amélioration par suite d'une meilleure répartition des travaux. Il faut dire que le rendement de chacun des employés a été amélioré, dû à des exigences relativement plus sévères. Un effort a été fait en vue d'augmenter la compétence, le rendement et les responsabilités

sign at their session held in Winnipeg in October 1963.

Construction Control Division —
This Division is directed by Rosaire Pépin, engineer, and controlled the quality of materials and their compaction on many miles of highways during the year 1963. Verifying the supervision and the fees paid to consulting engineers on the Trans-Canada Highway required the posting of André Vézina, engineer, on a practically fulltime basis. The following is a summary of the operations carried out by this Division. 167.5 miles of highway construction were controlled. This work required: 2,568 density and humidity tests. Eleven field laboratories were required to effectively carry out this control and these were equipped to carry out the Proctor tests and sieve analyses. During 1963, the 24.2 mile Q.-F. section of the Trans-Canada Highway was retained under the Service supervision for the control of the soils and materials. This work required 1,201 density and humidity tests. The field laboratory carried out 655 mechanical analyses, 252 sedimentary tests, 241 Proctor tests. On the Q.-E. section the compaction control for the crushed stone foundation required 562 density and humidity tests. This section had to supervise for the first time a 7 mile section of construction using soil-cement method at the entrance to Mont Tremblant Park. The job required 453 tests to control the percentage of cement and 218 density and humidity tests. In short, the construction control division carried out 4,549 density and humidity tests in the field, covering 198.7 miles of highway.

Conclusions

These operations represent an increase of 100% on the volume of work executed throughout the year 1962-63. The increase breakdown is in the Geology Division, 230% in the Geotechnic Division and 30% in the Construction Control Division. This increase in work was rendered possible by an increase in personnel of 27.5%. The grouping of the two original services, Soils and Prospecting consequently in one, was

de chacun. Pour continuer à améliorer nos services, nous organisons une section de la division du contrôle de construction dans la région de Montréal. Dès mai 1964, nous aurons un ingénieur et des techniciens en permanence à Montréal. Nous pourrons alors desservir plus adéquatement cette région qui connaîtra pour quelques années à venir une effervescence dans la construction routière. Un tel effort de notre part dans l'augmentation du rendement devra être couronné, avant la fin 1964, par l'établissement officiel des cadres du département des sols et matériaux, où chaque fonction sera bien décrite avec un salaire convenable pour les responsabilités de chacun. Ce sera le seul moyen de garder nos compétences dont la demande est très grande par l'industrie privée. Ce sera aussi le seul moyen de permettre au département de survivre dans le meilleur intérêt du ministère de la voirie.

PROGRAMMATION

J.-R. Lahaye, Ing.

La division des programmes, élément encore embryonnaire du département de la planification, a entrepris son activité au début de l'année 1964. Son personnel est actuellement limité à un seul responsable, rattaché comme conseiller technique, au bureau de l'ingénieur en chef.

Objectifs

Institué en vue de l'application d'une technique rationnelle de programmation, cette division spéciale met au point, au stade de la recherche et de l'analyse, un mode d'implantation de la méthode du cheminement critique dans la réalisation de nos grands projets routiers.

Activité

En collaboration avec la Société SORES, nous avons tenté au cours de l'année 1964, une application expérimentale de la technique C.P.M.-P.E.R.T. à l'ensemble des grandes artères de la voirie qui sont en voie de réalisation ou à l'état de projet. Le morcellement de ces ouvrages en une cinquantaine de composantes et l'analyse

a good move enabling a better division of the work load. It must be noted that the production of each employee increased due to more exacting requirements. A serious effort was made to increase the competence, efficiency and the responsibilities of each. In order to continue the trend of bettering our technical services, a new construction control division is being organized in the Montreal district. As of May 1964, there will be an engineer and technicians permanently stationed at Montreal. It will thus be served more adequately during the coming few years, when considerable highway construction will be undertaken.

PROGRAMMING SERVICE

J. R. LaHaye, Eng.

The Programming Service, recently created within the Planning Branch, started its activity at the beginning of 1964. Its personnel is still limited to one person, presently attached to the Chief Engineer's Office as Technical Advisor.

Objectives

Formed in view of establishing a rational programming technique, this Service is presently concerned with preliminary research and analysis related to the implementation of the critical path method on all major highway projects.

Activity

During the past year, in cooperation with the SORES Society, the Service tried an experimental application of the C.P.M.-P.E.R.T. technique to the several main highway projects presently under construction or being planned. The break-up of these projects into ap-

des éléments devant conduire à leur réalisation (opérations, durées opératoires et ordonnancement) ont donné naissance à un nombre approximatif de 12,000 tâches distinctes dont les caractéristiques quantitatives ont fait l'objet d'un traitement à l'ordinateur.

Pour chaque tronçon de route soumis à l'étude, des calendriers d'opérations ont été fournis donnant ainsi une distribution chronologique de l'activité du ministère dans la poursuite de ses principaux objectifs d'ici 1967 et, dans certains cas, jusqu'en 1970.

Bien que l'ampleur de ce champ d'application déborde largement les cadres de nos possibilités quant au personnel disponible et aux moyens matériels et qu'il soit, de ce fait, difficile d'assurer à la méthode C.P.M. une application soutenue et aussi étendue, cette première expérience a mis en évidence les tâches urgentes et les secteurs critiques de notre activité. Surtout elle nous a permis de mettre au point le processus logique que devra suivre le ministère de la voirie dans l'application en profondeur d'une technique rationnelle de programmation.

C'est dans les premières étapes de ce cheminement logique que nous sommes actuellement engagés: celles de la recherche, de l'inventaire et de l'analyse. Un premier projet de définition des tâches, de codification et d'ordonnancement sera bientôt soumis pour étude au directeur de la planification, aux chefs des départements techniques et aux ingénieurs des districts. Après approbation et, s'il y a lieu avec ces modifications, cet ordonnancement sera d'abord appliqué aux différents tronçons de la route 6, projet marqué d'une échéance bien déterminée. Ensuite il sera appliqué graduellement à d'autres grands ouvrages et ce, au rythme de la formation du personnel technique et de l'extension des cadres de ce département.

Parallèlement à ce travail et en collaboration avec le centre de mécanographie du gouvernement, nous avons adapté et mis au point deux "programmes-machines" qui nous serviront bien-

proximately fifty constituents and the analysis of each element) activities, durations and sequence, resulted in approximately 12,000 different phases whose quantitative characteristics were subsequently submitted to the Data Processing Center.

For each section of highway involved, operation schedules were prepared thus giving a chronological distribution of the Department's activities in carrying out its principal objectives from now to 1967 and in certain cases until 1970.

Notwithstanding the fact that the scope of the task greatly exceeds the possibilities of the Service and its present staff and the material means at its disposal and that a continuous and general application of the C.P.M. method would be difficult. This first experience indicated the urgent phases of the work and the critical sections of activities. It especially indicated the logical process that the Department will be required to follow in the general application of a rational programming method.

The Service is concerned with the first stages of this process, namely, research, data and analysis. A first project involving the definition of work phases, coding and planning, will soon be submitted to the Planning Director, the heads of the technical services and to the District Engineers for approval. After approval and perhaps subsequent modification, scheduling will be applied to the several sections of the highway No. 6 project, the completion period of which is well defined. The method will then be gradually applied to other major projects as fast as technical personnel can be trained and as quickly as the Service expands.

In addition to the above, and in co-operation with the Data Processing Center, two programmes were adapted

tôt dans le calcul de nos propres calendriers et qui nous rendrons autonomes dans le traitement automatique des données. Une de ces techniques (PECOS) produit des programmes avec optimisation des coûts opératoires et pourrait éventuellement trouver une application pratique dans l'établissement d'un système de primes et amendes qui régirait les délais d'exécution des travaux en chantier.

DÉPARTEMENT DES IMMEUBLES

J.-A. Dallaire

Organisation

Le département des immeubles, créée en mars 1963, prépare les plans de tout bâtiment futur du ministère ainsi que les transformations et l'amélioration des locaux existants. Avec un personnel de neuf (9) personnes, le travail se subdivise en trois secteurs: l'architecture, la mécanique et enfin l'exécution.

Fonction

L'architecture voit à l'élaboration des plans d'aménagement pour les nouveaux centres de voirie; à la préparation des plans, devis et estimations des garages, usines, bureaux, résidences, entrepôts et cuisines; et ainsi qu'à la transformation et amélioration de locaux existants.

La technique, après réception des plans préliminaires de la division de l'architecture, donne un plan d'ensemble des calculs et des données techniques afin de permettre l'élaboration de systèmes qui sont conformes à nos besoins, tout en tenant compte des lois provinciales et municipales régissant les systèmes de mécanique. La première opération terminée, des techniciens diplômés exécutent les plans pour la mise en place et le choix du matériel rencontrant les spécifications techniques demandées, ainsi que l'estimation et le devis. En outre, elle s'occupe de la préparation des plans, estimations et devis de la plomberie, du chauffage et de l'électricité et à d'autres travaux connexes se rapportant à la mécanique.

L'exécution se fait par l'intermédiaire d'un inspecteur qui a pour mission

and detailed. These will soon be used for the determination of our own schedules and will thus make the Department independent for the data process. One of these techniques, (PECOS) produces programmes with optimisation of operational costs and could eventually find a practical application in the establishment of a bonus or penalty system that would govern the delays of construction work.

THE BUILDING DIVISION

J. A. Dallaire

Organization

The Building Division was created in March 1963, its primary purpose is the preparation of plans for all the Department's new buildings and the rearrangement or improvement of existing ones. The personnel is made up of 9 employees, divided into three sub-divisions: Architecture, Mechanical Design, and Construction.

Function

The Architecture Sub-section prepares lay-out plans for all new highway compounds, plans, specifications and estimates for all new garages, shops, offices, residences, warehouses and kitchens; as well as plans for rearrangements, transformations or improvements to existing buildings.

The Mechanical Design Sections, upon receipt of the preliminary plans from the Architecture Sub-section prepares a general plan specifying the design and technical arrangements necessary to provide the required facilities in accordance with provincial and local building codes. Once the preliminary plans are completed, trained technicians take over to prepare the detail plans, the choice of materials to meet the indicated specifications and prepare the estimate and detailed specifications. This section also prepares plans, estimates and specifications of the plumbing, heating, electrical and other related work dealing with the mechanical aspect.

d'abord de prendre les ordres du chef du département des immeubles pour chaque projet. Il doit prendre connaissance des plans topographiques, où est déterminé l'endroit de chacune des constructions; se procurer les plans et devis pour chaque projet et déterminer la disposition des bâtiments, dont la localisation a été faite par le chef du département et de l'architecte conseil.

L'inspecteur doit préparer les demandes de paiements progressives à chaque mois, suivant le pourcentage des item exécutés, après avoir fait l'inspection de chaque contrat. Chaque semaine, l'inspecteur reçoit du surveillant des travaux, un rapport détaillé sur la qualité des matériaux, entrant dans chacune des constructions.

Voici quelques chiffres concernant les divers travaux d'amélioration et de construction que le département a effectués pour l'année 1963-64:

District 1:	\$1,187,297.94
District 2:	369,815.50
District 3:	426,969.15
District 4:	88,418.49
District 5:	144,150.57
District 6:	191,763.55
District 7:	224,405.84
District 8:	823,544.45
District 9:	116,735.39
TOTAL:	\$3,573,100.88

Construction is always carried out under the supervision of an inspector directed by the Division head for each project. The inspector is informed by topographical plans of the cadastral location of each building. He obtains plans and specifications governing each project and lays out in the field the position of the buildings, as predetermined by the Section Head and the Consulting Architect.

The Inspector must prepare the monthly estimate of work completed, after an inspection of each contract. Each week, the inspector receives, from the supervisor, a detailed report on the quality of materials that entered each project.

The following are some figures concerning the various improvement and construction projects undertaken by the Building Section during the year 1963-64:

District 1:	\$1,187,297.94
District 2:	369,815.50
District 3:	426,969.15
District 4:	88,418.49
District 5:	144,150.57
District 6:	191,763.55
District 7:	224,405.84
District 8:	823,544.45
District 9:	116,735.39
TOTAL:	\$3,573,100.88

DIRECTION GÉNÉRALE DES TRAVAUX

A. Morissette, Ing.

La direction générale des travaux comprend les services de la construction et de l'entretien. Pour parfaire ces deux services et assurer une meilleure liaison avec les différents districts, la direction s'est adjointe deux ingénieurs régionaux: M. Maurice Ostiguy, pour la région de l'est du Québec et M. Eddy Monette pour la région de l'ouest. Les ingénieurs régionaux assurent aussi une meilleure collaboration entre les districts et les départements auxiliaires du ministère: essais et recherches, sols et matériaux, tracés et projets et ponts et structures. Ce sont des postes qui exigent beau-

OPERATIONS BRANCH

A. Morissette, Eng.

The Operations Branch is divided in two Services: Construction and Maintenance.

To complement these two Services and to establish a better liaison with the several districts, the Operations Branch retained the services of two regionals engineers: Maurice Ostiguy, for the Eastern Region and Eddy Monette for the Western Region. The Regional Engineers provide a better co-operation between districts and the technicals services of the Department: Testing and Research, Soil & Materials, Planing & Design Bridge &

coup de doigté et de diplomatie. Les ingénieurs régionaux, débarrassés des soucis administratifs, peuvent plus facilement étudier les problèmes particuliers que posent la construction des routes et leur entretien. Ils assurent une plus grande uniformité dans la préparation des devis, en suggérant une forme-type dans la préparation des programmes de travaux, dans leur progression et dans tous les autres rapports que l'on doit obtenir des districts. Les ingénieurs régionaux sont tout désignés pour l'étude et l'organisation des travaux d'expérimentation.

Avec le réaménagement du sixième étage, on a enfin obtenu plus d'espace et on a pu organiser un bureau de contrôle. Sous la surveillance immédiate des ingénieurs régionaux, les employés de ce bureau assurent le cheminement des soumissions et tous les documents qui les accompagnent, des districts vers le département des contrats. Mensuellement, ce bureau prépare un rapport sur la progression des soumissions et des contrats avec toutes les informations qui s'y rattachent.

Construction

Le titulaire de ce service donne, dans son rapport, le détail des principales réalisations dans la province. Je désire ajouter à ces réalisations, les travaux d'ordre expérimental qui ont été faits à Drummondville, comté de Drumond et à Lac Supérieur, dans le comté de Terrebonne. Il s'agissait de la construction d'un pavage à prix modique avec comme liant asphaltique, une huile bitumineuse additionnée de savon; c'est un procédé employé en Scandinavie. A Lac Supérieur, les travaux comportaient la construction d'une base sol-ciment. Si cette dernière a été relativement bien réussie, la température n'a pas favorisé la construction du revêtement. Cet insuccès nous a enseigné qu'il faut orienter nos recherches vers des méthodes plus simples et plus sûres. Définitivement, nous recommandons la construction de base sol-ciment dans les régions pauvres en gravier, mais riches en matériaux sablonneux.

Structures. These positions require a great deal of finesse and tact.

The Regional Engineers freed of administrative burdens can study more easily particular problems inherent to the construction of highways and their maintenance. They assure a better uniformity in the specifications prepared, by establishing standards in the preparation of programs, in carrying them out and in all other necessary contacts with the districts.

The Regional Engineers are best suited to study and organize research and new field trials.

With the rearrangement of the sixth floor, the Operations Branch finally obtained much floor space and was able to establish a control office. Under the direct supervision of the Regional Engineers, this office processes all the tenders and pertinent documents received from the Districts and directs them to the Contracts Service. A detailed report is prepared monthly on the progress of tenders and contracts.

Construction

The head of this Service gives elsewhere the detail of the principal accomplishments across the province.

To these must be added however the several test projects that were undertaken in Drummondville, Drummond county and at Lac Supérieur in Terrebonne county. These involved the construction of a low cost pavement with a bituminous oil binder containing a detergent additive; this is a process used in Scandinavia. At Lac Supérieur the test entailed the construction of a soil-cement base. Although the latter was a relatively success, the temperature did not favour the laying of the pavement. It was concluded that our research must be directed towards simpler and surer means.

It can definitely be recommended that the soil-cement base should be used in areas where gravel is scarce but

Le choix du revêtement qui suivra la construction de la base, sera dictée par l'importance de la route au point de vue de la densité de la circulation. Je désire aussi ajouter, au chapitre des réalisations, le parachèvement du pavage entre Baie Comeau, comté de Saguenay et Sept-Iles dans la Basse côte nord. Seuls les travaux urgents dans la région métropolitaine de Montréal empêchent le ministère de donner plus d'ampleur au parachèvement de la route 15 entre Forestville et Baie Comeau.

Entretien

Le titulaire de ce service énumère les réalisations dans ce domaine. Les couches d'usure sur les pavages et les rechargements en gravier sur les surfaces gravelées, qui autrefois étaient payés sur l'article construction et qui, en fait, n'étaient pas des investissements, passent à l'article entretien. Pour tenir le pas avec l'augmentation de la circulation dans toutes les régions de la province, il faudra de toute nécessité que les crédits mis à la disposition de ce département soient considérablement augmentés. Les crédits, mis à notre disposition, n'ont pas permis la confection de traitements bitumineux de surface sur les chemins secondaires, nécessaires à la conservation de nos revêtements bitumineux. Enfin, le département d'entretien, avec la collaboration des ingénieurs régionaux et des districts organisent l'entretien des chemins en hiver par nos employés, avec de l'outillage appartenant au ministère. On s'achemine vers de meilleurs résultats.

DÉPARTEMENT DE LA CONSTRUCTION

G.-E. Legault, Ing.

Au cours de l'année 1963-64, les travaux de la route transcanadienne se sont poursuivis à un rythme accéléré. Le ministère a accordé cinquante-six nouveaux contrats totalisant \$55,681,000: 23 viaducs ou groupe de viaducs dont le plus important se situe à l'intersection du boulevard Métropolitain et de

where sandy materials are plentiful. The choice of pavement, to cover the foundations should be based upon the importance of the highway relative to the density of highway traffic.

To the accomplishments already listed might be added, the completion of pavement between Baie Comeau in Saguenay county and Sept-Iles in Duplessis county. The urgent requirements in the métropolitain area of Montreal are the only reason that prevent the Department from accelerating the paving of highway 15 between Forestville and Baie Comeau.

Maintenance

The head of this Service gives in detail elsewhere the accomplishments in this field.

Resurfacing of pavements and regravelling of secondary roads previously charged to the construction budget and which were not in fact capital investments, were transferred to the maintenance budget. In order to keep pace with the growth in traffic in all areas of the Province, it will be necessary that budgets available to this Service be increased considerably.

The present budget did not allow the resurfacing of secondary roads an essential requirement for the perservation of pavements.

Finally, the Maintenance Service, with the cooperation of the regional Engineers and the Districts, organizes the winter maintenance of highways by the Department's employees and equipment. Better results are in view.

CONSTRUCTION SERVICE

G. E. Legault, Eng.

During the year 1963-64, work on the Trans-Canada Highway was accelerated. The Department awarded 56 new contracts totaling \$55,681,000. consisting of: twenty-three viaducts or interchanges, the most important of which is located at the intersection of Metropolitan Boulevard and Saint Leo-

la Montée Saint-Léonard; 6 ponts exécutés en collaboration avec le ministère des travaux publics dont les ponts de la rivière Etchemin et de la rivière Chaudière; 7 contrats de terrassements et fondations dont un comportant le revêtement en béton de ciment.

Les contrats de pavage, accordés au cours de l'année dans les comtés de Bagot et de Drummond, ont permis l'ouverture d'une section de 45 milles de la route transcanadienne à l'automne 1963. Le ministère a également ouvert à la circulation la section de la route transcanadienne située à l'ouest de Montréal, de la côte de Liesse, dans la cité Saint-Laurent, à la Montée Saint-Charles, dans la ville de Kirkland. Enfin, durant l'hiver 1964, le ministère a accordé le contrat du tunnel sous le Saint-Laurent, contrat comportant la construction de l'approche sud sur l'Île Charron, la construction des éléments du tunnel en cale-sèche et leur mise en place dans le lit du fleuve. Ces travaux ont débuté en avril 1964 et ne seront terminés qu'en 1966.

Le ministère de la voirie a consacré des sommes importantes à la réfection et au recouvrement en béton bitumineux de plusieurs sections de routes à travers la province. Ces travaux d'un caractère plutôt régional sont intégrés au programme des travaux de comté. Ils ont fait l'objet de quelque 600 contrats exécutés par environ 180 entrepreneurs en travaux routiers. Dans le domaine des pavages en béton bitumineux seulement, le ministère a ainsi fourni du travail à environ cinquante entrepreneurs spécialisés dans ce genre d'ouvrage. Les besoins toujours croissants de voies de communication rapide dans certaines régions de la province ont amené les autorités du ministère à préparer un programme d'ensemble surtout aux approches de Montréal et de Québec. L'annonce de l'Exposition universelle de 1967 est venue amplifier ce besoin de grandes artères modernes sur toutes les routes convergeant vers Montréal: ce sont les projets spéciaux ou travaux de grande voirie. Un deuxième contrat a été accordé, dans le comté de Soulange, sur la nouvelle route 2, en

nard Road: 6 bridges built in cooperation with the Department of Public Works including those spanning the Etchemin and the Chaudiere Rivers; 7 contracts involving grading and foundation, one of which involved the construction of concrete pavement.

Paving contracts awarded during the year in Bagot and Drummond counties made possible the opening of a 40 mile section of Trans-Canada Highway in the Fall in 1963.

The Department also opened to traffic, a section of the Trans-Canada Highway on the western end of the Island of Montreal from Cote de Liesse Road in the city of Saint-Laurent to Saint-Charles Road in the town of Kirkland. Finally the Department awarded, during the winter of 1964, a contract involving the construction of a tunnel under the Saint-Laurent River which included the construction of the south approaches on Charron Island, the construction of the tunnel elements in dry dock and their floating in place on the river bed. Work on this contract started in April 1964, and will not be completed until 1966.

The Department appropriated considerable sums for the reconstruction of several sections of highway across the province and their pavement with bituminous concrete. This work, of a more regional nature, is included in the respective reports from the districts. This required, however, approximately 600 contracts awarded to some 180 contractors. In the bituminous pavement field alone, the Department employed approximately 50 contractors specialized in this type of work.

The ever-pressing need for expressway in certain parts of the Province lead the Departmental authorities to establish a comprehensive program involving particularly the districts around Montreal and Quebec. The World's Fair, to be held in Montreal in 1967, has brought on a sense of urgency to this program especially concerning highways leading towards Montreal: these are what might be called our major projects.

A second contract was awarded in Soulange county for the construction

vue de relier la route 401 en Ontario à la route transcanadienne. Des travaux importants de transformation ont été entrepris au rond-point de Dorval et aux approches du pont Galipeau à Sainte-Anne de Bellevue. Sur la route 4, un deuxième contrat a été accordé pour compléter l'approche nord du pont Mercier jusqu'au canal Lachine. Les travaux de la route 3 se sont poursuivis par l'octroi de trois contrats importants entre Laprairie et Longueuil. Sur la route 9, entre Laprairie et la frontière des États-Unis, le ministère a commencé le doublement de la route en accordant deux contrats: un premier pour des travaux de terrassements et fondations et un deuxième pour le remblayage de quatre sections en savane, par le procédé de surcharge. Au nord de Montréal, des travaux importants ont été entrepris sur la route 11, dans les municipalités de Lafontaine et Lesage, et sur la route 18, dans les municipalités de Saint-Vincent-de-Paul, Duvernay et Saint-François. Dans la région de Québec, les travaux se sont poursuivis sur les boulevards Charest, Laurentien et Henri VI: dans le premier cas, les travaux consistent dans le jumelage de la route ouverte, il y a quelques années et, dans le second cas, dans l'asphalte de la route de Québec à Notre-Dame des Laurentides. Dans la région de Hull, le ministère a accordé un contrat important pour la construction de l'approche ouest du pont McDonald-Cartier. Sur la route 15, entre Baie Comeau et Sept-Îles, le ministère a accordé deux contrats pour la pose d'un revêtement bitumineux sur les 43 milles restant à recouvrir. Enfin, de nouveaux contrats ont été accordés sur la route Chicoutimi nord-Tadoussac, dans le comté de Chicoutimi et sur la route La Tuque-Lac Bouchette, dans les comtés de Roberval et de Québec. Sur nos grandes routes à voies séparées, le ministère a préconisé l'éclairage de toutes les intersections. Ce genre de travail a fait l'objet de plusieurs contrats importants.

Ces quelques notes établissent, de façon bien sommaire, les grandes lignes des travaux exécutés à travers la province. Chacun des titulaires des dépar-

of the new highway No. 2 connecting highway 401 from Ontario to the Trans-Canada Highway. Work involving important modifications was initiated at the Dorval traffic-circle and at the approaches of Galipeault bridge at Sainte-Anne de Bellevue.

On highway No. 4, a second contract was awarded to complete the north approaches to Mercier Bridge as far as Lachine Canal.

Work on highway No. 3 continued as a result of 3 new contracts being awarded between Laprairie and Longueuil.

Between Laprairie and the United States border, the Department undertook the doubling of highway No. 9 by letting out two contracts: the first for grading and foundations and the second, for filling four sections of swamp by the surcharge method.

North of Montreal, important work was undertaken on highway No. 11 in the municipalities of Lafontaine and Lesage and on highway No. 18 in the municipalities of Saint-Vincent-de-Paul, Duvernay and Saint-François.

In the Quebec area, work continued on the Charest, Laurentian and Henri IV Boulevards. In the former case, work consisted on doubling an existing highway, opened a few years ago, and in the latter case, of paving the highway from Quebec to Notre-Dame des Laurentides.

In the Hull area, the Department awarded an important contract for the construction of the west approaches to the McDonald-Cartier bridges. On highway No. 15, between Baie Comeau and Sept-Îles, two paving contracts were awarded to complete the 43 miles left.

Lastly, new contracts were awarded on the Chicoutimi nord-Tadoussac highway in Chicoutimi county and on the La Tuque — Lac Bouchette road in Roberval and Quebec counties.

On the main divided highways, the Department has adopted the policy of lighting all the intersections. This new policy resulted in several important contracts.

These few notes briefly summarize the

tements concernés fourniront, dans leurs rapports respectifs, les éléments pertinents sur les entreprises énoncées plus haut.

SERVICE DE L'ENTRETIEN

Jean Bastien, Ing.

Nous avons fortement contribué durant l'année budgétaire se terminant le 31 mars 1964 à la création de deux nouveaux districts en recommandant avec succès aux hautes autorités du département cette mesure d'urgence devant les besoins d'entretien, été comme hiver, toujours croissant à la suite d'un programme de construction de routes modernes, inconnu à date, dans la province. Deux ingénieurs régionaux ont également été nommés pour assister le directeur des travaux et leur compétence, de même que leur expérience, ont été d'un précieux secours et le seront davantage dans le domaine de l'entretien pour établir des relations indispensables avec les autres divisions administratives ou techniques du ministère.

Durant cette période, 30,168 milles de chemins, dont 17,782 à surface de gravier ont été entretenus d'une façon très satisfaisante durant la saison d'été. Durant la période d'hiver, 12,063 milles ont été déblayés, grattés et traités soit au sel ordinaire ou au moyen d'abrasifs, entièrement aux frais du département. Des subventions, variant suivant les territoires de \$250 à \$325 du mille, ont été accordées pour 26,418 milles additionnels.

Pour réussir une tâche de cette envergure, il nous a fallu dépenser \$60,000,000, même en réalisant de sérieuses économies dans l'organisation de plusieurs de nos divisions en équipes volantes et dans un choix plus judicieux de la main-d'œuvre. Nous avons terminé l'étude des modifications à faire subir au département de la Signalisation et nous avons bon espoir que leur application sera heureuse à tous les points de vue. Nous avons organisé un département d'entretien de nos immeubles par les divisionnaires avec l'aide d'un conseiller technique d'expérience. Les résul-

main aspects of the projects undertaken across the province. Each of the service heads, detail the above mentioned projects, in their respective reports.

MAINTENANCE SERVICE

Jean Bastien, Eng.

During the fiscal year ending March 31, 1964, the Maintenance Service made a worthy contribution by successfully recommending to the Department's higher authorities the formation of two new districts. This emergency measure was recommended as a solution to the ever increasing maintenance needs, during both summer and winter, resulting from a programme of modern highway construction unknown to date in the Province. Two regionals engineers were also appointed to assist the Director of Operations. Their competence and experience were a great help and will be still more helpful in the maintenance field, to establish essential contacts between the Service and the other administrative or technical divisions of the Department.

During this period, summer maintenance was carried out on 30,168 miles of road of which 17,782 miles were gravel road. During the winter season, 12,063 miles were cleared and salted or sanded at the Department's expense. Subsidies varying according to the territory from \$250 to \$325 per mile were awarded for the maintenance of 26,418 additional miles.

To meet these needs, a sum of \$60,000,000 was spent, in spite of the fact that considerable economy was obtained by a reorganization in the divisions of the maintenance crews and a better selection of the personnel. The study involving the reorganization of the Signal Division was completed and increased efficiency is expected as a result of the application of the recommendations.

A maintenance division for the Department's building was organized

tats à date ont été très heureux et une visite des comtés de la province prouvera à quiconque que, sauf quelques rares exceptions, nos 418 immeubles ont belle apparence et dénotent un réel souci de préservation.

Nous avons dû consacrer une grande partie du budget réservé à la section de l'outillage pour l'achat de machinerie devant servir à l'entretien d'hiver de la route transcanadienne, et cela nous a empêché de remplacer un grand nombre d'unités mécaniques qui méritaient de l'être. Nous avons également commencé un regroupement d'outillages de même marque commerciale au même endroit dans le but de réduire les dépenses et de faciliter les réparations. Le système de comptabilité de ce service a été amélioré quelque peu et continuera de l'être davantage.

Nos techniciens préposés à l'embellissement des routes continuent à prendre de l'expérience et l'on fait appel de plus en plus à leurs connaissances dans les autres branches du ministère. L'ensemencement hydraulique et l'application d'herbicides se sont développés d'une façon notable.

L'usage des télécommunications s'est étendu dans la région de Chibougamau et devrait prouver sa très grande utilité. Nos réseaux FM et AN-SSB ont été conservés en bon état de fonctionnement et les unités ambulantes en ont été augmentées. Des études sérieuses ont été poursuivies pour doter les régions des Cantons de l'Est, de Montréal, de la Mauricie, de l'Abitibi et de la Gaspésie qui sont dépourvues de cette modernisation.

Comme conclusion, on peut dire que le service de l'entretien, tout en administrant un budget toujours de plus en plus élevé, a poursuivi la réorganisation qui lui permettra de répondre adéquatement aux exigences de demain.

Dailleurs, on trouvera dans les pages qui suivent les rapports que m'ont soumis les chefs des départements du service de l'entretien.

through the division offices with the help of an experienced technical advisor. Results to date are very good and a visit through the counties of the Province shows that, except for a few, the 418 buildings are all neat in appearance and reflect careful attention.

A large part of the maintenance budget had to be reserved to purchase new equipment intended for the maintenance of the Trans-Canada highway during the winter season. This expense prevented the Service from restoring a large number of used units. A regrouping of identical equipment was also initiated in order to reduce expenses and simplify maintenance. The accounting system of the Equipment Division was improved and additional modifications are underway. Our technicians in charge of Road side Development and Landscaping are gaining experience and their services are being called upon more frequently by other branches of the Department. Hydraulic seeding and weedkillers were used in notable quantities.

Wireless facilities were extended to the Chibougamau area and should prove to be of considerable use. Our FM and AN-SSB networks were maintained in good working order and the number of mobile units was increased. Serious studies were undertaken for the purpose of extending this service to the Eastern Townships, Montreal, the St. Maurice region, Abitibi and Gaspesia which to date are without this modern service.

To sum up, it might be stated that the Maintenance Service while administering an ever increasing budget continued in its reorganization in order to meet adequately future requirements.

Reports prepared by the division heads of the maintenance service follow.

DÉPARTEMENT DE L'OUTILLAGE

Ubald Lahaie

Organisation

Cette année, nous avons augmenté notre nombre de mécaniciens de neuf (9). Notre personnel s'élève donc à 488 employés répartis sur tout le territoire routier du Québec. Avec la construction d'un nouveau garage à Drummondville, la section de l'outillage est logée dans 39 garages, situés aux endroits stratégiques pour effectuer la construction et l'entretien d'été et d'hiver du réseau routier.

Administration

Au début de l'année, nous avons institué un système de comptabilité nous permettant de suivre tous les mois les dépenses du budget alloué. Après avoir récupéré les bonnes pièces de l'outillage usagé, nous avons vendu à l'encaissement de 84 pièces à notre garage de Bordeaux pour la somme totale de \$24,445. Nous avons commencé également à regrouper par région géographique les diverses marques de niveleuses pour fin d'économie, de rapidité, de réparation et d'entretien.

Inventaire de l'outillage

Les unités de l'outillage de la section s'élèvent à 4,374. Nous avons acheté cette année 351 unités d'outillage, dont voici la liste:

1 appareil à enduits de ciment
3 balais mécaniques
23 balances
39 camionnettes
70 camions de 25,000 lbs
4 camions de 32,000 lbs
89 charrues, ailes et harnais
4 chargeuses pour camion
6 chauffelettes à air chaud
4 compresseurs à air
1 convoyeur
1 couteau pour souches
1 dégeleur à ponceaux
1 foreuse à diamant
12 épandeurs à sable Brantford
3 girafes sur camion
1 groupe électrogène
3 marteaux à air
1 malaxeur de 3½ pi. cu.

EQUIPMENT DIVISION

Ubal Lahaie

Organization

During the last year, 9 additional mechanicians were taken on staff. This increased the total staff to 488 employees, across the province. With the addition of a new repair shop in Drummondville, the Equipment Division now operates in 39 garages located at strategic points to carry out the construction, winter and summer maintenance of the highway network.

Administration

At the beginning of the year, a new accounting system was established enabling the division to follow month by month the expenses charged against the budget. Having salvaged re-usable parts, 84 pieces of equipment were sold by auction at our Bordeaux garage for the sum of \$24,445. Regrouping of the graders geographically initiated last year for reasons of economy, speed and ease of repairing and maintenance.

Equipment Inventory

The number of units belonging to the Equipment Division now totals 4,374. This year 351 new units were purchased as follows:

1 cement costing machine
3 mechanical brooms
23 scales
39 pick-up trucks
70-25,000 pound trucks
4-32,000 pounds trucks
89 snow-ploughs, wings and attachments
4 truck loaders
6 hot air heaters
4 air compressors
1 conveyor
1 stump cutter
1 culvert de-icer
1 diamond drill
12 Blandford sand spreaders
3 truck mounted giraffes
1 group electrogene
3 air hammers
1-3½ cu. ft. mixer

14 niveleuses mécaniques
3 pompes à eau
2 presses hydrauliques
2 soudeuses électriques
1 scie à chaîne
6 souffleurs à neige
4 station wagons
39 tondeuses à gazon
13 tracteurs

14 graders
3 waters pumps
2 hydraulic presses
2 electric welders
1 chain saw
6 snow-blowers
4 station wagons
39 lawn-mowers
13 tractors

DÉPARTEMENT DE LA SIGNALISATION ROUTIÈRE

Organisation

Notre personnel se compose de treize (13) employés relevant de la Commission du service civil et de cent dix-huit (118) journaliers ou hommes de métier. Nous disposons de trente-huit (38) camions et camionnettes dont treize (13) unités sont affectées uniquement au traçage des barres blanches (2 appareils pour effacer ou rectifier ces barres blanches), 10 tarrières géantes actionnées à la gazoline; 6 marteaux "Pionjar" et une tondeuse à gazon.

Panneaux routiers

Pour parfaire notre signalisation, nous avons utilisé 77,117 panneaux en aluminium, 58,656 poteaux d'acier, 1,000 poteaux de bois, 5,756 feuilles de contreplaqué et 67,300 petites balises, 1,130 gallons de peinture, 5,000 livres de microbilles de verre et 11,966 livres de "codit" jaune et blanc, 27,700 verges de scotchlite, enfin 27,400 pieds linéaires de bois de pin ou d'épinette pour panneaux et planches de barricade.

Lignes blanches

Le traçage des lignes blanches a nécessité l'emploi de 107,113 gallons de peinture, 858,940 livres de microbilles de verre, 350 gallons de peinture noire pour modification et 200 gallons de peinture jaune à titre expérimental.

DÉPARTEMENT DES TÉLÉCOMMUNICATIONS

Félix Edge

La fonction du département se situe à l'intérieur des cadres de l'entretien. Il se compose d'un bureau administratif, d'un système d'opération, d'un plan

ROAD SIGNALS DIVISION

Organization

The Division's staff is made up of 13 employees subject to the Civil Service Commission and of 118 laborers or craftsmen. Thirty-eight trucks and pick-ups are also at our disposal of which 13 units are used for the painting of white lines (2 are used to erase or rectify these lines when required by subsequent modifications to the highways), 10 large gazoline driven drills, 6 Pionjar hammers and 1 lawn-mower.

Road signals

To maintain the road signals, the Division used 77,117 aluminium plates, 58,656 steel posts, 1,000 wood posts, 5,756 plywood sheets, 67,300 scotchlite delineators, 1,130 gallons of paint, 5,000 pounds of glass beads, 11,996 pounds of yellow and white codit, 27,700 yards of scotchlite and 27,400 lineal feet of pine and spruce for signals and barricades.

White lines

The white lines required the use of 107,113 gallons of paint, 858,940 pounds of glass beads, 350 gallons of black paint and for trial purposes 200 gallons of yellow paint.

TELECOMMUNICATIONS DIVISION

Félix Edge

This Division comes under the jurisdiction of the Maintenance Service. It is composed of an administrative office, an operation system, and extension

d'extension et d'un mode technique d'entretien.

Bureau administratif

Le bureau administratif est semblable à celui des autres départements. Il se compose d'un chef, de technicien en électronique, d'opérateurs de radio, de commis et de magasiniers.

Système d'opération

Pour remplir ce rôle, le département a établi des zones d'opération à cause de la très grande étendue du système routier de la province. Il existe deux genres de réseaux de télécommunications: un à longue distance, pour les divisions éloignées et plusieurs autres à rayon d'action limité, pour les divisions plus rapprochées ou métropolitaines. Pour rendre le système d'opération plus pratique, une quantité de radiotéléphones sont utilisés par le personnel des divisions pour permettre une meilleure surveillance des travaux de routes de structures; pour prévoir les accumulations de glace après les chutes de neige, et enfin pour mieux diriger l'épandage de sable et de calcium en hiver.

Plan d'extension

A chaque année, de nouvelles unités d'équipement sont installées dans les systèmes de télécommunications existants. Chaque année également d'autres divisions territoriales bénéficient de réseaux additionnels de télécommunications que nous mettons sur pied. Parmi les extensions prochaines au programme, il y a la route transcanadienne, tronçon Montréal-Drummondville-Québec, qui couvrira une partie de la région au nord du Saint-Laurent et naturellement le sud, comprenant les Cantons de l'Est. Dans un avenir plus ou moins rapproché, il faudra raccorder Chibougamau à Senneterre et à Amos. Il deviendra peut-être nécessaire de pourvoir avant bien longtemps aux communications vers les nouveaux centres miniers notamment de Chibougamau vers le lac Albanel, de Matagami vers la Baie James. Tout ce programme s'est élaboré et continuera à se développer suivant un plan directeur éta-

plan and a maintenance technique.

Administrative office

The administrative office is similar to those of other services. It is composed of a head, and electronic technician, radio operators, clerks and storemen.

Operator system

The Division divided the territory into zones, in order to serve efficiently the widespread highway network. Two types of technical communications networks exist, one long-distance for distant Divisions and several others, of a shorter radius, for the closer and Metropolitan Divisions.

To make the system more practical, a certain number of mobile radio-telephones are used by the Divisions. These enable a better control of work on highways and bridges and help to prevent ice formations after snow falls by directing more efficiently the spreading of sand and calcium.

Extension plan

Each year, new units are installed in the existing radio networks. Each year also, new Divisions benefit from additional networks that are established. Among the new extensions presently planned, there is the Trans-Canada Highway network for the Montreal-Drummondville-Quebec section and which will also serve the area north of the Saint-Laurent and naturally the southern part of the Province including the Eastern Townships, Sherbrooke, etc. In a more or less distant future, Chibougamau will be linked to the Senneterre-Amos regions. It may well be necessary before too long to provide radio-communications between the new mining centers, namely Chibougamau towards Lac Albanel and from Matagami towards James Bay. This whole programme was developed and will continue to be developed according to a master plan established a few years

bli il y a quelques années et approuvé par les spécialistes.

Mode technique d'entretien

Les techniques d'entretien des radiotéléphones et de changement systématique des appareils désuets pour des neufs sont semblables à celles du département des outillages (garages), sauf qu'elles sont électroniques au lieu d'être mécaniques. Nous avons des contrats d'entretien avec la compagnie Canadian Motorola et des contrats de loyer et d'entretien avec la compagnie Canadian Marconi. Nos techniciens s'occupent eux, des installations des postes de radio, de l'érection des pylônes servant aux supports d'antennes et de toutes réparations en dehors des contrats d'entretien.

Inventaire

De l'inventaire du département on peut se former une idée de l'importance et de l'étendue des réseaux et de l'équipement:

Poste de contrôle — Édifice du Parlement	
Control station — Parliament Buildings	1
Poste central — Ancienne Lorette	
Central station — Ancienne Lorette	1
Postes clés — Montréal, Chicoutimi, Roberval, Baie-Comeau, Sept-Iles, Amos et Chibougamau	
Main stations — Montreal, Chicoutimi, Roberval, Baie-Comeau, Sept-Iles, Amos and Chibougamau	7
Postes de divisions (ordinaires)	
Division stations (ordinary)	40
Postes ou tours de relais	
Repeater stations	6
Postes ambulants, sur voitures de divisions, patrouilles, etc.	
Mobile stations in Division vehicles, patrol vehicles, etc.	154
Postes ambulants, loués, sur voitures de divisions, patrouilles et départements de la circulation dans le district de Montréal	
Mobile stations in Division vehicles, patrol vehicles, traffic vehicles, in the District of Montreal, rented until permanent installations are available	41
Postes portatifs, équipes d'arpentage, de contrôle, de circulation et de signalisation, etc.	
Portable stations, for survey crews, control crews, traffic and signal crews, etc.	15
Total	266

Cette numération ne tient pas compte du réseau de l'office des autoroutes du Québec qui fonctionne indépendamment du réseau du ministère de la voirie.

ago and approved by the experts.

Technical maintenance method

Maintenance techniques for radiotélphones and the automatic change of used equipment for new ones is similar to those prevailing in other Services such as the Equipment Division except that this equipment is electronic and not mechanical. Maintenance contracts exist with the Canadian Motorola Company and other rental and maintenance contracts with the Canadian Marconi Company. The service technicians maintain the installations and radio stations, erect the towers supporting the antennas and do all repairs not included in the maintenance contracts.

Inventory

The Division's inventory gives a good idea of the importance of the network and its equipment:

This list does not take in account the network owned and operated independently by the Quebec Autoroutes Authority.

DÉPARTEMENT DE L'EMBELLISSEMENT

Jean Lavigne, Ing. F.

Statistiques

Gazons — Tourbagages et ensemencement hydraulique. Surveillance de contrat.

15 contrats 1,083,188 ver. car.,
\$265,676.

Inspection de terre et de tourbe pour presque tous ces contrats.

Vérification de semences, fertilisants, paille, machine hydraulique, etc...

Par le ministère à Québec, \$4,050. Ensemencement par le ministère au Lac Beauport, \$3,350. Tourbage manuel.

Arrosage. — Inspection et surveillance de 6 contrats sur 688 milles, \$29,313.80; 4 dans la région de Montréal — 1 dans la Gaspésie — 1 sur la Côte-Nord.

Arrosage par le ministère dans la région de Montréal sur 200 milles, \$5,000.

Coupe d'arbres et émondages. — Inspection et surveillance de 6 contrats.

721 arbres émondés	\$7,388
400 arbres abattus	15,735
	\$23,123

Plantation et embellissement. — A Drummondville: Plantation de 1,540 arbres et arbustes, plus embellissement de gazon, \$7,975. Tous ces ouvrages et contrats ont été surveillés et inspectés. Nos connaissances techniques et nos conseils ont été donnés pour l'amélioration de plus de 30 intersections, ronds-points et talus. Sur la Côte nord de même qu'en Gaspésie, plusieurs talus à pente très forte et dans de l'argile mouvante ont été consolidés par des méthodes appropriées. Des entrevues ont été échangées avec plusieurs divisionnaires pour renseignements et conseils sur l'entretien de la machinerie et l'embellissement en général. La rédaction et l'amélioration des devis généraux et spéciaux en collaboration avec les ingénieurs principaux de la construction et de l'entretien ont été élaborés.

LANDSCAPING DIVISION

Jean Lavigne, F. Eng.

Statistics

Grass areas — Sodding and hydraulic seeding; supervision of contracts:

15 contracts, 1,083,188 square yards, \$265,676.

Inspection of soil and sod for almost all contracts.

Verification of seeds, fertilizers, straw, hydraulic machine, etc.

By the Department: in Quebec area, \$4,050. Seeding by the Department at Lac Beauport, \$3,350. Manual sodding.

Spraying: Inspection and supervision of 6 contracts spread over 688 miles, \$29,313.80; 4 in the Montreal district, one in Gaspé Peninsula, and one on the North-Shore.

Spraying by the Department in the Montreal area: over 200 miles, \$5,000.

Trees cut and trimmed, inspection and supervision of 6 contracts:

721 trees trimmed	\$ 7,388
400 trees cut	15,735
	\$23,123

Planting and landscaping: At Drummondville: Planting of 1,540 trees and shrubs plus improvement of grass area, \$7,975. All these contracts were supervised and inspected. Technical information and advice from the Division was relied upon for improvement of over 30 intersections, traffic circles and slopes. On the North-Shore as well as in the Gaspé Peninsula, several steep slopes, cut in instable soil, were consolidated by appropriate methods. Interviews were had with several Division heads for advice and information pertaining to the maintenance of equipment and landscaping in general. In cooperation with the engineers in charge of construction and maintenance, general and detailed specifications were prepared or revised.

DÉPARTEMENT DES PROPRIÉTÉS

Armand Bilodeau

Lors du dernier inventaire, le nombre des propriétés du ministère dans le Québec était de 417 immeubles. Nous voyons à l'entretien général et à l'ameublement de ces immeubles qui sont répartis comme suit:

45 constructions affectées aux bureaux	
2 constructions affectées aux bureaux et aux logements	
28 maisons à résidence	
16 petits garages et passages couverts contigus aux maisons	
45 ateliers de réparation et de remise pour l'outillage	
24 remises pour le matériel de déneigement	
100 remises d'emmagasinage	
31 entrepôts préfabriqués	
64 remises à divers usages	
4 constructions pour le département de la signalisation	
2 constructions pour le département de la radio et des télécommunications	
1 construction affectée aux balances	
1 construction affectée à la chaufferie	
1 construction affectée à un bureau et à un dortoir	
2 constructions affectées aux dortoirs	
14 constructions affectées aux bureaux des résidents	
7 ateliers de menuiserie	
7 constructions diverses	
1 usine de fabrication de tuyaux de béton	
1 usine d'épuration des eaux usagées	
2 usines de pompage (puits)	
1 réservoir d'eau potable	

ROUTE TRANSCANADIENNE

Olier Mathieu, Ing.

Pour la construction du projet de la route transcanadienne, longue d'environ 392 milles dans le Québec, près de 50% était en chantier au cours de l'année budgétaire 1963-64. Les travaux s'accentuent d'année en année bien qu'aucun tronçon ne puisse encore être rapporté comme terminé. Au cours de

BUILDING MAINTENANCE

Armand Bilodeau

At the last inventory, 418 buildings belonged to the Department in the Province of Quebec. These are maintained and furnished by this Section. Following is a list of these buildings:

45 office buildings	
2 office — residential buildings	
28 residences	
16 small garages and car-ports adjoining residences	
45 repair-shops and equipment shelters	
24 shelters for the snow-clearing equipment	
100 warehouses	
31 pre-fabricated warehouses	
64 warehouses for various purposes	
4 buildings for the Signal Division	
2 buildings for the Wireless Division	
1 scale office	
1 heating plant building	
1 office and dormitory building	
9 dormitories	
14 buildings for resident offices	
7 carpenter shops	
7 miscellaneous buildings	
1 concrete pipe plant	
1 sewage treatment plant	
2 pumping stations (wells)	
1 drinking water reservoir	

TRANS-CANADA HIGHWAY

Olier Mathieu, Eng.

Although, close to 50% of the entire 392 miles highway was under construction during the fiscal year 1963-64, and work has been progressing constantly from year to year, no section can yet be reported as completely finished. During the fiscal period expenses reach 62 million dollars compared to 37 million dol-

cette année, les dépenses ont atteint \$62 millions comparativement à \$37 millions en 1962-63 et nous prévoyons qu'elles seront portées à près de \$85 millions pour l'année 1964-65.

Les travaux en cours s'échelonnent sur une longueur de dix milles en face de Québec, puis de Québec à Saint-Hilaire via Drummondville et Saint-Hyacinthe; la traversée du fleuve Saint-Laurent par le pont-tunnel Louis Hippolyte Lafontaine; le boulevard Métropolitain est et ouest pour rejoindre le pont de l'Ile-aux-Tourtes et de là à la frontière de l'Ontario. Deux tronçons ont été ouverts à la circulation à l'automne de 1963, soit 40 milles près de Drummondville et 12 milles à l'ouest de Montréal au boulevard Métropolitain. Il faut cependant noter que les travaux d'ensemencement, d'embellissement, de signalisation et d'éclairage restent à faire sur ces tronçons. Il est prévu qu'à l'automne 1964, nous serons en mesure d'ouvrir à la circulation une chaussée à quatre voies de circulation séparées de 130 milles depuis Montréal en empruntant la route 9 jusqu'à Saint-Hilaire, puis la route transcanadienne de Saint-Hilaire à Saint-Nicolas, soit à quelques milles seulement du pont de Québec. Il est aussi prévu qu'au printemps 1965, le pont de l'Ile-aux-Tourtes pourra être ouvert au public voyageur pour relier Montréal à Ottawa et desservir la région du comté de Vaudreuil.

Au premier avril 1964, nous pouvons rapporter 61 contrats terminés dont 37 au cours de l'année 1963-64. Nous avons adjugé au cours de cet exercice 60 nouveaux contrats pour un montant de \$56,200,000 portant les contrats en cours, à la fin de 1963-64, à 131 contrats. Voici une répartition de ces contrats:

**En cours au 1er avril 1963
Under construction April 1, 1963**

	Nombre Number	Montant Amount		Nombre Number	Montant Amount		Nombre Number	Montant Amount
Route								
Highway	27	\$30,800,000		17	\$12,900,000		10	\$ 5,300,000
Viaducs								
Viaducts	27	10,000,000		24	7,700,000		14	5,100,000

lars in 1962-63 and it is forecast that 85 millions dollars will be spent during 1964-65.

The work is spread along a 10 mile section across from Quebec and from Quebec through Drummondville to St-Hyacinthe; and through to St-Hilaire; it also comprises the Louis-Hippolyte Lafontaine bridge-tunnel crossing the Saint-Laurent River, the Metropolitan Boulevard east, and the west section joining Senneville bridge at Ile-aux-Tourtes and from there to the Ontario Border.

Two sections were opened to traffic in the Fall 1963; namely approximately 40 miles near Drummondville and some 12 miles west of Montreal extending west from the Metropolitan Boulevard; it must however be noted that seeding, landscaping, road signals and lighting are not yet completed. The present schedule calls for the opening to traffic, at the end of November 1964, of a section of four-lane divided highway from Montreal via highway No. 9 as far as St-Hilaire then via Trans-Canada Highway from St-Hilaire to St-Nicolas, a few miles from the Quebec bridge. It is also scheduled that, by Spring 1965, the later part of June, the Senneville bridge will be open to traffic to link Montreal to Ottawa and serve Vaudreuil county.

On April 1, 1964, 61 contracts were reported completed, 37 of which were completed during the 1963-64 fiscal period. Sixty new contracts were awarded during this period for a total amount of \$56,200,000 — thereby increasing the total of contracts to 131.

Ponts et tunnels						
Bridges and						
Tunnels	12	13,300,000	7	30,800,000	6	500,000
Autres						
Others	5	900,000	12	4,800,000	7	1,700,000
	71	\$55,100,000	60	\$56,200,000	37	\$12,600,000

Si ces chiffres font voir l'ampleur des travaux de la route transcanadienne ils ne comprennent cependant pas les dépenses d'expropriation, de génie, d'utilisés publiques et autres. Le contrat, sans contredit le plus important octroyé au cours de cette année, fut celui du tunnel sous le Saint-Laurent, contrat de près de \$29,000,000. Une équipe de 1,200 hommes travailleront à sa réalisation et à ce nombre vient s'ajouter la main-d'oeuvre employée sur les contrats du pont et des approches sur les deux rives du Saint-Laurent.

La vaste entreprise qu'était la construction de la route transcanadienne dans le Québec s'est vue considérablement accroître par la décision de modifier le tracé sur l'île de Montréal. L'autoroute projetée suivra le boulevard Décarie et le bas de la ville. La réalisation de cet ouvrage de génie nécessitera des études prolongées et complexes tant de la part des autorités municipales que des ingénieurs du Québec. Sa construction aura nécessité l'éviction de 743 occupants (propriétaires et locataires) et la démolition de 302 maisons, et ce seulement sur le tronçon QJR ou boulevard Décarie. Notons qu'auront priorité, pour les trois (3) années à venir, les tronçons de raccordement du site de l'Expo 1967 soit la route transcanadienne depuis la frontière de l'Ontario au boulevard Décarie et celui-ci jusqu'au carrefour de l'autoroute est-ouest inclus. De même le pont-tunnel Louis-Hippolyte Lafontaine qui doit être terminé à l'automne 1966 pour se raccorder avec le boulevard Métropolitain, qui lui sera la route de liaison avec l'autoroute Montréal-Berthier que l'office des autoroutes du Québec à l'intention d'ouvrir pour la fin 1966. Le gouvernement a aussi reconnu l'urgence de donner au public une chaussée séparée à quatre (4) voies de circulation de Montréal à Québec et transformer ainsi cette route

Although these figures indicate if some idea is of the scope of the work involved in the construction of the Trans-Canada Highway, they do not include other costs such as expropriations, engineering public utilities etc... Without doubt the largest contract awarded during the last fiscal period was that involving the construction of the tunnel under the Saint-Laurent River at a cost of some \$29,000,000 and which will employ 1,200 men besides those exclusive of the bridge and approach contracts on both shores.

The major undertaking the construction of the Trans-Canada Highway in the province of Quebec was further enlarged when the decision was taken to modify its route on the island of Montreal. The proposed expressway via Decarie and the lower part of town required prolonged and elaborate studies in both the civic and engineering fields. Its construction will require the eviction of 743 occupants (owners and tenants) and the demolition of 302 houses on the QJR of Decarie Boulevard section alone.

It must be noted that priority will be given during the coming 3 years to the sections joining the site of Expo '67, namely the Trans-Canada Highway from the Ontario border to Decarie Boulevard, and this Boulevard as far as the interchange joining the east-west section; (highway 2) and the Louis Hippolyte Lafontaine bridge tunnel crossing which will join the Metropolitain Boulevard is scheduled for completion in the Fall of 1966. It will also serve as a link with the Montreal-Berthier Autoroute that the Quebec Autoroutes Authority propose to complete for the end of 1966. The Government also recognized the urgency of proceeding a di-

9 à chaussée simple reconnue comme très dangereuse. Le personnel de la route transcanadienne doit faire face à ces gigantesques projets, rendus d'autant plus complexes qu'ils sont reliés à des participations tant du fédéral que municipal et surtout de la Métropole. Ce n'est que par la collaboration de tous que nous pourrons mener à bien cette réalisation qui, l'avenir le prouvera, fera l'orgueil de "La Belle Province."

DISTRICT NO. 1

A. Pigeon, Ing.

Dans la région de Québec, les efforts du ministère ont porté particulièrement sur les grandes artères desservant la Capitale et sur la route qui reliera la Mauricie au Lac Saint-Jean.

Une de ces grandes artères, le boulevard Laurentien, a reçu en 1963 la couche de revêtement bitumineux qui en a permis l'ouverture au grand public. Le 28 novembre de la même année, le ministre faisait l'inauguration officielle de cette magnifique autoroute d'une longueur de 7.8 milles qui relie la ville de Québec aux Laurentides. Commencée en 1959, cette voie à accès limité, d'une emprise de 300 pieds, longe les terrains de l'Exposition provinciale, emprunte la ligne de séparation des municipalités de Charlesbourg, Orsainville et Charlesbourg ouest, passe près de Jardin zoologique et se relie à la route du Lac Beauport et la route 54, à Notre-Dame des Laurentides.

Le boulevard Hamel, autre voie de dégagement importante vers l'ouest de la ville était également terminée et ouverte au grand public sur toute sa longueur, du boulevard Laurentien à l'avenue Saint-Sacrement.

Le prolongement de la route 19, de La Tuque à Lac Bouchette a franchi une étape remarquable, puisqu'au début de l'hiver 1963-64, on complétait le défrichement du dernier tronçon boisé d'une longueur de 12 milles dans les cantons Borgia et Biart au nord du comté de Québec.

Le montant dépensé sur tous les grands projets s'est élevé à près de \$2,700,000.

vided highway from Montreal to Quebec in order to eliminate the hazards of the existing single lanes.

The Trans-Canada Highway Service must meet these gigantic projects, complicated further by the fact that they involve both Federal and Municipal contributions. The cooperation of all is essential to meet the challenge which will prove to be the pride of the Province.

DISTRICT NO. 1

A. Pigeon, Eng.

In the Quebec district, the main effort was concentrated on the arterial highways serving the Capital and the road joining the St. Maurice region to Lac St. Jean.

One of these main highways, the Laurentian Boulevard was paved in 1963, enabling the Department to open it to traffic. On November 28th of the same year, the Department officially inaugurated this beautiful 7.8 mile freeway linking the city of Quebec to the Laurentian mountains. Started in 1959, this controlled access highway built on a 300 foot right of way, skirts the provincial exhibition grounds, follows the dividing line between the municipalities of Charlesbourg, Orsainville and Charlesbourg ouest, passes in the vicinity of the Zoo and joins the Lac Beauport highway and highway 54 at Notre-Dame des Laurentides.

Another important highway leading west of the city, the Hamel Boulevard, was also completed and opened to the public in its entire length from Laurentian Boulevard to St. Sacrement avenue.

The extension of highway No. 19 from La Tuque to Lac Bouchette also entered its final phase. In fact, the last 12 mile section was cleared at the beginning of the 1963-64 winter in the townships of Borgia and Biart (northern tip of Quebec country).

Main projects cost some \$2,700,000.

Dans les autres parties du district, il s'est fait différents travaux de terrassement, gravellage et revêtement bitumineux pour un montant d'environ \$1,900,000.

Pour l'entretien de 2,061 milles de chaussées gravelées et de 1,542 milles de chaussées asphaltées, il s'est dépensé \$3,109,000.

Au cours de l'hiver 1963-64, le ministère contribuait à l'entretien d'hiver de 3,768 milles de chemin au coût de \$2,146,965.

DISTRICT NO 2

François Doré, Ing.

Le territoire du district 2 couvre toujours les régions du Saint-Laurent inférieur et de la Gaspésie. Il comprend les comtés de Kamouraska, l'Islet, Rivière-du-Loup, Témiscouata, Rimouski, Matane, Matapedia, Bonaventure, Gaspé nord, Gaspé sud et Iles-de-la-Madeleine. Aucun prolongement n'a été fait au réseau routier entretenu par le ministère, réseau qui a une longueur de 4,866 milles.

Construction

Au cours de l'année 1963, l'accent a été mis à la fois sur les grandes routes et sur certaines routes régionales importantes. Sur la route 6, des améliorations ont été faites sur diverses sections, totalisant une longueur de 8 milles. Sur la route 10, des travaux de contournement à la ville de Rimouski ont été continués de sorte que, pour 1964, il ne restera plus que l'aménagement des carrefours et la pose d'un revêtement permanent. Le ministère a aussi entrepris des travaux de contournement au village de Bic, travaux dont le coût est évalué à \$400,000 et qui seront vraisemblablement terminés au cours de 1965. Sur certaines grandes routes régionales, tel que l'Islet-Saint-Adalbert, dans le comté de l'Islet, et Saint-Arsène, Saint-Hubert, Saint-Honoré, dans le comté de Rivière-du-Loup, des travaux d'amélioration de chaussée ont été continués de sorte qu'il nous est possible de prévoir pour 1964 la pose d'un revêtement bitumineux. Le montant total des investissements ainsi faits dans

In other parts of the District, various grading, graveling and paving work was carried out at a total cost of approximately \$1,900,000.

Maintenance costs rose to \$3,109,000 — for 2,061 miles of gravel roads and 1,542 miles of paved roads.

Costs during the 1963-64 winter season totaled \$2,146,965 — for the maintenance of 3,768 miles of road.

DISTRICT NO. 2

François Doré, Eng.

The territory included in District No. 2 was not changed; it comprises the lower Saint-Laurent, the Gaspe Peninsula and takes in the counties of Kamouraska, l'Islet, Rivière-du-Loup, Témiscouata, Rimouski, Matane, Mata-pedia, Bonaventure, Gaspé nord, Gaspé sud and Iles de la Madeleine.

No addition was made to the 4,866 miles of highway network maintained by the Department in District No. 2.

Construction

During 1963, special emphasis was placed on main highways and certain important regional roads.

On Highway No. 6, improvements were carried out on various sections totaling 8 miles.

On Highway No. 10, construction on the Rimouski by-pass continued in such a way as to enable the Department to pave it and build the intersections in 1964. The Department also undertook the construction of the by-pass of Bic Village estimated at some \$400,000 — and which should be completed during 1965.

On certain main regional roads, such as from Islet to St. Adalbert in l'Islet county, and from St. Arsene through St. Hubert to St. Honoré in Rivière-du-Loup county, improvement work was continued in order to make it possible to schedule pavement for 1964.

notre district, est de l'ordre de \$4,100,000.

Entretien

L'entretien des routes du district no 2 a nécessité une dépense de \$3,200,000. Le ministère de la voirie a poursuivi, en 1963, sa politique d'amélioration des centres de voirie. C'est ainsi que la division de New Carlisle s'est vue doter d'un atelier de réparations, d'une longueur de 85 pieds, d'un bureau pour le personnel et d'une résidence pour loger le chef de la division. La division de Rivière-du-Loup compte, elle aussi, un nouveau bureau et la construction d'une résidence, prévue pour 1964, complètera l'aménagement de ce centre de voirie. Au cours de l'hiver 1963-1964, le ministère a pris à ses frais l'entretien d'une longueur additionnelle de 138 milles de chemin, portant ainsi à 1,954 milles la longueur totale entretenue par le ministère, et ce pour un coût de \$1,600,000. De plus, pour l'entretien de quelque 3,433 milles, les municipalités ont bénéficié de subventions se totalisant à \$1,100,000.

DISTRICT NO 3

Marcel Grondin, Ing.

Dans le cadre de la réorganisation du ministère, à laquelle faisait allusion le sous-ministre de la voirie, M. Roger LaBrèque, dans son rapport de l'an dernier, le district 3 a connu au cours de l'exercice 1963-64 une modification profonde de ses structures tant au point de vue territorial qu'administratif et technique. L'augmentation considérable du budget et partant l'accroissement en nombre et en envergure des travaux de voirie ont amené la création de nouveaux districts au ministère. C'est ainsi que le district 3 fut amputé de six comtés qui désormais seront commis à la compétence du nouveau district 8. Il s'agit dans l'occurrence des comptés de Brome, Shefford, Drummond, Arthabaska, Nicolet et Yamaska. Au sein du district 3 lui-même, nous avons assisté à l'addition d'une nouvelle division à Lac Mégantic. Le comté de Frontenac a été détaché en effet, de la division de Beauceville et ce, afin de servir plus

Total expenditures for the District approximate \$4,100,000. —

Maintenance

Maintenance costs for roads in District No. 2 totaled \$3,200,000 —. The Department continued its policy adopted in 1963, of bettering its highway compounds. As a result, a division office, a residence for the head of the division and a garage for vehicles maintenance were built in New Carlisle. The Rivière-du-Loup division also benefited from a new office, and the building of a residence, scheduled for 1964, will complete this highway compound.

During the 1963-64 winter, the Department maintained an additional 138 miles of road; the total was added to that maintained at full cost by the Department. The mileage thus maintained therefore totaled 1,954 miles and cost some \$1,600,000. Furthermore, the municipalities benefited from subsidies totaling \$1,100,000 for the maintenance of an additional 3,433 miles.

DISTRICT NO. 3

Marcel Grondin, Eng.

As a result of the reorganization of the Department referred to by the Deputy Minister in last year's Report, District No. 3 experienced considerable change in its territory as well as in its administrative and technical organization.

The considerable increase in budget and the resulting increase in the number and scope of the projects, brought about the creation of two new districts within the Department. In this manner, the jurisdiction over 6 counties was transferred to District No. 8. These counties are: Brome, Shefford, Drummond, Arthabaska, Nicolet and Yamasaka.

Within the reorganized District No. 3, a new division was formed at Lac Mégantic. Frontenac county was separated from the Beauceville division in

adéquatement et plus rapidement les contribuables de cette région. Au chapitre de l'entretien, comme le mentionnait le directeur des travaux dans son rapport de l'an dernier, nous avons adopté "des politiques nouvelles qui conduisent à de réelles économies". La fonction de cantonnier dans chaque municipalité est disparue pour faire place à l'organisation d'équipes régionales dont le rayon d'action s'étend à plusieurs municipalités. Cela nous a permis de mécaniser davantage nos opérations et d'éliminer ainsi de plus en plus un travail manuel aux réalisations parfois lentes et onéreuses. Nos divisions ont aussi profité énormément d'installations de plus en plus adéquates au point de vue bâties que ce soit de bureaux, de remises ou d'entrepôt et d'un apport de nouveaux outillages dont la carence était sentie avec tellement d'acuité ces dernières années.

La construction commence à se ressortir des bons effets d'une planification avisée. L'accent, dans le district 3, a été mis surtout sur: *a*) la reconstruction de routes reliant la Belle Province aux États américains, route 23 dans la Beauce et route 27 dans Compton; *b*) la construction de routes de contournement, routes 5-22-32 dans la ville Richmond et dans le canton de Cleveland, comté de Richmond; *c*) la réfection de chemins ou routes venant se joindre à la route transcanadienne avec les routes 3 et 5 dans le comté de Lotbinière.

Malgré l'envergure des travaux entrepris sur la route 23 dans la Beauce, sur les routes 5-22 et 32 à Richmond, sur les routes 5 et 49 aux environs de Plessisville, le ministère n'a pas pour autant négligé la réfection de nombreux chemins à caractère régional puisqu'un montant de quelque \$3,200,000 a été dépensé cette année sur le seul article du budget "Construction et amélioration" dans le district 3.

DISTRICT NO 4

Jean Lacroix, Ing.

Le district no 4 fait partie du cœur de la région métropolitaine de Montréal. De fait, il est formé des comtés de

order to serve the taxpayers of the area more adequately and more rapidly.

Maintenancewise, as mentioned by the Director of Operations in last year's Report, new policies were adopted that resulted in substantial savings. Maintenance crews for each municipality disappeared and were replaced by regional crews having a much greater territory to cover. This enabled the District to mechanize various operations and eliminate manual labor that sometimes resulted in slow and costly operations.

The Divisions greatly benefited from more adequate installations in the line of buildings such as offices, warehouses or shelters and from the addition of new equipment, which was seriously lacking during the last few years.

In the construction field results of good planning are being felt. The accent in District No. 3 was placed on: (a) the rebuilding of the provincial highways to the American border, namely, highway No. 23 in Beauce county and highway No. 27 in Compton; (b) the construction of by-pass highway, namely, highways No. 5-22-32 in Richmond and Cleveland Township, Richmond county and lastly (c) the rebuilding of roads linking Trans-Canada highway to highways No. 3 and 5 in Lotbinière County.

Despite the work undertaken on highway 23 in Beauce county, on Highways 5, 22 and 32 in Richmond, and on highways No. 5 and 49 near Plessisville, the Department did not neglect the reconstruction of numerous secondary roads, since an amount totaling \$3,200,000 was spent from this year's budget on that item alone.

DISTRICT NO. 4

Jean Lacroix, Eng.

District No. 4 takes in the center of the metropolitan region of Montreal. In effect, it is made up of the counties

Bourget, Jacques-Cartier, Laval, Soulages, Vaudreuil, Deux Montagnes et Terrebonne.

Comme chacun sait, Montréal sera l'hôte de l'Exposition universelle de 1967 et cela suppose des travaux gigantesques et des mises de fonds énormes pour faire de cet événement un succès sans pareil. Une activité fébrile règne actuellement dans tout le secteur métropolitain: construction du métro, pont-tunnel Lafontaine, route transcanadienne via les boulevards Métropolitain, Décarie, est-ouest et Saint-Léonard.

Le ministère de la voirie ne reste pas inactif et contribue par la construction d'artères principales et secondaires à assurer le décongestionnement de la métropole. Durant l'année budgétaire de 1963-64, nous avons continué la construction de la nouvelle route 2 dans le comté de Soulages, les travaux d'aménagement du rond-point de Dorval, les approches du pont Galipeault, la construction de la nouvelle route 18 et terminé la construction des deux premières sections des approches du pont Mercier ainsi que les travaux de doublement de la route 11 à la sortie dell'autoroute des Laurentides à Saint-Jérôme.

Nous avons de plus entrepris la construction de la 3e partie des approches du pont Mercier, la construction de la nouvelle route 18 et de diverses montées dans le comté de Jacques-Cartier.

Tous les travaux mentionnés plus haut font partie des grands projets et le montant total dépensé pour leur exécution est de l'ordre de \$13,000,000.

Notre activité étant centrée autour de Montréal, nous n'en avons pas pour autant oublié les comtés ruraux, c'est ainsi qu'à l'article du budget de comtés, les dépenses se montent à environ \$2,500,000. Ces argents ont servi à la construction et au pavage de routes secondaires et de chemins de moindre importance, dont le pavage du boulevard de la Cité des Jeunes dans les comtés de Soulages et Vaudreuil, la construction du chemin Gran Chicot dans Deux Montagnes et plusieurs pavages dans le comté de Terrebonne.

Construire n'est pas notre seul but,

of Bourget, Jacques Cartier, Laval, Soulages, Vaudreuil, Deux Montagnes and Terrebonne.

As everyone knows, Montreal will be the site of the World's Fair to be held in 1967 and this presupposes vast undertakings and the investment of huge sums of money to ensure its success. The whole metropolitan district is bustling with activity: construction of the metro, the Lafontaine bridge-tunnel crossing, Trans-Canada Highway via Decarie Boulevard, etcetera.

The Department of Roads has not been inactive, and contributed by building main arteries and secondary roads to relieve the traffic flow to and from the metropolis. During the 1963-1964 fiscal year, construction was continued on the new No. 2 highway in Soulages County, at the Dorval traffic circle, on the approaches to Galipeault bridge, construction was continued on new highway 18, and the two first sections of the north approaches to Mercier bridge were completed, as well as the doubling of highway No. 11 at its junction with the Laurentian Autoroute at Saint-Jérôme.

Construction was also started on the third section of the north approaches to Mercier Bridge and on various roads in Jacques-Cartier county.

The above mentioned projects are all part of the main highway program and their cost totaled some \$13,000,000.

Although the activities of District No. 4 were centered on Montreal, the rural areas were not forgotten and the county budgets for the year 1964-65 reached a total of \$2,500,000. This money was spent on building and paving roads of secondary and lesser importance among which was the paving of the Boulevard de la Cité des Jeunes in Soulages and Vaudreuil counties, the construction of Grand Chicot road in Deux Montagnes county and the pavement of various roads in Terrebonne county.

Construction was not the only activi-

nous devons aussi entretenir tous les chemins qui sont à la charge du ministère aussi bien l'été comme l'hiver.

Nous entretenons durant l'été pas moins de 1,500 milles de routes et chemins municipaux, parmi lesquelles d'importantes artères comme le boulevard Métropolitain, les routes 2, 11, 17, 18, 37, 38 et la section de la route transcanadienne comprise dans le district no 4.

L'entretien d'hiver se fait de trois façons: par le ministère lui-même, par adjudication de contrats et par subventions aux municipalités. Dans notre région, la part du lion revient au ministère puisque le boulevard Métropolitain, le réseau routier des comtés de Bourget, Laval et Jacques-Cartier sont exclusivement entretenus par nos services. En somme nous consacrons une somme de près de \$1,500,000 pour satisfaire les besoins du public et garder ouverts à la circulation 1,500 milles de chemins pendant toute la saison hivernale.

En conclusion, nous pouvons affirmer que l'année 1963-64 fut pour nous une année bien remplie et que le ministère a vraiment contribué à l'essor du grand Montréal.

DISTRICT NO 5

Gabriel Lecavalier, Ing.

L'activité du district 5 peut se répartir en quatre catégories.

Construction de grands projets

Dans le comté de Hull, la construction des approches du pont interprovincial McDonald-Cartier, sur la rivière Outaouais, commencée en 1963, se continua et une nouvelle section fut amorcée, le tout pour un montant de \$2,700,000 comprenant plusieurs structures.

La route 19 dans le comté de Saint-Maurice fut reconstruite pour certaines sections dans les municipalités de Shawinigan, Shawinigan sud et Sainte-Flore.

Dans le comté de l'Assomption une section de la route 2 à la sortie du pont Le Gardeur fut élargie pour améliorer la circulation.

ty however, as these roads, under the jurisdiction of the Department, must also be maintained during summer and winter.

At least, 1,500 miles of highway and municipal roads are maintained during the summer, among which are the Metropolitan Boulevard, highways 2, 11, 17, 18, 37, 38 and the section of Trans-Canada Highway crossing District No. 4.

Winter maintenance is effected in three ways: by the Department itself, by the awarding of contracts and by subsidies to municipalities. In District No. 4, most of it is undertaken by the Department itself because the Metropolitan Boulevard and the highway network through Bourget, Laval and Jacques Cartier counties are exclusively under departmental jurisdiction. In short, some \$1,500,000 are appropriated to meet the public needs and maintain open to traffic the 1,500 miles network during the winter season.

To sum up, it may be asserted that the year 1963-64 was a busy year for the Department and a worthwhile contribution was made toward the expansion of greater Montreal.

DISTRICT NO. 5

Gabriel Lecavalier, Eng.

Activities in District No. 5 can be summarized under four headings.

Construction: Major Projects

In the county of Hull, the construction of the approaches to the McDonald-Cartier inter-provincial bridge spanning the Outaouais River was continued and a new section including numerous structures was started costing some \$2,700,000.

Highway 19, in St. Maurice county, was rebuilt in certain sections in the municipalities of Shawinigan, Shawinigan sud and Ste. Flore.

In l'Assomption county, a section of highway No. 2 connecting Le Gardeur bridge was widened to improve traffic conditions.

Construction de routes régionales et locales

D'autres travaux de reconstruction furent entrepris dans les treize comtés du district pour une somme de près de \$6,000,000. Les principaux sont les suivants:

- a) Dans la division 5-1, comprenant les comtés de Maskinongé, Saint-Maurice et Trois-Rivières près de 12 milles de reconstruction; 17 milles de pavage en béton bitumineux et 19 milles de couche d'usure sur les routes 2, 19B et 44.
- b) Dans la division 5-2, comprenant les comtés de Berthier et Joliette, la route 43 fut reconstruite sur 4 milles de longueur dans les municipalités de Saint-Zénon et Saint-Damien, on a reconstruit 10 milles de chemins de comtés, on en pava 15 milles et 5 autres milles reçurent une couche d'usure.
- c) Dans les comtés de l'Assomption et Montcalm de la division 5-3, le ministère reconstruisit 9 milles de routes, en pava 24 milles, dont 2 milles sur la route 41, et effectua la pose de couche d'usure sur 3 milles.
- d) Dans la division 5-6, comprenant les comtés Argenteuil et Papineau, les travaux s'effectuèrent sur divers chemins comprenant entre autres les routes 8, 30, 31 et 35. On a également reconstruit 10 milles de chemins de comtés, pavé 14 milles et ajouté 7 milles de couche d'usure.
- e) Plus à l'ouest, dans les comtés de Gatineau, Hull et Pontiac formant la division 5-7, les routes numérotées affectées par nos travaux, en plus ces chemins municipaux, furent les routes 8 et 11A et l'on peut rapporter 15 milles de reconstruction, 34 milles de pavage et 10 milles de couche d'usure.

Entretien

Les longueurs de chemins entretenus en été furent sensiblement les mêmes que l'an passé soit près de 3,540 milles au coût de \$3,000,000.

Il en fut de même de l'entretien des

Construction: Regional Highways and Local Roads

Other construction work was undertaken in the 13 counties comprising the District for a sum totaling approximately \$6,000,000. The main projects undertaken are the following:

- (a) In Division 5-1, including Maskinongé, St. Maurice and Trois Rivières counties some 12 miles were rebuilt, 17 miles paved and 19 miles resurfaced including, among others such highways as No. 2, No. 19B and No. 44.
- (b) In Division 5-2, including Berthier and Joliette counties, highway No. 43 was rebuilt for a length of 4 miles in the municipalities of St. Zénon and St. Damien while 10 miles of other roads were rebuilt, 15 miles were repaved and 5 miles were resurfaced.
- (c) In the counties of l'Assomption and Montcalm of Division 5-3, the Department rebuilt 9 miles of highway, paved 24 miles, including 2 on highway No. 41, and resurfaced 3 miles.
- (d) In Division 5-6, including Argenteuil and Papineau counties, work was spread over numerous roads including highways No. 8, No. 30, No. 31 and No. 35. Ten miles of highway were rebuilt, 14 miles paved, and 7 miles resurfaced.
- (e) In Division 5-7, comprising Gatineau, Hull and Pontiac counties, work was carried out on municipal roads and highways No. 8 and 11A. Reconstruction was completed on 15 miles of highway, 34 miles were paved and 10 miles resurfaced.

Maintenance

The mileage of roads maintained by the Department was practically the same as last year, namely, close to 3,540 miles and cost some \$3,000,000.

The same is true for winter upkeep

chemins d'hiver où le ministère entretenait à ses frais près de 1,800 milles de routes au coût de \$1,300,000 et accorda des subventions aux municipalités pour près de 5,000 milles au coût de \$1,250,000.

Centre de voirie

Le centre de voirie de Trois Rivières a été déménagé à Sainte-Flore où l'on érigea un bureau, un entrepôt chauffé, une résidence et une remise à sel.

Trois autres remises à sel furent érigées, l'un à Buckingham sud-est dans le comté de Papineau, un autre dans le canton Clarendon, comté de Pontiac et l'autre à Notre-Dame-de-la-Merci dans le comté de Montcalm.

DISTRICT NO. 6

Augustin Brosseau, Ing.

Le district 6, qui couvre la région du nord-ouest québécois s'est agrandi au cours de l'année 1963. Son territoire absorbe le réseau routier du comté de Labelle. Le district comprend cinq divisions, administrées par un bureau régional localisé dans les limites du comté, tel que l'indique le tableau ci-dessous:

Bureau	Division
Office	
Mont-Laurier	6-1
Amos	6-2
Macamic	6-3
Ville-Marie	6-4
Rouyn	6-5

Différents services gouvernementaux coopèrent dans cette région avec le ministère de la voirie au développement routier de la région. Le ministère de la voirie reconstruit et prolonge au besoin les routes et les moyens de communication entre les divers centres miniers et forestiers.

Construction

Les réalisations du district 6 consistent à parachever l'amélioration des

where the Department paid full cost for the maintenance of some 1,800 miles or approximately \$1,300,000, and subsidized municipalities for the maintenance of an additional 5,000 miles costing some \$1,250,000.

Construction of buildings

The highway compound of Trois Rivières was moved to Ste. Flore where an office, a heated warehouse, a residence and a salt warehouse were constructed.

Three other salt warehouses were also built, one at Buckingham sud-est in Papineau county, another in Clarendon township in Pontiac county and another at Notre-Dame-de-la-Merci in Montcalm county.

DISTRICT NO. 6

Augustin Brosseau, Eng.

District No. 6, covering the north-western part of the Province, was enlarged during the year 1963. Its territory now includes Labelle county.

The District is made up of 5 divisions each administered by a regional office located within the limits of its territory as shown in the following tableau:

Subdivision

Labelle, partie de Pontiac et Gatineau
Labelle, part of Pontiac and Gatineau
Abitibi est, partie de Pontiac
Abitibi est, part of Pontiac
Abitibi ouest
Témiscamingue
Rouyn-Noranda

Several provincial services cooperate with the Department of Roads towards the development of this area and the Department rebuilds and extends as required, the roads and communications between the different mining and forest centers.

Construction

Achievements of the District consist in the continual improvement of the

grandes routes qui sillonnent la région depuis ses débuts, ainsi qu'à améliorer les raccordements aux régions minières de Chibougamau et de Matagami. Sur la route 45, les améliorations routières ont été exécutées surtout dans la partie ouest, entre la ville de La Sarre et le village La Reine, soit une longueur de 8 milles. Dans le même secteur, la route 63 a été améliorée entre la ville de La Sarre et l'aéroport, soit sur une longueur de 9 milles. Sur la route 46, des réfections de routes et de revêtements bitumineux ont été exécutés sur divers secteurs, soit de Macamic à Noranda, de Rouyn à Montbeillard et Ville-Marie à Saint-Edouard de Fabre. Sur la route 58, des travaux de terrassements, de gravellage et de revêtement en béton bitumineux ont été exécutés entre Louvicourt et Senneterre. Des travaux de réfection ont été exécutés également sur la route 64 et la route 61. Divers travaux d'amélioration locale ont été exécutés dans les villages et d'autres centres d'importance secondaire. Dans le territoire du district 6, le ministère de la voirie exécute pour le compte des ministères de l'Agriculture et de la Colonisation et des Richesses naturelles des travaux de parachèvement des routes et chemins secondaires qu'il prendra à sa charge et ajoutera à son réseau routier. Le coût de la reconstruction et des améliorations des longueurs énumérées plus haut s'est élevé au montant de \$3,127,000. Dans ce montant, le district a exécuté des travaux à la journée, avec son personnel et l'outillage des divisions, pour un montant de \$1,000,000. Le district continue à aménager et à parfaire les postes d'entretien intermédiaires échelonnés sur son réseau et il a affecté \$175,000 à cette fin. Les réalisations du district consistent donc à la réfection de 30 milles de terrassements et gravellage et l'amélioration de 60 milles de chemins secondaires. Il a aussi construit des revêtements bitumineux sur une longueur de 84 milles, et amélioré 13 milles de chemins déjà pavés.

main highways crossing the area and in improving the connections with the mining centers of Chibougamau and Matagami.

On highway 45, improvements were carried out notably in the western section, between the town of La Sarre and the Village of La Reine a distance of approximately 8 miles.

In the same area, highway 63 was improved over a distance of approximately 9 miles between the town of La Sarre and the airport.

On highway 46, reconstruction and the laying of bituminous pavements were undertaken over different sections, namely from Macamic to Noranda, from Rouyn to Montbeillard and from Ville-Marie to St. Edouard de Fabre.

Highway 58 was graded and gravelled and asphalt pavements were laid between Louvicourt and Senneterre.

Reconstruction was also undertaken on highway 64 and highway 61.

Several local improvement projects were also completed in the towns and other secondary centers.

In District No. 6, the Department of Roads undertakes for the Department of Agriculture and Colonisation and the Department of Natural Resources, construction work on highways and secondary roads that will eventually come under its jurisdiction and be added to its highway network.

Cost of improvements listed above totaled \$3,127,000.

Of this amount, the District carried out construction work on a day-labor basis with its own personnel and division equipment for a total cost of \$1,000,000.

The District is continuing to build and complete intermediate storage points on its different roads for which a sum of \$175,000 was expended.

To sum up, the District rebuilt 30 miles by grading and graveling, and improved 60 miles of secondary roads. Pavement was also laid on 84 miles of roads and improved on an additional 13 miles.

Entretien

Le district 6 a à sa charge l'entretien d'une longueur de 2,948 milles de chemins, dont 724 milles sont recouverts de pavage bitumineux et 2,224 milles sont en chaussée gravelée. Il possède l'outillage requis pour ces travaux d'entretien. Le coût de l'entretien s'est élevé à \$3,771,000, comprenant la location d'outillage requis pour la saison 1963. L'entretien d'hiver, dont le district 6 se charge, a une longueur de 4,833 milles et entraîne des dépenses de \$2,177,000. Ce réseau se subdivise en chemins subventionnés pour une longueur de 3,235 milles, au coût de \$862,500 et 1,600 milles de routes aux frais du ministère, pour un montant de \$1,315,000.

DISTRICT NO 7

Albert Hémond, Ing.

Construction

Comté de Roberval — En 1963, la construction de la route La Tuque-Chambord s'est poursuivie et complétée sur six (6) milles. Les travaux avaient été entrepris en 1962 sur la section immédiatement au nord de la limite du comté de Québec. Plus au nord, à quelques milles de la section précédente, la reconstruction du chemin existant a débuté sur 2.5 milles en direction du village du Lac Bouchette. Sur la route Saint-Félicien-Chibougama, relevant de notre ministère que depuis 1962, 47 milles ont été recouverts d'une couche de gravier concassé. Le chemin de sortie du village de Saint-Thomas Didyme à la route 55 à Normandin a été payé sur une longueur de 10 milles. Sur le chemin d'accès de Saint-Eugène à la route 55 (Mistassini) longueur de 7.8 milles, la voirie a posé un pavage sur cinq (5) milles. Des travaux de terrassements, sur la balance de la longueur, ont complété l'amélioration jusqu'à la limite du village permettant le pavage sur cette section dans un avenir rapproché. De Saint-André à Chambord, soit neuf (9) milles un chemin, dont l'amélioration avait débuté il y a quelques années, une dernière courte section a

Maintenance

District No. 6 maintains 2,948 miles of roads of which 724 miles are paved and 2,224 miles are gravelled. The District owns the required equipment for this maintenance.

Maintenance cost, including equipment rentals totaled \$3,771,000 for the 1963 season.

Winter maintenance undertaken by District No. 6 involved 4,833 miles and cost some \$2,177,500.

This network is subdivided into subsidized roads totalling 3,235 miles, and costing \$862,500, and 1,600 miles for which the total cost of \$1,315,000, was paid by the Government.

DISTRICT NO. 7

Albert Hémond, Eng.

Construction

Roberval County — In 1963, the construction of the highway between La Tuque and Chambord was continued to completion on a 6 mile stretch; work was started in 1962, on the section immediately north of the limits of Quebec county.

Further north, a few miles from the above section, the reconstruction of the existing road was started on a 2.5 mile section towards the village of Lac Bouchette.

On the St. Félicien-Chibougama highway, under the jurisdiction of our Department since 1962, 47 miles received a layer of crushed gravel.

The connecting road between the village of St. Thomas-Didyme to highway No. 55 at Normandin, (10 miles) was paved.

On the access road from St. Eugène to highway 55 (Mistassini), a 7.8 mile section, the Department paved a total of 5.0 miles. Grading on the rest of this road was completed as far as the village, which will allow the Department to pave this section in the near future.

From St. André to Chambord, 9

été terminée à la rivière Prudent où un pont a été reconstruit. Ce chemin est prêt à recevoir un revêtement bitumineux.

Comté Lac Saint-Jean — Des chemins secondaires ont été améliorés dans chacune des municipalités du comté.

Comté Jonquière Kénogami — Sur la route 16, section de Jonquière à Saint-Bruno, dans la municipalité de Larouche, des travaux de reconstruction ont été entrepris sur une section de deux (2) milles. Dans la cité d'Arvida, sur la même route, le pavage a été élargi de 22 à 36 pieds sur une longueur de deux (2) milles.

Comté de Chicoutimi — Route Chicoutimi-Tadoussac. La construction de cette route s'est continuée et complétée sur 4.6 milles. La route 16, dans le canton Dumas a été pavée sur 5.3 milles. La même route dans la section Grande Baie-Port Alfred, des travaux d'élargissement et de redressement ont été commencés sur 0.75 mille.

Parc des Laurentides — La route 54, dans la section de la barrière sud, a été recouverte d'une nouvelle couche de béton bitumineux sur une longueur de 15 milles.

Comté de Charlevoix — Dans la municipalité de Baie Saint-Paul une section d'un mille et demi a été améliorée sur la route 15. La route 15A, une autre courte section de deux (2) milles a été reconstruite dans Saint-Irenée et les Éboulements. La route 16, dans le canton Sagard, a été redressée sur 1.2 mille. À Saint-Siméon, la nouvelle route du quai qui avait été commencée en 1962 a été terminée et payée.

Comté de Saguenay — Route 15, entre Baie Comeau et Sept-Îles, sur 144 milles, le pavage est maintenant complet. Ce recouvrement de béton bitumineux de 1963 d'une longueur de 47 milles se situe dans les cantons Franquelin, DeMonts, Saguay et Cannon. Baie Comeau, sur la même route, les travaux de terrassements en cours en 1962 ont été terminés sur une longueur de 2.50 milles. Ces travaux qui se poursuivront en direction de Haute-Rive sont en vue d'un élargissement comportant un pavage d'une largeur de 48 pieds.

miles, the improvement of which was started a few years ago, a last short section was completed this year as far as Prudent River, where a bridge was rebuilt. This road is now ready for payment.

Lac St-Jean County — Secondary roads were improved in each of the municipalities.

Jonquiere Kenogami County — The section of highway 16 between Jonquiere and St-Bruno, was reconstructed over a 2 mile section in the municipality of Larouche.

In the city of Arvida, on the same highway, pavement was widened from 22 to 36 feet on a 2 mile section.

Chicoutimi County — Construction was underway on a 4.6 mile section of the Chicoutimi-Tadoussac highway. Pavement was laid on Highway 16 over a length of 5.3 miles in Dumas Township. Widening and straightening was also started on the same highway over a length of 0.75 miles in the section between Grande Baie and Port Alfred.

Laurentide Park — On Highway 54, in the south-gate section, 15 miles of new bituminous concrete was layed during the summer.

Charlevoix County — In the municipality of Baie St-Paul, a section of 1.5 mile was improved on highway 15.

On Highway 15A, another short section of 2.0 miles was rebuilt in St-Irene and Les Eboulements.

Highway 16 was straightened for 1.2 mile in Sagard Township.

At St-Simeon, the new wharf road, which had been started in 1962, was finished and paved.

Saguenay County — Highway 15 between Baie Comeau and Sept-Îles (144 miles) pavement is now continuous. This pavement, layed in 1963, totaled a length of 47.0 miles and is located in the townships of Franquelin, DeMonts, Saguay and Cannon.

Baie Comeau — At Baie Comeau on the same highway grading work, started in 1962, was completed on a 2.5 mile section. This work, towards Haute-

Basse Côte nord — Dans cette région, plusieurs sections où le ministère a entrepris des travaux de construction, il y a à noter les deux endroits suivants sur la Basse Côte nord. Blanc Sablon-Middle Bay: le village de Blanc Sablon se situe à la limite du Labrador. Le ministère a continué ces travaux en vue de donner une communication de Middle Bay à Blanc Sablon où il y a un hôpital. Ces deux localités sont distantes d'environ 25 milles. Plus à l'ouest, toujours sur la Basse Côte nord, des travaux ont été commencés à Tête-à-la-Baleine pour permettre d'atteindre le quai en eau profonde, lequel quai est construit sur une île à sept (7) milles de la localité. Actuellement, ce quai n'est accessible que par la mer et à marée haute par beau temps; et après plus d'une heure de navigation en chaloupe à moteur. Ces travaux se poursuivront l'an prochain.

Entretien

Ce district de la région nord-est de la province a un réseau routier de 2,700 milles à l'entretien en été. Le tiers de ce réseau soit 1,000 milles, est recouvert de béton bitumineux.

En hiver, 3,000 milles sont ouverts à la circulation. Le ministère entretient 1,400 milles entièrement à ses frais, dont 2.25 milles avec son propre outillage. Les grandes routes numérotées, sur une longueur totale de 995 milles, sont recouvertes de pavage à l'exception d'une trentaine de milles, sur la route 15 dans le comté de Saguenay, entre Tadoussac et Baie Comeau et d'une quinzaine de milles, sur la route 15A dans Charlevoix. Le ministère de la voirie en envisage la reconstruction et le pavage d'ici quelques années de ces tronçons. Sur la route Saint-Félicien-Chibougamau (route non-numérotée) la construction de bâtiments s'est continuée au mille 43 et 93 de Saint-Félicien, endroits choisis pour des centres permanents où seront établies nos équipes affectées à l'entretien. Le personnel de chacun de ces camps a à sa disposition un équipement de radio qui permet une communication constante, été comme hiver, avec le bureau de la division situé à Roberval. Tout de district,

rive, is preparatory to widening to a 48 foot pavement.

Duplessis County — In this county of the several sections in which the Department was engaged in construction two specific localities on the Lower North Shore are worth mentioning.

Blanc Sablon — Middle Bay: The village of Blanc Sablon is located near the Labrador boundary. Grading work progressed for the purpose of opening a line of communications to the hospital at Blanc Sablon from Middle Bay. These two localities are separated by approximately 25 miles.

Further west, still on the Lower North Shore, work was started at Tête-à-la-Baleine to establish a link between this locality and the deep water wharf which is located off an island some 7 miles away. This wharf is accessible by the sea only at high tide in good weather and after approximately an hour's trip in a motorboat. Work is scheduled to continue next year.

Maintenance

District 7, covering the north-east part of the Province has a highway network of 2,700 miles maintained by the Department in summer. Approximately, one third, 1,000 miles, is paved.

In winter, 3,000 miles are open to traffic. The Department pays full costs of winter maintenance on 1,400 miles and of this, 2.25 miles are cleared with its own equipment.

Numbered highways, (totaling 995 miles) are paved except for a 30 mile stretch on highway 15 in Saguenay county between Tadoussac and Baie Comeau, and 15 miles of highway 15A in Charlevoix county. The Department is presently planning to rebuild and pave these sections within the near future. On the St-Felicien-Chibougamau highway, the construction of the buildings progressed at miles 43 and 93 (from St-Félicien), these locations were chosen for permanent compounds where maintenance crews will be stationed.

Each of these compounds has access to a radio station which enables constant communication, summer and winter, with the Division Office located in Roberval.

qui s'étend de Québec à Dolbeau et de Chibougamau à Blanc Sablon, bénéficiant de la radio-communication. Les cinq bureaux de division, Roberval, Saint-Jérôme, Chicoutimi, La Malbaie et Hauteville peuvent communiquer avec leur personnel affecté à l'entretien aux endroits éloignés; entre autres le personnel cantonné à chacun des trois camps du Parc des Laurentides et des deux de la Réserve de Chibougamau.

Sur la Basse Côte nord, il y a des appareils de radio à Sept-Îles, Havre Saint-Pierre, Tête-à-la-Baleine et Blanc Sablon.

Les automobiles de quelques fonctionnaires de chacune des divisions en sont équipées de même que certains camions faisant partie des équipes d'entretien. Ce système de radio-communication facilite la bonne marche des travaux, tant d'entretien que de construction et permet en hiver de renseigner rapidement le public de la condition des routes.

DISTRICT NO 8

L.-J. Paquette, Ing.

Au mois de mars 1963, les autorités du ministère décidaient de remanier les territoires des districts. Par cette décision, on créait deux (2) nouveaux districts, dont le district 8. De plus, il fut décidé d'établir le centre administratif du district au cœur même du territoire qu'il aurait à desservir. C'est ainsi qu'à la fin d'octobre 1963, le personnel administratif quittait Québec pour venir s'établir dans une construction du centre de la voirie à Grantham ouest, aux limites nord de Drummondville.

Le district 8 comprend cinq (5) divisions dont les bureaux se situent à Drummondville, Saint-Hyacinthe, Victoriaville, Nicolet et Waterloo: la division 8-1 à Saint-Hyacinthe administre les comtés de Bagot, Rouville et Saint-Hyacinthe, et surveille un réseau de chemins entretenus de 966 milles, dont 492 milles sont pavés et 474 sont en gravier; la division 8-2 à Nicolet administre les comtés de Nicolet et Yamaska, et surveille un réseau de chemins entretenus de 784 milles, dont 237 mil-

The whole district from Quebec to Dolbeau and from Chibougamau to Blanc Sablon has radio-communication facilities.

The five division offices (Roberval, St-Jérôme, Chicoutimi, La Malbaie, Hauteville) can contact their maintenance personnel at remote points, whether they be stationed at any of the three compounds in the Laurentian Park or the two compounds in the Chibougamau Reserve.

On the Lower North Shore, radio stations exist at Sept-Îles, Havre St-Pierre, Tête-à-la-Baleine and Blanc Sablon.

The automobiles belonging to some division officials are radio-equipped, as well as certain trucks used by special maintenance crews.

This radio network simplifies the operations, maintenance as well as construction, and enables the personnel to keep the public posted on highway conditions each day.

DISTRICT NO. 8

L. J. Paquette, Eng.

In March 1963, the Department authorities decided to regroup the counties in the districts. As a result of this decision two new districts were organized, one of which was District No. 8. Furthermore, it was decided to locate the administrative offices of the district, within the territory covered. Thus, at the end of October 1963, the administrative personnel left Quebec and moved to the highway compound at Grantham West near the northern limits of Drummondville.

District No. 8 comprises five (5) divisions whose offices are located at Drummondville, St-Hyacinthe, Victoriaville, Nicolet and Waterloo. Division No. 8-1 at Saint-Hyacinthe services the counties of Bagot, Rouville and Saint-Hyacinthe. It supervises and maintains a road network totalling 966 miles, 492 miles of which are paved, and 474 are graveled. Division No. 8-2 at Nicolet services the counties of Nicolet and Yamaska and maintains a total of 784

les sont pavés et 547 milles sont en gravier; la division 8-3 à Victoriaville administre le comté d'Arthabaska, et son réseau de chemins à l'entretien est de 649 milles, dont 126 milles pavés et 523 en gravier; la division 8-4 à Drummondville administre le comté de Drummond, desservi par 539 milles de chemins à l'entretien, dont 154 milles sont pavés et 385 milles en gravier, et finalement la division 8-5 à Waterloo qui administre les comtés de Brome et Shefford, avec un réseau total de chemins à l'entretien de 975 milles, dont 288 milles sont pavés et 687 milles sont en gravier.

Le district 8 couvre comme territoire une partie des Cantons de l'Est, de la région des Bois-Francs et de la vallée du Richelieu; il s'étend donc du sud au nord, des frontières américaines jusqu'à la rive sud du fleuve Saint-Laurent, et de l'est à l'ouest, des limites de la région des Bois-Francs à la rivière Richelieu, couvrant ainsi une superficie approximative de 15,000 milles carrés. Ce territoire est desservi par un réseau routier de 5,131 milles, dont 3,904 milles sont entretenus par le ministère. Des 3,904 milles à l'entretien, 1,289 milles ont un revêtement et 2,615 milles sont en gravier.

Au chapitre des améliorations durant l'année fiscale 63-64, il s'est dépensé environ \$4,300,000 pour la construction. Ce montant couvre les travaux de terrassements et gravelage, revêtement bitumineux et constructions d'immeubles pour le développement des centres de voirie. Pour l'entretien, il s'est dépensé \$3,164,611 couvrant les travaux d'entretien ordinaires et les travaux d'entretien spéciaux de traitements de surface, couches d'usure, ensemencement, abattage d'arbres, etc.

Les travaux ou développements importants à retenir durant l'année dans le territoire du district 8, sont les suivants: les chantiers de construction de la route transcanadienne, dans les comtés de Rouville, Saint-Hyacinthe, Bagot, Drummond, Nicolet et Arthabaska, sur une longueur au-delà de 90 milles; les chantiers de construction de l'autoroute des Cantons de l'Est, dans les

miles, 237 miles of which are paved and 547 are graveled. Division No. 8-3 at Victoriaville looks after the county of Arthabaska and it's maintained mileage totals 649 miles, 126 of which are paved and the rest graveled. Division 8-4 at Drummondville services the county of Drummond where 539 miles are maintained, 154 of which are paved and 385 graveled. Finally Division 8-5, at Waterloo, services the counties of Brome and Shefford comprising a total network of 975 miles, 288 miles of which are paved and the rest, graveled.

District No. 8 thus covers a part of the Eastern Townships from the Bois-Francs region to the Richelieu valley; from north to south, it extends from the U.S.A. border to the south of the St. Laurent River and from east to west it encompasses the area, the Bois-Francs region extends as far as the Richelieu river, thus covering a total area of approximately 15,000 square miles. This territory is served by a road network of 5,131 miles, 3,904 miles of which are maintained by the Department. Of the 3,904 miles maintained, 1,289 miles are paved, and the remaining 2,615 are graveled.

In the construction field, the Department spent, during the last fiscal year, a total of approximately \$4,300,000. This amount includes grading and graveling work, bituminous pavement, and construction of offices for the establishment of highway compounds. For maintenance reasons, \$3,164,611 was needed to cover ordinary maintenance expenses and the cost of resurfacing pavements, seeding, brush cutting, and etc.

The important projects undertaken in district No. 8 are the following: the construction of the Trans-Canada Highway in Rouville, Saint-Hyacinthe, Bagot, Drummond, Nicolet and Arthabaska counties, spreading over a length of 90 miles; the construction of the Eastern Township Autoroute in the counties

comtés de Rouville, Shefford et Brome, sur une longueur de près de 45 milles; les travaux de raccordement de la route transcanadienne à la route 9, via le chemin du Grand Brûlé dans le comté de Rouville, au pied du Mont Saint-Hilaire. Ce raccordement important de la route 9 à la route transcanadienne sera ouvert à la circulation au mois de novembre 1964; la construction d'un tronçon de 3 milles sur la route 5 dans le comté de Drummond, en contournement du village de Kingsey Falls. Ce nouveau tronçon permettra de raccourcir de 2.3 milles la distance entre Victoriaville et Richmond sur la route 5; la construction d'un nouveau tronçon de 2.7 milles de la route 32 dans le comté de Drummond, pour relier Acton Vale à Richmond. Cette amélioration permettra de raccourcir la distance de 1.2 mille entre ces localités.

Nous avons aussi ajouté à notre inventaire, environ 50 milles de routes nouvellement pavées et autant reconstruites à neuf; de même, une centaine de milles de routes municipales améliorées et le double ayant reçu un rechargement de pierre ou de gravier concassés. A tout cela il faut ajouter encore une centaine de milles de routes déjà pavées ayant reçu une couche d'usure ou un traitement de surface pour en prolonger la durée.

Un autre fait important à retenir dans le développement du district, est certainement l'établissement de trois (3) centres de voirie, soit à Saint-Hyacinthe, Drummondville et Saint-Louis de Blandford, qui serviront pour la gestion générale des territoires environnants, mais plus particulièrement pour l'entretien en été et en hiver des sections de la route transcanadienne que ces centres auront à desservir. Le plus développé de ces centres est celui de Grantham ouest, qui possède déjà un entrepôt de l'équipement d'entretien d'hiver, un garage pour réparations, le bureau de la division, la résidence du divisionnaire et une remise à sel. On prévoit y ajouter en 1964, une construction affectée aux bureaux administratifs du district et un entrepôt froid pour le centre de voirie. On y exécutera aussi des travaux pour

of Rouville, Shefford and Brome, extending over a length of approximately 45 miles; the construction of the connecting highway between Trans-Canada highway and highway No. 9, via the Grand Brûlé road in Rouville county at the foot of Mont Saint-Hilaire. This important link between route 9 and Trans-Canada highway will be open to traffic in November 1964, the construction a 3 mile section of highway No. 9, in Drummond county, was built to bypass Kingsey Falls village. This new section will shorten the distance between Victoriaville and Richmond by 2.3 miles on route No. 5, a 2.7 mile section on highway No. 32, in Drummond county was constructed to join Acton Vale to Richmond. This improvement will shorten the distance between these two centers by 1.2 miles.

In addition there was an increase of approximately 50 miles, of newly paved highways and as of many miles of rebuilt highways. Approximately of 100 miles of municipal roads were also improved and 200 miles were regraveled with crushed gravel. Resurfacing was carried out on approximately 100 miles of paved highways to prolong their life.

Another significant factor in development of district No. 8 was the establishment of three highway compounds at Saint-Hyacinthe, Drummondville, and Saint-Louis de Blandford. These will serve the surrounding territories but will be especially important for the winter maintenance of the adjacent sections of the Trans-Canada Highway. The most elaborate of these compounds is located at Grantham West since it already includes a warehouse for winter maintenance equipment, a repair shop, a division office, a residence for the division head and a salt warehouse. Schedule for 1964, is an administrative office for the District and the cold storage warehouse for the highway compound. Work will also be undertaken to complete the landscaping of the area. Work underway is scheduled for completion at the beginning for 1965 at the com-

compléter de façon définitive l'aménagement du terrain. Quant aux centres de voirie de Saint-Louis de Blandford et de Saint-Hyacinthe, les travaux sont en cours et on prévoit les compléter pour le début de 1965.

Tous les travaux que nous venons de décrire sommairement ont été exécutés par l'adjudication de 114 contrats ou autorisations dont les soumissions ont été préparées par le district.

Au chapitre de l'entretien d'hiver, nous avons préparé 77 contrats pour l'entretien d'un réseau de 1,105 milles. Il faut y ajouter un réseau de 87 milles entretenus par l'outillage et les équipes du département sur la route transcanadienne. Ce dernier réseau sera augmenté au-delà de 300 milles durant l'hiver 64-65, toujours avec l'organisation du ministère. Le montant affecté à l'entretien d'hiver par contrat ou à la journée, a été d'environ \$1,300,000. A cela il faut ajouter un montant approximatif de \$922,900 payé en subventions aux municipalités pour l'entretien d'hiver d'un réseau de 3,477 milles de chemins municipaux.

Ce sont là les données principales de l'activité et du développement du district 8 durant l'année budgétaire se terminant au 31 mars 1964.

DISTRICT NO. 9

Firmin Bernard, Ing.

Le district 9, qui a été formé à la suite de la subdivision du district 4, couvre la région sud-ouest du Québec et comprend 4 divisions, dont les bureaux respectifs sont situés aux endroits suivants:

Division 9-1, Saint-Lambert, pour les comtés de Chambly, Richelieu et Verchères.

Division 9-2, Ormstown, pour les comtés de Beauharnois, Châteauguay et Huntingdon.

Division 9-3, Napierville, pour les comtés de Laprairie, Napierville et Saint-Jean.

Division 9-4, Iberville, pour les comtés d'Iberville et Missisquoi.

pounds at Saint-Louis de Blandford and Saint-Hyacinthe.

The above resulted from the awarding of 114 contracts and authorisations, emanating from the District.

Seventy-seven winter maintenance contracts were prepared to cover the 1,105 miles network. In addition, a total of 87 miles of Trans-Canada Highway was maintained by the Department's equipment and the personnel. This total will be increased to over 300 miles during the 1964-65 winter. The total cost for winter maintenance by contract and with its own forces rose to \$1,300,000. An amount of approximately \$922,900 was paid as subsidies to municipalities to maintain an additional 3,477 miles of municipal roads.

The above are the main activities undertaken by district No. 8 during the fiscal year ending March 31st, 1964.

DISTRICT NO. 9

Firmin Bernard, Eng.

District No. 9 which was formed by dividing District No. 4, covers the south west region of the Province and includes 4 divisions whose regional offices are located as follows:

Division No. 9-1 Saint-Lambert, for Chambly, Richelieu and Verchères counties.

Division No. 9-2 at Ormstown for Beauharnois, Châteauguay, and Huntingdon counties.

Division No. 9-3 at Napierville for Laprairie, Napierville and Saint-Jean counties.

Division No. 9-4 at Iberville for Iberville and Missisquoi counties.

Originally the district offices were located in the Parlement Buildings at

Auparavant, ce district avait ses bureaux principaux dans la ville de Québec; ils sont maintenant aménagés dans la ville de Montréal, à 201 est, Boulevard Crémazie.

Etant limitrophe aux états de New-York et de Vermont, ce district possède un réseau routier d'autant plus important qu'il dessert cinq (5) des six (6) ponts enjambant le fleuve Saint-Laurent et reliant la région sud du Québec à la Métropole, et à toute la région du nord. Tous les travaux d'entretien et de construction relèvent du district et des divisions. Dans ce district, où la densité de la population rurale est la plus élevée dans la province, le réseau routier y est très développé, ce qui nécessite un programme d'entretien très élaboré, tant pour l'été que pour l'hiver. Voici d'ailleurs un tableau indiquant l'importance et le nombre de milles entretenus, durant l'été, dans chacune des divisions:

Divisions	Grandes Routes Main highways	Chemins Municipaux Municipal Roads	Total
9-1, Saint-Lambert	162.97 M.	476.95 M.	639.92 M.
9-2, Ormstown	167.22 M.	745.69 M.	912.91 M.
9-3, Napierville	243.46 M.	422.38 M.	665.84 M.
9-4, Iberville	122.78 M.	583.70 M.	706.48 M.
	<hr/> 696.43 M.	<hr/> 2,228.72 M.	<hr/> 2,925.15 M.

Le système d'entretien varie avec les divisions: deux d'entre elles opèrent avec une organisation d'équipes volantes, les deux autres fonctionnent encore avec le système de cantonniers. Pour l'année budgétaire se terminant le 31 mars 1964, un montant total de \$2,863,531.03 a été consacré à l'entretien du réseau routier. Vu l'importance de la circulation, le ministère n'a rien négligé pour entretenir les chemins durant l'hiver et faciliter la circulation à un degré aussi confortable que l'été. Voici un tableau indiquant le nombre de milles entretenus durant l'hiver ainsi que la nature de cet entretien:

Quebec; they are now located in the city of Montreal at 201 East, Crémazie Boulevard.

Bordering on the states of New-York and Vermont this District includes a highway network all the more important in that it maintains 5 of the 6 bridges crossing the Saint-Laurent River and links the southern part of the Province to the metropolis and all the northern area.

All maintenance and construction work comes under the jurisdiction of the District and the divisions.

In this District, where the density of the rural population is the highest in the Province, the highway network is extensively developed and requires a very elaborate maintenance programme, for winter as well as for summer.

The following is a summary showing the number of miles maintained during summer within each of the divisions:

The maintenance system varies according to the divisions: two of them operate with regional crews while the two others still operate on a local crews system.

For the fiscal year ending March 31, 1964, a total sum of \$2,863,531.03 was spent to maintain the highway network.

In view of the importance of road traffic, the Department has neglected nothing in order to maintain the roads as well during winter as summer.

This table summarizes the lengths maintained during winter both by the Department and through subsidization.

Divisions	Par le Département By the Department	Avec subventions Subsidies	Total
9-1, Saint-Lambert	263.00 M.	380.78 M.	643.78 M.
9-2, Ormstown	336.90 M.	589.19 M.	926.09 M.
9-3, Napierville	320.00 M.	290.12 M.	610.12 M.
9-4, Iberville	206.30 M.	536.68 M.	742.98 M.
	1,126.20 M.	1,796.77 M.	2,922.97 M.

Durant l'exercice clos le 31 mars 1964, le ministère a dépensé la somme de \$1,425,255.49 pour les chemins dont il avait l'entretien à 100%, que ce fut à contrat ou avec l'outillage du ministère de la voirie. D'autre part, il a accordé aux municipalités un montant de \$442,008.77, comme subventions.

Le volume de circulation augmentant avec les années, plusieurs routes et chemins ont dû être améliorés pour pouvoir absorber cette augmentation. Ces travaux comportaient des reconstructions, des réfections, des élargissements, des rechargements, des revêtements, ainsi que la suppression de passages à niveau. Dans le district 9, un montant de \$6,982,867.04 a été consacré à l'amélioration de plus de 50 milles de grandes routes et de plus de 225 milles de chemins municipaux. De tous ces travaux de construction, il importe de considérer spécialement la route 3, la route 9 et la route 9-B. Le ministère de la voirie a entrepris la construction de la route 3, entre Candiac et Boucherville, en empruntant le terrain de la voie maritime du Saint-Laurent, sur la plus grande partie du nouveau tracé. En général, la circulation se fera sur deux voies principales de 37' et sur deux chemins de service de 26'; 17 structures faciliteront la circulation sur cette nouvelle route. Les travaux ont été commencés sur une longueur d'environ 12 milles en 1963, et seront probablement terminés en 1966. Le ministère de la voirie a aussi continué la construction de la route 3-A, devant servir de chemin de ceinture à la ville de Châteauguay. Les travaux commencés en 1962 se sont continués en 1963. Ce projet s'étendra éventuellement à travers la réserve de Caughnawaga jusqu'au complexe des approches du pont

During the last fiscal year, the Department spent \$1,425,255 for the roads it maintains at full cost, whether it be by contract or with its own equipment.

On the other hand, subsidies totaling \$442,008.77 were awarded to municipalities.

To accommodate ever increasing highway traffic, several roads and highways requires improvement.

The work involved included reconstruction, rebuilding, widening, regraveling, paving and grade-crossing eliminations.

In District No. 9, a total of \$6,982,867.04 was appropriated for the improvement of over 50 miles of main highways and some 225 miles of municipal roads.

Among the main construction projects, special note should be taken of highway No. 3, highway No. 9 and highway No. 9B.

The construction of highway No. 3 was undertaken between Candiac and Boucherville by following the Saint-Laurent Seaway on most of the route. In general, traffic will use two main 37 foot lanes and two 26 foot service roads; 17 grade-separations will facilitate traffic movements along the new highway.

Work was started on a 12-mile section in 1963 and should be completed by 1966. The Department also proceeded with the construction of highway 3A which is to serve as a by-pass around the town of Châteauguay. Work initiated in 1962 was continued in 1963.

This project will be extended eventually across the Caughnawaka Reserve as far as the Honoré Mercier bridge interchange.

Honoré Mercier. En prévision de la construction de la voie est, sur la route 9, entre Laprairie et la frontière américaine, le ministère de la voirie a entrepris la consolidation de diverses sections marécageuses, sur une longueur de 4½ milles, dans les paroisses de Saint-Patrice de Sherrington, Saint-Cyprien de Léry et Saint-Bernard de Lacolle. Malgré les nombreuses difficultés rencontrées, ce travail devrait être terminé à l'automne 1964. De plus, les travaux de terrassement et de fondation ont été commencés entre la ville de Laprairie et la route 36, soit sur une longueur de 14 milles. Les travaux commencés sur la route 9-B, dans les municipalités de Jacques-Cartier, Greenfield Park et Brossard, ont été terminés, soit sur une section de 3.75 milles. Cette route ne comportait qu'un revêtement de 30' de largeur et est convertie en deux voies séparées de 37' chacune. Tous les travaux d'entretien, de construction sont exécutés sous la direction du district et des divisions respectives. Ces derniers ont à leur disposition un personnel technique et administratif. En 1963, ils disposaient d'environ 40 ingénieurs et techniciens et de 18 comptables et commis de bureau. Au point culminant des travaux, le personnel ouvrier atteint le maximum d'environ 1,000 employés: chefs-cantonniers, contremaîtres-généraux, chefs-mécaniciens, mécaniciens, contremaîtres, opérateurs, chauffeurs, pointeurs, receveurs et manœuvres.

DIRECTION GÉNÉRALE DE L'ADMINISTRATION

J.A. Simard

Durant l'exercice clos le 31 mars 1964, l'année fut principalement marquée par l'application des réformes au programme de la réorganisation du ministère, commencée au cours de l'exercice précédent.

L'on a dû s'occuper activement de l'organisation des bureaux de deux nouveaux districts 8 et 9, respectivement à Drummondville et à Montréal, ainsi que de l'aménagement des bu-

Preparatory to the construction of the east lane on highway No. 9 between Laprairie and the U.S. Border the Department surcharged for consolidation 4½ miles of swampy sections in the parishes of Saint-Patrice de Sherrington, Saint-Cyprien de Léry and Saint-Bernard de Lacolle. Despite numerous difficulties, this work should be completed by the Fall of 1964. Furthermore, grading and foundation work was started between the town of Laprairie and highway 36, a stretch of approximately 14 miles.

Work underway on highway 9B in Jacques-Cartier, Greenfield Park and Brossard was completed on a 3.75 miles section. Originally, this highway was paved to a width of 30 feet and is now a divided highway with two 37 foot lanes.

All the maintenance and construction work is undertaken under the direction of the District and the Divisions in their respective areas. Made up in 1963, the technical and administrative personnel comprised approximately 40 engineers and technicians, and 18 accountants and clerks.

At the peak of the work season, the total force might reach 1,000 employees including crew-supervisors, general foremen head mechanics, foremen, operators, chauffeurs, checkers, receivers, labourers, etc.

ADMINISTRATION SERVICE

J. A. Simard,

During the fiscal year ending March 31st, 1964, activities centered around the implementation reforms related to the reorganization of the Department initiated the previous year.

Considerable attention was given to the establishment of new offices for Districts 8 and 9 in Drummondville and Montreal respectively as well as the relocation of the offices of Districts 5 and 6 from Quebec to Montreal.

reaux des districts 5 et 6 de Québec à Montréal.

Des transformations en profondeur furent apportées au département de la signalisation routière. D'autonome qu'il était, ce département fut rattaché à celui de la circulation. Pour diminuer le coût de production, l'on a fermé l'usine de Montréal et concentré à celle de Québec la fabrication de tout le matériel de signalisation. Les équipes de la signalisation, antérieurement cantonnées respectivement à Montréal pour l'ouest de la province et à Québec pour l'est, ont été mutées dans les divisions, sous l'autorité du divisionnaire; réduisant ainsi les frais de voyage et les pertes de temps. Ci-après, un compte rendu de l'activité des divisions administratives:

Inspection et vérification

Cette section a apporté une attention toute spéciale à l'administration générale de nos 45 bureaux de division et de certains départements participant à l'exécution des travaux d'entretien et de construction. L'on a surtout insisté sur l'uniformisation de la procédure comptable dans nos bureaux et des méthodes de travail pour un meilleur contrôle des matériaux payés à la tonne ou à la verge cube ; des outillages loués de l'entreprise privée et des heures de travail du personnel ouvrier, régi suivant le système "temps fait — temps payé". Des recommandations ont aussi été faites quant aux moyens à prendre pour vérifier efficacement les achats et tenir à jour les inventaires de pièces de rechange et accessoires divers dans nos garages ainsi que de matériaux en réserve dans nos remises centrales. L'on a exigé un rapport mensuel de ces inventaires, lequel est analysé au bureau du service des inspections. Les statistiques du travail ordinaire effectué par ce département montrent 73 inspections générales de bureaux et vérifications de comptes de banque ; 30 distributions de chèques de salaires de personne à personne, dans autant de comtés ; 41 inventaires physiques de matériaux en réserve dans les remises centrales et de pièces de rechange et accessoires dans les garages ; 144 vérifications de trans-

Profound modifications were brought to the Signals Division transferring it to the jurisdiction of the Traffic Service. To decrease production costs, the Montreal workshop was closed and all operations related to the fabrication of road signals were moved to Quebec. Signal crews previously under the respective jurisdictions of the Montreal office for the western part of the Province and of the Quebec office for the eastern part were transferred to the Divisions under the direct authority of the division head thus decreasing travelling expenses and loss of time. Here follows a summary of the activities of the administrative divisions.

Inspection and Auditing Section

This Section was especially concerned with the general administration of the 45 division offices and with several other sections responsible for construction and maintenance work. Emphasis was placed on developing uniform procedures in the accounting systems of the division offices and more efficient controls of materials payed by the ton or by the cubic yard. Control of rented equipment was also improved as was the working time of salaried staff paid according to the time spent on the job. Recommendations were also made concerning methods of controlling purchasing and of keeping up to date inventories of repair parts and accessories in repair shops as well as materials stored in the various compounds. A monthly report is required of these inventories which is subsequently analyzed at the Inspection Section. Statistics show that this Section carried out 73 general inspections of offices and verifications of bank accounts; thirty person to person pay check distributions in as many counties; 41 central depot inventories and spare parts and accessories inventories in garages, 144 verifications of tonnage or yardage on hauling jobs and finally 75 enquiries.

Claims and Damages Section

The number of claims received by the Department increased with the

ports de matériaux payés à la tonne ou à la verge cube et enfin 75 enquêtes.

Réclamations et dommages

A cause de l'augmentation considérable des réclamations qui est cependant proportionnelle à l'expansion du réseau routier et aux travaux exécutés, nous avons dû embaucher pour cette section quatre nouveaux enquêteurs-évaluateurs et nommé un employé pour la perception des sommes réclamées par le ministère. L'on a aussi entrepris une campagne d'éducation en visitant le personnel de nos bureaux de division, afin de le renseigner sur les moyens à prendre pour éviter les accidents de travail et réduire les réclamations pour dommages causés à la propriété privée. Au cours de 1963-64, ce département a reçu 1,530 réclamations, au montant total de \$961,828.45. Après enquête, 581 (\$59,695.52) ont été acceptées, 603 (\$232,442.15) ont été refusées et 346 (\$669,690.78) sont demeurées à l'étude. De plus, l'on a présenté 420 réclamations, au montant total de \$126,767.25, pour dommages causés par autrui à la propriété du ministère. Des 283 (\$84,378.39) qui ont été payées par les intéressés, 137 (\$42,388.86) étaient encore en suspens à la fin de l'exercice budgétaire. Au chapitre des accidents de travail, l'on a reçu 1,091 rapports d'accident sur formule S-1.

Pourvoyeur

Par suite de l'augmentation du budget et surtout du nombre de chantiers exécutés en régie, cette section a connu une année très active. Malgré que les effectifs du bureau n'aient pas été augmentés, l'on a réussi à émettre les bons de commande et faire les livraisons avec plus de célérité.

L'activité de cette section pour l'exercice concerné peut se résumer comme suit: 51,500 réquisitions et confirmations d'achats approuvées et transmises au service général des achats, pour l'émission des bons de commande ou le contrôle des prix. 3,500 commandes de matériaux routiers émises directement par le département; 5,894 réquisitions pour papeterie, machines de

length of the highway network and with the amount of work undertaken. Consequently, four new employees were taken on staff as investigators and appraisers and one additional employee was hired to collect money due the Department. To decrease the number of claims received for damages to private property and for workman's compensation, an educational campaign was undertaken at the division staffs' level dealing with ways and means that might attain this end. During the 1963-64 fiscal year, the Department received 1,530 claims representing a total of \$961,828.45. After enquiry, 581 claims totaling \$59,695 were accepted, 603 valued at \$232,442 were turned down and 346 totalling \$669,690 remained under study. Furthermore, 420 claims representing a total sum of \$126,767 were presented to others by the Department for damages caused to its property; 283 of these claims valued at \$84,378 were paid by the responsible parties and 137 claims valued at \$42,388 were still under negotiation at the end of the fiscal year. Finally, 1,091 accident reports (form S-1) involving accidents to employees were received.

Purveyor's Section

This Section experienced an exceptionally busy year due, in part, to the increased budget but especially due to the increased number of projects undertaken with day labour. Despite the fact that the staff was not increased, orders were prepared and deliveries made quicker than previously.

Activities might be summarized as follows: 51,500 requisitions and confirmed purchase orders approved and referred to the General Purchasing Service for corresponding purchase orders or for price control; 3,500 orders for road materials prepared directly by the Section, 5,894 requisitions for stationery, office machines, technical material, printing, etc... 4,781 parcels prepared and shipped, 3,225 parcels received; 350 inventory reports from the Division offices, others services or tech-

bureau, matériel technique, impressions, etc., 4,781 colis préparés et expédiés; 3,225 colis reçus; 350 rapports d'inventaires reçus et vérifiés provenant des divisions, des départements ou de techniciens. De plus il a dû tenir à jour le fichier pour les articles de valeur, ainsi que les cartes d'inventaire du matériel technique. On a entretenu aussi une volumineuse correspondance avec les divisions et les services pour obtenir des explications quant à la nécessité de certains achats, la description du matériel, etc.

Régistraire

Au 31 mars 1964, le régistraire avait sous sa garde 470,000 dossiers dont 17,900 ont été ouverts au cours de l'année. La circulation considérable des dossiers, soit une moyenne de 1,200 entrées et sorties par jour, a nécessité le travail d'un deuxième employé pour les écritures des fiches. Dans le secteur des plans, l'on a codifié et classé 3,009 plans généraux, 3,500 plans parcellaires et 750 livrets de notes d'arpentage. On a imprimé 19,800 copies de plans types et 20,081 copies de plans généraux. Le titulaire de la section a dû, au cours de l'année, faire plusieurs séjours à Montréal et à Drummondville pour établir dans nos bureaux de district un système de classification identique à celui de nos bureaux de Québec. Dans les derniers mois de l'exercice, il a commencé à élaborer un projet de réorganisation de la section.

Permis et règlements

Le problème de l'affichage en bordure des routes provinciales demeure toujours d'actualité. Les routes du Québec se modernisent et la circulation augmente avec l'accroissement du nombre de véhicules-moteur du Québec et de ceux des touristes étrangers. Le panneau-réclame entraîne, le long de nos routes, une publicité de mauvais aloi. Les entreprises commerciales, les associations, les mouvements, tous veulent se faire connaître et afficher ce qu'ils fabriquent, vendent; enfin tout ce qui peut être offert sur le marché de la consommation et des services. En plus d'être une nuisance à la circulation et à la

nicians were received and checked. The inventory for valuable articles was kept up to date as were the inventory cards for technical material. Voluminous correspondence was also carried out with the Division offices and the various Services for the purpose of obtaining more information concerning the necessity of certain purchases, the description of material ordered, etc...

Registrars' Section

On March 31st, 1964, the Registrars' Section had 470,000 files of which 17,900 had been opened during the year. The circulation of these files, approximately 1,200 out going and incoming files per day, required a second employee to keep the cardex up to date. In the Plan Filing Section, 3,009 general plans were coded and filed, 3,500 parcel plans and 750 survey note books were filed. 19,800 copies of typical plans were printed and 20,081 copies of general plans. The head of this Section was required to spend several periods in Montreal and Drummondville to establish the same filing system in the district offices. During the last month of the fiscal year, reorganization of the Section was undertaken.

Permits and Regulations Section

The problem of sign boards along the provincial highways continued to require attention during the past year. The Quebec highways are being modernized and traffic is increasing in proportion to the increase in the number of Quebec vehicles and tourists. Sign boards along highways present a poor aesthetical means of publicity. Commercial firms, associations, organizations, every one wants to advertise what he fabricates; or what he sells, in a word, this includes everything that might be offered for consumption or as a service. Besides being a nuisance to traffic and contrary to highway safety, these exaggerated advertisements are unsightly and annihilate the Department's efforts to show up beautiful landscapes bordering highways. As the

sécurité routières; ces excès publicitaires, contraires à l'esthétique, ont pour effet d'annihiler les efforts faits par le ministère pour mettre en valeur les merveilleux paysages qui bordent nos routes. Comme l'industrie de la publicité dans ce secteur semble être incapable de s'imposer elle-même des limites; la loi des panneaux-réclame (S.R.Q. 1941 — chap. 145) apparaît comme le seul moyen de remédier à la situation. D'ailleurs, l'opinion publique de la province paraît favorable à un strict contrôle de ce problème. Deux inspecteurs du département ont été affectés, pour plus de six mois, à la surveillance de la signalisation sur les travaux de la route transcanadienne. On a adressé 434 textes de loi; rencontré 1,450 contrevenants; fait enlever ou déplacer 1,104 affiches et préparé 186 relevés et plans parcellaires.

Personnel

Un compte rendu de ce département est donné ci-après par le titulaire.

DÉPARTEMENT DU PERSONNEL

Benoît Bérubé

Le département du personnel en est à sa troisième année d'existence. Le personnel du bureau a été porté de quatorze (14) à seize (16) employés. La mission de chaque section a été modifiée et le travail a été partagé de façon à en augmenter l'efficacité. L'administration générale du département a été confiée à mademoiselle Rita Charland qui, en plus, est responsable de la section de l'embauche. La section de la rotation du personnel est sous la direction de mademoiselle Pauline Vallée et les sections du contrôle de l'assiduité et du régistraire relèvent de la responsabilité de monsieur Jules Bouret.

Pendant le dernier exercice fiscal, le département du personnel a participé activement à la préparation et à la réalisation des projets suivants: a) Un projet d'évaluation du personnel technique a été conçu au niveau des professionnels, des divisionnaires et des résidents. Un comité d'évaluation a été formé au sein du ministère et chaque employé dans les classes précitées a été inter-

publicity industry does not seem to be capable of self-restriction, the Sign Board Act appears to be the only remedy for the situation. Besides, public opinion seems to favour a strict control in this field. Two departmental inspectors were affected, for over six months, to the supervision of road signals along the construction project of the Trans-Canada highway. 434 copies of the law were mailed; 1,459 offenders were contacted and 1,104 sign boards were removed or relocated in addition to the preparation of 186 topography and parcel plans.

Personnel

A detailed summary of the activities of this Service is given by the Director elsewhere.

PERSONNEL BRANCH

Benoît Bérubé

The Personnel Branch is in its third year of operation. The staff has been increased from 14 to 16 employees. The function of each section has been revised and the work load divided to increase efficiency. The general administration of the Branch has been entrusted to Miss Rita Charland who is also responsible for the Employment Section.

The Assignant Section is the responsibility of Miss Pauline Vallée, while the Attendance and Record Sections are under the direction of Mr. Jules Bouret.

During the past fiscal year the Personnel Branch has actively participated in the preparation and realization of the following projects: (a) The evaluation of our technical personnel has been initiated at the level of professionals, division officers and residents.

An evaluation committee was formed within the Department and each employee in the above mentioned cate-

viewé et une côte d'évaluation lui a été attribuée. Tout en faisant l'inventaire de notre personnel technique au niveau supérieur, cette évaluation nous a permis de connaître les qualifications et les ambitions de chacun. Dans un avenir prochain, ce programme s'appliquera à toutes les catégories de fonctionnaires du ministère. b) Préparation du projet de révision des classifications pour le 1er novembre 1963: environ 404 employés de toutes catégories ont été recommandés pour la révision et la reclassification de 190 employés a été acceptée par le comité de révision; c) Préparation d'un projet de réévaluation d'un groupe de fonctions techniques telles que: divisionnaire-résident, surveillant de travaux, chef d'équipe d'arpentage et homme d'instrument. Cette étude a apporté une évaluation des tâches, une redéfinition des fonctions et une nouvelle échelle de traitements. Dans ces différentes classes, 281 cas ont été étudiés et recommandés pour reclassification.

Section de l'embauche

Le ministère, par l'entremise de la commission du service civil a annoncé des concours pour les emplois suivants: agent d'expropriation (1), dessinateur (1), magasinier (4), commis-principal (2), concours de promotion, homme d'instrument (1), concours de promotion; demandes de listes d'éligibilités soumises et acceptées à la commission du service civil, 134; nomination en remplacement, 135; nouveaux postes, 101; reclassification et promotions, 79; autres demandes telles que rétrogradation, mutation de service, réengagement temporaire, permanence, mutation du personnel ouvrier, 29; et enfin l'engagement d'étudiants, 684.

Section de la rotation du personnel régi par le service civil

Au 31 mars 1964, le nombre d'employés régis par la commission du service civil était de 1,535. De ce nombre, 1,385 employés ont un statut permanent et 150 employés bien qu'ils occupent des postes de nature stable ou un statut temporaire; c'est-à-dire qu'ils n'ont pas encore terminé la période de probation requise. Durant cet exercice

ries was interviewed and given an off-
iciency rating. While taking inventory
of our technical personnel at the su-
perior level, this evaluation enabled us to
determine the qualifications and ambi-
tions of each. In the near future, this
program will apply to the Department's
civil servants in all categories; (b) Pre-
paration of the project of classification
revision for November 1st, 1963: some
four-hundred and four (404) employees
in all categories were recommended for
reclassification and one-hundred and
ninety (190) was accepted by the Revi-
sion Committee; (c) Preparation of the
project for the reevaluation of certain
technical positions such as: division offi-
cers — residents-works supervisors —
survey crew supervisors — instrument
men.

This study led to the reevaluation of
responsibilities, a redefinition of duties
and a new salary scale. In these various
classes, two-hundred and eighty-one
(281) cases were studied and recom-
mended for reclassification.

Summary of the Activities of each Section

The Department, through the medium of the Civil Service Commission, posted competitive examinations for the following positions: expropriations agents (1), draftsmen (1), storemen (4), principal clerks (2), promotion competition, instrument men (1), promotion competition; staff assignment forms submitted to and accepted by the C.S.C. from April 1st, 1963 to March 31st, 1964, 344; appointments for replacements, 135; new positions, 101; reclas-
sifications and promotions, 79; others, 29; students hired, 684.

Assignment Section

On March 31st, 1964, the Depart-
ment had on strength one thousand five
hundred and thirty-five (1,535) classified
civil servants, of which one thousand
three hundred and eighty-five (1,385)
were permanent. One hundred and fifty
(150) employees, although occupying
positions of a continuous nature, have
not yet been granted permanent status
due to the fact that their minimum six
months probationary period with the

fiscal, 161 employés ont obtenu leur statut permanent.

Nombre d'employés, par occupation, qui ont quitté le ministère du 1er avril 1963 au 31 mars 1964:

Directeur d'information	1
Adjoint à l'ingénieur en chef	1
Chefs de département	3
Officiers d'administration	3
Ingénieurs	27
Chimiste	1
Arpenteur	1
Conseiller juridique	1
Chef de district	1
Conseiller technique	1
Comptables	5
Agents d'expropriation	6
Divisionnaires	3
Assistants divisionnaires	4
Résidents	2
Techniciens	6
Analyste	1
Programmeur	2
Surveillants de travaux	2
Topographe	1
Chefs d'équipe	3
Inspecteurs	6
Dessinateurs	17
Hommes d'instrument	6
Régistraires	2
Secrétaire	3
Sténos-Secrétaire	4
Sténographes	19
Commis	84
Mécanographes	11
Magasiniers	7
Commis-dactylos	11
Messagers	11
	254
Démissions	92
Fins d'engagement temporaire	10
Mutations*	105
Mises à la retraite	30
Destitutions ou révocations	5
Décès	12
	254

*96 employés mutés au ministère des Finances

Section du contrôle de l'assiduité

La fonction de cette section est d'exercer un contrôle sur l'assiduité et la

Department has not been completed. One hundred and sixty-one (161) employees were granted permanent status during the last fiscal year.

The following identifies by occupation the number of employees that left the Department between April 1st, 1963 and March 31st, 1964:

Director of Information	1
Assistant chief engineer	1
Heads of Branches	3
Administrative officers	3
Engineers	27
Chemists	1
Surveyor	1
Legal advisor	1
District Engineer	1
Technical adviser	1
Accountants	5
Expropriation agents	6
Division officers	3
Assistant division officers	4
Residents	2
Technicians	6
Analyst	1
Programmar	1
Works supervisors	2
Topographer	1
Survey Crew Supervisors	3
Inspectors	6
Draftsmen	17
Instrument men	6
Registrats	2
Secretaries	3
Steno-secretaries	4
Stenographers	19
Clerks	84
Duplicating Equipment Operators	11
Storemen	7
Typists	11
Messengers	11
	254
Resignations	92
Temporary employment	10
Transfers*	105
Retirements	30
Dismissals	5
Deaths	12
	254

*96 employees transferred to the Department of Finance.

Attendance Section

The function of this Section is to verify the attendance and punctuality of

ponctualité des employés au travail. Cette année un certain nombre d'horloges-poinçon ont été installées dans divers départements extérieurs où le nombre d'employés justifiait cette mesure.

Section du registraire

Cette section est responsable de la manipulation des dossiers du personnel: 3,640 dossiers réguliers et 154 dossiers sur divers sujets d'administration.

SERVICE DES EXPROPRIATIONS

J.-A. Adam

Le rôle du service des expropriations consiste à collaborer étroitement avec les ingénieurs, dans le domaine de la construction du réseau routier; car c'est lui qui a la responsabilité de libérer les emprises nécessaires pour l'exécution des travaux. Le service doit s'occuper de l'acquisition des terrains ou propriétés, de faire exécuter le déplacement des bâtisses ou ouvrages qui se trouvent dans le tracé du chemin projeté.

Une fois la construction d'une route acceptée, les autorités du ministère informent le service des expropriations et autorisent l'achat des terrains nécessaires à la réalisation du projet. Dès que le plan, montrant le site de la route nous est fourni, le personnel des évaluateurs fait les recherches au bureau d'enregistrement concerné, procède sur les lieux à une évaluation et soumet au surveillant régional un rapport contenant l'évaluation du terrain pris et des dommages causés et ce pour toutes les propriétés affectées par les travaux routiers. Le rapport est étudié de nouveau par les réviseurs, qui suggèrent des modifications ou approuvent la négociation.

Il faut noter que le service des expropriations compte un personnel attitré à l'évaluation et un autre groupe à la négociation. Lorsque la négociation est autorisée, nos représentants rencontrent les propriétaires intéressés et discutent d'un règlement. Une fois l'entente conclue, le document est dirigé vers le bureau-chef où se fait la

the employees who are required to register their presence at work. This year a number of punch clocks were installed in different outside locations of those services where the number of employees warranted this measure.

Records Section

This section is responsible for the manipulation of all the personal files: 3,640 active files and 154 various administrative files.

EXPROPRIATIONS BRANCH

J. A. Adam

The object of the Expropriations Branch is to cooperate closely with the engineers in the construction of the highway network. Its main objective is to clear the required right of way in order that the work may proceed. It must purchase the land and properties and have the affected buildings removed.

As soon as a highway project is authorized, the Departmental authorities advise the Expropriations Branch accordingly and authorize the purchase of the required land.

As soon as the plan showing the proposed highway is made available, the appraisers proceed to evaluate the properties from the registry-office files. They then submit, to the regional supervisor, a report containing the appraisal of the land taken and the damages caused to each property affected by the work.

The report is referred to the revisors who suggest modifications or approve the report for negotiations.

It must be noted that the Expropriations Branch includes personnel especially concerned with appraising and another group involved in negotiating. When authority is given to negotiate, our representatives meet each of the property owners to discuss a settlement. As soon as an agreement is reached the file is directed towards the main office where the necessary steps are taken to

procédure pour l'émission des chèques et la préparation de la quittance ou de l'acte de vente. Dans tous les cas où une entente est impossible, le ministère doit prendre la possession légale du terrain requis et faire la procédure pour déferer le dossier à l'appréciation de la régie des services publics. Dans les projets de grande envergure, afin d'éviter la spéculation et aussi dans le but de libérer l'emprise à temps, il arrive que la première démarche faite par le service des expropriations est la prise de possession légale pour suivre ensuite la procédure décrite plus haut.

Au cours du dernier exercice financier, une somme de \$27,844,341 a été payée en expropriations. Dans ce montant est comprise une somme de \$14,000,000 versée aux expropriés en paiements partiels afin de permettre aux intéressés de refaire leur situation. Dans presque tous ces cas, une somme égale ou dépassant 100% de l'évaluation municipale a été versée. Le service des expropriations a conclu des ententes dans 4,517 cas. Le personnel comprend 140 employés dont 70 techniciens et 70 du personnel administratif, y compris un certain nombre d'employés à l'entraînement.

SERVICE DES CONTRATS

J.-R. Bergeron, Ing.

Le service des contrats connaît une grande activité au cours de l'exercice financier 1963-64 par suite des nombreux projets de voirie qui s'ébauchent dans tous les comtés du Québec. Le budget s'accroît toujours en vue de doter toutes les régions du Québec de routes carrossables pour le parc automobile qui augmente continuellement.

Le service s'est occupé de 972 contrats d'une valeur totale de \$110,972,706.10, répartis comme suit:

- 839 contrats affectés à la voirie générale
 - 54 contrats affectés à la route trans-canadienne
 - 79 contrats pour le compte de l'Office des autoroutes du Québec.
- Chaque contrat nécessite la création

issue the check and prepare the receipt or the deed.

In cases where an agreement is impossible, the Department must take legal possession of the required land and then transfer the file to the attention of the Public Services Board.

On the larger projects in order to avoid speculation and also in order to clear the right of way in time it sometime the Expropriation Branch sometimes taken legal possession immediately and such sequently initiates the procedures described above.

Through the last fiscal year, a sum of \$27,844,341. was paid for Expropriations. Of this amount a sum of \$14,000,000. was paid to the expropriated parties in partial payments in order to enable them to re-establish themselves. In almost all cases, payments were the equivalent or greater than the municipal evaluation.

The Expropriations Branch reached agreements in 4,517 cases.

Its personnel comprises 140 employees of which 70 are technicians and the remainder administrative personnel including a certain number in training.

CONTRACT SERVICE

J. R. Bergeron, Eng.

The Contract Service witnessed considerable activity during the fiscal period 1963-64 as a result of the numerous highway projects taking form across the Province and the ever increasing budgets provided to meet the traffic needs with adequate highways.

The Service was thus called upon to process some 972 contracts of valued at \$110,972,706.10, and divided as follows:
839 contracts for the Department of Roads.

54 contracts involving Trans-Canada Highway.

79 contracts for the Quebec Autoroutes Authority.

A better appreciation of the Service's activity is obtained with the knowledge that for each contract, a file is opened, prices are called for, whether by invita-

d'un dossier, la demande de prix, soit par publication ou par invitation; l'envoi aux contracteurs, moyennant un dépôt pour les plans et devis requis pour soumissionner; la réception et l'audition de ces soumissions; la vérification comptable de ces soumissions et des garanties fournies; l'appréciation technique des offres de prix; l'obtention de l'approbation du conseil de la trésorerie; la demande du crédit nécessaire et l'adjudication du contrat. On comprendra facilement l'activité pour exécuter les opérations du service pour expédier les tâches administratives.

L'audition des soumissions publiques a nécessité 53 séances pour 207 projets pour lesquels nous avons reçu 1,258 soumissions. De plus, 37 séances furent tenues pour la vente de 160 bâtisses pour lesquelles nous avons reçu 636 offres.

En plus des contrats, le service a préparé environ 2,500 demandes d'approbation pour le conseil de la trésorerie. Ces demandes regroupaient des conventions avec des ingénieurs-conseils, arpenteurs-géomètres, avec des services spécialisés de laboratoire et enfin des commandes de fourniture des matériaux pour des travaux exécutés par le ministère. La vérification de 7,000 comptes a été envoyée au service des finances pour paiement.

Du 1er avril 1963 au 31 mars 1964, le compte rendu des demandes de soumissions et des contrats accordés est le suivant:—

	Nombre Number	Estimation Estimate	Contrats adjugés Amount of contracts awarded
Soumissions publiques de la voirie			
Highway Network Public tenders	74	\$ 29,400,382.57	\$ 24,845,295.34
Soumissions sur invitation de la voirie			
Tenders on invitation	765	13,866,265.18	13,679,858.11

tion or by public advertisement, plans and specifications are sent to each bidder; bids are received and opened; the bids are verified and the securities checked; the technical appraisal of the prices bid is made; the approval of the Treasury Board is obtained together with the required credits and the contract is awarded.

These operations required 53 sessions for opening public tenders and involved 207 projects for which 1258 bids were received. Furthermore, 37 sessions to open bids involved the sale of 160 buildings on which 636 bids were received.

Besides the contracts the Service prepared some 2500 submissions for the Treasury Board is approved pertaining to contracts with consulting engineers, land-surveyors and private laboratories, as well as orders involving materials and work undertaken by the Department's own forces.

Another function of the Service is to verify recommandations for payments. This year, some 7000 of these were checked and referred to the Accountant for payment.

At the end of the year, the Service must also compile a summary of the operations undertaken by the Department, statistics concerning awarded contracts, payments authorized and considerable other information required by the Minister for the presentation of the Department's budget to the Legislature.

April 1 the contracts awarded and the bids received during the last fiscal year are summarized below:

Soumissions publiques de la route transcanadienne			
Public tenders involving Trans-Canada Highway	54	30,367,446.44	27,482,884.07
L'office des autoroutes du Québec			
For the Quebec Autoroutes Authority	79	48,929,659.09	44,964,668.58
	<hr/>		
	972	\$122,563,753.28	\$110,972,706.10

SERVICE DE LA COMPTABILITÉ

Roland Labrie, m.sc.c.

L'importance qu'a prise le ministère de la voirie au cours des dernières années, et qui ne peut qu'aller en s'accentuant au cours de celles qui viennent, exige du service de la comptabilité un effort continu et de plus en plus poussé. Parallèlement aux services techniques du ministère, le service de la comptabilité doit adopter des méthodes plus modernes et plus rapides. Malgré l'augmentation fantastique des travaux et conséquemment des paiements à effectuer aux fournisseurs de toutes sortes, il faut être en mesure de donner satisfaction à chacun, et ce dans le plus bref délai possible. C'est dans ce but que la méthode de paiement a été mécanisée en partie. Les résultats escomptés ne sont pas encore complètement atteints, mais il faut comprendre que l'expérience de l'industrie dans ce domaine de la mécanisation révèle qu'une période moyenne de deux ans est nécessaire pour en arriver à mettre un tel mécanisme au point.

Organisation

Le service de la comptabilité du ministère de la voirie, comme celui de tous les autres ministères, relève du ministère des Finances, sous l'autorité immédiate du contrôleur de la trésorerie. Le comptable en chef dispose de deux assistants immédiats et, avec leur aide, voit à ce que le travail soit exécuté de façon satisfaisante dans les diverses sections, dont les fonctions principales sont décrites sommairement comme suit:

ACCOUNTING SERVICE

Roland Labrie, m.sc.c.

The importance taken on by the Department during recent years and the expected increase in activities foreseen for the immediate future, compels the Accounting Service to strive for better operational methods.

To keep pace with the technical services, the Accounting Service must adopt more modern and rapid methods. The Service is required to give satisfaction to all as quickly as possible in spite of the tremendous increase in the number of projects and the resulting number of payments due to a wide variety of suppliers. Payments were partly mechanized for this reason. Expected results have not yet been attained completely, but relying on experience in this field obtained by private industry, an adjustment period of two years seems a normal average.

Organization

The Department's Accounting Service, just as the accounting services from other departments, comes under the jurisdiction of the Department of Finance and immediately under the authority of the Comptroller of the Treasury.

The Chief Accountant is assisted by two immediate aides and with their help supervises the operations of the various Sections. The duties of these Sections are summarized below:

- | | |
|---|---|
| <p>a) Réception, vérification et codification.</p> <p>b) Préparation des demandes de paiement et des chèques aux fournisseurs.</p> <p>c) Paiements des traitements et des dépenses de voyage aux employés.</p> <p>d) Engagements budgétaires et recherches.</p> <p>e) Classification des documents.</p> | <p>(a) Receiving, verification and coding.</p> <p>(b) Preparation of requests for payment and cheques to suppliers.</p> <p>(c) Salaries and travelling expenses to employees.</p> <p>(d) Budgetary commitments and research.</p> <p>(e) Filing.</p> |
|---|---|

A ces diverses sections sont greffés des départements auxiliaires, tels que la perception des comptes, la comptabilisation des dépenses en regard du budget voté, la statistique, les saisies, les messageries, etc... Pour exécuter ce travail, le service dispose d'environ 80 employés permanents relevant directement de la comptabilité. A ce nombre, il faut ajouter un personnel qui ne relève pas directement du service de la comptabilité mais qui travaille à temps plein ou partiel pour le service, notamment un agent du contrôleur de la trésorerie et une partie du personnel du centre de mécanographie. Une étude sommaire a permis de constater qu'environ 350,000 documents sont manipulés annuellement au service de la comptabilité pour payer 40,000 fournisseurs.

On trouvera ci-dessous le tableau des dépenses du ministère pour l'exercice financier 1963-64.

Auxiliary sections also exist such as, accounts receivable, expense and budget ledger, statistics, seizures, transportation, etc. The Service is staffed by approximately 80 permanent employees under its jurisdiction. An additional number of employees work full or part time for the Service but do not come under its jurisdiction, such as the Comptroller of the Treasury and some employees of the Data Processing Center.

A quick survey indicated that the Service processes some 350,000 documents yearly for the payment of approximately 40,000 accounts.

The 1963-64 financial statement of the Department is given below.

Sommaire des dépenses:**Summary of Expenditures:****DÉPENSES ORDINAIRES — ORDINARY EXPENDITURES:**

1—Administration .....	.....
1—Traitements — Salaries .....	.....
2—Frais de voyage — Travelling expenses .....	.....
3—Frais de bureau — Office expenses .....	.....
4—Matériel, achats, fournitures de bureau, impressions et abonnements — Equipment, purchases, office supplies, printing and subscriptions .....	.....
Moins imputations — Less charges to .....	.....
2—Entretien des routes, y compris subventions — Maintenance of highways, including grants .....	.....
1—Entretien des chemins d'été — Maintenance of summer roads:	.....
1—Traitements et salaires — Salaries and wages .....	.....
2—Frais de voyage — Travelling expenses .....	.....
3—Contrats — Contracts .....	.....
4—Matériaux, outillage, outils, achats, opération et entretien des véhicules moteurs et réparations diverses — Supplies, machinery, tools, purchases, operation and maintenance of motor vehicles and miscellaneous repairs .....	.....
5—Subventions — Grants .....	.....
2—Entretien des chemins d'hiver — Maintenance of winter roads:	.....
1—Salaires — Wages .....	.....
2—Frais de voyage — Travelling expenses .....	.....
3—Contrats — Contracts .....	.....
4—Matériaux, outillage, outils, achats, opération et entretien des véhicules moteurs et réparations diverses — Supplies, machinery, tools, purchases, operation and maintenance of motor vehicles and miscellaneous repairs .....	.....
5—Subventions — Grants .....	.....
Moins remboursements — Less reimbursements .....	.....
Subvention à la Corporation de Montréal Métropolitain — Grant to the Metropolitan Corporation of Montreal, 10-11 Eliz. II, C. 34 .....	.....
3—Indemnités aux accidentés ou leurs dépendants et soins médicaux — Indemnities for injured persons or their dependents and medical care .....	.....
4—Dépenses diverses et imprévues — Miscellaneous and unforeseen expenses .....	.....

Crédits ou prévisions	Virements	Crédits tels que modifiés	Dépenses	Dépensé en plus ou en moins
Appropriations or Estimates	Transfers	Appropriations as Modified	Expenditures	Overexpended or Unexpended
\$	\$	\$	\$	\$
115,000.00	115,000.00			
7,165,000.00	155,000.00	7,010,000.00	7,001,246.01	8,753.99
399,000.00		399,000.00	398,999.51	0.49
254,000.00	70,000.00	324,000.00	323,680.60	310.40
380,000.00	200,000.00	580,000.00	579,947.34	52.66
8,313,000.00		8,313,000.00	8,303,882.46	9,117.54
4,700,000.00		4,700,000.00	4,547,192.32	152,807.68
3,613,000.00		3,613,000.00	3,756,690.14	143,690.14
2,330,000.00	2,330,000.00			
17,000,000.00	1,000,000.00	18,000,000.00	18,061,182.09	61,182.09
425,000.00		425,000.00	301,746.63	123,253.37
3,800,000.00	2,000,000.00	1,800,000.00	1,579,451.76	220,548.24
16,450,000.00	2,980,000.00	19,430,000.00	20,592,994.26	1,162,994.26
200,000.00	100,000.00	100,000.00	95,908.11	4,091.89
			631,221.2	
3,700,000.00		3,700,000.00	3,310,432.79	389,567.21
110,000.00		110,000.00	60,603.63	49,396.37
6,200,000.00	20,000.00	6,180,000.00	6,153,232.05	16,767.95
2,500,000.00		2,500,000.00	2,498,955.28	1,044.72
6,400,000.00	470,000.00	6,870,000.00	6,867,665.94	2,334.06
59,115,000.00		59,115,000.00	59,532,172.54	417,172.54
410,000.00		410,000.00	1,630,319.45	1,220,319.45
58,705,000.00		58,705,000.00	57,901,853.09	803,146.91
			351,274.20	351,274.20
425,000.00		425,000.00	419,770.07	5,229.93
24,000.00		24,000.00	23,983.08	16.92
62,767,000.00		62,767,000.00	62,453,570.58	313,429.42

DÉPENSES EN IMMOBILISATIONS — CAPITAL EXPENDITURES:

5—Construction et réfection de routes — Construction and reconstruction of highways:

1—Construction et réfection — Construction and reconstruction.....

2—Protection du public aux passages à niveau — Protection of the public at level crossings.....

Moins remboursements — Less reimbursements.....

6—Route transcanadienne — Trans-Canada highway:

1—Construction (ponts compris — bridges included).....

2—Expropriations pour la nouvelle emprise sur l'Île de Montréal — Expropriation for the new right of way on the Island of Montreal.....

Moins remboursements — Less reimbursements.....

Total.....

Crédits ou prévisions — Appropriations or Estimates	Modifications	Crédits tels que modifiés — Appropriations as Modified	Dépenses — Expenditures	Dépensé en plus ou en moins — Overexpended or Unexpended
64,000,000.00		64,000,000.00	62,716,756.75	1,283,243.25
2,741,000.00		2,741,000.00	1,574,429.70	1,166,570.30
66,741,000.00		66,741,000.00	64,291,186.45	2,449,813.55
1,741,000.00		1,741,000.00	2,830,564.92	1,089,564.92
65,000,000.00		65,000,000.00	61,460,621.53	3,539,378.47
52,000,000.00		52,000,000.00	50,486,235.11	1,513,764.89
12,000,000.00		12,000,000.00	10,506,081.71	1,493,918.29
64,000,000.00		64,000,000.00	60,992,316.82	3,007,683.18
17,000,000.00		17,000,000.00	8,107,541.65	8,892,458.35
47,000,000.00		47,000,000.00	52,884,775.17	5,884,775.17
112,000,000.00		112,000,000.00	114,345,396.70	2,345,396.70
174,767,000.00		174,767,000.00	176,798,967.28	2,031,967.28

SERVICE DU CONTENTIEUX

J.-R. Provencher, c.r.

Le service a expédié le travail régulier, soit l'étude des dossiers présentant des questions litigieuses en vue d'y trouver une solution; lesquels dossiers nous sont référés par le ministre et le sous-ministre et par les différents départements du ministère ainsi que par les ingénieurs de district. Une liaison plus étroite a été établie avec nos procureurs désignés afin que la rédaction de nos procédures soit améliorée et que tous les faits utiles et favorables puissent être présentés au tribunal. Des échanges bénéfiques avec les contentieux des autres ministères, en particulier celui des travaux publics, du procureur général et de l'éducation, ont été implantés sur divers sujets d'intérêt commun. Notamment, sur l'opportunité d'adopter des formules uniformes de cautionnement appropriées au secteur public et pourvoyant aux garanties requises quant à la soumission publique des entrepreneurs, à l'exécution de leurs travaux et au paiement des obligations de l'entrepreneur envers ceux qui ont contribué à la confection des ouvrages du ministère.

Des avant-projets de loi modifiant la loi de la voirie et la loi des affiches et panneaux-réclame ont été préparés et doivent être soumis au comité de législation.

DÉPARTEMENT D'INFORMATION ET DE RELATIONS PUBLIQUES

Claude Bernard

Le rôle de cet organisme est bien d'établir entre le public et le ministère un échange bénéfique et continu de renseignements susceptibles de rencontrer le bien de la collectivité.

À cette fin, le bureau d'information et de relations publiques, en collaboration avec l'office d'information et de la publicité du Québec, maintient le dialogue entre la communauté et la direction de la voirie du Québec en offrant une gamme de services.

En retour, au sein du ministère, le

LEGAL BRANCH

J. R. Provencher, q.c.

The service processed the regular work, namely, the legal study of cases referred to it by the Minister, the Deputy-Minister, the various technical services within the Department as well as those of the District engineers.

A closer and more intimate liaison was established with our retained legal counsel in order to improve the presentation of our various cases before the courts.

Valuable contacts were established to discuss our common interest with the legal branches of the other departments, especially that of Public Works, the Attorney general and the Department of Education. The advisability of adopting uniform procedures was examined for the purpose of obtaining the required securities from the bidders which would guarantee the completion of the project and payment of all obligations to these involved in the contracts awarded by the Department.

Preliminary drafts of amendments were prepared to modify the Act Respecting the Department of Roads and the Act Respecting Billboards. These projects are to be submitted to the Legislature at the next session.

INFORMATION AND PUBLIC RELATIONS SERVICE

Claude Bernard

The objective of this Service is to establish between the Department and the public; a beneficial and continuous exchange or informations for the welfare of the community at large.

To this end, the Information and Public Relations Service in cooperation with the Provincial Information and Publicity Office, keeps in contact with the public by maintaining various services. In return, the Service has kept the

service informe les autorités des différents courants de l'opinion publique et de la politique des organismes privés gravitant autour du génie routier.

Moyens

Le bureau émet de nombreux communiqués, qui par le truchement des médiums d'information, sont destinés à renseigner la population des décisions législatives et administratives en matière de voirie ainsi que des principaux événements formant sa politique.

Souvent, afin d'expliquer et de préciser les décisions du ministère ou bien encore à la demande des représentants de la presse écrite, électronique et d'organismes privés; le service organise des conférences de presse, des interviews, des allocutions et des visites de chantiers routiers.

Son champ d'action s'étend également à trouver des conférenciers, à offrir sa participation aux réunions, aux colloques, aux congrès et manifestations de différents groupes sociaux et professionnels.

Par l'entremise de l'office d'information et de publicité du Québec, il voit à la publication des soumissions publiques que l'on trouve dans les quotidiens de la province. Il propose aussi la diffusion de messages publicitaires dans les journaux, à la radio et à la télévision en vue de renseigner, de familiariser et d'éveiller le public en ce qui concerne les problèmes et les services routiers. C'est ainsi que l'on a monté un exhibit routier, favorisé la projection de films et la distribution de dépliants explicatifs aux visiteurs. Enfin le bureau s'occupe de la publication du rapport annuel, du bulletin routier et de brochures destinés à renseigner le public sur les services qu'offre le ministère. Il tient également à jour la carte routière que publie la direction générale du tourisme.

Documentation

Il est évident que la préparation de cette masse de renseignements est faite

Department informed of the variations of public opinion or of the reaction of private firms to questions related to highway engineering.

Means

The Department issues numerous communiques by way of the various information media and thereby keeps the public posted on legislative and administrative decisions in the highway field as well as the principal events centered around it.

In order to detail the information concerning the different activities of the Department or as a result of requests from the written or spoken press, the Department organizes press conferences, interviews, meetings and visits to projects under construction.

The Service is also concerned with finding speakers, with taking part in meetings, in discussions, at conventions of different social and professional groups.

The publication of calls for public tenders in the provincial dailies is also looked after through the Provincial Information and Publicity Office. Its responsibility includes the diffusion of information through the press, by radio or television, to familiarize the public with the problems and services of the Department. A road exhibit was thus organized, which included film projections and publicity pamphlets to visitors. This Service is finally responsible for the publication of the Annual Report, of the Highway Bulletin and of various pamphlets for public information. The Provincial road map is also kept up to date and published under the general direction of the Department of Tourism.

Data

Obviously, information is prepared

en collaboration avec les chefs de tous les départements du ministère. L'accumulation de la documentation, d'ouvrages de génie et de revues routières serviront à établir, nous l'espérons bientôt une vaste bibliothèque technique. Ce sera alors un véritable centre de recherches, mis à la disposition de l'ingénieur, de l'urbaniste, du technicien et de l'administrateur.

Statistiques du 1er avril 1963 au 31 mars 1964 Statistics from April 1, 1963 to March 31, 1964

Distribution d'allocutions du ministre	
Distribution of Minister's speeches	14
Communiqués de presse	
Press communiques	34
Conférences de presse	
Press conferences	18
Interviews	
Interviews	42

Coupures de journaux

Newspaper clippings

Éditoriaux (lignes)	
Editorials (lines)	39,832
Articles (lignes)	
Articles (lines)	136,112
Photographies (lignes)	
Photographs (lines)	40,782

Extraits de revues techniques

Technical publications

Éditoriaux (lignes)	
Editorials (lines)	8,340
Articles (lignes)	
Articles (lines)	9,900
Photographies (lignes)	
Photographs (lines)	12,388
Demandes individuelles de renseignements	
Individual requests for information	3,326
Distribution du rapport annuel	
Annual Report Distribution	2,000
Distribution du rapport du 14e congrès des Ingénieurs du ministère de la voirie	
Distribution of the report of the 14th convention of the Department of Roads Engineers	1,000
Distribution du répertoire téléphonique de la voirie	
Distribution of the Department's telephone book	1,500
Distribution du bulletin mensuel sur la condition des routes	
Distribution of the monthly bulletin of highway conditions	288,000

in cooperation with the Service heads of the Department. Compiled data, engineering publications and highway magazines will soon be grouped in a technical library. It should become a valuable research center, open to the engineer, the townplanner, the technician and the administrator.

Fascicules de la nouvelle signalisation avec la collaboration du ministère des Transports et Communications	
Publication of the new signal pamphlet in cooperation with the Department of Transport and Communications	300,000
Cartes routières avec la collaboration du ministère du Tourisme, Chasse et Pêche	
Road maps in cooperation of the Department of Tourism, Hunting and Fishing	400,000
Brochures: le service d'expropriation	
Pamphlets: Expropriation Service	10,000
Biographies	97
Service téléphonique sur la condition des routes, nombre d'appels de novembre 63 à avril 64, avec la collaboration du service d'entretien	
Telephone service on highway condition: number of calls from November 1963 to April 1964 (in cooperation with the maintenance service)	104,000
Projections du film routier	
Film projections	
"Hiver comme Été" réalisé en 63 et vu par 4,200 personnes	
"Hiver comme Été" produced in 1963 and seen by 4,200 people	20
Film en voie de réalisation et axé principalement sur le pont-tunnel Louis-Hippolyte Lafontaine (2e année)	
Film in production and based specially on the construction of the L. H. tunnel (2nd year)	1

Chronologie

17 avril 63	Première soumission publique de la future autoroute des Cantons de l'Est, projet de \$60 millions.
7 mai 63	Pont des Trois Rivières, dépôt des plans pour fins d'expropriations.
12 juin 64	Lancement dans le public d'une carte murale et d'un fascicule des panneaux types de la nouvelle signalisation routière du Québec.
20 juin 63	La mise officielle en chantier de l'autoroute des Cantons de l'Est.
4 juillet 63	Première soumission publique du futur pont-tunnel pour la traversée du fleuve Saint-Laurent à la hauteur de Montréal est, projet de \$75 millions.
11 juillet 63	Futur pont à Québec pour la traversée du Saint-Laurent, dépôt des plans pour fin d'expropriation.
22 juillet 63	Inauguration d'un nouveau centre de voirie à Drummondville.

Chronology

April 17, 63	First call for public bids for l'Autoroute des Cantons de l'Est estimated at \$60 millions dollars.
May 7, 63	Trois Rivières Bridge, legal deposit of plans for expropriation purposes.
June 12, 64	Public distribution of road signs pamphlets and wall maps showing the signals recently adopted in Quebec.
June 20, 63	The official opening of construction on l'Autoroute des Cantons de l'Est.
July 4, 63	First public bid on bridge-tunnel crossing of the Saint-Laurent River in line with Montreal East estimated at \$75 millions dollars.
July 11, 63	Legal deposit of plans for expropriation purposes for the future Quebec bridge spanning the Saint-Laurent River.
July 22, 63	Opening of the new high-

31 juillet 63	La mise officielle en chantiers, par le Premier Ministre, l'hon. Jean Lesage, du pont-tunnel de la traversée du fleuve Saint-Laurent à la hauteur de Montréal est.	July 31, 63	way compound at Drummondville.
28 août 63	Ratification de la modification du parcours de la route transcanadienne sur l'Île de Montréal par les autorités fédérales, provinciales et municipales, projet de \$175 millions.	August 28, 63	The official opening by the Honourable Jean Lesage, Premier, of the construction of the bridge-tunnel crossing of the Saint-Laurent River.
1er octobre 63	La mise officielle en chantiers de la relocalisation de la route 3 entre Candiac et Jacques-Cartier en bordure du fleuve Saint-Laurent, projet de \$20 millions.	October 1, 63	Approval of the modified route of Trans-Canada Highway on the Island of Montreal by Federal, Provincial and Municipal authorities, project estimated at \$175 millions dollars.
28 novembre 63	Inauguration officielle des routes de ceinture de Québec: Henri IV, Hamel et Laurentien.	November 28, 63	The official inauguration of construction work on the new Highway No. 3 between Candiac and Jacques-Cartier along the Saint-Laurent River estimated at \$20 millions dollars.
6 décembre 63	Inauguration du premier tronçon (40 milles) de la route transcanadienne entre Saint-Léonard et Sainte-Rosalie dans les comtés de Bagot et Drummondville.	December 6, 63	Official opening of by-pass highways around Quebec City, Henri IV, Hamel and Laurentien Boulevards.
28 décembre 63	Inauguration d'un tronçon de 13 milles de la route transcanadienne entre les villes Kirkland et Saint-Laurent sur l'Île de Montréal.	December 28, 63	Official opening of the first section (40 miles) of Trans-Canada Highway, between Saint-Léonard and Sainte-Rosalie in Bagot and Drummond counties.
7 février 64	Pont des Trois Rivières, première soumission publique pour la construction de cet ouvrage de génie, projet de \$30 millions.	February 7, 64	Official opening of a 13-mile section of Trans-Canada Highway on the Island of Montreal between the towns of Kirkland and Saint-Laurent.
19 février 64	Le ministère de la voirie marque aujourd'hui son 50e anniversaire de naissance.	February 19, 64	Trois Rivières bridge, first public bid for the construction of the project estimated at \$30 millions dollars.
			The Department celebrates its 50th Anniversary.

**DEUXIÈME PARTIE
PART II**

**LES TRAVAUX ROUTIERS
ROAD WORK**



"Routes du Québec — Voies d'avenir."
Road Building keeping space with dynamic Quebec".

ABRÉVIATIONS — ABBREVIATIONS

C.	Cité	C.	City
c.	Canton	t.	Township
c.n.o.	Canton non organisé	n.o.t.	Non organized township
c.u.	Cantons unis	u.t.	United township
E.	Est	E.	East
N.	Nord	N.	North
O.	Ouest	W.	West
S.	Sud	S.	South
p.	Paroisse	p.	Parish
v.	Village	v.	Village
V.	Ville	T.	Town
*....	Sans désignation	*....	Without designation

**SOMMAIRE DES TRAVAUX
EN 1963**

**SUMMARY OF THE WORK
IN 1963**

Longueur en milles	Length in miles		
Revêtements permanents (asphalte ou béton):			
Permanent pavements (asphalt or cement concrete):			
Grandes routes — Main highways	175.00		
Routes secondaires — Secondary roads	402.15	577.15	
Renouvellement des revêtements permanents:			
Renewal of permanent pavement:			
Grandes routes — Main highways	237.62		
Routes secondaires — Secondary roads	40.52	278.14	
Construction et réfection:			
Construction and reconstruction:			
Grandes routes — Main highways	97.93		
Routes secondaires — Secondary roads	469.89	567.82	
Rechargement de gravier:			
Regravelling:			
Grandes routes — Main highways	101.84		
Routes secondaires — Secondary roads	1,129.99	1,231.83	
Terrassement:			
Eartwork:			
Grandes routes — Main highways	99.79		
Routes secondaires — Secondary roads	124.21	224.00	
Améliorations diverses:			
Various improvements:			
Grandes routes — Main highways	6.63		
Routes secondaires — Secondary roads	131.77	138.40	
Longueur totale — Total length:			3,017.34
Sommaire		Summary	
Grandes routes — Main highways		718.81	
Routes secondaires — Secondary roads		2,298.53	
Longueur totale — Total length:		3,017.34	

Grandes routes — Main highways	7,101.65
Routes secondaires — Secondary roads	23,372.48
Longueur totale — Total length:	30,474.13

Entretien d'hiver 1963-64

Winter maintenance 1963-64

Chemins entretenus par le ministère de la voirie	12,063.10
Roads maintained by the Department of Roads.	
Chemins entretenus par les municipalités ou les organisations locales avec subvention du ministère de la voirie	26,418.30
Roads maintained by municipalities or local organizations with grants from the Department of Roads.	
Longueur totale — Total length:	38,481.40
Nombre de ponts et ponceaux construits ou réparés par le ministère de la voirie	327
Number of bridges and culverts built or repaired by the Department of Roads.	
Nombre de passages à niveau de chemins de fer supprimés	17
Number of level railway crossings eliminated.	
Nombre de systèmes de protection installés aux passages à niveau de chemins de fer	63
Number of protection systems installed at railway grade crossings.	

ROUTE TRANSCANADIENNE

TRANS-CANADA HIGHWAY

Revêtements permanents (asphalte ou béton):

Permanent pavements (asphalt or cement concrete):

Grandes routes — Main highways	48.46
Rutes secondaires — Secondary roads	48.46

Renouvellement des revêtements permanents:

Renewal of permanent pavement:

Grandes routes — Main highways	4.83
Routes secondaires — Secondary roads	4.83

Construction et réfection:

Construction and reconstruction:

Grandes routes — Main highways	57.54
Routes secondaires — Secondary roads	40.90

98.44

Terrassement:
Earthwork:

Grandes routes — Main highways	50.38	
Routes secondaires — Secondary roads	42.40	92.78
Longueur totale — Total length:		244.51

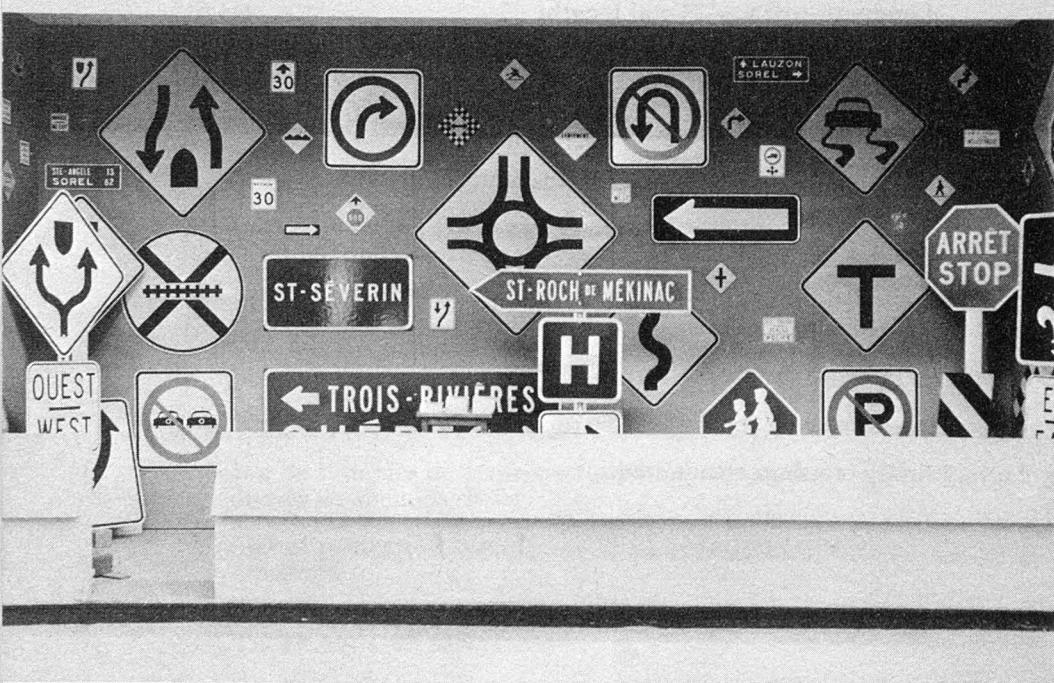
Sommaire

Summary

Grandes routes — Main highways	161.21
Routes secondaires — Secondary roads	83.30
Longueur totale — Total length:	244.51

Nombre de ponts construits par le ministère de la voirie .	7
Number of bridges built by the Department of Roads	
Nombre de ponceau construits par le ministère de la voirie	107
Number of culverts built by the Department of Roads.	
Nombre de viaducs construits par le ministère de la voirie .	21
Number of viaducts built by the Department of Roads.	
Nombre de passages à niveau de chemins de fer supprimés .	3
Number of level railway crossings eliminated.	

Nouvelle Signalisation



Signalisation routière.
Road Signs.

**LONGUEUR TOTALE
DU RÉSEAU ROUTIER**

Etat au 31 mars 1964

D'après le dernier inventaire général des chemins de la province, terminé le 31 mars 1964.

**TOTAL LENGTH
OF THE ROAD NETWORK**

Statement as to March 31st, 1964

Autoroute à péage	40 milles — miles
Toll throughway	
Chemins de première classe	7,046 milles — miles
First class roads.	
Chemins de deuxième classe	28,219 milles — miles
Second class roads.	
Chemins de troisième classe	<u>10,137 milles — miles</u>
Longueur totale — Total length:	45,442 milles — miles

La première classe comprend toutes les routes qui font partie du réseau des grandes routes; la deuxième classe, les chemins qui sont améliorés mais ne font pas partie du système des grandes routes. Les chemins de terre sont considérés de troisième classe.

The first class comprises all roads included in the network of main highways; the second class, improved roads that are not a part of the system of main highways. Dirt roads are considered as third class roads.

**Classification des chemins
par genres de revêtements**

Gravier — Gravel	22,570 milles — miles
Tapis bitumineux sur gravier — Bituminous carpets on gravel	187 milles — miles
Tapis sur macadam — Carpets on macadam	305 milles — miles
Béton bitumineux — Bituminous concrete	11,643 milles — miles
Macadam bitumineux — Bituminous macadam	63 milles — miles
Stabilisation à l'asphalte — Asphalt stabilization	403 milles — miles
Béton de ciment — Cement concrete	134 milles — miles
Longueur totale — Total length:	35,305 milles — miles
Longueur des chemins de terre — Length of earth roads	<u>10,137 milles — miles</u>
Longueur totale — Total length:	45,442 milles — miles

**Road classification
per types of surfaces**

**RÉSEAU DES GRANDES
ROUTES**

**NETWORK OF MAIN
HIGHWAYS**

État au 31 mars 1964

Statement as to March 31st, 1964

	NOM DE LA ROUTE — NAME OF THE HIGHWAY	Longueur en milles — Length in miles
1	Montréal — Sherbrooke — Thetford Mines — Québec pont de Québec Bridge)	214.13
2	Edmundston — Rivière-du-Loup — Québec (via pont de Québec, via Québec Bridge) Montréal — Frontière d'Ontario (Ontario Border)	398.98
2A	Saint-André — Sainte-Anne de la Pocatière (via Saint-Pascal)	32.64
2B	Montréal — Dorval (chemin de la Côte de Liesse)	5.94
2C	Québec — Les Saules — l'Ancienne Lorette	7.72
3	Lévis — Saint-Lambert — Dundee (à — to Fort Covington, N.Y.)	258.61
3A	Saint-Timothée — Saint-Ignace du Côteau	5.23
4	Montréal — Trout River (à — to Malone, N.Y.)	59.53
5	Québec — Victoriaville — Sherbrooke — Rock Island (à — to Newport, N.Y.)	167.55
6	Tour de la Gaspésie — Gaspé Tour	557.55
6A	Rivière-au-Renard — Saint-Majorique	11.47
Route Gaspé Murdochville	Gaspé à Murdochville	62.00
7	Montréal — Saint-Jean — Philipsburg (à — to Saint-Albans, Vt.)	30.83
8	Montréal — Hull — Chapeau	225.14
8A	Grenville — Hawkesbury	1.80
9	État de New-York — Montréal — Québec	187.18
Québec Métropolitain	Boulevard Charest	4.02
	Boulevard Hamel	2.80
	Boulevard Henri IV	1.96
9A	Montréal — Napierville — Lacolle (à — to Rouse's Point, N.Y.)	44.07
9B	Montréal — Saint-Jean — Cantic (à — to Rouse's Point, N.Y.)	51.00
9C	Pont Honoré Mercier — Ville La Salle à Candiac	7.50
10	Rivière-du-Loup — Sainte-Flavie	86.89
11	Montréal — Mont-Laurier — Grand-Remous — Maniwaki — Hull (à — to Ottawa)	257.96
Autoroute des Laurentides	Montréal — Saint-Sauveur	38.90

	NOM DE LA ROUTE NAME OF THE HIGHWAY	Longueur en milles Length in miles
Boulevard Métropolitain	Sur l'Ile de Montréal	18.00
11	De l'intersection de la route no 58 à Maniwaki (alternative)	25.09
11A	Saint-Martin — Sainte-Rose	4.71
12	Rougemont — Saint-Hyacinthe — Saint-Denis	33.40
13	Trois-Rivières — Drummondville — Acton Vale — Granby	
	Cowansville — Abercorn (à Richford, Vt.)	119.17
14	Valleyfield — Ormstown — Franklin	17.90
15	Québec — Pont de l'Ile d'Orléans — Sainte-Anne de Beau-pré — Tadoussac — Portneuf — Baie-Comeau — Clark City — Sept-Iles — Moisie	
	Baie Saint-Paul — Les Éboulements — La Malbaie	425.93
15A	Québec — Château-Richer — Sainte-Anne de Beau-pré ..	29.53
15B	Saint-Siméon — Grande-Baie — Chicoutimi — Saint-Bruno ..	25.77
16	Jonquière — Carrefour Chicoutimi — Bagotville	122.51
16A	Montréal — Pointe-Fortune	19.32
17	Montréal — Terrebonne — Saint-Donat	24.06
18	Trois-Rivières — Grand'Mère — La Tuque	85.11
19	Sainte-Anne-de-la-Pérade — Saint-Tite — St-Roch-de-Mékinac	102.73
19A	Yamachiche — Saint-Barnabé — Saint-Boniface — Shawinigan — Grand'Mère — Saint-Tite	38.01
19B	Victoriaville — Drummondville — Saint-Hyacinthe	43.17
20	Sorel — Iberville — Saint-Jean	72.27
21	Yamaska — Drummondville — Sherbrooke — Stanhope ..	55.22
22	Lévis — Armstrong	75.56
23	Saint-Jean-Port-Joli — Saint-Pamphile — Saint-Georges — Mégantic	90.72
24	Saint-Vallier — Saint-Camille	168.40
25	Beaumont — Saint-Philémon	44.98
25A	Montmagny — Notre-Dame-du-Rosaire — Saint-Fabien de Panet — Saint-Juste-de-Bretenières	38.70
26	East-Angus — Cookshire — Beecher Falls	34.22
27	Birchton — Eaton Corner	36.69
27A	Beauceville — Sherbrooke	3.17
28	Grenville — Charlemagne (via Oka)	95.11
29	Saint-Eustache — Autoroute des Laurentides	71.61
29A	Lachute — Sainte-Agathe des Monts — Saint-Donat	11.00
30	Saint-André — Lachute — Saint-Jovite	63.68
31	Saint-Hyacinthe — Richmond — Danville — Asbestos — Dudswell	56.38
32	L'Assomption — Rawdon — Sainte-Julienne	78.88
33	Trois-Rivières — Woburn	36.87
34	Masson — Buckingham — Mont-Laurier — Sainte-Anne-du-Lac	136.38
35	Beauharnois — Saint-Jean	125.35
36	Tour de l'Ile de Montréal — Montreal Island Tour	51.47
37	Tour de l'Ile Jésus — Jesus Island Tour	76.84
38	Richmond — Waterloo — Highwater (à — to Newport, Vt.)	44.33
39		64.28

	NOM DE LA ROUTE — NAME OF THE HIGHWAY	Longueur en milles — Length in miles
40	Marieville — Cowansville	27.61
40A	Iberville — Farnham	9.08
41	Berthier — Joliette — Lachute	74.76
42	Berthier — Joliette — Saint-Côme	47.67
43	Berthier — Saint-Michel-des-Saints	66.96
44	Louiseville — Saint-Alexis	24.44
45	Senneterre — La Reine	131.16
46	Macamic — Rouyn — Ville-Marie — Témiscamingue ..	185.52
47	Contrecoeur — Chambly — Saint-Jean	47.11
48	Charlemagne — L'Assomption — Joliette — Sainte-Emélie-de-l'Énergie	54.58
48A	Saint-Sulpice — L'Assomption	2.84
49	Black Lake — Saint-Pierre-les-Becquets	62.55
50	Magog — Coaticook — Canaan	44.59
51	Saint-André — Saint-Alexandre — Rivière-Bleue — Frontière du Nouveau-Brunswick (New Brunswick Border) ..	61.89
52	Waterloo — Lacolle — Huntingdon	106.74
53	Saint-Henri — Sainte-Germaine	43.29
54	Québec — Lac Jacques-Cartier — Chicoutimi (via Boulevard Laurentien)	131.51
54A	Boulevard Talbot — Notre-Dame d'Hébertville	48.32
54B	Québec — Boulevard Henri-Bourassa — Intersection de la Route no 54	9.09
54C	Québec — Intersection de la route no 54B	4.58
55	Tour du Lac Saint-Jean — Lake St. John Tour	142.78
Route St-Félicien		
— Chibougamau	Saint-Félicien — Chibougamau	141.98
56	Saint-Urbain — Grande-Baie	67.67
57	Montebello — Saint-Jovite	50.14
58	Senneterre — Mont-Laurier	186.18
Route Senneterre		
— Chibougamau	Senneterre — Chibougamau	217.00
59	Cheminis — Rouyn — Louvicourt	110.83
60	Amos — Val d'Or	42.75
61	Amos — Rivière-Héva	29.78
Route Amos		
— Matagami	Amos — Matagami — Mine New-Hasco	119.24
62	Ville-Marie — Belleterre	48.53
63	Duparquet — La Sarre — Paradis	62.23
64	Val-d'Or — Barraute — Despinassy	84.00
65	Sainte-Rose est — Pont-David — Saint Lin — Saint-Théodore-de-Chertsey	40.99
68	Noyan — Alburg	4.00
105A	Richford — Glen Sutton — Highwater	11.88
108	Frontière Canado-Américaine (Berkshire) à Stanbridge East	8.48
Îles de la Madeleine	Havre Aubert — Cap-aux-Meules — Grande Entrée	54.60
	TOTAL	7,995.27

TRAVAUX DE VOIRIE

ROAD WORK

Longueur en milles GRANDES ROUTES MAIN HIGHWAYS	Subdivision	ABITIBI EST		DISTRICT 6			Length in miles	
		Construction et réfection Construction and reconstruction		Terrasse- ment Earth- work	Revête- ment d'asphalte Renewal of pavement	Renouvel- lement d'asphalte Renewal of pavement	Amélio- ration Improve- ment	Recharge- ment de gravier Regrav- elling
		C.	R.					
No 45								
Landrienne, c. (t.)		—	0.84	—	—	—	—	—
No 58								
Louvicourt, c.n.o. (n.o.t.)		—	—	—	5.59	—	—	—
Pascalis, c.n.o. (n.o.t.)		—	1.04	1.91	4.97	—	—	—
Senneterre, p.		—	—	—	1.69	—	—	—
Senneterre, V. (T.)		—	—	—	—	0.59	—	—
Vauquelin, c.n.o. (n.o.t.)		—	—	—	—	1.29	—	—
Villebon, c.n.o. (n.o.t.)		—	—	—	—	1.92	—	—
No 61								
Saint-Mathieu, p.		—	2.84	—	—	—	—	—
No 64								
Fiedmont et Barraute, c.u. (u.t.)		—	1.99	—	—	—	—	1.00
Lamorandièvre, c.n.o. (n.o.t.)		—	—	—	—	—	—	4.11
Rochebaucourt, c.n.o. (n.o.t.)		—	—	—	—	—	—	2.25
Senneville, c.n.o. (n.o.t.)		—	1.89	—	1.40	—	—	—
Total			8.60	1.91	13.65	3.80		7.36

Longueur en milles

Length in miles

CHEMINS SECONDAIRES SECONDARY ROADS	Construction et réfection		Terrasse- ment	Revête- ment d'asphalte	Renouvel- lement d'asphalte	Amélio- ration	Recharge- ment de gravier
	Construction and reconstruction	C.					
	R.		Earth- work	Renewal of pavement	Renewal of pavement	Improvement	Regrav- elling
Amos E *		1.99	—	—	—	—	—
Amos O. (W.)*		—	—	—	—	0.40	4.10
Bartouille, c.n.o. (n.o.t.)		—	—	—	—	0.28	—
Bearn, c.n.o. (n.o.t.)		—	—	—	—	—	7.61
Berry, c.n.o. (n.o.t.)		6.43	—	—	—	—	—
Cadillac, c.n.o. (n.o.t.)		2.15	—	—	—	—	—
Castagnier, c.n.o. (n.o.t.)		—	—	—	—	—	8.51
Chibougamau, V. (T.)		—	—	1.55	—	—	—
Despinassy, c.n.o. (n.o.t.)		3.05	—	—	—	—	—
Douay, c.n.o. (n.o.t.)		—	—	—	—	—	3.00
Dubuisson, c.n.o. (n.o.t.)		—	—	0.30	—	—	—
Fiedmont et Barraute, c.u. (u.t.)		—	—	—	—	—	2.00
Fournier, c.n.o. (n.o.t.)		3.54	—	—	—	—	—
Laas, c.n.o. (n.o.t.)		—	—	—	—	12.80	—
Landrienne, c. (t.)		0.38	—	—	—	—	—
Mackenzie, c.n.o. (n.o.t.)		—	—	0.18	—	—	—
Obalski, c.n.o. (n.o.t.)		1.00	—	4.53	—	—	—
Quevillon, c.n.o. (n.o.t.)		—	—	—	—	14.20	—
Rochebaucourt, c.n.o. (n.o.t.)		—	—	—	—	—	5.60
Saint-Félix de Dalquier *		4.75	—	—	—	—	—
Scott, c.n.o. (n.o.t.)		1.50	—	—	—	—	—
Senneterre, p.		—	—	0.67	—	—	—
Vassan, c.n.o. (n.o.t.)		1.55	—	—	—	—	1.00
Vezza, c.n.o. (n.o.t.)		—	—	—	—	—	3.00
Total		26.34		7.23		27.68	34.82

	PONT ET PONCEAUX CONSTRUIT OU RÉPARÉS	BRIDGES AND CULVERTS BUILT OR REPAIRED
La Motte *		1
Préissac, c.n.o. (n.o.t.)		1
Rochebeaucourt, c.n.o. (n.o.t.)		1
Vassan, c.n.o. (n.o.t.)		1
Villemotet, c.n.o. (n.o.t.)		1
Total		5

**SYSTÈMES DE PROTECTION
INSTALLÉS AUX PASSAGES À
NIVEAU DE CHEMINS DE FER**

	B.A. — Barrière automatique F.C. — Feu clignotant	A.G. — Automatic gate F.L.S. — Flashing light signal
Obalski, c.n.o. (n.o.t.)		F.C. - F.L.S.
Obalski, c.n.o. (n.o.t.)		F.C. - F.L.S.
Rochebeaucourt, c.n.o. (n.o.t.)		F.C. - F.L.S.
Total	Route Champneuf C.N. Route Saint-Félicien C.N. Chemin des rangs 1 et 2 C.N.	1 1 1 3

ENTRETIEN DES CHEMINS

	Eté - Summer	Hiver - Winter
Grandes routes Main highways	308.54	Par le ministère By the Department
Chemins secondaires Secondary roads	651.82	Routes subventionnées Roads Subsidized
Total	960.36	724.00 1,025.30

SOMMAIRE — SUMMARY

DÉPENSES - EXPENDITURES

Construction et réfection Construction and reconstruction	\$ 649,302.81
Entretien des chemins — été Maintenance of roads — summer	1,274,751.79
Entretien des chemins — hiver Maintenance of roads — winter	553,031.72
Par le ministère — by the Department	
Subventionnés — subsidized	281,952.00
Total	\$2,759,038.32

Longueur en milles GRANDES ROUTES MAIN HIGHWAYS	Subdivision	ABITIBI OUEST		DISTRICT 6			Length in miles Recharge- ment de gravier Regrav- elling
		Construction et réfection Construction and reconstruction	Terrasse- ment Earth- work	Revête- ment d'asphalte Renewal of pavement	Renouvel- lement d'asphalte Renewal of pavement		
		C.	R.				
No 45							
Colombourg*		—	—	—	—	3.60	—
La Sarre, C.		—	—	—	2.50	—	—
Macamic, p.		—	—	—	—	4.00	—
Saint-Jacques de Depuy*		—	2.40	—	6.60	—	—
La Reine, v.		—	4.40	—	—	—	—

	No 46						
Destor, c.n.o. (n.o.t.)	—	—	—	6.10	—	—	—
Macamic, p.	—	—	—	—	.70	—	—
	No 63						
Clermont, c. (t.)	—	3.40	—	—	—	—	—
La Sarre, c. (t.)	—	3.50	—	—	—	—	—
Palmarolle*	—	—	1.50	—	—	—	—
Val Saint-Gilles*	—	—	1.00	—	—	—	—
	Total	—	13.70	2.50	15.20	8.30	—

CHEMINS SECONDAIRES

SECONDARY ROADS

Clermont, c. (t.)	—	—	—	2.10	—	—	—
Clerval*	—	—	—	.50	—	—	—
Destor, c.n.o. (n.o.t.)	—	—	—	1.00	—	—	—
Languidor, c.n.o. (n.o.t.)	—	—	—	—	—	—	4.20
La Sarre, c. (t.)	—	—	—	—	—	—	13.70
Macamic, p.	—	—	—	—	—	.80	—
Normétal*	—	—	—	—	—	—	—
Privat, c. (t.)	—	—	—	4.60	—	—	3.00
Sainte-Hélène de Mancebourg, p.	—	—	—	.50	—	—	—
Saint-Jacques de Dupuy*	—	—	—	.50	—	—	—
Saint-Janvier, p.	—	—	—	3.10	—	—	—
Saint-Lambert, p.	—	—	—	.70	—	—	9.90
	Total	—	—	—	12.50	—	.80
							30.80

**PONTS ET PONCEAUX
CONSTRuits OU RÉPARÉS**

**BRIDGES AND CULVERTS
BUILT OR REPAIRED**

Poularies*	—	—	—	1
Taschereau*	—	—	—	1
	Total	—	—	2

	ENTRETIEN DES CHEMINS	MAINTENANCE OF ROADS	
	Eté - Summer	Hiver - Winter	
		Par le ministère By the Department	Routes subventionnées Roads Subsidized
Grandes routes Main highways	149.12		
Chemins secondaires Secondary roads	656.82	175.10	779.40
Total	805.94	175.10	779.40

SOMMAIRE — SUMMARY

	DÉPENSES - EXPENDITURES
Construction et réfection Construction and reconstruction	\$ 628,705.93
Entretien des chemins — été Maintenance of roads — summer	792,086.73
Entretien des chemins — hiver Maintenance of roads — winter Par le ministère — by the Department	149,112.49
Subventionnés — subsidized	214,326.02
Total	\$1,784,231.17



Pont-tunnel Lafontaine à Montréal.
Lafontaine Bridge-tunnel at Montreal.

Longueur en milles	Subdivision	ARGENTEUIL		DISTRICT 5			Length in miles		
		Construction et réfection		Terrassement	Revêtement d'asphalte	Renouvellement d'asphalte	Amélioration	Rechargement de gravier	
		Construction and reconstruction	C.						
GRANDES ROUTES									
MAIN HIGHWAYS									
No 8									
Grenville, c. (t.)		—	—	—	—	0.60	—	—	
No 30									
Saint-Adolphe d'Howard*		—	—	—	2.49	—	—	—	
Morin Heights*		—	—	0.76	—	—	—	—	
No 31									
Saint-André d'Argenteuil, p.		—	—	—	1.08	—	—	—	
Arundel, c. (t.)		—	—	—	—	—	—	3.03	
Harrington, c. (t.)		—	—	—	—	—	—	2.13	
No 41									
Saint-Jérusalem d'Argenteuil, p.		—	—	—	0.97	—	—	—	
Total		—	—	0.76	4.54	0.60	—	5.16	

CHEMINS SECONDAIRES

SECONDARY ROADS

Harrington, c. (t.)	—	0.30	—	—	—	—	—	—
Saint-Adolphe d'Howard*	—	—	—	0.19	—	—	—	—
Saint-André d'Argenteuil, p.	—	—	—	1.29	—	—	—	—
Wenworth, N.*	—	0.30	—	—	—	—	—	5.78
Total	—	0.60	—	1.48	—	—	—	5.78

ENTRETIEN DES CHEMINS

Eté - Summer

MAINTENANCE OF ROADS

Hiver - Winter

Grandes routes	
Main highways	
	147.42
Chemins secondaires	
Secondary roads	
	269.02
	Total
	416.44

Par le ministère
By the Department

Routes subventionnées
Roads Subsidized

189.00	439.50
189.00	439.50

SOMMAIRE — SUMMARY**DÉPENSES - EXPENDITURES**

Construction et réfection	
Construction and reconstruction	
	\$219,004.89
Entretien des chemins — été	
Maintenance of roads — summer	
	340,596.91
Entretien des chemins — hiver	
Maintenance of roads — winter	
Par le ministère — by the Department	
Subventionnés — subsidized	
	205,620.66
	109,874.96
	Total
	\$875,097.42

\$219,004.89

340,596.91

205,620.66

109,874.96

\$875,097.42



Route 46, Montbeillard, Rouyn - Noranda.



Route 18, Saint-Esprit, Montcalm.

Longueur en milles	Subdivision	ARTHABASKA		DISTRICT 8			Length in miles	
		Construction et réfection		Terrassement	Revêtement d'asphalte	Renouvellement d'asphalte	Amélioration	Regravelling
		Construction and reconstruction	C. R.					
GRANDES ROUTES MAIN HIGHWAYS								
No 5								
Princeville, v.		—	—	—	—	0.48	—	—
Saint-Eusèbe de Stanfold, p.		—	—	—	—	1.13	—	—
Sainte-Victoire d'Arthabaska, p.		—	—	—	—	0.35	—	—
No 34								
Chester, O. (W.), c.		—	—	—	1.84	—	—	—
Chesterville, v.		—	—	—	0.13	—	—	—
Saint-Valère*		—	1.14	—	0.86	—	—	—
Sainte-Victoire d'Arthabaska, p.		—	—	—	0.27	—	—	—
Total		—	1.14	—	3.10	1.96	—	—
CHEMINS SECONDAIRES SECONDARY ROADS								
Chénier*		0.42	—	—	1.30	—	—	1.57
Chester E., c. (t.)		—	0.96	—	—	—	—	—
Norbertville, v.		—	—	—	0.09	—	—	—
Princeville, v.		—	—	—	—	—	—	0.81
Sainte-Anne du Sault, p.		—	—	—	—	0.28	—	—
Saint-Christophe d'Arthabaska, p.		—	—	—	—	—	—	1.95
Sainte-Clothilde de Horton, p.		—	1.27	—	—	—	—	0.44
Sainte-Elisabeth de Warwick, p.		—	0.33	—	—	—	—	—
Saint-Eusèbe de Stanfold, p.		0.19	0.82	0.89	3.30	—	—	—
Saint-Louis de Blandford, p.		—	0.33	—	—	—	—	—
Saint-Norbert d'Arthabaska, p.		—	0.33	—	—	—	—	—

Longueur en milles**Length in miles**

	CHEMINS SECONDAIRES SECONDARY ROADS		Construction et réfection Construction and reconstruction	Terrasse- ment Earth- work	Revête- ment d'asphalte Renewal of pavement	Renouvel- lement d'asphalte Renewal of pavement	Amélio- ration Improve- ment	Recharge- ment de gravier Regrav- elling
	C.	R.						
	Saint-Rémi de Tingwick, p.		—	—	—	—	—	17.59
Saint-Rosaire, p.			—	0.38	—	—	—	—
Sainte-Séraphine, p.		0.24	—	—	—	—	—	—
Saint-Valère*	0.23	1.21	—	—	—	—	—	2.06
Tingwick*	0.98	1.01	—	—	—	—	—	1.49
Warwick, c. (t.)		0.15	—	1.19	—	—	—	—
Warwick, V. (T.)		—	—	0.13	—	—	—	—
Total	1.82	6.65	1.27	5.99	0.28	—	—	26.27
		PONTS ET PONCEAUX CONSTRUIS OU RÉPARÉS		BRIDGES AND CULVERTS BUILT OR REPAIRED				
Saint-Albert de Warwick, p.					4			
Sainte-Clothilde de Horton, p.					2			
Saint-Eusèbe de Stanfold, p.					7			
Saint-Rosaire, p.					1			
Sainte-Victoire d'Arthabaska, p.					2			
Total					16			
		PASSAGES À NIVEAU SUPPRIMÉS		RAILWAY LEVEL CROSSINGS ELIMINATED				
Sainte-Anne du Sault, p. route 9					1			

route Hodges		1	
chemin 6e rang		1	
Saint-Valère*			
chemin 8e rang		1	
chemin 10e rang		1	Closing of the Canadian National Railway.
chemin 11e rang		1	
route 10e au 11e rang		1	
Saint-Victoire d'Arthabaska, p.		1	
chemin du 12e rang ouest		1	
Total		8	

**SYSTÈMES DE PROTECTION
INSTALLÉS AUX PASSAGES À
NIVEAU DE CHEMINS DE FER**

**PROTECTION SYSTEMS
INSTALLED AT RAILWAY
GRADE CROSSINGS**

B.A. — Barrière automatique
F.C. — Feu clignotant

A.G. — Automatic gate
F.L.S. — Flashing light signal

Daveluyville	Chemin principal	C.N.	1	F.C.-F.L.S.
Total			1	

ENTRETIEN DES CHEMINS

Eté - Summer

MAINTENANCE OF ROADS

Hiver - Winter

		Par le ministère By the Department	Routes subventionnées Roads Subsidized
Grandes routes Main highways	83.72		
Chemins secondaires Secondary roads	565.45	155.50	540.90
Total	649.17	155.50	540.90

DÉPENSES - EXPENDITURES

Construction et réfection Construction and reconstruction	\$ 442,177.98
Entretien des chemins — été Maintenance of roads — summer	589,588.32
Entretien des chemins — hiver Maintenance of roads — winter Par le ministère — by the Department	203,424.06
Subventionnés — subsidized	162,234.00
Total	\$1,397,364.36

Longueur en milles GRANDES ROUTES MAIN HIGHWAYS	Subdivision	BAGOT	DISTRICT 8			Length in miles		
		Construction et réfection Construction and reconstruction	Terrasse- ment	Revête- ment d'asphalte	Renouvel- lement d'asphalte	Amélio- ration	Recharge- ment de gravier	
		C.	R.	Earth- work	Renewal of pavement	Renewal of pavement	Improver- ment	Regrav- elling
No 13								
Acton Vale, V. (T.)			—	—	1.06	—	—	1.03

No 32							
Saint-Liboire, p.	—	—	—	—	1.75	—	—
Upton, v.	—	—	—	—	0.30	—	—
Total	—	—	1.06	—	2.05	—	1.03
CHEMINS SECONDAIRES SECONDARY ROADS							
Acton Vale, V. (T.)	—	—	—	0.46	—	—	0.19
Saint-André d'Acton, p.	—	—	—	0.91	—	—	3.19
Saint-Ephrem d'Upton, p.	—	0.16	0.74	1.60	—	—	—
Saint-Hugues, p.	—	—	—	1.30	—	—	—
Saint-Pie, p.	—	—	—	1.51	—	—	0.61
Saint-Pie, v.	—	—	—	0.23	—	—	—
Sainte-Rosalie, p.	—	—	—	0.27	—	—	—
Saint-Théodore d'Acton, p.	—	—	—	1.67	—	—	2.73
Upton, v.	—	0.35	—	1.76	—	—	—
Total	—	0.51	0.74	9.44	—	—	6.95
PONTS ET PONCEAUX CONSTRUISTS OU RÉPARÉS							
Saint-Liboire, p.	—	—	—	—	1	—	—
Total	—	—	—	—	1	—	—
BRIDGES AND CULVERTS BUILT OR REPAIRED							
Saint-Liboire, p.	—	—	—	—	1	—	—
Total	—	—	—	—	1	—	—
PASSAGES A NIVEAU SUPPRIMÉS							
Saint-Liboire, p.	—	—	—	—	1	—	—
Route Rang Saint-Edouard	—	—	—	—	1	—	—
Total	—	—	—	—	1	—	—
RAILWAY LEVEL CROSSINGS ELIMINATED							
Saint-Liboire, p.	—	—	—	—	1	—	—
Route Rang Saint-Edouard	—	—	—	—	1	—	—
Total	—	—	—	—	1	—	—
Elimination totale de la voie du C.N. par la construction d'un viaduc.							
Total elimination of railway level crossing on the C.N.R. by the construction of a viaduct.							

**SYSTÈMES DE PROTECTION
INSTALLÉS AUX PASSAGES À
NIVEAU DE CHEMINS DE FER**

B.A. — Barrière automatique
F.C. — Feu clignotant

Saint-Liboire, v.	
Sainte-Rosalie, p.	
Total	

**PROTECTION SYSTEMS
INSTALLED AT RAILWAY
GRADE CROSSINGS**

A.G. — Automatic gate
F.L.S. — Flashing light signal

Route 32	C.N.	1	F.C. F.L.S.
Route 20	C.N.	1	BA F.C. A.G. F.L.S.

ENTRETIEN DES CHEMINS

Eté - Summer

MAINTENANCE OF ROADS

Hiver - Winter

Grandes routes	
Main highways	
Chemins secondaires	
Secondary roads	
Total	

Par le ministère
By the Department

Routes subventionnées
Roads Subsidized

71.57	116.20	268.70
313.73		
385.30	116.20	268.70

SOMMAIRE — SUMMARY

Construction et réfection
Construction and reconstruction

DÉPENSES - EXPENDITURES

\$320,800.77

Entretien des chemins — été Maintenance of roads — summer		292,954.69
Entretien des chemins — hiver Maintenance of roads — winter Par le ministère — by the Department		119,015.77
Subventionnés — subsidized		63,140.23
Total		\$795,911.46

Longueur en milles GRANDES ROUTES MAIN HIGHWAYS	Subdivision	BEAUCE		DISTRICT 3			Length in miles	
		Construction et réfection Construction and reconstruction		Terrasse- ment Earth- work	Revête- ment d'asphalte Renewal of pavement	Renouvel- lement d'asphalte Renewal of pavement	Amélio- ration Improve- ment	Recharge- ment de gravier Regrav- elling
		C.	R.					
No 1								
East Broughton, v.		—	—	—	—	0.87	—	—
Sacré-Coeur-de-Jésus, p.		—	—	—	—	0.87	—	—
No 23								
Saint-Joseph, p.		—	—	—	—	3.40	—	—
Saint-Joseph, v.		—	0.08	—	—	0.13	—	—
Saint-Théophile, p.		—	—	1.70	—	—	—	—
No 28								
Beauceville, V. (T.)		—	0.40	—	—	—	—	—
	Total	—	0.48	1.70	—	5.27	—	—

Longueur en milles**Length in miles**

CHEMINS SECONDAIRES SECONDARY ROADS	Construction et réfection		Terrasse- ment Earth- work	Revête- ment d'asphalte Renewal of pavement	Renouvel- lement d'asphalte Renewal of pavement	Amélio- ration Improver- ment	Recharge- ment de gravier Regrav- elling
	C.	R.					
East Broughton, Station, v.	—	—	—	—	0.20	—	—
L'Enfant-Jésus, p.	—	—	—	0.71	—	—	—
Linière, v.	—	—	—	0.02	—	—	—
Notre-Dame-de-la-Providence, p.	—	—	—	—	—	—	0.40
Saint-Agnès, p.	—	—	—	0.47	—	—	—
Saint-Côme de Kennebec, p.	—	—	—	0.20	—	—	—
Saint-Frédéric, p.	—	—	—	—	—	—	7.52
Saint-Georges, V. (T.)	—	—	—	—	0.17	—	—
Saint-Georges E., p.	—	—	—	0.60	—	—	2.50
Saint-Georges O. (W.), V. (T.)	—	0.21	—	0.17	—	—	—
Saint-Honoré de Shenley, p.	—	—	—	0.50	—	—	—
Saint-Joseph de Beauce, p.	—	0.08	—	1.04	—	—	—
Saint-Joseph des Érables *	—	—	—	0.48	—	0.50	—
Saint-Jules, p.	—	—	—	—	—	—	5.53
Saint-Martin, p.	—	—	—	1.89	—	—	1.65
Saint-Philibert, p.	—	—	—	—	—	—	6.78
Saint-René, p.	—	—	—	—	—	—	0.50
Tring Jonction, v.	—	—	—	—	—	—	7.70
Total	—	0.29	—	6.08	0.37	0.50	32.58
PONTS ET PONCEAUX CONSTRuits OU RÉPARÉS				BRIDGES AND CULVERTS BUILT OR REPAIRED			
Beauceville E., V. (T.)				1			
Total				1			

	ENTRETIEN DES CHEMINS Eté - Summer	MAINTENANCE OF ROADS Hiver - Winter
	Par le ministère By the Department	Routes subventionnées Roads Subsidized
Grandes routes Main highways	128.84	204.30
Chemins secondaires Secondary roads	639.37	702.10
Total	768.21	204.30
		702.10

SOMMAIRE — SUMMARY

Construction et réfection
Construction and reconstruction

Entretien des chemins — été
Maintenance of roads — summer

Entretien des chemins — hiver
Maintenance of roads — winter
Par le ministère — by the Department

Subventionnés — subsidized

Total

DÉPENSES - EXPENDITURES

\$ 315,164.75

657,808.39

275,369.90

210,620.00

\$1,458,963.04

Longueur en milles GRANDES ROUTES MAIN HIGHWAYS	Subdivision	BEAUIHARNOIS		DISTRICT 9			Length in miles	
		Construction et réfection	Construction and reconstruction	Terrasse- ment	Revête- ment d'asphalte	Renouvel- lement d'asphalte	Amélio- ration	Recharge- ment de gravier
		C.	R.	Earth- work	Renewal of pavement	Renewal of pavement	Improvement	Regrav- elling
No 36								
Beauharnois, C.		—	—	—	—	0.54	—	—
Total		—	—	—	—	0.54	—	—
CHEMINS SECONDAIRES SECONDARY ROADS								
Beauharnois, C.		0.53	—	—	—	—	—	—
Grande Ile, p.		0.25	0.63	—	0.98	—	—	—
Maple Grove, p.		0.20	—	—	—	—	—	0.22
Melocheville, p.		—	0.10	—	1.02	—	—	—
Sainte-Cécile, p.		0.96	—	—	—	—	—	0.57
Saint-Louis-de-Gonzague, p.		—	1.37	—	1.56	—	—	2.10
Saint-Stanislas, p.		—	0.08	—	—	—	—	0.47
Saint-Timothée, v.		0.26	—	—	0.60	—	—	—
Saint-Timothée, p.		0.37	—	—	0.68	—	—	1.20
Total		2.57	2.18	—	4.84	—	—	4.56
PONTS ET PONCEAUX CONSTRUIT OU RÉPARÉS						BRIDGES AND CULVERTS BUILT OR REPAIRED		
Saint-Etienne *		—	—	—	—	2	—	—
Saint-Louis-de-Gonzague, p.		—	—	—	—	2	—	—
Total		—	—	—	—	4	—	—

ENTRETIEN DES CHEMINS**MAINTENANCE OF ROADS**

Eté - Summer

Hiver - Winter

		Par le ministère By the Department	Routes subventionnées Roads Subsidized
Grandes routes Main highways	32.60	70.70	100.50
Chemins secondaires Secondary roads	131.86		
Total	164.46	70.70	100.50

SOMMAIRE — SUMMARY**DÉPENSES - EXPENDITURES**

Construction et réfection Construction and reconstruction	\$239,883.81
Entretien des chemins — été Maintenance of roads — summer	216,108.29
Entretien des chemins — hiver Maintenance of roads — winter Par le ministère — by the Department	109,924.21
Subventionnés — subsidized	23,427.75
Total	\$589,344.06

GRANDES ROUTES MAIN HIGHWAYS	Longueur en milles	Subdivision	BELLECHASSE		DISTRICT 1		Length in miles	
			Construction et réfection	Terrasse- ment	Revête- ment d'asphalte	Renouvel- lement d'asphalte	Amélio- ration	Recharge- ment de gravier
			Construction and reconstruction	Earth- work	Renewal of pavement	Renewal of pavement	Improvement	Regrav- elling
	C.	R.						
No 2 ,								
Saint-Etienne de Beaumont, p.	—	—	—	—	2.55	—	—	—
Saint-Michel, p.	—	—	—	—	3.73	—	—	—
No 24								
Saint-Camille de Lellis, p.	—	—	—	—	—	—	—	3.00
No 25								
Saint-Cajetan d'Armagh, p.	—	0.97	—	—	—	0.18	—	—
Saint-Magloire, p.	—	0.62	—	—	—	—	—	3.00
Saint-Philémon, p.	—	—	—	—	—	—	—	4.00
No 25A								
Notre-Dame-Auxiliaire de Buckland, p.	—	—	—	—	—	—	—	2.00
Saint-Charles Borromée, p.	—	0.24	—	—	—	0.28	—	—
Total	—	1.83	—	—	6.28	0.46	12.00	
CHEMINS SECONDAIRES SECONDARY ROADS								
Honfleur, p.	—	0.77	—	—	—	—	—	6.00
Notre-Dame-Auxiliaire de Buckland, p.	—	—	—	—	—	—	—	5.50
Saint-Cajetan d'Armagh, p.	—	—	—	0.38	—	—	—	9.00
Saint-Charles Borromée, p.	—	—	0.44	—	—	—	—	10.00
Saint-Damien de Buckland, p.	—	—	—	—	—	—	—	10.00
Saint-Gervais Protais, p.	—	—	—	3.12	—	—	—	3.00
Saint-Lazare, p.	—	—	—	—	—	—	—	6.00
Saint-Magloire, p.	—	—	—	—	—	—	—	5.00
Saint-Michel, p.	—	1.97	—	—	0.05	0.27	—	

CHEMINS SECONDAIRES

SECONDARY ROADS

Saint-Nérée, p.	—	—	—	1.36	—	—	18.00
Saint-Philémon, p.	—	2.94	—	—	—	0.34	7.00
Saint-Raphaël, p.	—	0.52	—	—	—	—	8.00
Sainte-Sabine, p.	—	—	—	—	—	—	5.50
Saint-Vallier, p.	—	0.65	—	0.34	—	—	1.50
Total	—	6.85	0.44	5.20	0.05	0.61	94.50

**PONTS ET PONCEAUX
CONSTRUITS OU RÉPARÉS**

**BRIDGES AND CULVERTS
BUILT OR REPAIRED**

Honfleur *	—	3
Saint-Charles Borromée, p.	—	2
Saint-Magloire *	—	1
Saint-Philémon, p.	—	4
Saint-Vallier, p.	—	1
Total	—	11

ENTRETIEN DES CHEMINS

Eté - Summer

MAINTENANCE OF ROADS

Hiver - Winter

		Par le ministère By the Department	Routes subventionnées Roads Subsidized
Grandes routes Main highways	107.86	160.00	256.80
Chemins secondaires Secondary roads	321.67		
Total	429.53	160.00	256.80

SOMMAIRE — SUMMARY

DÉPENSES - EXPENDITURES

Construction et réfection Construction and reconstruction		\$275,842.45
Entretien des chemins — été Maintenance of roads — summer		375,617.90
Entretien des chemins — hiver Maintenance of roads — winter Par le ministère — by the Department		128,017.72
Subventionnés — subsidized		77,094.00
Total		\$856,572.07

Longueur en milles GRANDES ROUTES MAIN HIGHWAYS	Subdivision	BERTHIER		DISTRICT 5			Length in miles	
		Construction et réfection Construction and reconstruction		Terrasse- ment Earth- work	Revête- ment d'asphalte Renewal of pavement	Renouvel- lement d'asphalte Renewal of pavement	Amélio- ration Improve- ment	Recharge- ment de gravier Regrav- elling
		C.	R.					
No 2								
Lanoriae d'Autray *		—	—	—	—	0.82	—	—
Lavaltrie, v.		—	—	—	—	1.11	—	—
Sainte-Geneviève de Berthier, v.		—	—	—	—	2.54	—	—

No 43

Courcelles, c.n.o. (n.o.t.)		0.90	1.07	1.97	—	—	—	—
Saint-Damien, p.	—	—	—	—	—	—	—	2.38
Saint-Gabriel de Brandon, v.	—	—	0.32	—	—	0.25	—	—
Saint-Zénon, p.	—	—	1.45	—	—	0.05	—	—
Total	—	0.90	2.84	1.97	4.77	—	—	2.38

CHEMINS SECONDAIRES

SECONDARY ROADS

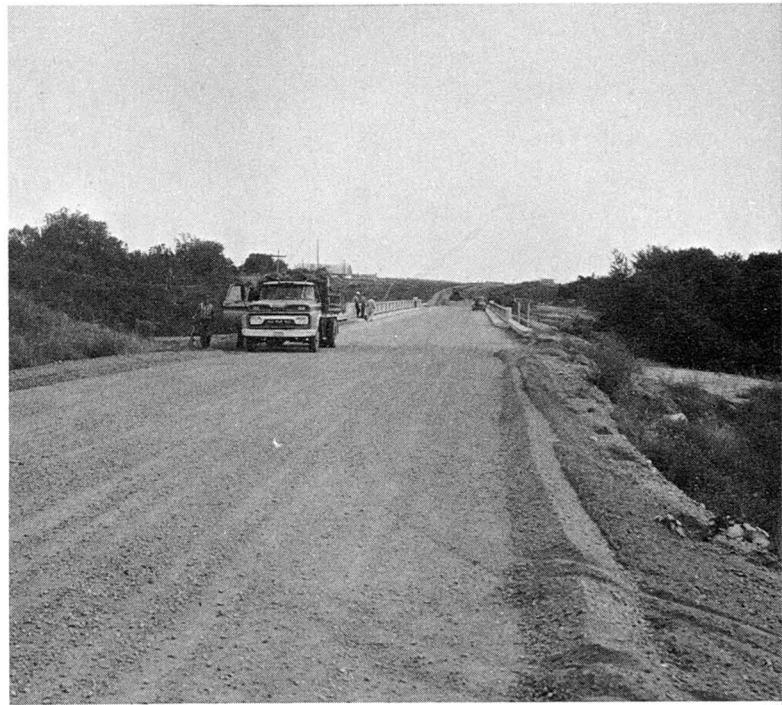
Berthierville, V. (T.)		—	—	1.03	—	—	—	—
Lanoraie d'Autray, p.	—	—	—	—	—	—	—	0.35
La Visitation de l'Ile-du-Pads, p.	—	—	—	—	2.41	—	—	—
Saint-Barthélémy, p.	—	0.19	—	—	—	—	—	4.98
Saint-Charles de Mandeville, p.	—	—	0.24	—	—	—	—	—
Saint-Cuthbert, p.	—	0.96	—	—	—	—	—	3.20
Saint-Damien, p.	—	0.56	0.89	0.41	—	—	—	1.34
Saint-Gabriel, p.	—	0.44	—	1.35	—	—	—	—
Saint-Ignace de Loyola, p.	—	0.88	—	—	—	—	—	—
Saint-Norbert, p.	—	—	—	—	—	—	—	2.38
Total	—	3.03	1.13	5.20	—	—	—	12.35

PONTS ET PONCEAUX
CONSTRuits OU RÉPARÉS

Saint-Gabriel, p.	1
Total	1

BRIDGES AND CULVERTS
BUILT OR REPAIRED

	ENTRETIEN DES CHEMINS Eté - Summer	MAINTENANCE OF ROADS Hiver - Winter
	Par le ministère By the Department	Routes subventionnées Roads Subsidized
Grandes routes Main highways	85.94	132.80
Chemins secondaires Secondary roads	227.04	235.50
Total	312.98	132.80
		235.50
SOMMAIRE — SUMMARY		
DÉPENSES - EXPENDITURES		
Construction et réfection Construction and reconstruction		\$264,157.10
Entretien des chemins — été Maintenance of roads — summer		303,756.04
Entretien des chemins — hiver Maintenance of roads — winter Par le ministère — by the Department		96,001.19
Subventionnés — subsidized		58,875.00
Total		\$722,789.33



Route Villeroy, Deschaillons, Lotbinière.



Président Kennedy (no 23), Saint-Théophile, Beauce.



Longueur en milles GRANDES ROUTES MAIN HIGHWAYS	Subdivision	BONAVVENTURE		DISTRICT 2		Length in miles	
		Construction et réfection	Terrasse- ment	Revête- ment d'asphalte	Renouvel- lement d'asphalte	Amélio- ration	Recharge- ment de gravier
		Construction and reconstruction	Earth- work	Renewal of pavement	Renewal of pavement	Improvement	Regrav- elling
No 6							
Bonaventure*		—	—	—	4.00	—	—
Carleton, c. (t.)		2.31	—	2.16	—	—	—
Escuminac *		—	—	—	8.15	—	—
Hopetown *		1.03	—	—	—	—	—
Mann, c. (t.)		—	—	—	9.50	—	—
New-Richmond, c. (t.)		—	—	—	1.45	—	—
Nouvelle *		—	—	—	0.42	—	—
Paspébiac *		—	—	—	1.30	—	—
Port Daniel E., c. (t.)		—	—	—	0.20	—	—
Ristigouche, c. (t.)		—	0.35	—	—	—	—
Ristigouche S.-E., c. (t.)		—	—	—	2.50	—	—
Saint-Charles de Caplan, p.		—	—	—	0.52	—	—
Sainte-Germaine de l'Anse-aux-Gascons, p.		—	—	1.57	—	—	—
Saint-Godfroi, c. (t.)		0.26	—	—	—	—	—
Saint-Omer, p.		—	—	0.49	—	—	—
Saint-Siméon, p.		—	—	—	2.27	—	—
Total		—	3.60	0.35	4.22	30.31	—
CHEMINS SECONDAIRES SECONDARY ROADS							
Bonaventure*		—	—	1.20	3.65	—	2.20
Carleton, c. (t.)		—	—	1.75	—	—	1.47
Carleton sur mer*		—	—	1.00	1.50	—	—
Escuminac*		—	0.73	—	—	—	—

Longueur en milles

Length in miles

CHEMINS SECONDAIRES SECONDARY ROADS	Construction et réfection Construction and reconstruction		Terrasse- ment Earth- work	Revête- ment d'asphalte Renewal of pavement	Renouvel- lement d'asphalte Renewal of pavement	Amélio- ration Improvement	Recharge- ment de gravier Regrav- elling
	C.	R.					
Grande Caspédia*		1.00	0.50	1.58	—	—	—
Hope, c. (t.)	—	—	0.75	—	—	1.03	—
Hopetown*	—	—	0.50	—	—	—	—
Mann, c. (t.)	—	—	1.50	0.49	—	—	—
Maria, c. (t.)	—	—	1.00	—	—	1.04	—
New Carlisle*	—	—	0.27	0.87	—	0.44	—
New Richmond, c. (t.)	—	1.50	—	0.25	—	1.13	2.50
Nouvelle*	—	—	0.18	—	—	1.77	1.50
Paspébiac*	—	—	1.00	1.17	—	2.50	—
Paspébiac O. (W.)*	—	—	1.30	—	—	0.40	—
Port Daniel E., c. (t.)	—	—	1.00	—	—	2.40	—
Port Daniel O. (W.), c. (t.)	—	—	1.38	—	—	0.80	—
Ristigouche, c. (t.)	—	—	0.95	—	—	—	—
Ristigouche S.-E., c. (t.)	—	0.14	—	—	—	—	—
Saint-Alexis de Matapedia, p.	—	—	1.92	—	—	1.25	2.69
Saint-Alphonse*	—	—	1.29	—	—	2.23	—
Saint-Charles de Caplan, p.	—	—	1.00	—	—	—	—
Saint-François d'Assise, p.	—	—	0.48	—	—	0.50	—
Sainte-Germaine de l'Anse-aux-Gascons, p.	—	—	1.75	—	—	—	—
Saint-Godefroi, c. (t.)	—	0.80	—	1.02	—	0.50	—
Saint-Jules*	—	0.58	—	—	—	0.60	—
Saint-Laurent de Matapedia, p.	—	—	1.30	—	—	1.00	1.54
Saint-Omer, p.	—	—	0.25	—	—	—	—
Saint-Siméon, p.	—	—	0.50	—	—	0.40	—
Shigawake*	—	—	0.50	—	—	0.50	—
Total	—	4.75	23.27	10.53	—	20.69	9.70

		PONT ET PONCEAUX CONSTRUIT OU RÉPARÉS	BRIDGES AND CULVERTS BUILT OR REPAIRED
		SYSTÈMES DE PROTECTION INSTALLÉS AUX PASSAGES À NIVEAU DE CHEMINS DE FER	PROTECTION SYSTEMS INSTALLED AT RAILWAY GRADE CROSSINGS
		ENTRETIEN DES CHEMINS	MAINTENANCE OF ROADS
Saint-Charles de Caplan, p.			
Carleton, c. (t.)			
Maria, c. (t.)			
Total			3
Bonaventure*		B.A. — Barrière automatique	A.G. — Automatic gate
New Richmond, c. (t.)		F.C. — Feu clignotant	F.L.S. — Flashing light signal
Nouvelle*		Route Saint-Elzéar	F.C.-F.L.S.
Nouvelle*		Route de la Station	F.C.-F.L.S.
Ristigouche S.-E., c. (t.)		Route no 6	F.C.-F.L.S.
Ristigouche S.-E., c. (t.)		Route no 6	F.C.-F.L.S.
		Route no 6	F.C.-F.L.S.
		Route no 6	F.C.-F.L.S.
		Route no 6	F.C.-F.L.S.
		Route no 6	F.C.-F.L.S.
		Route no 6	F.C.-F.L.S.
		Route no 6	F.C.-F.L.S.
Total			
Grandes routes		Eté - Summer	Hiver - Winter
Main highways			
Chemins secondaires			
Secondary roads			
		Par le ministère By the Department	Routes subventionnées Roads Subsidized
	138.78	304.30	493.20
	267.66		
Total	406.44	304.30	493.20

SOMMAIRE — SUMMARY

DÉPENSES - EXPENDITURES

Construction et réfection Construction and reconstruction		\$ 803,763.46
Entretien des chemins — été Maintenance of roads — summer		743,831.30
Entretien des chemins — hiver Maintenance of roads — winter Par le ministère — by the Department		240,603.60
Subventionnés — subsidized		160,316.00
Total		\$1,948,514.36

Longueur en milles CHEMINS SECONDAIRES SECONDARY ROADS	Subdivision	BOURGET		DISTRICT 4			Length in miles	
		Construction et réfection Construction and reconstruction		Terrasse- ment Earth- work	Revête- ment d'asphalte Renewal of pavement	Renouvel- lement d'asphalte Renewal of pavement	Amélio- ration Improve- ment	Recharge- ment de gravier Regrav- elling
		C.	R.					
Anjou, V. (T.)		—	—	—	—	0.42	—	—
Boulevard des Deux-Rivières *		—	—	0.30	—	—	—	—
Saint-Léonard Port Maurice *		—	—	—	—	2.20	—	—
Total		—	—	0.30	—	2.62	—	—

ENTRETIEN DES CHEMINS

Eté - Summer

MAINTENANCE OF ROADS

Hiver - Winter

Grandes routes Main highways	
	27.35
Chemins secondaires Secondary roads	
	18.19
Total	45.54

Par le ministère
By the Department

Routes subventionnées
Roads Subsidized

SOMMAIRE — SUMMARY

Construction et réfection Construction and reconstruction	
Entretien des chemins — été Maintenance of roads — summer	
Entretien des chemins — hiver Maintenance of roads — winter Par le ministère — by the Department	
Subventionnés — subsidized	
Total	

DÉPENSES - EXPENDITURES

\$ 83,846.76

46,194.84

27,182.33

\$157,223.93

ENTRETIEN DES CHEMINS

Eté - Summer

MAINTENANCE OF ROADS

Hiver - Winter

		Par le ministère By the Department	Routes subventionnées Roads Subsidized
Grandes routes			
Main highways	79.46	126.10	471.70
Chemins secondaires			
Secondary roads	300.87		
	Total	380.33	126.10
			471.70

SOMMAIRE — SUMMARY

DÉPENSES - EXPENDITURES

Construction et réfection		
Construction and reconstruction		\$267,624.81
Entretien des chemins — été		
Maintenance of roads — summer		265,508.82
Entretien des chemins — hiver		
Maintenance of roads — winter		105,037.31
Par le ministère — by the Department		
Subventionnés — subsidized		117,907.50
	Total	\$756,078.44

Longueur en milles GRANDES ROUTES MAIN HIGHWAYS	Subdivision	CHAMBLY		DISTRICT 9			Length in miles	
		Construction et réfection		Terrasse- ment Earth- work	Revête- ment d'asphalte Renewal of pavement	Renouvel- lement d'asphalte Renewal of pavement	Amélio- ration Improvement	Recharge- ment de gravier Regrav- eling
		C.	R.					
No 3								
Longueuil, C.		—	—	2.36	—	—	—	—
Préville, V. (T.)		—	—	0.95	—	—	—	—
Saint-Lambert, C.		—	—	1.80	—	0.98	—	—
No 9-B								
Greenfield Park, V. (T.)		—	—	—	—	1.13	—	—
Jacques-Cartier, C.		—	—	—	—	0.72	—	—
Laflèche, C.		—	—	—	—	0.46	—	—
Total		—	—	5.11	—	3.29	—	—
CHEMINS SECONDAIRES								
SECONDARY ROADS								
Boucherville, V. (T.)		—	1.88	0.50	—	—	—	—
Chambly, V. (T.)		—	—	—	0.55	—	—	—
Fort-Chambly, V. (T.)		—	—	—	0.17	—	—	—
Greenfield Park, V. (T.)		—	—	—	0.63	—	—	—
Saint-Basile-le-Grand, p.		—	—	—	—	0.11	—	0.58
Saint-Bruno de Montarville, V. (T.)		—	—	0.58	—	—	—	—
Saint-Hubert, V. (T.)		—	1.12	—	1.53	—	—	1.34
Saint-Joseph de Chambly, p.		—	—	0.68	—	—	—	0.32
Total		—	3.00	1.76	2.88	0.11	—	2.24

**SYSTÈMES DE PROTECTION
INSTALLÉS AUX PASSAGES À
NIVEAU DE CHEMINS DE FER**

B.A. — Barrière automatique	C.N.	1	B.A.-A.G.
F.C. — Feu clignotant	C.N.	1	B.A.-A.G.
Ancienne route no 20	C.N.	1	B.A.-A.G.
Route des 24	C.N.	1	B.A.-A.G.
Rue Rabastalière	C.N.	1	B.A.-A.G.
Total		3	

**PROTECTION SYSTEMS
INSTALLED AT RAILWAY
GRADE CROSSINGS**

A.G. — Automatic gate		
F.L.S. — Flashing light signal		

ENTRETIEN DES CHEMINS

Eté - Summer

Grandes routes			
Main highways			
Chemins secondaires			
Secondary roads			
Total	56.49	85.60	117.60

MAINTENANCE OF ROADS

Hiver - Winter

	Par le ministère By the Department	Routes subventionnées Roads Subsidized
	56.49	85.60
	140.22	117.60
Total	196.71	85.60
		117.60

SOMMAIRE — SUMMARY

DÉPENSES - EXPENDITURES

Construction et réfection		
Construction and reconstruction		\$2,045,775.50
Entretien des chemins — été		
Maintenance of roads — summer		292,715.06

SOMMAIRE — SUMMARY

DÉPENSES - EXPENDITURES

Entretien des chemins — hiver Maintenance of roads — winter Par le ministère — by the Department		151,125.19
Subventionnés — subsidized		29,346.25
Total		\$2,518,962.00

Longueur en milles GRANDES ROUTES MAIN HIGHWAYS	Subdivision	CHAMPLAIN		DISTRICT 1			Length in miles	
		Construction et réfection Construction and reconstruction		Terrasse- ment Earth- work	Revête- ment d'asphalte Renewal of pavement	Renouvel- lement d'asphalte Renewal of pavement	Amélio- ration Improvement	Recharge- ment de gravier Regrav- elling
		C.	R.					
No 2 Cap-de-la-Madeleine, C.		—	—	—	—	0.65	—	—
No 19 Cap-de-la-Madeleine, C.		—	—	—	—	—	0.03	—
No 19-A Sainte-Anne de la Pérade, p.		—	—	—	—	—	0.10	—
Saint-Prosper, p.		—	—	0.80	—	—	—	—
Total		—	—	0.80	—	0.65	0.13	—

CHEMINS SECONDAIRES
SECONDARY ROADS

Champlain, V. (T.)	—	—	—	0.15	—	—	—
Notre-Dame du Mont-Carmel, p.	—	—	—	1.78	—	—	—
Saint-Adelphe, p.	—	1.00	0.07	—	—	—	3.70
Sainte-Anne de la Pérade, p.	—	—	—	1.35	—	—	—
Saint-François-Xavier de Batiscan, p.	—	—	—	0.15	—	—	—
Sainte-Geneviève de Batiscan, p.	—	1.77	—	1.44	—	0.17	2.05
Saint-Louis-de-France, p.	—	1.28	—	—	—	—	—
Saint-Luc, p.	—	—	—	—	—	—	0.72
Saint-Narcisse, p.	—	—	—	—	—	—	9.33
Saint-Séverin, p.	—	—	—	—	—	—	4.46
Saint-Stanislas, p.	—	—	—	—	—	—	4.76
Total	—	4.05	0.07	4.87	—	0.17	25.02

**PONTS ET PONCEAUX
CONSTRUITS OU RÉPARÉS**

**BRIDGES AND CULVERTS
BUILT OR REPAIRED**

Saint-François-Xavier de Batiscan, p.	1
Sainte-Geneviève de Batiscan, p.	1
Saint-Prosper, p.	7
Total	9

**SYSTÈMES DE PROTECTION
INSTALLÉS AUX PASSAGES À
NIVEAU DE CHEMINS DE FER**

**PROTECTION SYSTEMS
INSTALLED AT RAILWAY
GRADE CROSSINGS**

B.A. — Barrière automatique
F.C. — Feu clignotant

A.G. — Automatic gate
F.L.S. — Flashing light signal

	Route du Moulin	C.N.	1	F.C.-F.L.S.
Saint-Adolphe, p.				
Total			1	

ENTRETIEN DES CHEMINS

Eté - Summer

MAINTENANCE OF ROADS

Hiver - Winter

Grandes routes
Main highways

58.59

Par le ministère
By the Department

Routes subventionnées
Roads Subsidized

Chemins secondaires
Secondary roads

298.87

79.70

292.50

Total

357.46

79.70

292.50

SOMMAIRE — SUMMARY**DEPENSES - EXPENDITURES**

Construction et réfection
Construction and reconstruction

\$226,964.79

Entretien des chemins — été
Maintenance of roads — summer

438,624.32

Entretien des chemins — hiver
Maintenance of roads — winter
Par le ministère — by the Department

120,072.05

Subventionnés — subsidized

87,750.00

Total

\$873,411.16

Longueur en milles	Subdivision	CHARLEVOIX	DISTRICT 7	Length in miles
--------------------	-------------	------------	------------	-----------------

GRANDES ROUTES MAIN HIGHWAYS	Construction et réfection Construction and reconstruction		Terrasse- ment Earth- work	Revête- ment d'asphalte Renewal of pavement	Renouvel- lement d'asphalte Renewal of pavement	Amélio- ration Improvement	Recharge- ment de gravier Regrav- elling
	C.	R.					
	No 15						
Saint-Hilarion, p.....	—	—	—	—	3.60	—	—
Saint-Pierre et Saint-Paul de la Baie Saint-Paul, p.	—	1.37	0.10	—	—	—	—
No 15-A							
Les' Eboulements*	—	0.40	0.20	2.46	—	—	—
Saint-Irénée, p.....	—	1.00	0.47	—	—	—	—
No 16							
Callières, c.n.o. (n.o.t.)	—	—	—	—	—	—	5.79
Chauveau, c.n.o. (n.o.t.)	—	0.50	—	—	—	—	5.97
Sagard, c.n.o. (n.o.t.)	—	0.99	—	—	—	—	5.00
Total	—	4.26	0.77	2.46	3.60	—	16.76
CHEMINS SECONDAIRES SECONDARY ROADS							
Baie Saint-Paul, V. (T.)	—	—	—	0.46	—	—	—
Notre-Dame des Monts*	—	0.27	0.03	—	—	—	—
Rivière-du-Gouffre*	—	—	—	3.22	—	—	2.26
Rivière Malbaie, p.....	—	1.40	1.00	—	—	—	—
Sainte-Angès, p.....	—	2.00	—	—	—	—	—
Saint-Aimé des Lacs*	—	—	1.10	—	—	—	—
Saint-Fidèle, p.....	—	—	1.25	—	—	—	—
Saint-François-Xavier de la Petite-Rivière; p.	—	0.50	—	3.50	—	—	—
Saint-Hilarion, p.....	—	1.47	—	—	—	—	4.89
Saint-Joseph de la Rive, v.	—	0.25	—	—	—	—	—

	ENTRETIEN DES CHEMINS	MAINTENANCE OF ROADS	
	Eté - Summer	Hiver - Winter	
	Par le ministère By the Department	Routes subventionnées Roads Subsidized	
Grandes routes Main highways	213.27	272.00	193.70
Chemins secondaires Secondary roads	233.89		
Total	447.16	272.00	193.70

SOMMAIRE — SUMMARY

Construction et réfection Construction and reconstruction	\$ 636,459.81
Entretien des chemins — été Maintenance of roads — summer	597,667.12
Entretien des chemins — hiver Maintenance of roads — winter Par le ministère — by the Department	325,583.79
Subventionnés — subsidized	58,104.00
Total	\$1,617,814.72

Très-Saint-Sacrement, p.

— — — 1.25 — — —

Total

— 1.81 — 7.96 0.20 — 4.86

**PONTS ET PONCEAUX
CONSTRUITS OU RÉPARÉS**

**BRIDGES AND CULVERTS
BUILT OR REPAIRED**

Saint-Jean Chrysostôme, p.

1

Très-Saint-Sacrement, p.

2

Total

3

ENTRETIEN DES CHEMINS

MAINTENANCE OF ROADS

Eté - Summer

Hiver - Winter

Grandes routes

Par le ministère
By the Department

Routes subventionnées
Roads Subsidized

Main highways

54.67

125.70

191.80

Chemins secondaires

Secondary roads

269.45

Total 324.12 125.70 191.80

SOMMAIRE — SUMMARY

DÉPENSES - EXPENDITURES

Construction et réfection

Construction and reconstruction

\$342,720.17

Entretien des chemins — été

Maintenance of roads — summer

313,164.85

SOMMAIRE — SUMMARY

DÉPENSES - EXPENDITURES

152

Entretien des chemins — hiver Maintenance of roads — winter Par le ministère — by the Department		134,223.52
Subventionnés — subsidized		47,908.18
Total		\$838,016.72

Longueur en milles GRANDES ROUTES MAIN HIGHWAYS	Subdivision	CHICOUTIMI		DISTRICT 7			Length in miles	
		Construction et réfection	Construction and reconstruction	Terrasse- ment	Revête- ment d'asphalte	Renouvel- lement d'asphalte	Amélio- ration	Recharge- ment de gravier
		C.	R.	Earth- work	Renewal of pavement	Renewal of pavement	Improvement	Regrav- elling
No 16								
Dumas, c. (t.)		—	—	—	5.34	—	—	—
Grande-Baie*		—	—	0.34	—	—	—	—
Port-Alfred, V. (T.)		—	—	0.38	—	1.54	—	—
Total		—	—	0.72	5.34	1.54	—	—
 CHEMINS SECONDAIRES SECONDARY ROADS								
Bagotville, p.		—	0.50	—	—	—	—	—
Champigny, c. (t.)		4.64	—	—	—	—	—	—
Dumas, c. (t.)		—	3.00	—	1.09	—	—	—
Grande-Baie*		—	—	—	0.17	—	—	—
Labrosse, c. (t.)		—	—	1.72	—	—	—	—

Laterrière, p.	—	—	—	1.04	—	—	—
Otis, c. (t.)	—	1.00	—	—	—	—	4.00
Port-Alfred, V. (T.)	—	—	—	0.48	—	—	—
Saint-Honoré, p.	—	—	2.00	—	—	—	—
Saint-Jean, c. (t.)	—	1.00	—	0.44	—	—	2.00
Saint-Jean-Eudes, v.	—	—	—	0.14	—	—	—
Total	4.64	5.50	3.72	3.36	—	—	6.00

PONTS ET PONCEAUX CONSTRUITS OU RÉPARÉS		BRIDGES AND CULVERTS BUILT OR REPAIRED
Saint-Fulgence, v.	—	1
Total	—	1

PASSAGES À NIVEAU SUPPRIMÉS		RAILWAY LEVEL CROSSINGS ELIMINATED
Chicoutimi, V. (T.)	—	1
Boul. Charlevoix	—	1
Total	—	1

Elimination des voies de chemin de fer du Canadien national par la construction d'un viaduc.

Total elimination of Railway level crossing of the Canadian National by the construction of a viaduct.

ENTRETIEN DES CHEMINS		MAINTENANCE OF ROADS
	Eté - Summer	Hiver - Winter
Grandes routes		
Main highways	132.88	Par le ministère By the Department
Chemins secondaires		Routes subventionnées Roads Subsidized
Secondary roads	354.29	193.00
Total	487.17	193.00
		304.50

DÉPENSES - EXPENDITURES

SOMMAIRE — SUMMARY

Construction et réfection Construction and reconstruction		\$ 446,545.23
Entretien des chemins — été Maintenance of roads — summer		602,644.30
Entretien des chemins — hiver Maintenance of roads — winter Par le ministère — by the Department		282,971.05
Subventionnés — subsidized		90,839.95
Total		\$1,423,000.53

Longueur en milles GRANDES ROUTES MAIN HIGHWAYS	Subdivision	COMPTON		DISTRICT 3			Length in miles	
		Construction et réfection Construction and reconstruction	C. R.	Terrasse- ment Earth- work	Revête- ment d'asphalte Renewal of pavement	Renouvel- lement d'asphalte Renewal of pavement	Amélio- ration Improve- ment	Recharge- ment de gravier Regrav- elling
No 22								
Compton, c. (t.)		—	—	—	—	0.41	—	—
Compton Station*		—	—	—	—	2.10	—	—

No 27

Clifton E. c. (t.)	—	—	—	—	—	—	—	—
Hereford, p.	—	1.37	—	—	—	—	—	3.58
Total	—	1.37	—	—	2.51	—	—	3.58

CHEMINS SECONDAIRES
SECONDARY ROADS

Ascot Corner*	—	—	—	—	—	—	—	2.87
Auckland, c. (t.)	—	—	—	—	—	—	—	1.68
Bury*	—	1.61	—	—	—	—	—	—
Clifton E., c. (t.)	—	—	—	—	—	—	—	12.22
Compton, c. (t.)	—	0.67	—	—	0.60	—	—	—
Compton Station*	—	0.81	—	—	—	—	—	—
Cookshire, V. (T.)	—	—	—	—	—	—	—	—
Ditton, c. (t.)	—	—	—	—	5.31	—	—	0.57
East Angus, V. (T.)	—	—	—	—	—	—	—	—
Eaton, c. (t.)	—	0.57	—	—	—	—	—	1.56
Hereford, c. (t.)	—	0.33	—	—	—	—	—	20.59
La Patrie, v.	—	—	—	0.18	—	—	—	—
Lingwick, c. (t.)	—	0.23	—	—	—	—	—	—
Newport, c. (t.)	—	0.21	—	—	—	—	—	—
Sainte-Edwidge de Clifton, c. (t.)	—	1.04	—	—	—	—	—	3.82
Sainte-Héménégilde, v.	—	0.30	—	—	—	—	—	—
Saint-Isidore d'Auckland*	—	1.37	—	—	—	—	—	—
Saint-Venant d'Hereford, p.	—	0.21	—	—	—	—	—	—
Westbury, c. (t.)	—	—	—	—	—	—	—	5.45
Total	—	7.35	—	6.09	—	—	—	48.76

ENTRETIEN DES CHEMINS

Eté - Summer

MAINTENANCE OF ROADS

Hiver - Winter

Grandes routes
Main highways

Chemins secondaires
Secondary roads

Total

108.35

590.76

699.11

Par le ministère
By the Department

203.90

203.90

Routes subventionnées
Roads Subsidized

625.10

625.10

SOMMAIRE — SUMMARY**DÉPENSES - EXPENDITURES**

Construction et réfection
Construction and reconstruction

Entretien des chemins — été
Maintenance of roads — summer

Entretien des chemins — hiver
Maintenance of roads — winter
Par le ministère — by the Department

Subventionnés — subsidized

Total

\$ 296,930.46

505,875.68

188,914.44

156,342.50

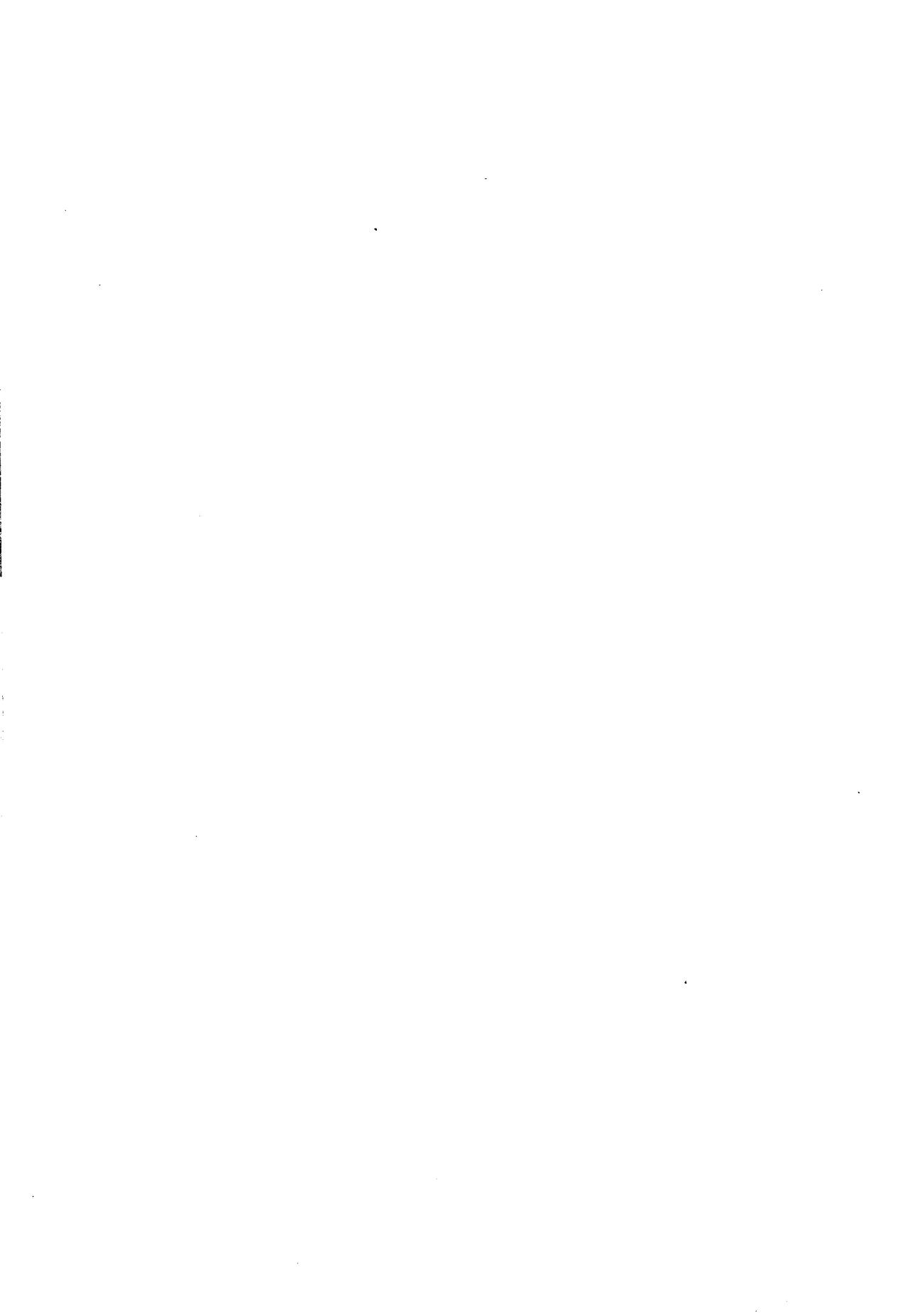
\$1,148,063.08



Route La Tuque - Lac Bauchette, Québec.



Route La Tuque - Lac Bauchette, Québec.



Longueur en milles	Subdivision	DEUX-MONTAGNES		DISTRICT 4		Length in miles	
GRANDES ROUTES MAIN HIGHWAYS		Construction et réfection	Terrasse- ment	Revête- ment d'asphalte	Renouvel- lement d'asphalte	Amélio- ration	Recharge- ment de gravier
		Construction and reconstruction	Earth- work	Renewal of pavement	Renewal of pavement	Improvement	Regrav- elling
C.	R.						
No 8							
Saint-Hermas, p.		—	—	—	—	3.80	—
Total		—	—	—	—	3.80	—
CHEMINS SECONDAIRES SECONDARY ROADS							
Annonciation N., p.		—	1.15	—	—	—	—
Saint-Hermas, p.		—	1.50	—	—	—	—
Sainte-Scholastique, p.		—	—	—	1.43	—	—
Total		—	2.65	—	1.43	—	—
PONTS ET PONCEAUX CONSTRUIS OU RÉPARÉS						BRIDGES AND CULVERTS BUILT OR REPAIRED	
Saint-Eustache, p.						1	
Total						1	

	ENTRETIEN DES CHEMINS Eté - Summer	MAINTENANCE OF ROADS Hiver - Winter
	Par le ministère By the Department	Routes subventionnées Roads Subsidized
Grandes routes Main highways	65.79	113.30
Chemins secondaires Secondary roads	242.89	164.90
Total	308.68	113.30
		164.90
SOMMAIRE — SUMMARY		
Construction et réfection Construction and reconstruction		\$264,834.08
Entretien des chemins — été Maintenance of roads — summer		232,839.36
Entretien des chemins — hiver Maintenance of roads — winter Par le ministère — by the Department		135,469.59
Subventionnés — subsidized		41,234.00
Total		\$674,377.03
DÉPENSES - EXPENDITURES		

Longueur en milles	Subdivision	DORCHESTER		DISTRICT 1		Length in miles	
		Construction et réfection		Terrassement	Revêtement d'asphalte	Renouvellement d'asphalte	Amélioration
		Construction and reconstruction	C. R.				
GRANDES ROUTES							
MAIN HIGHWAYS							
No 24							
Sainte-Justine, p.		—	0.79	—	—	—	—
Total		—	0.79	—	—	—	—
CHEMINS SECONDAIRES							
SECONDARY ROADS							
Louis-Joliette*		—	—	—	—	—	0.23
Saint-Anselme, p.		—	—	—	—	—	2.30
Sainte-Aurélie*		—	—	—	—	—	2.00
Saint-Benjamin*		—	—	—	2.16	—	1.00
Saint-Bernard, p.		—	—	—	—	—	1.00
Sainte-Claire, p.		—	—	—	—	—	1.50
Saint-Cyprien, p.		—	—	—	0.94	—	0.75
Saint-Edouard de Frampton, p.		—	—	—	—	—	1.50
Sainte-Germaine, p.		—	—	—	—	—	1.50
Sainte-Germaine du Lac Etchemin, p.		—	—	—	—	0.36	—
Saint-Isidore, p.		—	—	—	0.90	—	0.50
Sainte-Justine, p.		—	—	—	1.06	—	1.00
Saint-Léon de Standon, p.		—	—	—	—	—	0.70
Saint-Louis-de-Gonzague*		—	—	—	—	—	2.10
Saint-Luc, p.		—	—	0.36	—	—	—
Sainte-Malachie, p.		—	—	0.22	1.00	—	3.80
Saint-Odilon de Cranbourne, p.		—	—	—	—	—	0.50
Saint-Prosper*		—	0.30	—	2.12	—	0.42
							0.75

Longueur en milles**Length in miles**

	CHEMINS SECONDAIRES SECONDARY ROADS	Construction et réfection Construction and reconstruction		Terrasse- ment Earth- work	Revête- ment d'asphalte Renewal of pavement	Renouvel- lement d'asphalte Renewal of pavement	Amélio- ration Improvement	Recharge- ment de gravier Reggrav- elling
		C.	R.					
Sainte-Rose*	Total	—	—	—	—	—	—	2.00
		—	0.30	0.58	8.18	—	1.01	22.90

**PONTS ET PONCEAUX
CONSTRuits OU RÉPARÉS****BRIDGES AND CULVERTS
BUILT OR REPAIRED**

Saint-Bernard, p.	1
Saint-Edouard, p.	2
Saint-Léon de Standon, p.	1
Sainte-Rose de Watford*	1

Total

5

ENTRETIEN DES CHEMINS**MAINTENANCE OF ROADS**

Eté - Summer

Hiver - Winter

Grandes routes Main highways	83.51
Chemins secondaires Secondary roads	771.96
Total	855.47
	119.20

Par le ministère
By the DepartmentRoutes subventionnées
Roads Subsidized

119.20 664.10

119.20 664.10

SOMMAIRE — SUMMARY

DÉPENSES - EXPENDITURES

Construction et réfection Construction and reconstruction		\$ 345,888.42
Entretien des chemins — été Maintenance of roads — summer		640,261.88
Entretien des chemins — hiver Maintenance of roads — winter Par le ministère — by the Department		134,104.54
Subventionnés — subsidized		199,243.80
Total		\$1,319,498.64

Longueur en milles GRANDES ROUTES MAIN HIGHWAYS	Subdivision	DRUMMOND		DISTRICT 8			Length in miles
		Construction et réfection	Construction and reconstruction	Terrasse- ment	Revête- ment d'asphalte	Renouvel- lement d'asphalte	
		C.	R.	Earth- work	Renewal of pavement	Renewal of pavement	
No 5 Kingsey Falls, v.		2.69	—	—	—	—	—

GRANDES ROUTES MAIN HIGHWAYS	Construction et réfection		Terrasse- ment	Revête- ment d'asphalte	Renouvel- lement d'asphalte	Amélio- ration	Recharge- ment de gravier
	Construction and reconstruction	C.					
	Total						
No 22							
L'Avenir*	—	—	—	—	2.38	—	—
Saint-Nicéphore*	—	—	—	—	1.18	—	—
No 32							
Durham S., v.	1.93	—	—	—	—	—	—
	Total	4.62	—	—	3.56	—	—
CHEMINS SECONDAIRES SECONDARY ROADS							
Drummondville S., V. (T.)	—	—	—	0.43	—	—	—
Durham S.*	—	—	—	—	—	—	3.00
Grantham O. (W.)*	—	—	—	2.10	0.45	—	—
Kingsey, c. (t.)	—	5.22	—	—	—	—	3.70
Kingsey Falls*	—	1.63	—	—	—	—	—
Kingsey Falls, v.	—	0.56	—	0.21	—	—	—
L'Avenir, v.	—	0.74	0.76	2.14	—	—	12.70
Lefebvre*	—	0.80	—	—	—	—	—
Notre-Dame-du-Bon-Conseil, p.	—	1.00	—	1.31	—	—	—
Saint-Edmond de Grantham, p.	—	1.00	—	—	—	—	—
Saint-Germain de Grantham, p.	—	1.00	—	0.95	—	—	—
Saint-Lucien, p.	—	0.40	1.34	—	—	—	—
Saint-Majorique de Grantham, p.	—	0.60	—	—	—	—	—
Saint-Nicéphore*	—	1.00	—	2.00	—	—	—
Wendover et Simpson, c.u. (u.t.)	—	4.10	—	1.95	—	—	—

CHEMINS SECONDAIRES

SECONDARY ROADS

Wickham*	—	1.10	—	—	—	—	—
Total	—	19.15	2.10	11.09	0.45	—	19.40

**PONTS ET PONCEAUX
CONSTRUITS OU RÉPARÉS**

**BRIDGES AND CULVERTS
BUILT OR REPAIRED**

Grantham O. (W)*	—	1
Kingsey, c. (t.)	—	1
L'Avenir*	—	1
Notre-Dame-du-Bon-Conseil, v.	—	1
Saint-Eugène*	—	1
Saint-Nicéphore*	—	2
Wendover et Simpson, c.u. (u.t.)	—	1
Wickham*	—	1
Total	—	9

**SYSTÈMES DE PROTECTION
INSTALLÉS AUX PASSAGES À
NIVEAU DE CHEMINS DE FER**

**PROTECTION SYSTEMS
INSTALLED AT RAILWAY
GRADE CROSSINGS**

B.A. — Barrière automatique
F.C. — Feu clignotant

A.G. — Automatic gate
F.L.S. — Flashing light signal

Drummondville, C.	Route 22	C.P.	1	F.C.-F.L.S.
Total			1	

ENTRETIEN DES CHEMINS

Eté - Summer

MAINTENANCE OF ROADS

Hiver - Winter

Grandes routes
Main highways

100.42

Par le ministère
By the Department

Routes subventionnées
Roads Subsidized

Chemins secondaires
Secondary roads

438.23

252.20

387.20

Total

538.65

252.20

387.20

SOMMAIRE — SUMMARY**DÉPENSES - EXPENDITURES**

Construction et réfection
Construction and reconstruction

\$1,020,696.57

Entretien des chemins — été
Maintenance of roads — summer

476,007.87

Entretien des chemins — hiver
Maintenance of roads — winter
Par le ministère — by the Department

305,081.05

Subventionnés — subsidized

90,656.80

Total

\$1,892,442.29

Longueur en milles	Subdivision	DUPLESSIS		DISTRICT 7			Length in miles	
		Construction et réfection		Terrassement	Revêtement d'asphalte	Renouvellement d'asphalte	Amélioration	Recharge-ment de gravier
		Construction and reconstruction						
GRANDES ROUTES	MAIN HIGHWAYS	C.	R.	Earth-work	Renewal of pavement	Renewal of pavement	Improvement	Regrav-elling
No 15								
Aquanish*		—	4.00	—	—	—	—	—
Hâvre Saint-Pierre*		—	3.50	—	—	—	—	3.50
Mingan*		—	—	—	—	—	—	4.00
Natashquan, c. (t.)		—	—	—	—	—	—	3.00
Total		—	7.50	—	—	—	—	10.50
CHEMINS SECONDAIRES								
SECONDARY ROADS								
Blanc Sablon*		—	15.39	5.00	—	—	—	—
Clarke City*		1.61	—	—	—	—	—	—
Kégaska*		1.17	—	—	—	—	—	—
La Tabatière*		—	2.66	—	—	—	—	—
Tête à la Baleine*		—	—	5.67	—	—	—	—
Total		2.78	18.05	10.67	—	—	—	—
ENTRETIEN DES CHEMINS						MAINTENANCE OF ROADS		
Eté - Summer						Hiver - Winter		
Grandes routes						Par le ministère	Routes subventionnées	
Main highways						By the Department	Roads Subsidized	
					116.46			

ENTRETIEN DES CHEMINS

Eté - Summer

MAINTENANCE OF ROADS

Hiver - Winter

Chemins secondaires	
Secondary roads	30.63
Total	147.09

Par le ministère	By the Department
------------------	-------------------

43.90	49.70
43.90	49.70

Routes subventionnées	Roads Subsidized
-----------------------	------------------

SOMMAIRE — SUMMARY**DÉPENSES - EXPENDITURES**

Construction et réfection	
Construction and reconstruction	\$319,488.54
 Entretien des chemins — été	
Maintenance of roads — summer	152,840.43
 Entretien des chemins -- hiver	
Maintenance of roads — winter	
Par le ministère — by the Department	73,497.92
 Subventionnés — subsidized	
Total	14,916.00
	\$560,742.89

Longueur en milles CHEMINS SECONDAIRES SECONDARY ROADS	Subdivision		FRONTENAC			DISTRICT 3		Length in miles	
	Construction et réfection		Terrassement Earth-work	Revêtement d'asphalte Renewal of pavement	Renouvellement d'asphalte Renewal of pavement	Amélioration Improvement	Recharge- ment de gravier Regravelling		
	C.	R.							
Audet*	—	0.75	—	—	—	—	—	—	—
Lambton, c. (t.)	—	—	—	1.10	—	—	—	6.45	—
Lambton, v.	—	—	—	0.18	—	—	—	—	—
Marston, c. (t.)	—	0.81	—	—	—	—	—	—	—
Nantes*	—	0.15	—	—	—	—	0.26	—	—
Piopolis*	—	0.86	—	—	—	—	—	—	—
Risborough et Marlow, c.u. (u.t.)	—	0.60	—	—	—	—	—	—	—
Sainte-Cécile de Whitton*	—	0.20	—	—	—	—	—	—	—
Saint-Evariste de Forsyth*	—	—	—	—	—	—	—	5.50	—
Saint-Romain*	—	0.38	—	—	—	—	—	—	—
Saint-Sébastien, p.	—	0.26	—	2.69	—	—	—	—	—
Total	—	4.01	—	3.97	—	0.26	—	11.95	—

**PONTS ET PONCEAUX
CONSTRUIS OU RÉPARÉS**

**BRIDGES AND CULVERTS
BUILT OR REPAIRED**

Gayhurst, c. (t.)	1
Gayhurst S.-E., c. (t.)	1
Marston, c. (t.)	1
Saint-Augustin de Woburn, p.	1
Total	4

ENTRETIEN DES CHEMINS

Eté - Summer

MAINTENANCE OF ROADS

Hiver - Winter

Grandes routes
Main highways

105.56

Par le ministère
By the Department

Routes subventionnées
Roads Subsidized

Chemins secondaires
Secondary roads

387.71

179.40

462.50

Total

493.27

179.40

462.50

SOMMAIRE — SUMMARY**DÉPENSES - EXPENDITURES**

Construction et réfection
Construction and reconstruction

\$191,163.93

Entretien des chemins — été
Maintenance of roads — summer

452,452.55

Entretien des chemins — hiver
Maintenance of roads — winter
Par le ministère — by the Department

206,594.34

Subventionnés — subsidized

138,748.20

Total

\$988,959.02

Longueur en milles GRANDES ROUTES MAIN HIGHWAYS	Subdivision	GASPÉ NORD		DISTRICT 2		Length in miles	
		Construction et réfection Construction and reconstruction		Terrasse- ment Earth- work	Revête- ment d'asphalte Renewal of pavement	Renouvel- lement d'asphalte Renewal of pavement	Amélio- ration Improvement
		C.	R.				
No 6							
Cap Chat, v.		—	—	—	—	1.00	—
Christie*		—	—	—	—	2.00	—
Duchesnay*		—	—	—	—	0.70	—
Marsoui, v.		—	—	—	—	1.20	—
Mont Saint-Pierre, v.		—	—	—	—	1.70	—
Saint-Joachim de Tourelle, p.		—	—	—	—	0.70	—
Sainte-Madeleine de la Rivière Madeleine*		—	—	—	—	3.50	—
Saint-Maurice, p.		—	—	—	—	—	0.42
Saint-Maxime du Mont Louis*		—	—	—	—	2.60	—
Total		—	—	—	—	13.40	0.42
CHEMINS SECONDAIRES SECONDARY ROADS							
Grande Vallée*		—	—	—	—	—	4.00
Mont Saint-Pierre, v.		—	—	—	—	—	1.80
Sainte-Anne des Monts*		0.20	—	6.42	—	—	—
Saint-Joachim de Tourelle, p.		3.00	0.80	—	—	—	3.00
Saint-Maxime du Mont Louis*		—	0.34	—	—	—	1.00
Saint-Norbert de Cap Chat, p.		0.90	—	—	—	—	—
Total		4.10	1.14	6.42	—	—	9.80

ENTRETIEN DES CHEMINS**MAINTENANCE OF ROADS**

Eté - Summer

Hiver - Winter

Grandes routes
Main highways

123.79

Par le ministère
By the Department

Routes subventionnées
Roads Subsidized

Chemins secondaires
Secondary roads

231.92

285.90

108.10

Total

355.71

285.90

108.10

SOMMAIRE — SUMMARY**DÉPENSES - EXPENDITURES**

Construction et réfection
Construction and reconstruction

\$ 219,454.43

Entretien des chemins — été
Maintenance of roads — summer

510,297.35

Entretien des chemins — hiver
Maintenance of roads — winter
Par le ministère — by the Department

256,757.86

Subventionnés — subsidized

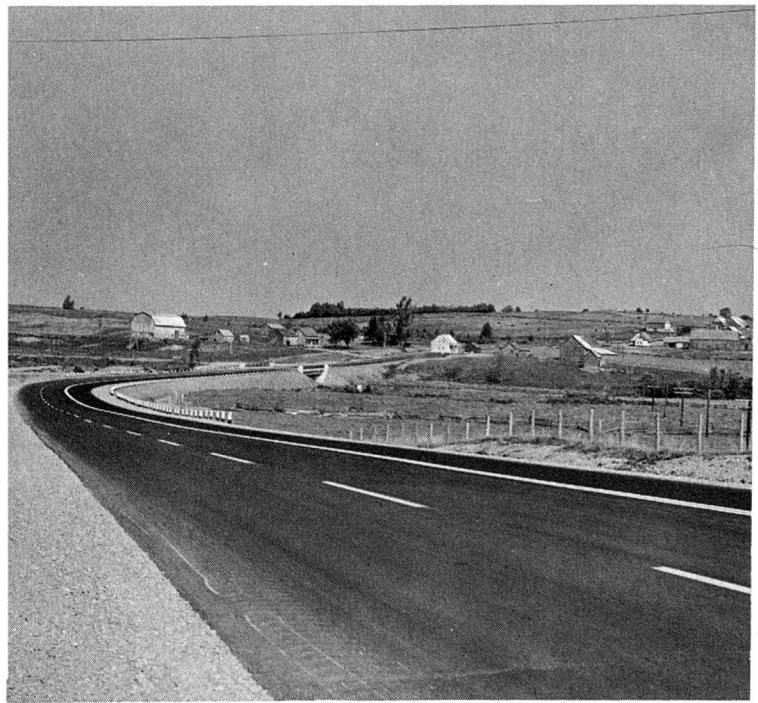
35,037.75

Total

\$1,021,547.39



Route Centrale, Saint-François-Xavier de Viger,
Rivière-du-Loup.



Route Weedon, Wolfe.

Longueur en milles GRANDES ROUTES MAIN HIGHWAYS	Subdivision	GASPÉ SUD		DISTRICT 2			Length in miles	
		Construction et réfection Construction and reconstruction	Terrasse- ment Earth- work	Revête- ment d'asphalte Renewal of pavement	Renouvel- lement d'asphalte Renewal of pavement	Amélio- ration Improvement	Recharge- ment de gravier Regrav- elling	
		C.	R.					
No 6								
Baie de Gaspé N., c. (t.)		—	0.45	—	—	—	—	—
Cap d'Espoir*		—	—	0.40	—	—	—	—
Douglas, c. (t.)		—	0.63	0.17	0.79	—	—	—
Newport*		—	—	0.46	0.95	—	—	—
Pabos*		—	—	—	1.62	—	—	—
Percé*		—	—	0.53	—	—	—	—
Saint-Pierre de la Malbaie, p.		—	—	—	0.68	—	—	—
Total		—	1.08	1.56	4.04	—	—	—
CHEMINS SECONDAIRES SECONDARY ROADS								
Bridgeville*		—	—	—	—	—	—	0.50
Douglas, c. (t.)		—	—	—	—	—	—	0.90
Gaspé, V. (T.)		—	—	—	—	1.15	—	—
Grande Grève*		—	0.27	—	—	—	—	—
L'Anse aux Griffons*		—	0.25	—	—	—	—	—
Percé*		—	—	—	6.10	—	—	—
Rameau, c. (t.)		—	—	—	—	—	—	0.40
Rivière au Renard*		—	0.30	—	—	—	—	—
Saint-Pierre de la Malbaie No 2, p.		—	4.00	—	—	—	—	—
Total		—	4.82	—	6.10	1.15	—	1.80

		PONT ET PONCEAUX CONSTRUIT OU RÉPARÉS	BRIDGES AND CULVERTS BUILT OR REPAIRED
	Total		
Grande-Rivière*			1
Saint-Pierre de la Malbaie No 2, p.			1
			2
		SYSTÈMES DE PROTECTION INSTALLÉS AUX PASSAGES À NIVEAU DE CHEMINS DE FER	PROTECTION SYSTEMS INSTALLED AT RAILWAY GRADE CROSSINGS
		B.A. — Barrière automatique	A.G. — Automatic gate
		F.C. — Feu clignotant	F.L.S. — Flashing light signal
Barachois*		Route no 6 C.N.	1 F.C.-F.L.S.
Cap d'Espoir*		Route no 6 C.N.	1 F.C.-F.L.S.
Newport*		Route no 6 C.N.	1 F.C.-F.L.S.
Saint-Pierre de la Malbaie No 2, p.		Chemin de la Grande Ligne C.N.	1 F.C.-F.L.S.
			4
		ENTRETIEN DES CHEMINS	MAINTENANCE OF ROADS
		Eté - Summer	Hiver - Winter
Grandes routes			
Main highways		141.57	Par le ministère By the Department
			Routes subventionnées Roads Subsidized
			231.70 123.80
Chemins secondaires			
Secondary roads		208.94	
Total		350.51	231.70 123.80

SOMMAIRE — SUMMARY

DÉPENSES - EXPENDITURES

Construction et réfection Construction and reconstruction	\$ 431,496.46
Entretien des chemins — été Maintenance of roads — summer	521,560.65
Entretien des chemins — hiver Maintenance of roads — winter Par le ministère — by the Department	219,548.61
Subventionnés — subsidized	39,980.10
Total	\$1,212,585.82

Longueur en milles GRANDES ROUTES MAIN HIGHWAYS	Subdivision	GATINEAU		DISTRICT 5			Length in miles	
		Construction et réfection	Construction and reconstruction	Terrasse- ment	Revête- ment d'asphalte	Renouvel- lement d'asphalte	Amélio- ration	Recharge- ment de gravier
		C.	R.	Earth- work	Renewal of pavement	Renewal of pavement	Improve- ment	Regrav- elling
No 8								
Eardley, c. (t.)		—	—	—	—	0.79	—	—
Hull S., c. (t.)		—	—	—	—	0.55	—	—

Longueur en milles

Length in miles

GRANDES ROUTES MAIN HIGHWAYS	Construction et réfection		Terrasse- ment Earth- work	Revête- ment d'asphalte Renewal of pavement	Renouvel- lement d'asphalte Renewal of pavement	Amélio- ration	Recharge- ment de gravier Regrav- elling					
	Construction and reconstruction											
	C.	R.										
No 11												
Deléage*	—	1.33	—	2.43	—	—	—					
Wakefield, c. (t.)	—	—	—	—	—	0.33	—					
Total	—	1.33	—	2.43	1.34	0.33	—					
CHEMINS SECONDAIRES SECONDARY ROADS												
Aumond, c. (t.)	—	1.00	—	—	—	—	—					
Aylmer, V. (T.)	—	—	—	—	2.46	—	—					
Aylwin, c. (t.)	—	0.50	—	—	—	—	—					
Blue Sea*	—	—	—	—	—	—	2.55					
Bouchette, c. (t.)	—	—	—	—	—	—	1.46					
Eardley, c. (t.)	—	0.66	—	—	—	—	—					
Egan S.,*	—	—	—	—	—	—	6.73					
Hull E., c. (t.)	—	0.59	—	0.31	—	—	—					
Hull O. (W.), c. (t.)	—	0.61	—	0.60	—	—	—					
Hull S., c. (t.)	—	—	—	1.49	2.60	—	8.50					
Low, c. (t.)	—	—	—	0.09	—	—	—					
Maniwaki, V. (T.)	—	—	—	2.09	—	—	—					
Messines*	—	1.00	—	1.26	—	—	2.35					
North Field*	—	1.21	—	—	—	—	—					
Sainte-Cécile de Masham*	—	0.86	—	—	—	—	—					
Wakefield, v.	—	—	—	—	0.27	—	—					
Wright, c. (t.)	—	—	—	—	—	—	1.80					
Total	—	6.43	—	5.84	5.33	—	23.39					

	PONTS ET PONCEAUX CONSTRUsT ou RÉPARÉS	BRIDGES AND CULVERTS BUILT OR REPAIRED
Blue Sea*	1	
Total	1	

	ENTRETIEN DES CHEMINS	MAINTENANCE OF ROADS
	Eté - Summer	Hiver - Winter
Grandes routes Main highways	171.92	Par le ministère By the Department
Chemins secondaires Secondary roads	238.71	Routes subventionnées Roads Subsidized
Total	410.63	225.80
		1,006.60
		1,006.60

SOMMAIRE — SUMMARY

DÉPENSES - EXPENDITURES

Construction et réfection Construction and reconstruction	\$ 449,700.60
Entretien des chemins — été Maintenance of roads — summer	517,287.35

SOMMAIRE — SUMMARY

DÉPENSES - EXPENDITURES

Entretien des chemins — hiver Maintenance of roads — winter Par le ministère — by the Department		228,923.23
Subventionnés — subsidized		247,670.43
Total		\$1,443,581.61

Longueur en milles CHEMINS SECONDAIRES SECONDARY ROADS	Subdivision	HULL		DISTRICT 5			Length in miles	
		Construction et réfection Construction and reconstruction		Terrassement Earth-work	Revêtement d'asphalte Renewal of pavement	Renouvellement d'asphalte Renewal of pavement	Amélioration Improvement	Recharge-ment de gravier Regravelling
		C.	R.					
Hull, C.		—	—	—	—	1.39	—	—
Pointe Gatineau, V. (T.)		—	—	—	2.40	—	—	—
Total		—	—	—	2.40	1.39	—	—

Grandes routes Main highways	ENTRETIEN DES CHEMINS		MAINTENANCE OF ROADS	
	Eté - Summer		Hiver - Winter	
	1.20	7.99	Par le ministère By the Department	Routes subventionnées Roads Subsidized
Chemins secondaires Secondary roads			2.90	
Total		9.19		2.90

SOMMAIRE — SUMMARY

DÉPENSES - EXPENDITURES

Construction et réfection Construction and reconstruction		\$461,969.13
Entretien des chemins — été Maintenance of roads — summer		2,656.46
Entretien des chemins — hiver Maintenance of roads — winter Par le ministère — by the Department		1,584.00
Subventionnés — subsidized		
Total		\$466,209.59

Longueur en milles GRANDES ROUTES MAIN HIGHWAYS	Subdivision	HUNTINGDON		DISTRICT 9			Length in miles	
		Construction et réfection Construction and reconstruction		Terrasse- ment Earth- work	Revête- ment d'asphalte Renewal of pavement	Renouvel- lement d'asphalte Renewal of pavement	Amélio- ration Improvement	Recharge- ment de gravier Regrav- elling
		C.	R.					
Dundee, c. (t.)		—	1.50	—	—	—	—	—
Sainte-Barbe, p.		—	—	—	—	1.22	—	—
Total		—	1.50	—	—	—	1.22	—

Longueur en milles**Length in miles**

CHEMINS SECONDAIRES SECONDARY ROADS	Construction et réfection		Terrasse- ment Earth- work	Revête- ment d'asphalte Renewal of pavement	Renouvel- lement d'asphalte Renewal of pavement	Amélio- ration Improver- ement	Recharge- ment de gravier Regrav- elling					
	Construction and reconstruction											
	C.	R.										
Dundee, c. (t.)	—	—	—	0.84	—	—	—					
Elgin, c. (t.)	—	0.95	—	—	—	—	2.00					
Franklin, c. (t.)	—	—	—	1.31	—	—	—					
Godmanchester, c. (t.)	—	—	—	0.11	—	—	—					
Hinchinbrook, c. (t.)	—	—	—	2.55	—	—	—					
Saint-Anicet, p.	—	—	—	3.39	—	—	—					
Sainte-Barbe, p.	—	—	—	0.54	—	—	0.70					
Total	—	0.95	—	8.74	—	—	2.70					

**PONTS ET PONCEAUX
CONSTRUIS OU RÉPARÉS****BRIDGES AND CULVERTS
BUILT OR REPAIRED**

Havelock, c. (t.)	5
Saint-Anicet, p.	2
Total	7

ENTRETIEN DES CHEMINS

Eté - Summer

MAINTENANCE OF ROADS

Hiver - Winter

Grandes routes Main highways	79.95	Par le ministère By the Department	Routes subventionnées Roads Subsidized
		140.50	297.00

Chemins secondaires Secondary roads		343.84		
Total	423.79	140.50	297.00	

DÉPENSES - EXPENDITURES

SOMMAIRE — SUMMARY

Construction et réfection Construction and reconstruction	\$167,223.98
Entretien des chemins — été Maintenance of roads — summer	260,654.09
Entretien des chemins — hiver Maintenance of roads — winter Par le ministère — by the Department	135,059.77
Subventionnés — subsidized	73,138.00
Total	\$636,075.84

Longueur en milles	Subdivision	IBERVILLE		DISTRICT 9			Length in miles	
		Construction et réfection		Terrassement	Revêtement d'asphalte	Renouvellement d'asphalte	Amélioration	Rechargement de gravier
		Construction and reconstruction						
		C.	R.	Earth-work	Renewal of pavement	Renewal of pavement	Improvement	Regravelling
GRANDES ROUTES								
MAIN HIGHWAYS								
No 7								
Henryville*		—	—	—	—	1.48	—	—
Saint-Anathanase, p.		—	—	—	0.21	—	—	—
Saint-Sébastien, p.		—	—	—	—	0.68	—	—
Total		—	—	—	0.21	2.16	—	—
CHEMINS SECONDAIRES								
SECONDARY ROADS								
Henryville, p.		—	0.79	—	1.47	—	—	—
Iberville, v.		—	—	—	0.80	—	—	—
Sainte-Anne de Sabrevois, p.		—	1.58	—	0.52	—	—	—
Saint-Alexandre, p.		—	5.24	—	—	—	—	—
Saint-Anathanase, p.		—	1.82	—	1.29	—	—	—
Sainte-Brigide d'Iberville*		—	3.05	—	1.05	—	—	1.71
Saint-Grégoire, p.		—	—	—	0.90	—	—	—
Saint-Sébastien, p.		—	—	—	0.68	—	—	—
Total		—	12.48	—	6.71	—	—	1.71
PONTS ET PONCEAUX CONSTRUITS OU RÉPARÉS					BRIDGES AND CULVERTS BUILT OR REPAIRED			
Saint-Grégoire, p.					1			
Total					1			

**SYSTÈMES DE PROTECTION
INSTALLÉS AUX PASSAGES À
NIVEAU DE CHEMINS DE FER**

B.A. — Barrière automatique			
F.C. — Feu clignotant			
Saint-Anathanase, p.	Nouvelle Route 7	C.P.	1
Saint-Anathanase, p.	Chemin Kempt	C.P.	1
Total			2

**PROTECTION SYSTEMS
INSTALLED AT RAILWAY
GRADE CROSSINGS**

A.G. — Automatic gate		
F.L.S. — Flashing light signal		

ENTRETIEN DES CHEMINS

Eté - Summer	Hiver - Winter
Grandes routes	Par le ministère
Main highways	By the Department
	Routes subventionnées
	Roads Subsidized
Chemins secondaires	
Secondary roads	
Total	

MAINTENANCE OF ROADS

43.93	79.70	130.00
182.50		
226.43	79.70	130.00

SOMMAIRE — SUMMARY

Construction et réfection	
Construction and reconstruction	
Entretien des chemins — été	\$230,386.74
Maintenance of roads — summer	321,527.99

DÉPENSES - EXPENDITURES

SOMMAIRE — SUMMARY

DÉPENSES - EXPENDITURES

Entretien des chemins — hiver Maintenance of roads — winter Par le ministère — by the Department		100,079.56
Subventionnés — subsidized		32,376.11
Total		\$684,370.40

Longueur en milles CHEMINS SECONDAIRES SECONDARY ROADS	Subdivision	ILES DE LA MADELEINE		DISTRICT 2			Length in miles	
		Construction et réfection Construction and reconstruction	Terrasse- ment Earth- work	Revête- ment d'asphalte Renewal of pavement	Renouvel- lement d'asphalte Renewal of pavement	Amélio- ration Improve- ment	Recharge- ment de gravier Regrav- elling	
		C.	R.					
Bassin*		—	—	4.00	—	—	13.00	—
Cap Aux Meules, v. :		—	0.62	—	0.13	—	1.00	—
Fatima*		—	0.63	—	2.68	—	16.00	—
Grande Entrée*		—	—	—	1.55	—	2.50	—
Grosse Ile*		—	—	—	0.21	—	6.00	—
Hâvre Aubert*		—	0.30	—	1.36	—	6.00	—
Hâvre aux Maisons*		—	1.98	—	—	—	12.30	—
L'Etang du Nord*		—	5.23	3.30	1.12	—	8.40	—
Total		—	8.76	7.30	7.05	—	65.20	—

	PONTS ET PONCEAUX CONSTRUITS OU RÉPARÉS	BRIDGES AND CULVERTS BUILT OR REPAIRED
Bassin*	26	
Cap Aux Meules, v.	9	
Fatima*	20	
Grande Entrée*	14	
Grosse Ile*	2	
Hâvre Aubert*	2	
Hâvre aux Maisons*	27	
L'Etang du Nord*	17	
 Total	 117	

ENTRETIEN DES CHEMINS

Eté - Summer

MAINTENANCE OF ROADS

Hiver - Winter

		Par le ministère By the Department	Routes subventionnées Roads Subsidized
Grandes routes Main highways .....	.	77.50	34.50
Chemins secondaires Secondary roads	123.47	.	.
 Total	 123.47	 77.50	 34.50

SOMMAIRE — SUMMARY

DÉPENSES - EXPENDITURES

187	Construction et réfection Construction and reconstruction	\$243,580.10
-----	--	--------------

SOMMAIRE — SUMMARY

DÉPENSES - EXPENDITURES

Entretien des chemins — été Maintenance of roads — summer		150,142.09
Entretien des chemins — hiver Maintenance of roads — winter Par le ministère — by the Department		65,428.56
Subventionnés — subsidized		11,232.00
Total		\$470,382.75

Longueur en milles	Subdivision	ILE DE MONTRÉAL	DISTRICT 4	Length in miles
GRANDES ROUTES		Construction et réfection	Terrassement	Recharge- ment de gravier
MAIN HIGHWAYS		Construction and reconstruction	Earth-work	Amélio- ration
		C. R.	Revête- ment d'asphalte	Renouvel- lement d'asphalte
			Renewal of pavement	Renewal of pavement

ENTRETIEN DES CHEMINS

Eté - Summer

MAINTENANCE OF ROADS

Hiver - Winter

Grandes routes
Main highways

64.80

Par le ministère
By the Department

Routes subventionnées
Roads Subsidized

64.80

Chemins secondaires Secondary roads		
	Total	64.80

DÉPENSES - EXPENDITURES

SOMMAIRE — SUMMARY

Construction et réfection Construction and reconstruction	
Entretien des chemins — été Maintenance of roads — summer	\$225,059.59
Entretien des chemins — hiver Maintenance of roads — winter	215,967.40
Par le ministère — by the Department	
Subventionnés — subsidized	
Total	\$441,026.99

Longueur en milles GRANDES ROUTES MAIN HIGHWAYS	Subdivision	JACQUES CARTIER		DISTRICT 4			Length in miles	
		Construction et réfection		Terrasse- ment Earth- work	Revête- ment d'asphalte	Renouvel- lement d'asphalte	Amélio- ration Improvement	Recharge- ment de gravier Regrav- elling
		C.	R.		Renewal of pavement	Renewal of pavement		
No 2								
Beaconsfield, V. (T.)		—	—	—	—	1.00	—	—
Dorval, C.		—	—	1.00	—	—	—	—
Pointe Claire, C.		—	—	—	—	1.20	—	—
Sainte-Anne de Bellevue, v.		—	—	0.70	—	—	—	—
No 2-B								
Dorval, C.		—	2.20	—	—	—	—	—
No 4								
Lasalle, C.		—	—	1.50	—	0.74	—	—
Total		—	2.20	3.20	—	2.94	—	—
CHEMINS SECONDAIRES								
SECONDARY ROADS								
Rolland des Ormeaux, V. (T.)		—	1.10	0.40	—	—	—	—
Pierrefonds, V. (T.)		—	0.50	0.20	0.24	—	—	—
Pointe Claire, C.		—	—	1.26	—	—	—	—
Saint-Raphael de l'Île Bizard, p.		—	—	—	—	—	0.25	—
Saraguay, v.		—	—	—	—	—	0.40	—
Total		—	1.60	1.86	0.24	—	0.65	—

	PASSAGES À NIVEAU SUPPRIMÉS	RAILWAY LEVEL CROSSINGS ELIMINATED
Pointe Claire, C. Intersection Route no 2	Elimination totale de la voie du C.N. par la construction d'un viaduc.	Total elimination of railway level crossing on the C.N. by the construction of a viaduct.
Pointe Claire, C. Montée Saint-Jean		
Total		1
		2

	ENTRETIEN DES CHEMINS	MAINTENANCE OF ROADS	
	Eté - Summer	Hiver - Winter	
Grandes routes Main highways		Par le ministère By the Department	Routes subventionnées Roads Subsidized
	67.02	78.50	11.30
Chemins secondaires Secondary roads	61.27	78.50	11.30
Total	128.29		

SOMMAIRE — SUMMARY

Construction et réfection
Construction and reconstruction

Entretien des chemins — été
Maintenance of roads — summer

Entretien des chemins — hiver
Maintenance of roads — winter

Par le ministère — by the Department

Subventionnés — subsidized

Total

DÉPENSES - EXPENDITURES

\$3,991,218.65
279,062.73
107,407.43
2,833.00
\$4,380,521.81

Longueur en milles GRANDES ROUTES MAIN HIGHWAYS	Subdivision JOLIETTE		DISTRICT 5			Length in miles	
	Construction et réfection Construction and reconstruction	C.	Terrassement Earth-work	Revêtement d'asphalte Renewal of pavement	Renouvellement d'asphalte Renewal of pavement	Amélioration Improvement	Rechargement de gravier Regraveling
No 42							
Saint-Charles Borromée, p.	—	0.35	—	—	—	—	—
No 43							
Sainte-Emélie de l'Energie, p.	—	—	—	—	—	—	0.92
Total	—	0.35	—	—	—	—	0.92
 CHEMINS SECONDAIRES SECONDARY ROADS							
Gouin, c.n.o. (n.o.t.)	—	0.63	—	—	—	—	—
Joliette S.*	—	—	—	—	—	—	2.01
Notre-Dame de Lourdes, p.	—	—	—	—	—	—	—
Sacré-Coeur-de-Jésus, p.	—	—	—	0.63	—	—	—
Saint-Alphonse de Rodriguez, p.	—	—	—	1.94	—	—	—
Saint-Ambroise de Kildare, p.	—	0.83	—	—	—	—	3.03
Sainte-Béatrix, p.	—	0.48	—	—	—	—	—
Saint-Cléophas, p.	—	—	—	—	—	—	1.75
Sainte-Elizabeth, p.	—	—	—	—	—	—	1.25
Sainte-Emélie de l'Energie, p.	—	—	1.09	—	—	—	1.54
Saint-Félix de Valois, p.	—	2.12	—	—	—	—	—
Saint-Jean de Matha, p.	—	—	—	1.01	—	—	—
Saint-Paul de Joliette*	—	—	—	0.27	—	—	2.24
Saint-Thomas, p.	—	—	—	—	—	—	1.03
Total	—	4.06	1.09	3.85	—	—	13.59

ENTRETIEN DES CHEMINS

Eté - Summer

MAINTENANCE OF ROADS

Hiver - Winter

Grandes routes
Main highways

87.84

Par le ministère
By the Department

Chemins secondaires
Secondary roads

313.53

162.30

314.20

Total

401.37

162.30

314.20

SOMMAIRE — SUMMARY

Construction et réfection
Construction and reconstruction

\$197,137.21

Entretien des chemins — été
Maintenance of roads — summer

337,043.07

Entretien des chemins — hiver
Maintenance of roads — winter
Par le ministère — by the Department

113,271.87

Subventionnés — subsidized

78,532.50

Total

\$725,984.65

DÉPENSES - EXPENDITURES

Longueur en milles GRANDES ROUTES MAIN HIGHWAYS	Subdivision	JONQUIÈRE-KÉNOGAMI		DISTRICT 7			Length in miles
		Construction et réfection Construction and reconstruction		Terrassement Earth-work	Revêtement d'asphalte Renewal of pavement	Renouvellement d'asphalte Renewal of pavement	Amélioration Improvement
		C.	R.		—	—	
No 16							
Arvida, V. (T.)		—	—	—	1.91	—	—
Kénogami, V. (T.)		—	—	—	—	0.49	—
Larouche, p.		—	—	1.91	—	—	—
Total		—	—	1.91	1.91	0.49	—
 CHEMINS SECONDAIRES SECONDARY ROADS							
Bégin, c. (t.)		—	—	—	—	—	3.00
Bourget, c. (t.)		—	0.75	—	—	—	—
Kénogami, c. (t.)		—	1.00	—	—	—	—
Labrecque*		—	—	—	—	—	—
Saint-Ambroise, v.		—	—	—	1.31	—	5.00
Saint-Ambroise*		—	—	—	—	0.38	—
Saint-Dominique de Jonquière, p.		—	0.50	—	0.49	—	2.50
Saint-Jean Vianney, v.		—	2.00	—	4.24	—	—
Shipshaw*		—	—	—	0.12	—	—
Taché, c. (t.)		—	—	—	1.37	—	—
Total		—	1.50	—	7.53	0.38	—
 ENTRETIEN DES CHEMINS MAINTENANCE OF ROADS							
Eté - Summer				Hiver - Winter			

ENTRETIEN DES CHEMINS

Eté - Summer

MAINTENANCE OF ROADS

Hiver - Winter

		Par le ministère By the Department	Routes subventionnées Roads Subsidized
Grandes routes Main highways	51.56	137.50	212.70
Chemins secondaires Secondary roads	272.53		
Total	324.09	137.50	212.70

SOMMAIRE — SUMMARY

DÉPENSES - EXPENDITURES

Construction et réfection Construction and reconstruction	\$ 370,915.69
Entretien des chemins — été Maintenance of roads — summer	426,532.76
Entretien des chemins — hiver Maintenance of roads — winter	193,880.45
Subventionnés — subsidized	63,495.50
Total	\$1,054,824.40

Longueur en milles GRANDES ROUTES MAIN HIGHWAYS	Subdivision		KAMOURASKA	DISTRICT 2			Length in miles	
	Construction et réfection		Terrasse- ment	Revête- ment d'asphalte	Renouvel- lement d'asphalte	Amélio- ration	Recharge- ment de gravier	
	Construction and reconstruction			Earth- work	Renewal of pavement			
	C.	R.						
No 2								
Saint-André, p.	—	—	—	1.40	—	—	—	—
Saint-Germain, p.	—	—	—	0.20	—	—	—	—
No 2-A								
Sainte-Hélène, p.	—	1.91	—	0.80	—	—	—	—
Saint-Pacôme, p.	—	0.40	0.44	—	—	—	—	—
Saint-Philippe-de-Néri, p.	—	—	—	—	0.45	—	—	—
No 51								
Saint-Alexandre, p.	—	—	—	—	0.30	—	—	—
Saint-Eleuthère*	—	—	—	—	0.40	—	—	—
Total	—	2.31	0.44	2.40	1.15	—	—	—
CHEMINS SECONDAIRES SECONDARY ROADS								
Andréville, v.	—	0.05	—	—	—	—	—	—
Kamouraska, v.	—	0.19	—	—	—	—	—	—
Mont-Carmel*	—	—	—	—	—	—	—	3.12
Rivière-Ouelle*	—	0.15	—	—	—	—	—	0.64
Saint-Alexandre, p.	—	0.63	—	—	—	—	—	—
Saint-Athanase*	—	—	—	—	—	—	—	3.10
Saint-Denis, p.	—	0.61	—	—	—	—	—	—
Saint-Eleuthère*	—	4.60	—	0.05	—	—	—	—
Saint-Germain, p.	—	0.07	—	—	—	—	—	—
Sainte-Hélène, p.	—	—	—	—	—	—	—	1.15
Saint-Joseph de Kamouraska, p.	—	0.37	—	—	—	—	—	2.15
Saint-Louis de Kamouraska, p.	—	0.10	—	—	—	—	—	—

Saint-Onésime d'Ixworth, p.	—	3.48	—	—	—	—	1.15
Saint-Pacôme, p.	—	—	—	0.18	—	—	—
Saint-Pascal*	—	0.18	—	—	—	—	—
Saint-Philippe-de-Néri, p.	—	0.05	—	—	—	—	1.86
Woodbridge, c. (t.)	—	0.15	—	—	—	—	1.83
Total	—	10.63	—	0.23	—	—	15.00

**SYSTÈMES DE PROTECTION
INSTALLÉS AUX PASSAGES À
NIVEAU DE CHEMINS DE FER**

B.A. — Barrière automatique
F.C. — Feu clignotant

**PROTECTION SYSTEMS
INSTALLED AT RAILWAY
GRADE CROSSINGS**

A.G. — Automatic gate
F.L.S. — Flashing light signal

Bunguay, c.n.o. (n.o.t.)	Route Saint-Athanase	C.N.	1	F.C.-F.L.S.
Total			1	

ENTRETIEN DES CHEMINS

Eté - Summer

MAINTENANCE OF ROADS

Hiver - Winter

		Par le ministère By the Department	Routes subventionnées Roads Subsidized
Grandes routes Main highways	96.75	116.00	373.70
Chemins secondaires Secondary roads	333.81		
Total	430.56	116.00	373.70

SOMMAIRE — SUMMARY

DÉPENSES - EXPENDITURES

Construction et réfection Construction and reconstruction		\$212,539.70
Entretien des chemins — été Maintenance of roads — summer		326,168.73
Entretien des chemins — hiver Maintenance of roads — winter Par le ministère — by the Department		99,663.88
Subventionnés — subsidized		112,362.00
Total		\$750,734.31

Longueur en milles GRANDES ROUTES MAIN HIGHWAYS	Subdivision	LABELLE	DISTRICT 6				Length in miles		
			Construction et réfection Construction and reconstruction	Terrasse- ment Earth- work	Revête- ment d'asphalte Renewal of pavement	Renouvel- lement d'asphalte Renewal of pavement	Amélio- ration Improvement	Recharge- ment de gravier Regrav- elling	
No 11	C.	R.							
Brunet*			—	—	—	—	1.04	—	—
Lac des Ecorces, v.			—	—	—	—	0.45	—	—

Marchand, c. (t.)	—	—	—	—	0.57	—	—
No 35	—	—	—	—	—	—	—
Notre-Dame de Pontmain*	—	—	—	—	—	—	15.66
Saint-Aimé du Lac des Iles*	—	0.37	0.84	—	—	—	5.85
Total	—	0.37	0.84	—	2.06	—	21.51

**CHEMINS SECONDAIRES
SECONDARY ROADS**

Chute Saint-Philippe*	—	—	—	3.78	—	—	—
Kiamika, c. (t.)	—	—	—	—	—	—	0.39
Labelle, v.	—	—	1.15	—	—	—	—
Lac des Ecorces, v.	—	—	—	0.53	—	—	0.39
Lac des Ecorces*	—	—	—	2.92	—	—	0.17
La Conception*	—	—	—	—	—	—	10.50
La Minerve*	—	—	0.85	—	—	—	6.01
Robertson et Pope, c.u. (u.t.)	—	—	1.56	—	—	—	—
Val Barrette, v.	—	—	—	0.80	—	—	0.50
Total	—	—	3.56	8.03	—	—	17.96

**PONTS ET PONCEAUX
CONSTRUIS OU RÉPARÉS**

**BRIDGES AND CULVERTS
BUILT OR REPAIRED**

Kiamika c. (t.)	1
La Conception*	1
La Macaza*	3
Montigny, c.n.o. (n.o.t.)	1
Total	6

ENTRETIEN DES CHEMINS**MAINTENANCE OF ROADS**

Eté - Summer

Hiver - Winter

		Par le ministère By the Department	Routes subventionnées Roads Subsidized
Grandes routes Main highways	141.29	210.20	728.70
Chemins secondaires Secondary roads	222.42		
Total	363.71	210.20	728.70

DÉPENSES - EXPENDITURES**SOMMAIRE — SUMMARY**

Construction et réfection Construction and reconstruction	\$ 233,623.66
Entretien des chemins — été Maintenance of roads — summer	450,627.23
Entretien des chemins — hiver Maintenance of roads — winter Par le ministère — by the Department	167,802.43
Subventionnés — subsidized	182,182.50
Total	\$1,034,235.82

Longueur en milles GRANDES ROUTES MAIN HIGHWAYS	Subdivision LAC SAINT-JEAN		DISTRICT 7			Length in miles	
	Construction et réfection Construction and reconstruction		Terrassement Earth-work	Revêtement d'asphalte Renewal of pavement	Renouvellement d'asphalte Renewal of pavement	Amélioration Improvement	Recharge-ment de gravier Regravelling
	C.	R.					
No 16							
Saint-Bruno, v.	—	—	—	—	0.80	—	—
No 55	—	—	—	0.13	0.06	—	—
Hébertville Station, v.	—	—	—	—	—	—	—
Saint-Bruno*	—	—	—	—	0.66	—	—
Saint-Jérôme, p.	—	—	—	—	0.25	—	—
Saint-Jérôme, v.	—	—	—	—	0.62	—	—
Total	—	—	—	0.13	2.39	—	—
CHEMINS SECONDAIRES SECONDARY ROADS							
Alma, C.	—	4.32	—	1.04	—	—	—
Delisle, c. (t.)	—	0.83	1.00	—	—	—	0.50
Desbiens, V. (T.)	—	—	—	0.24	—	—	—
Hébertville Station, v.	0.25	—	—	0.14	0.15	0.25	0.64
Lac à la Croix, v.	—	—	—	0.20	0.26	—	—
L'Ascension de Notre-Seigneur, p.	—	—	4.80	0.34	—	—	—
Notre-Dame d'Hébertville, v.	—	—	—	0.10	0.16	—	—
Saint-Bruno*	0.16	0.20	—	—	—	0.36	1.00
Saint-Bruno, v.	—	—	0.15	—	—	—	—
Saint-Coeur de Marie, v.	—	—	—	0.33	—	—	—
Sainte-Croix, p.	0.16	—	—	—	—	0.16	1.04
Saint-Gédéon, p.	0.23	—	—	0.95	—	1.23	—
Saint-Gédéon, v.	—	—	—	0.10	—	—	—

Longueur en milles**Length in miles**

CHEMINS SECONDAIRES SECONDARY ROADS	Construction et réfection		Terrasse- ment Earth- work	Revête- ment d'asphalte Renewal of pavement	Renouvel- lement d'asphalte Renewal of pavement	Amélio- ration Improvement	Recharge- ment de gravier Regrav- elling
	C.	R.					
	Saint-Henri de Taillon, p.	—	0.50	—	—	—	—
Saint-Jérôme, p.	0.16	2.68	1.05	—	—	0.06	—
Saint-Jérôme, v.	—	—	—	0.32	—	—	—
Saint-Joseph d'Alma*	0.10	—	1.00	0.65	—	0.10	—
Sainte-Monique*	—	—	0.20	0.55	—	—	—
Total	1.06	8.53	8.20	4.96	0.57	2.16	3.18

ENTRETIEN DES CHEMINS**MAINTENANCE OF ROADS**

	Eté - Summer	Par le ministère By the Department	Routes subventionnées Roads Subsidized
Grandes routes Main highways	71.59	96.30	222.40
Chemins secondaires Secondary roads	237.73		
Total	309.32	96.30	222.40

SOMMAIRE — SUMMARY**DÉPENSES - EXPENDITURES**

Construction et réfection Construction and reconstruction	\$164,316.77
---	--------------

Entretien des chemins — été Maintenance of roads — summer		465,043.43
Entretien des chemins — hiver Maintenance of roads — winter Par le ministère — by the Department		129,179.28
Subventionnés — subsidized		66,528.43
Total		\$825,067.91

Longueur en milles GRANDES ROUTES MAIN HIGHWAYS	Subdivision LAPRAIRIE		DISTRICT 9			Length in miles	
	Construction et réfection Construction and reconstruction	C.	Terrassement Earth-work	Revêtement d'asphalte Renewal of pavement	Renouvellement d'asphalte Renewal of pavement	Amélioration Improvement	Recharge-ment de gravier Regravelling
	R.						
No 3							
Brossard, V. (T.)	—	—	3.08	—	—	—	—
Candiac, V. (T.)	—	—	1.85	—	—	—	—
Laprairie, V. (T.)	—	—	2.64	—	—	—	—
Raccordements routes no 3 et no 9							
Candiac, V. (T.)	—	—	—	0.73	—	—	—
Laprairie, V. (T.)	—	—	—	0.39	—	—	—
No 9							
Brossard, V. (T.)	—	—	—	2.28	—	—	—
Candiac, V. (T.)	—	—	1.50	0.06	—	—	—
Delson, V. (T.)	—	—	0.69	0.12	—	—	—
Saint-Constant, p.	—	—	1.15	0.65	—	—	—

Longueur en milles**Length in miles**

	GRANDES ROUTES MAIN HIGHWAYS	Construction et réfection		Terrasse- ment Earth- work	Revête- ment d'asphalte Renewal of pavement	Renouvel- lement d'asphalte Renewal of pavement	Amélio- ration Improvement	Recharge- ment de gravier Regrav- elling
		C.	R.					
Saint-Jacques, p.		—	—	5.32	0.44	—	—	—
Saint-Mathieu*		—	—	1.55	1.73	—	—	—
Saint-Philippe, p.		—	—	2.04	3.70	—	—	—
No 9A								
Saint-Jacques-le-Mineur, p.		—	—	—	—	2.54	—	—
No 9B								
Laprairie, V. (T.)		—	—	—	—	5.23	—	—
Total		—	—	19.82	10.10	7.77	—	—
CHEMINS SECONDAIRES SECONDARY ROADS								
Candiac, V. (T.)		—	—	0.58	—	—	—	—
Delson, V. (T.)		—	—	—	0.11	—	—	—
Laprairie, p.		—	—	0.58	0.40	—	—	—
Sainte-Catherine, p.		—	—	—	1.09	—	—	—
Saint-Constant, p.		—	—	—	0.35	—	—	—
Saint-Isidore, p.		—	—	0.72	0.11	—	—	—
Saint-Mathieu*		—	—	—	0.13	—	—	—
Saint-Philippe, p.		—	—	—	—	—	—	3.00
Total		—	—	1.88	2.19	—	—	3.00

Saint-Jacques-le-Mineur, p.
Total

**PONTS ET PONCEAUX
CONSTRUITS OU RÉPARÉS**

**BRIDGES AND CULVERTS
BUILT OR REPAIRED**

2
2

**SYSTÈMES DE PROTECTION
INSTALLÉS AUX PASSAGES À
NIVEAU DE CHEMINS DE FER**

**PROTECTION SYSTEMS
INSTALLED AT RAILWAY
GRADE CROSSINGS**

B.A. — Barrière automatique
F.C. — Feu clignotant

A.G. — Automatic gate
F.L.S. — Flashing light signal

Caughnawaga*
Laprairie, V. (T.)
Saint-Philippe, p.
Total

Saint-Isidore Jonction N.Y.C. 1
Route 9B ou route 7 C.N. 1
Montée Saint-André C.P. 1

F.C.-F.L.S.
F.C.-F.L.S.
F.C.-F.L.S.

3

ENTRETIEN DES CHEMINS

Eté - Summer

MAINTENANCE OF ROADS

Hiver - Winter

Grandes routes
Main highways

Chemins secondaires
Secondary roads

Total

Par le ministère
By the Department

Routes subventionnées
Roads Subsidized

78.28	120.50	98.10
157.59		
235.87	120.50	98.10

SOMMAIRE — SUMMARY

DÉPENSES - EXPENDITURES

Construction et réfection		
Construction and reconstruction	\$1,332,320.20	
Entretien des chemins — été		
Maintenance of roads — summer	269,849.63	
Entretien des chemins — hiver		
Maintenance of roads — winter		
Par le ministère — by the Department	179,040.40	
Subventionnés — subsidized	24,512.00	
Total	\$1,805,722.23	

Longueur en milles	Subdivision	ASSOMPTION		DISTRICT 5			Length in miles	
		Construction et réfection	Terrasse- ment	Revête- ment d'asphalte	Renouvel- lement d'asphalte	Amélio- ration	Recharge- ment de gravier	
GRANDES ROUTES		C.	R.	Earth- work	Renewal of pavement	Improvement	Reggrav- elling	
MAIN HIGHWAYS								
No 33								
L'Assomption, V. (T.)		—	—	—	—	—	0.22	—
No 41								
Saint-Lin, p.		—	—	1.46	—	—	—	—

No 48

Charlemagne, v.	—	—	0.13	—	—	—	—
Repentigny, V. (T.)	—	—	0.12	—	—	—	—
Saint-Gérard Magella, p.	—	—	—	—	3.10	—	—
Total	—	—	1.71	—	3.10	0.22	—

CHEMINS SECONDAIRES

SECONDARY ROADS

Charlemagne, v.	—	—	—	0.44	—	—	—
L'Assomption, V. (T.)	—	—	—	0.97	—	—	—
Laurentides, V. (T.)	—	—	—	0.94	—	—	—
Repentigny, V. (T.)	—	—	1.68	1.04	—	—	—
Saint-Charles de Lachenaie, p.	—	—	1.47	—	—	—	—
Saint-Henri de Mascouche, p.	—	—	—	1.97	—	—	—
Saint-Joachim, p.	—	0.64	—	—	—	—	1.42
Saint-Lin, p.	—	1.64	—	—	—	—	—
Saint-Paul L'Ermite, p.	—	—	—	0.53	—	—	—
Saint-Roch de l'Achigan, p.	—	—	—	—	—	—	2.79
Total	—	2.28	3.15	5.89	—	—	4.21

PONTS ET PONCEAUX
CONSTRUIS OU RÉPARÉS

BRIDGES AND CULVERTS
BUILT OR REPAIRED

L'Assomption, p.	—	1
L'Epiphanie, p.	—	1
Saint-Gérard Magella, p.	—	1
Saint-Henri de Mascouche, p.	—	1
Saint-Joachim, p.	—	1
Saint-Roch de l'Achigan, p.	—	1
Saint-Sulpice, p.	—	1

Total

7

ENTRETIEN DES CHEMINS

Eté - Summer

MAINTENANCE OF ROADS

Hiver - Winter

Par le ministère
By the Department

Routes subventionnées
Roads Subsidized

Grandes routes Main highways	80.82	117.30	177.30
Chemins secondaires Secondary roads	180.22		
Total	261.04	117.30	177.30

DÉPENSES - EXPENDITURES**SOMMAIRE — SUMMARY**

Construction et réfection Construction and reconstruction	\$285,605.93
Entretien des chemins — été Maintenance of roads — summer	303,255.58
Entretien des chemins — hiver Maintenance of roads — winter	107,849.87
Par le ministère — by the Department	
Subventionnés — subsidized	44,323.00
Total	\$741,034.38

Longueur en milles	Subdivision	Laval		District 4		Length in miles	
		Construction et réfection		Terrassement	Revêtement d'asphalte	Renouvellement d'asphalte	Amélioration
		Construction and reconstruction	C. R.				
GRANDES ROUTES MAIN HIGHWAYS							
No 11							
Vimont, V. (T.)		—	—	—	—	0.50	—
No 11A							
Chomedey, C.		—	—	—	—	0.88	—
No 18							
Duvernay, V. (T.)		—	—	1.00	2.00	—	—
Saint-François, V. (T.)		—	—	1.70	—	—	—
Saint-Vincent-de-Paul, V. (T.)		—	—	0.30	2.00	—	—
No 38							
Chomedey, C.		—	—	—	—	1.00	—
Duvernay, V. (T.)		—	—	—	—	1.70	—
Sainte-Dorothée, V. (T.)		—	—	—	—	1.00	—
Saint-Vincent-de-Paul, V. (T.)		—	—	—	—	0.50	—
Total		—	—	3.00	4.00	5.58	—
CHEMINS SECONDAIRES SECONDARY ROADS							
Chomedey, C.		—	—	—	0.54	—	—
Duvernay, V. (T.)		—	—	—	—	0.30	—
Sainte-Dorothée, V. (T.)		—	—	—	—	—	0.30
Vimont, V. (T.)		—	—	0.38	—	—	—
Total		—	—	0.38	0.54	0.30	0.30

ENTRETIEN DES CHEMINS

Eté - Summer

MAINTENANCE OF ROADS

Hiver - Winter

Grandes routes	
Main highways	77.61
Chemins secondaires	
Secondary roads	72.90
	Total
	150.51

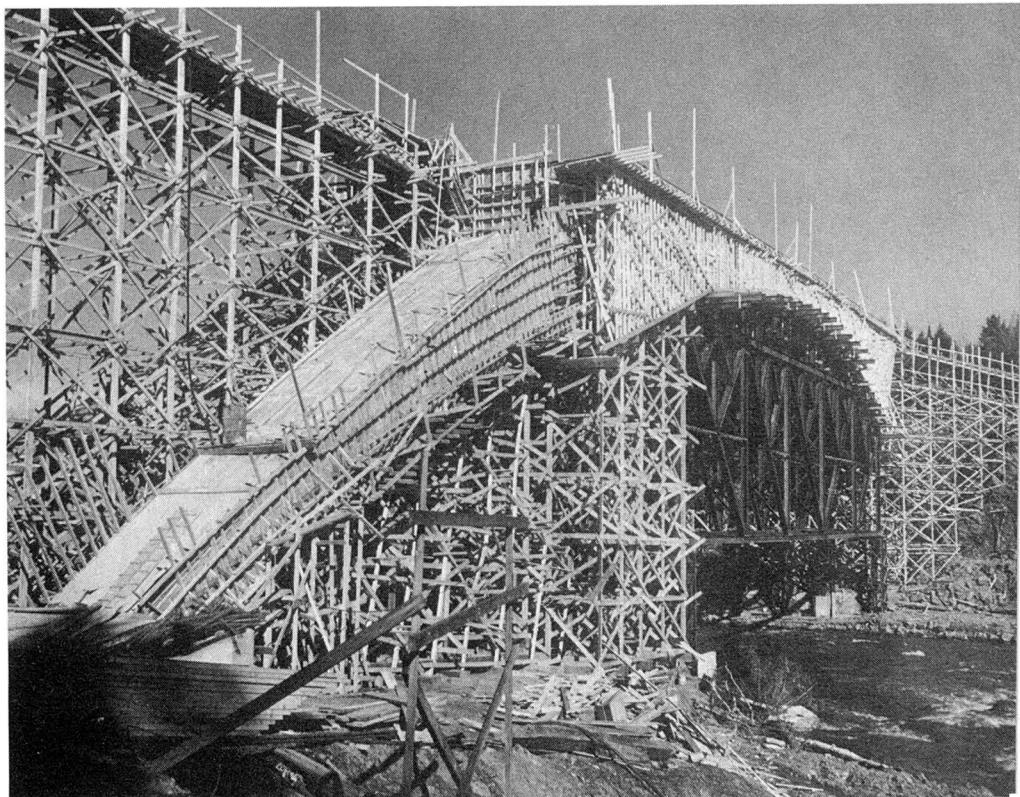
Par le ministère
By the Department

Routes subventionnées
Roads Subsidized

139.90	35.50
139.90	35.50

SOMMAIRE — SUMMARY**DÉPENSES - EXPENDITURES**

Construction et réfection	
Construction and reconstruction	\$ 548,018.83
Entretien des chemins — été	
Maintenance of roads — summer	370,780.40
Entretien des chemins — hiver	
Maintenance of roads — winter	140,318.06
Par le ministère — by the Department	
Subventionnés — subsidized	8,869.00
	Total
	\$1,067,986.29



Ponts jumelés sur la rivière Chaudière entre Saint Nicolas et Saint Romuald, Lévis.
Twin bridges over the Chaudière River between St. Nicolas and St. Romuald, Lévis.

Longueur en milles GRANDES ROUTES MAIN HIGHWAYS	Subdivision	LAVIOLETTE		DISTRICT 1			Length in miles	
		Construction et réfection	Construction and reconstruction	Terrasse- ment Earth- work	Revête- ment d'asphalte Renewal of pavement	Renouvel- lement d'asphalte Renewal of pavement	Amélio- ration Improver- ement	Recharge- ment de gravier Regrav- elling
		C.	R.					
No 19 Saint-Jacques des Piles, p.		—	—	0.25	—	—	—	—
No 19A Saint-Tite, p.		—	—	—	0.66	—	0.06	—
Total		—	—	0.25	0.66	—	0.06	—
 CHEMINS SECONDAIRES SECONDARY ROADS								
Mékinac, c.n.o. (n.o.t.)		—	—	—	1.40	—	—	3.05
Saint-Jacques des Piles, p.		—	—	—	0.02	—	—	—
Saint-Roch de Mékinac, p.		—	—	—	0.04	—	—	2.54
Saint-Thècle, p.		—	—	—	0.31	—	—	6.03
Saint-Thècle, v.		—	—	—	0.51	—	—	—
Saint-Timothée, p.		—	—	—	—	—	—	2.80
Saint-Tite, p.		0.69	—	0.12	0.24	—	—	4.95
Saint-Tite, V. (T.)		—	—	—	0.37	—	—	—
Total		—	0.69	0.12	2.89	—	—	19.37

	SYSTÈMES DE PROTECTION INSTALLÉS AUX PASSAGES À NIVEAU DE CHEMINS DE FER	PROTECTION SYSTEMS INSTALLED AT RAILWAY GRADE CROSSINGS		
	B.A. — Barrière automatique F.C. — Feu clignotant	Route du Lac	C.N.	A.G. — Automatic gate F.L.S. — Flashing light signal
Saint-Timothée, p.			1	F.C.-F.L.S.
Total			1	
ENTRETIEN DES CHEMINS			MAINTENANCE OF ROADS	
	Eté - Summer			Hiver - Winter
Grandes routes Main highways		96.41	Par le ministère By the Department	Routes subventionnées Roads Subsidized
Chemins secondaires Secondary roads		164.83	109.40	212.30
Total		261.24	109.40	212.30
DÉPENSES - EXPENDITURES				
SOMMAIRE — SUMMARY				
Construction et réfection Construction and reconstruction			\$ 85,586.71	
Entretien des chemins — été Maintenance of roads — summer			227,116.48	

Entretien des chemins — hiver Maintenance of roads — winter Par le ministère — by the Department		87,113.74
Subventionnés — subsidized		63,682.50
Total		\$463,499.43

Longueur en milles GRANDES ROUTES MAIN HIGHWAYS	Subdivision		LÉVIS	DISTRICT 1			Length in miles	
	Construction et réfection Construction and reconstruction		Terrassement Earth-work	Revêtement d'asphalte Renewal of pavement	Renouvellement d'asphalte Renewal of pavement	Amélioration Improvement	Recharge-ment de gravier Regravelling	
	C.	R.						
No 23								
Saint-Henri, p.	—	—	—	0.85	—	—	—	—
Saint-Louis Pintendre, p.	—	0.40	—	—	—	—	—	—
Total	—	0.40	—	0.85	—	—	—	—
 CHEMINS SECONDAIRES SECONDARY ROADS								
Rivière Boyer*	—	—	—	1.01	—	—	—	—
Saint-David, V. (T.)	—	—	—	—	—	0.40	3.06	—
Saint-Etienne*	—	0.06	—	—	—	—	—	—
Sainte-Hélène de Breakeyville, p.	—	—	—	0.97	—	—	—	—
Saint-Jean Chrysostôme, p.	—	0.50	—	—	—	—	—	2.63
Saint-Joseph, p.	—	—	—	—	—	—	—	2.39
Saint-Lambert, p.	—	—	—	1.21	—	—	—	—

Longueur en milles**Length in miles**

CHEMINS SECONDAIRES SECONDARY ROADS	Construction et réfection		Terrasse- ment Earth- work	Revête- ment d'asphalte Renewal of pavement	Renouvel- lement d'asphalte Renewal of pavement	Amélio- ration Improve- ment	Recharge- ment de gravier Reggrav- elling
	Construction and reconstruction	C.					
		R.					
Saint-Louis de Pintendre, p.	—	—	—	0.51	—	—	8.01
Saint-Nicolas S., p.	—	—	—	—	—	—	2.97
Saint-Nicolas, V. (T.)	—	—	—	0.35	—	—	0.85
Total	—	1.10	—	4.05	—	0.40	19.91

ENTRETIEN DES CHEMINS**MAINTENANCE OF ROADS**

Eté - Summer

Hiver - Winter

Grandes routes			
Main highways	78.73	121.10	163.40
Chemins secondaires			
Secondary roads	226.32		
Total	305.05	121.10	163.40

Par le ministère
By the DepartmentRoutes subventionnées
Roads Subsidized**SOMMAIRE — SUMMARY****DÉPENSES - EXPENDITURES**

Construction et réfection	
Construction and reconstruction	\$335,746.57

Entretien des chemins — été Maintenance of roads — summer		245,108.03
Entretien des chemins — hiver Maintenance of roads — winter		194,389.12
Par le ministère — by the Department		
Subventionnés — subsidized		49,044.00
Total		\$824,287.72

Longueur en milles GRANDES ROUTES MAIN HIGHWAYS	Subdivision	L'ISLET	DISTRICT 2			Length in miles	
		Construction et réfection Construction and reconstruction	Terrasse- ment	Revête- ment d'asphalte	Renouvel- lement d'asphalte	Amélio- ration	Recharge- ment de gravier
			Earth- work	Renewal of pavement	Renewal of pavement		
C.	R.						
No 2							
Saint-Jean Port-Joli*		—	—	—	0.19	—	—
Saint-Roch des Aulnets*		—	—	—	0.11	—	—
No 24							
Saint-Adalbert*		—	—	—	—	—	1.10
Total		—	—	—	0.30	—	1.10
 CHEMINS SECONDAIRES SECONDARY ROADS							
Bonsecours, v.		—	0.17	—	—	—	—
L'Isletville, v.		—	0.15	—	—	—	—

Longueur en milles

Length in miles

CHEMINS SECONDAIRES SECONDARY ROADS	Construction et réfection		Terrasse- ment	Revête- ment d'asphalte	Renouvel- lement d'asphalte	Amélio- ration	Recharge- ment de gravier
	Construction and reconstruction						
	C.	R.					
Notre-Dame de Bonsecours de L'Islet, p.	—	0.45	—	0.20	—	—	—
Saint-Aubert*	—	0.73	—	—	—	—	—
Saint-Cyrille de Lessard, p.	—	1.63	0.21	—	—	—	—
Saint-Damase de l'Islet, p.	—	0.67	—	—	—	—	—
Saint-Eugène, p.	—	0.94	—	1.13	—	—	—
Sainte-Félicité*	—	—	—	—	—	—	1.60
Saint-Jean Port-Joli*	—	0.30	—	—	—	—	—
Sainte-Louise, p.	—	0.51	—	—	—	—	—
Saint-Marcel*	—	1.82	—	—	—	—	0.31
Saint-Omer*	—	1.00	—	—	—	—	—
Saint-Roch des Aulncts*	—	0.80	—	—	—	—	—
Total	—	9.17	0.21	1.33	—	—	1.91

SYSTÈMES DE PROTECTION
INSTALLÉS AUX PASSAGES À
NIVEAU DE CHEMINS DE FERPROTECTION SYSTEMS
INSTALLED AT RAILWAY
GRADE CROSSINGSB.A. — Barrière automatique
F.C. — Feu clignotantA.G. — Automatic gate
F.L.S. — Flashing light signalSaint-Jean Port-Joli*
Sainte-Perpétue*
Tourville*Route Trois Saumons
Chemin Manitoba
Rang JohnC.N.
C.N.
C.N.1
1
1F.C.-F.L.S.
F.C.-F.L.S.
F.C.-F.L.S.

Total

3

	ENTRETIEN DES CHEMINS	MAINTENANCE OF ROADS	
	Eté - Summer	Hiver - Winter	
		Par le ministère By the Department	Routes subventionnées Roads Subsidized
Grandes routes Main highways	78.52	133.00	280.90
Chemins secondaires Secondary roads	342.23		
Total	420.75	133.00	280.90

SOMMAIRE — SUMMARY

DÉPENSES - EXPENDITURES

Construction et réfection Construction and reconstruction	\$275,643.16
Entretien des chemins — été Maintenance of roads — summer	324,437.03
Entretien des chemins — hiver Maintenance of roads — winter Par le ministère — by the Department	96,460.15
Subventionnés — subsidized	84,291.00
Total	\$780,031.34

Longueur en milles CHEMINS SECONDAIRES SECONDARY ROADS	Subdivision		LOTBINIÈRE	DISTRICT 3			Length in miles	
	Construction et réfection		Terrassement Earth-work	Revêtement d'asphalte	Renouvellement d'asphalte	Amélioration Improvement	Recharge-ment de gravier Regravelling	
	Construction and reconstruction	C. R.		Renewal of pavement	Renewal of pavement			
Saint-Agapit, v.	—	0.43	—	—	—	—	—	
Saint-Antoine de Tilly, p.	—	—	—	0.15	—	—	—	
Saint-Apollinaire, p.	—	0.21	—	—	—	—	—	
Sainte-Croix, p.	—	2.12	—	—	—	—	—	
Saint-Edouard, p.	—	0.51	—	—	—	—	—	
Saint-Gilles, p.	—	0.38	—	0.06	—	—	—	
Saint-Janvier de Joly*	—	—	—	—	—	0.50	—	
Saint-Narcisse de Beaurivage, p.	—	—	—	0.15	—	—	—	
Saint-Patrice, p.	—	—	—	1.76	—	—	—	
Saint-Sylvestre, p.	—	—	—	3.88	—	—	—	
Villeroy*	—	—	—	—	—	0.50	—	
Total	—	3.65	—	6.00	—	1.00	—	
PONTS ET PONCEAUX CONSTRuits OU RÉPARÉS						BRIDGES AND CULVERTS BUILT OR REPAIRED		
Sainte-Françoise Romaine*					1			
Saint-Jacques de Parisville, p.					1			
Total					2			
SYSTÈMES DE PROTECTION INSTALLÉS AUX PASSAGES À NIVEAU DE CHEMINS DE FER						PROTECTION SYSTEMS INSTALLED AT RAILWAY GRADE CROSSINGS		

	B.A. — Barrière automatique F.C. — Feu clignotant	A.G. — Automatic gate F.L.S. — Flashing light signal
Villeroy*	Rang 16e et 17e	C.N. 1 F.C.-F.L.S.
Villeroy*	Route Sainte-Philomène	C.N. 1 F.C.-F.L.S.
Saint-Janvier de Joly*	Route 3e et 4e rang	C.N. 1 F.C.-F.L.S.
Total		3

ENTRETIEN DES CHEMINS

Eté - Summer

Grandes routes	
Main highways	87.40
Chemins secondaires	
Secondary roads	406.74
Total	494.14

MAINTENANCE OF ROADS

Hiver - Winter

Par le ministère	Routes subventionnées
By the Department	Roads Subsidized
200.50	427.80

SOMMAIRE — SUMMARY

Construction et réfection	
Construction and reconstruction	\$ 243,687.89
Entretien des chemins — été	
Maintenance of roads — summer	547,968.81
Entretien des chemins — hiver	
Maintenance of roads — winter	239,149.84
Par le ministère — by the Department	
Subventionnés — subsidized	128,343.00
Total	\$1,159,149.54

CHEMINS SECONDAIRES SECONDARY ROADS	Subdivision		MASKINONGÉ		DISTRICT 5		Length in miles	
	Construction et réfection Construction and reconstruction		Terrasse- ment Earth- work	Revête- ment d'asphalte Renewal of pavement	Renouvel- lement d'asphalte Renewal of pavement	Amélio- ration Improve- ment	Recharge- ment de gravier Reggrav- elling	
	C.	R.						
Masson, c.n.o. (n.o.t.)	—	—	—	—	—	—	—	6.70
Saint-Didace, p.	—	—	—	2.58	—	—	—	—
Sainte-Ursule, p.	—	1.51	—	—	—	—	—	—
Total	—	1.51	—	2.58	—	—	—	6.70

**SYSTÈMES DE PROTECTION
INSTALLÉS AUX PASSAGES À
NIVEAU DE CHEMINS DE FER**

**PROTECTION SYSTEMS
INSTALLED AT RAILWAY
GRADE CROSSINGS**

B.A. — Barrière automatique
F.C. — Feu clignotant

A.G. — Automatic gate
F.L.S. — Flashing light signal

Saint-Antoine de Rivière du Loup, p.	Ancienne Route 2	C.P.	1	F.C.-F.L.S.
Saint-Paulin, p.	Route Charette Saint-Paulin	C.P.	1	F.C.-F.L.S.
Louiseville, V. (T.)	Rang Barthélémy	C.P.	1	F.C.-F.L.S.
Total			3	

ENTRETIEN DES CHEMINS

Eté - Summer

MAINTENANCE OF ROADS

Hiver - Winter

	ENTRETIEN DES CHEMINS	MAINTENANCE OF ROADS	
	Eté - Summer	Hiver - Winter	
	Par le ministère By the Department	Routes subventionnées Roads Subsidized	
Grandes routes Main highways	45.69	111.40	220.10
Chemins secondaires Secondary roads	212.04		
Total	257.73	111.40	220.10

DÉPENSES - EXPENDITURES

SOMMAIRE — SUMMARY

Construction et réfection Construction and reconstruction	\$121,129.50
Entretien des chemins — été Maintenance of roads — summer	260,328.06
Entretien des chemins — hiver Maintenance of roads — winter Par le ministère — by the Department	79,734.93
Subventionnés — subsidized	54,995.00
Total	\$516,187.49

Longueur en milles GRANDES ROUTES MAIN HIGHWAYS	Subdivision		MATANE	DISTRICT 2			Length in miles	
	Construction et réfection		Terrasse- ment Earth- work	Revête- ment d'asphalte	Renouvel- lement d'asphalte	Amélio- ration Improvement	Recharge- ment de gravier Regrav- elling	
	C.	R.		Renewal of pavement	Renewal of pavement			
No 6								
Baie des Sables*	—	—	—	—	1.00	—	—	—
Grand Métis*	—	—	—	1.50	0.50	—	—	—
Les Boules*	—	—	—	—	0.20	—	—	—
Les Méchins*	—	—	—	—	1.00	—	—	—
Métis sur Mer, v.*	—	—	—	1.10	—	—	—	—
Mont-Joli, V. (T.)	—	—	—	—	0.50	—	—	—
Petite Matane*	—	—	—	—	2.00	—	—	—
Sainte-Angèle de Mérici, p.	—	—	—	—	4.00	—	—	—
Sainte-Félicité, v.	—	—	—	—	1.00	—	—	—
Saint-Jérôme de Matane, p.	—	—	—	—	0.50	—	—	—
Saint-Joseph de Lepage, p.	—	—	—	—	0.50	—	—	—
Saint-Ulric, v.	—	—	—	—	1.00	—	—	—
Total	—	—	—	2.60	12.20	—	—	—
CHEMINS SECONDAIRES								
SECONDARY ROADS								
Baie des Sables*	—	0.50	—	—	—	—	—	1.00
Capucins*	—	0.40	—	—	—	—	—	1.00
Grosses-Roches*	—	1.70	—	—	—	—	—	—
Les Boules*	—	—	—	2.90	—	—	—	5.00
Les Méchins*	—	0.20	—	—	—	—	—	—
Matane, V. (T.)	—	—	—	0.60	—	—	—	—
Matane, c.n.o. (n.o.t.)	—	—	—	—	—	—	—	2.00
Métis-sur-Mer, v.	—	0.60	—	—	—	—	—	0.40

Petite-Matane*		0.40						
Price, v.		—		0.40				
Saint-Adelme, p.		0.40		—				
Sainte-Angèle de Mérici, p.		0.40		—				4.00
Sainte-Félicité, p.		0.30		—				—
Sainte-Félicité, v.		0.80		—				—
Saint-Jean de Cherbourg, p.		0.20		—				1.00
Saint-Jérôme de Matane, p.		1.40		—				1.20
Saint-Joseph de Lepage, p.		0.50		—				—
Saint-Léandre, p.		0.30		—				1.00
Saint-Luc, p.		1.00		—				—
Saint-Nil, c.n.o. (n.o.t.)		—		—				2.00
Saint-Octave de Métis, p.		1.80		—				3.00
Saint-Paulin Dalibaire, p.		0.20		—				3.00
Saint-René de Matane, p.		—		—	3.00			—
Saint-Thomas de Cherbourg, p.		0.20		—				—
Saint-Ulric de Matane, p.		0.40		—				—
Total		11.70		3.90	3.00			24.60

ENTRETIEN DES CHEMINS

Eté - Summer

MAINTENANCE OF ROADS

Hiver - Winter

		Par le ministère By the Department	Routes subventionnées Roads Subsidized
Grandes routes			
Main highways		98.75	177.20
Chemins secondaires			243.20
Secondary roads		396.43	
Total		495.18	177.20
			243.20

SOMMAIRE — SUMMARY

DÉPENSES - EXPENDITURES

Construction et réfection Construction and reconstruction		\$ 357,524.01
Entretien des chemins — été Maintenance of roads — summer		509,407.25
Entretien des chemins — hiver Maintenance of roads — winter Par le ministère — by the Department		146,552.69
Subventionnés — subsidized		78,990.25
Total		\$1,092,474.20

Longueur en milles GRANDES ROUTES MAIN HIGHWAYS	Subdivision	MATAPÉDIA		DISTRICT 2			Length in miles	
		Construction et réfection Construction and reconstruction		Terrasse- ment	Revête- ment d'asphalte	Renouvel- lement d'asphalte	Amélio- ration	Recharge- ment de gravier
		C.	R.	Earth- work	Renewal of pavement	Renewal of pavement	Improvement	Regrav- elling
No 6 Assemetquagan, c.n.o. (n.o.t.)		—	—	—	—	3.30	—	—
Causapscal, v.		—	—	—	0.83	—	—	—

Lac au Saumon, v.		—	—	1.29	2.85	—	—
Saint-Benoît Joseph Labre, p.		0.13	—	0.85	0.95	—	—
Saint-Jacques-le-Majeur de Causapscal, p.		—	—	3.14	—	—	—
Saint-Moïse, p.		—	—	—	0.50	—	—
Saint-Pierre du Lac, p.		—	—	—	1.60	—	—
Total	|	0.13	—	6.11	9.20	|	—

CHEMINS SECONDAIRES

SECONDARY ROADS

Causapascal, v.		0.15	—	—	—	—	—
Lac au Saumon, v.		—	0.49	—	2.11	—	—
La Rédemption, p.		—	—	—	—	—	1.00
Saint-Antoine de Padoue de Kempt, p.		0.35	—	—	—	—	—
Saint-Benoît Joseph Labre, p.		2.00	—	—	—	—	—
Saint-Cléophas, p.		2.24	—	—	—	—	—
Saint-Damase, p.		1.32	0.44	—	—	—	—
Saint-Edmond*		—	1.00	—	—	—	—
Sainte-Irène, p.		0.58	—	—	—	—	—
Saint-Jacques-le-Majeur de Causapascal, p.		0.50	—	—	—	—	—
Saint-Jean-Baptiste Vianney, p.		0.60	—	—	1.50	—	—
Sainte-Jeanne d'Arc, p.		—	0.54	—	—	—	—
Saint-Léon le Grand, p.		1.00	—	—	2.34	—	—
Sainte-Marie de Sayabec, p.		1.00	—	—	—	—	0.20
Saint-Moïse, p.		—	—	—	0.70	—	—
Saint-Noël, v.		—	—	—	0.40	—	—
Saint-Pierre du Lac, p.		—	—	—	—	—	1.00
Saint-Tharcisius, p.		—	—	—	0.98	—	1.00
Saint-Zénon du Lac Humqui, p.		—	—	—	2.00	—	—
Total	|	9.74	2.47	—	10.03	|	3.20

	PONTS ET PONCEAUX CONSTRuits OU RÉPARÉS	BRIDGES AND CULVERTS BUILT OR REPAIRED
Causapscal, v.	1	
Saint-Damase, p.	1	
Saint-Moise, p.	2	
Total	4	
	ENTRETIEN DES CHEMINS	MAINTENANCE OF ROADS
	Eté - Summer	Hiver - Winter
Grandes routes		Par le ministère By the Department
Main highways	67.20	Routes subventionnées Roads Subsidized
Chemins secondaires		
Secondary roads	304.91	519.50
Total	372.11	140.50
		519.50
	DÉPENSES - EXPENDITURES	
SOMMAIRE — SUMMARY		
Construction et réfection		
Construction and reconstruction	\$ 567,177.26	
Entretien des chemins — été		
Maintenance of roads — summer	426,708.02	

Entretien des chemins — hiver Maintenance of roads — winter Par le ministère — by the Department		118,367.74
Subventionnés — subsidized		168,844.00
Total		\$1,281,097.02

Longueur en milles GRANDES ROUTES MAIN HIGHWAYS	Subdivision	MÉGANTIC		DISTRICT 3			Length in miles	
		Construction et réfection		Terrasse- ment Earth- work	Revête- ment d'asphalte Renewal of pavement	Renouvel- lement d'asphalte Renewal of pavement	Amélio- ration Improvement	Recharge- ment de gravier Regrav- elling
		C.	R.					
No 5								
Laurierville, v.		—	—	1.29	—	—	—	—
Sainte-Julie*		—	—	0.91	—	—	—	—
No 49								
Irlande S.*		—	0.44	—	—	—	—	—
Plessisville, p.		2.33	—	—	—	3.15	—	—
Total		2.33	0.44	2.20	—	3.15	—	—
 CHEMINS SECONDAIRES SECONDARY ROADS								
Bernierville, v.		—	0.08	—	0.15	—	—	—
Halifax S., c. (t.)		—	1.57	—	—	—	—	—
Irlande N., c. (t.)		—	1.51	—	—	—	—	—

Longueur en milles**Length in miles**

CHEMINS SECONDAIRES SECONDARY ROADS	Construction et réfection		Terrasse- ment Earth- work	Revête- ment d'asphalte Renewal of pavement	Renouvel- lement d'asphalte Renewal of pavement	Amélio- ration Improvement	Recharge- ment de gravier Regrav- elling					
	Construction and reconstruction											
	C.	R.										
Laurierville, v.	—	—	—	—	0.22	—	—					
Leeds E., c. (t.)	—	0.38	—	—	—	—	—					
Saint-Antoine de Pontbriand, p.	—	0.51	—	2.80	—	—	—					
Saint-Jacques de Leeds*	—	—	—	2.17	—	—	—					
Saint-Joseph de Coleraine*	—	1.00	—	—	—	—	—					
Total	—	5.24	—	5.12	0.22	—	—					
PONT ET PONCEAUX CONSTRUIT OU RÉPARÉS				BRIDGES AND CULVERTS BUILT OR REPAIRED								
Plessisville, p.				1								
Total				1								
SYSTÈMES DE PROTECTION INSTALLÉS AUX PASSAGES À NIVEAU DE CHEMINS DE FER				PROTECTION SYSTEMS INSTALLED AT RAILWAY GRADE CROSSINGS								
B.A. — Barrière automatique				A.G. — Automatic gate								
F.C. — Feu clignotant				F.L.S. — Flashing light signal								
Lyster, v.	Chemin Principal		C.N.	1		F.C.-F.L.S.						
Saint-Joseph de Coleraine*	Chemin Vimy Ridge		Q.C.	1		F.C.-F.L.S.						
Total				2								

	ENTRETIEN DES CHEMINS	MAINTENANCE OF ROADS	
	Eté - Summer	Hiver - Winter	
		Par le ministère By the Department	Routes subventionnées Roads Subsidized
Grandes routes			
Main highways	82.58		
Chemins secondaires			
Secondary roads	381.90	134.40	619.30
	Total	464.48	134.40
			619.30

SOMMAIRE — SUMMARY

DÉPENSES - EXPENDITURES

Construction et réfection		
Construction and reconstruction		\$ 480,617.25
Entretien des chemins — été		
Maintenance of roads — summer		505,771.35
Entretien des chemins — hiver		
Maintenance of roads — winter		
Par le ministère — by the Department		181,401.57
Subventionnés — subsidized		185,778.00
	Total	\$1,353,568.17

Longueur en milles GRANDES ROUTES MAIN HIGHWAYS	Subdivision		MISSISSAUGA		DISTRICT 9		Length in miles	
	Construction et réfection Construction and reconstruction		Terrassement Earth-work	Revêtement d'asphalte Renewal of pavement	Renouvellement d'asphalte Renewal of pavement	Amélioration Improvement	Recharge-ment de gravier Regraveling	
	C.	R.						
No 40								
Cowansville, V. (T.)	—	—	—	—	0.85	—	—	
No 52								
Dunham, c. (t.)	—	—	0.95	—	1.19	—	—	
Dunham, v.	—	—	0.49	—	—	—	—	
No 108								
Saint-Armand E., p.	—	—	0.95	—	—	—	—	
Total	—	—	2.39	—	2.04	—	—	
 CHEMINS SECONDAIRES SECONDARY ROADS								
Bedford, c. (t.)	—	—	—	0.47	—	—	—	
Cowansville, V. (T.)	—	—	—	3.39	—	—	—	
Dunham, c. (t.)	—	1.40	—	1.09	—	—	6.04	
Farnham, C.	—	—	—	0.91	—	—	—	
Rainville*	—	0.92	—	3.62	—	—	—	
Saint-Georges de Clarenceville*	—	2.90	—	—	—	—	0.73	
Sainte-Sabine, p.	—	—	—	0.74	—	—	—	
Stanbridge, c. (t.)	—	1.09	—	—	—	—	1.09	
Total	—	6.31	—	10.22	—	—	7.86	

	PONT ET PONCEAUX CONSTRUsT ou RÉPARÉS	BRIDGES AND CULVERTS BUILT OR REPAIRED
Stanbridge, c. (t.)		6
Total		6
	SYSTÈMES DE PROTECTION INSTALLÉS AUX PASSAGES À NIVEAU DE CHEMINS DE FER	PROTECTION SYSTEMS INSTALLED AT RAILWAY GRADE CROSSINGS
	B.A. — Barrière automatique F.C. — Feu clignotant	A.G. — Automatic gate F.L.S. — Flashing light signal
Cowansville, V. (T.)	Route 40	C.P. 1 F.C.-F.L.S.
Cowansville, V. (T.)	Chemin de la Carrière	C.P. 1 F.C.-F.L.S.
Farnham, C.	Rue Jacques-Cartier	C.P. 1 F.C.-F.L.S.
Farnham, C.	Route no 40	C.P. 1 B.A.-A.G.
Total		4
	ENTRETIEN DES CHEMINS	MAINTENANCE OF ROADS
	Eté - Summer	Hiver - Winter
Grandes routes Main highways		Par le ministère By the Department
	77.35	126.60
Chemins secondaires Secondary roads	413.79	405.70
Total	491.14	126.60
		Routes subventionnées Roads Subsidized
		405.70

SOMMAIRE — SUMMARY

DÉPENSES - EXPENDITURES

Construction et réfection Construction and reconstruction	\$160,302.97
Entretien des chemins — été Maintenance of roads — summer	419,028.94
Entretien des chemins — hiver Maintenance of roads — winter Par le ministère — by the Department	151,544.95
Subventionnés — subsidized	97,501.62
Total	\$828,378.48

Longueur en milles GRANDES ROUTES MAIN HIGHWAYS	Subdivision	MONTCALM		DISTRICT 5			Length in miles	
		Construction et réfection Construction and reconstruction		Terrasse- ment	Revête- ment d'asphalte	Renouvel- lement d'asphalte	Amélio- ration	Recharge- ment de gravier
		C.	R.	Earth- work	Renewal of pavement	Renewal of pavement	Improve- ment	Regrav- elling
No 18								
Chertsey, c. (t.)		—	—	—	—	—	0.10	—
Saint-Esprit, p.		—	3.06	—	—	—	0.10	—

No 41

Saint-Esprit, p.	—	2.36	—	—	—	—	—
Total	—	5.42	—	—	—	0.20	—

CHEMINS SECONDAIRES
SECONDARY ROADS

Chertsey, c. (t.)	—	0.27	—	—	—	—	1.00
Lac Paré, p.	—	—	—	—	—	0.05	—
Rawdon, c. (t.)	—	1.37	—	1.75	—	—	1.75
Rawdon, v.	—	—	—	0.35	—	—	—
Rolland*	—	—	—	—	—	—	9.00
Saint-Alphonse-de-Liguori, p.	—	0.25	—	—	—	—	—
Saint-Esprit, p.	—	0.19	1.19	—	—	—	—
Saint-Jacques, p.	—	—	—	0.66	—	—	—
Saint-Jacques, v.	—	—	—	0.14	—	—	—
Sainte-Marie-Salomé, p.	—	—	—	0.35	—	—	—
Wexford, c. (t.)	—	—	—	—	—	—	0.99
Total	—	2.08	1.19	3.25	—	0.05	12.74

**PONTS ET PONCEAUX
CONSTRUIS OU RÉPARÉS**

**BRIDGES AND CULVERTS
BUILT OR REPAIRED**

Saint-Alexis, p.	—	1
Saint-Esprit, p.	—	2
Saint-Jacques, p.	—	1
Total	—	4

ENTRETIEN DES CHEMINS

Eté - Summer

MAINTENANCE OF ROADS

Hiver - Winter

Grandes routes
Main highways

111.48

Par le ministère
By the Department

Routes subventionnées
Roads Subsidized

Chemins secondaires
Secondary roads

197.39

134.90

317.30

Total

308.87

134.90

317.30

SOMMAIRE — SUMMARY**DÉPENSES - EXPENDITURES**

Construction et réfection
Construction and reconstruction

\$421,334.92

Entretien des chemins — été
Maintenance of roads — summer

291,345.40

Entretien des chemins — hiver
Maintenance of roads — winter
Par le ministère — by the Department

139,124.56

Subventionnés — subsidized

79,141.69

Total

\$930,946.57

Longueur en milles	Subdivision	MONTMAGNY	DISTRICT 1			Length in miles	
GRANDES ROUTES MAIN HIGHWAYS	Construction et réfection	Terrasse-ment Earth-work	Revête-ment d'asphalte	Renouvellement d'asphalte	Amélio-ration Improvement	Recharge-ment de gravier Regrav-elling	
	Construction and reconstruction		Renewal of pavement	Renewal of pavement			
	C.	R.					
No 2							
Berthier, p.	—	—	—	—	4.00	—	—
Total	—	—	—	—	4.00	—	—
CHEMIN SECONDAIRES							
SECONDARY ROADS							
Berthier en Bas, p.	—	0.54	0.05	—	—	—	—
Cap Saint-Ignace*	—	1.44	—	—	—	—	—
Lac Frontière*	—	2.29	—	—	—	—	—
Montminy, c. (t.)	—	2.78	1.72	—	—	—	—
Notre-Dame du Rosaire*	—	—	—	2.22	—	—	—
Sainte-Apolline de Patton, p.	—	—	—	—	—	—	4.20
Sainte-Euphénie de la Rivière du S.*	—	—	—	2.52	—	—	2.55
Saint-François de la Rivière du S., p.	—	0.51	0.06	—	—	—	2.25
Saint-Pierre de la Rivière du S., p.	—	0.55	—	—	—	—	—
Saint-Thomas de la Pointe à la Caille*	1.09	2.66	0.04	—	—	—	—
Total	1.09	10.77	1.87	4.74	—	—	9.00
PONTS ET PONCEAUX CONSTRUITS OU RÉPARÉS							
Cap Saint-Ignace*					3		
Saint-Thomas de la Pointe à la Caille*					1		
Total					4		

ENTRETIEN DES CHEMINS**MAINTENANCE OF ROADS**

Eté - Summer

Hiver - Winter

Grandes routes
Main highways

78.13

Par le ministère
By the Department

Routes subventionnées
Roads Subsidized

Chemins secondaires
Secondary roads

300.19

99.40

220.50

Total

378.32

99.40

220.50

SOMMAIRE — SUMMARY**DÉPENSES - EXPENDITURES**

Construction et réfection
Construction and reconstruction

\$274,155.04

Entretien des chemins — été
Maintenance of roads — summer

275,190.05

Entretien des chemins — hiver
Maintenance of roads — winter
Par le ministère — by the Department

85,344.92

Subventionnés — subsidized

66,159.00

Total

\$700,849.01

Longueur en milles	Subdivision	MONTMORENCY		DISTRICT 1			Length in miles	
		Construction et réfection		Terrassement	Revêtement d'asphalte	Renouvellement d'asphalte	Amélioration	Rechargement de gravier
		Construction and reconstruction	C. R.					
GRANDES ROUTES								
MAIN HIGHWAYS								
No 54								
Parc National		—	—	—	—	4.69	—	—
Total		—	—	—	—	4.69	—	—
CHEMINS SECONDAIRES								
SECONDARY ROADS								
Château-Richer, p.		—	—	—	0.20	—	—	—
Sainte-Brigitte de Laval, p.		—	—	—	—	—	—	1.96
Sainte-Famille I. O., p.		—	—	—	0.56	—	—	—
Saint-Féréol, p.		—	—	—	0.51	—	—	—
Saint-François I. O., p.		—	—	—	0.36	—	—	—
Saint-Jean I. O., p.		—	—	0.39	2.03	—	—	—
Saint-Joachim, p.		—	—	—	1.75	—	—	—
Saint-Laurent I. O., p.		—	0.94	—	1.00	—	—	—
Saint-Louis de Gonzague*		—	—	—	3.12	—	—	—
Total		—	0.94	0.39	9.53	—	—	1.96

ENTRETIEN DES CHEMINS

MAINTENANCE OF ROADS

Eté - Summer

Hiver - Winter

110.72

Grandes routes
Main highways

ENTRETIEN DES CHEMINS

Eté - Summer

MAINTENANCE OF ROADS

Hiver - Winter

Chemins secondaires
Secondary roads

142.00

Par le ministère
By the Department

162.80

Routes subventionnées
Roads Subsidized

62.00

Total

252.72

162.80

62.00

SOMMAIRE — SUMMARY**DÉPENSES - EXPENDITURES**

Construction et réfection
Construction and reconstruction

\$394,314.46

Entretien des chemins — été
Maintenance of roads — summer

209,763.98

Entretien des chemins — hiver
Maintenance of roads — winter
Par le ministère — by the Department

242,969.16

Subventionnés — subsidized

18,606.00

Total

\$865,653.60

Longueur en milles	Subdivision	NAPIERVILLE		DISTRICT 9			Length in miles	
GRANDES ROUTES MAIN HIGHWAYS	Construction et réfection Construction and reconstruction		Terrasse- ment Earth- work	Revête- ment d'asphalte Renewal of pavement	Renouvel- lement d'asphalte Renewal of pavement	Amélio- ration Improvement	Recharge- ment de gravier Regrav- eling	
	C.	R.						
	No 9							
Saint-Cyprien, p.	—	—	2.42	—	—	—	—	
Saint-Edouard, p.	—	—	0.97	—	—	—	—	
Sherrington, p.	—	—	2.22	—	—	—	—	
No 36								
Saint-Rémi, p.	—	—	1.02	—	—	—	—	
Total	—	—	6.63	—	—	—	—	
CHEMINS SECONDAIRES SECONDARY ROADS								
Napierville, v.	—	—	—	—	0.11	—	—	
Saint-Cyprien, p.	—	—	1.37	—	—	—	—	
Saint-Edouard, p.	—	—	—	0.28	—	—	—	
Saint-Michel, p.	—	—	—	—	—	—	0.92	
Total	—	—	1.37	0.28	0.11	—	0.92	
PONTS ET PONCEAUX CONSTRUIT OU RÉPARÉS						BRIDGES AND CULVERTS BUILT OR REPAIRED		
Saint-Edouard, p.					2			
Saint-Cyprien, p.					2			
Saint-Rémi, p.					1			
Total					5			

ENTRETIEN DES CHEMINS**MAINTENANCE OF ROADS**

	Eté - Summer	Hiver - Winter	Routes subventionnées Roads Subsidized
Grandes routes Main highways	36.08	73.10	85.80
Chemins secondaires Secondary roads	127.85		
Total	163.93	73.10	85.80

SOMMAIRE — SUMMARY**DÉPENSES - EXPENDITURES**

Construction et réfection Construction and reconstruction	\$ 881,893.38
Entretien des chemins — été Maintenance of roads — summer	222,263.19
Entretien des chemins — hiver Maintenance of roads — winter Par le ministère — by the Department	99,962.02
Subventionnés — subsidized	21,448.25
Total	\$1,225,566.84



Route transcanadienne (no 9 - 17), Saint-Simon, Saint-Hyacinthe.

Longueur en milles GRANDES ROUTES MAIN HIGHWAYS	Subdivision	NICOLET		DISTRICT 8			Length in miles	
		Construction et réfection		Terrasse- ment Earth- work	Revête- ment d'asphalte Renewal of pavement	Renouvel- lement d'asphalte Renewal of pavement	Amélio- ration Improvement	Recharge- ment de gravier Regrav- elling
		Construction and reconstruction	C. R.					
No 3								
Les Becquets, v.		—	—	—	—	0.07	—	—
Saint-Jean Baptiste de Nicolet, p.		—	—	—	—	1.51	—	—
Saint-Pierre Les Becquets, p.		—	—	0.32	0.57	—	—	—
No 49								
Sainte-Cécile de Lévrard, p.		—	—	—	0.25	—	—	—
Total		—	—	0.32	0.82	1.58	—	—
 CHEMINS SECONDAIRES SECONDARY ROADS								
Grand Saint-Esprit*		—	—	—	0.55	—	—	—
La Nativité de Notre-Dame de Bécancourt*		—	—	—	—	—	—	0.58
Larochelle, v.		—	—	—	0.13	—	—	—
Lemieux*		—	—	—	—	—	—	—
Manseau, v.		—	0.10	—	—	—	—	2.54
Nicolet, V. (T.)		—	—	—	0.58	—	—	—
Sainte-Brigitte, p.		—	3.32	—	—	—	—	—
Sainte-Cécile de Lévrard, p.		—	—	—	0.15	—	—	—
Saint-Célestin*		—	—	—	1.49	—	—	—
Sainte-Eulalie, p.		—	1.83	—	—	—	—	—
Saint-Grégoire Le Grand, p.		—	0.46	—	—	—	—	—
Saint-Jean-Baptiste de Nicolet, p.		—	0.13	—	1.39	—	—	1.37
Saint-Joseph de Blanford, p.		—	—	—	—	—	—	3.79
Saint-Léonard d'Aston, v.		—	0.21	—	0.13	—	—	—
Sainte-Marie de Blanford, p.		—	—	—	—	—	—	2.80

CHEMINS SECONDAIRES SECONDARY ROADS	Construction et réfection Construction and reconstruction		Terrasse- ment Earth- work	Revête- ment d'asphalte Renewal of pavement	Renouvel- lement d'asphalte Renewal of pavement	Amélio- ration Improve- ment	Recharge- ment de gravier Regrav- elling
	C.	R.					
Sainte-Monique, p.	—	—	—	1.04	—	—	—
Sainte-Perpétue, p.	—	0.19	—	—	—	—	—
Saint-Pierre, p.	—	1.00	—	—	—	—	—
Saint-Raphaël, p.	—	0.88	—	—	—	—	—
Saint-Samuel, p.	—	0.64	—	—	—	—	—
Sainte-Sophie, p.	—	1.98	—	—	—	—	—
Saint-Sylvère, p.	—	—	—	1.85	—	—	—
Saint-Wenceslas, p.	—	0.35	1.30	—	—	—	—
Très-Précieux Sang de Notre-Seigneur, p.	—	1.92	—	—	—	—	—
Total	—	13.01	1.30	7.31	—	—	11.08

SYSTÈMES DE PROTECTION INSTALLÉS AUX PASSAGES À NIVEAU DE CHEMINS DE FER

	B.A. — Barrière automatique F.C. — Feu clignotant	A.G. — Automatic gate F.L.S. — Flashing light signal
Lemieux*	Route 3 et 4e Rang	C.N.
Total .		1

ENTRETIEN DES CHEMINS

Eté - Summer

MAINTENANCE OF ROADS

Hiver - Winter

		Par le ministère By the Department	Routes subventionnées Roads Subsidized
Grandes routes Main highways	113.36	135.80	573.50
Chemins secondaires Secondary roads	393.50		
Total	506.86	135.80	573.50

DÉPENSES - EXPENDITURES

SOMMAIRE — SUMMARY

Construction et réfection Construction and reconstruction	\$ 343,932.43
Entretien des chemins — été Maintenance of roads — summer	517,409.54

SOMMAIRE — SUMMARY

DÉPENSES - EXPENDITURES

Entretien des chemins — hiver Maintenance of roads — winter Par le ministère — by the Department		149,887.12
Subventionnés — subsidized		172,035.00
Total		\$1,183,264.09

Longueur en milles GRANDES ROUTES MAIN HIGHWAYS	Subdivision	PAPINEAU		DISTRICT 5			Length in miles	
		Construction et réfection Construction and reconstruction		Terrasse- ment Earth- work	Revête- ment d'asphalte Renewal of pavement	Renouvel- lement d'asphalte Renewal of pavement	Amélio- ration Improvement	Recharge- ment de gravier Regrav- elling
		C.	R.					
No 8								
Fasset*		—	—	—	—	3.50	—	—
Notre-Dame de Bon Secours N., p.		—	—	—	—	2.46	—	—
Montebello, v.		—	—	—	—	0.96	—	—
Sainte-Angélique, p.		—	—	—	—	0.20	—	—
Total		—	—	—	—	7.12	—	—
 CHEMINS SECONDAIRES SECONDARY ROADS								
Amherst, c. (t.)		—	—	—	—	—	—	5.01

Chénéville, p.	—	1.24	—	—	—	—	2.49
Chénéville, v.	—	—	—	—	—	0.38	—
Lochabert P. O. (W.), c. (t.)	2.65	—	—	—	—	—	—
Montpellier*	—	—	0.48	—	—	—	—
Notre-Dame du Laus*	—	—	—	—	—	—	6.47
Plaisance*	0.20	—	—	—	—	—	—
Perkins*	0.85	—	—	—	—	—	—
Ripon, c. (t.)	—	—	0.54	—	—	—	—
Saint-André Avellin, p.	—	—	0.83	—	—	—	—
Saint-André Avellin, v.	—	—	0.46	—	—	—	—
Thurso, V. (T.)	—	—	1.01	—	—	—	—
Total	—	3.70	1.24	3.32	—	0.38	13.97

**PONTS ET PONCEAUX
CONSTRUITS OU RÉPARÉS**

**BRIDGES AND CULVERTS
BUILT OR REPAIRED**

Buckingham S. E., c. (t.)	1
L'Ange-Gardien, p.	1
Total	2

ENTRETIEN DES CHEMINS

MAINTENANCE OF ROADS

Eté - Summer

Hiver - Winter

		Par le ministère By the Department	Routes subventionnées Roads Subsidized
Grandes routes Main highways	147.10		
Chemins secondaires Secondary roads	363.62	234.30	842.70
Total	510.72	234.30	842.70

SOMMAIRE — SUMMARY

DÉPENSES - EXPENDITURES

Construction et réfection Construction and reconstruction	\$ 210,721.29
Entretien des chemins — été Maintenance of roads — summer	467,117.89
Entretien des chemins — hiver Maintenance of roads — winter Par le ministère — by the Department	197,221.24
Subventionnés — subsidized	208,523.77
Total	\$1,083,584.19

Longueur en milles GRANDES ROUTES MAIN HIGHWAYS	Subdivision	PONTIAC		DISTRICT 6			Length in miles	
		Construction et réfection		Terrasse- ment Earth- work	Revête- ment d'asphalte Renewal of pavement	Renouvel- lement d'asphalte Renewal of pavement	Amélio- ration Improvement	Recharge- ment de gravier Regrav- elling
		C.	R.					
No 8 Waltham et Bryson, c.u. (u.t.)		—	1.17	—	—	—	—	—

	No 58						
Senneterre-Mont Laurier		—	—	—	—	2.20	—
	Total	—	1.17	—	—	2.20	—
CHEMINS SECONDAIRES							
SECONDARY ROADS							
Bryson, v.		—	—	—	0.13	—	—
Fort Coulonge, v.		—	—	—	2.43	—	—
Litchfield, c. (t.)		—	—	—	—	—	5.85
	Total	—	—	—	2.56	—	5.85

	ENTRETIEN DES CHEMINS	MAINTENANCE OF ROADS	
	Eté - Summer*	Hiver - Winter	
Grandes routes Main highways	169.70	Par le ministère By the Department	Routes subventionnées Roads Subsidized
Chemins secondaires Secondary roads	269.29	193.30	939.10
	Total	438.99	193.30
			939.10

SOMMAIRE — SUMMARY

DÉPENSES - EXPENDITURES

Construction et réfection Construction and reconstruction	\$118,810.36
Entretien des chemins — été Maintenance of roads — summer	333,163.25

SOMMAIRE — SUMMARY

DÉPENSES - EXPENDITURES

Entretien des chemins — hiver Maintenance of roads — winter Par le ministère — by the Department	191,052.08
Subventionnés — subsidized	234,377.12
Total	\$877,402.81

Longueur en milles GRANDES ROUTES MAIN HIGHWAYS	Subdivision	PORTNEUF		DISTRICT 1			Length in miles	
		Construction et réfection Construction and reconstruction		Terrasse- ment Earth- work	Revête- ment d'asphalte Renewal of pavement	Renouvel- lement d'asphalte Renewal of pavement	Amélio- ration Improvement	Recharge- ment de gravier Regrav- elling
		C.	R.					
No 2								
Cap santé*		—	—	—	—	0.09	—	—
Les Ecureuils*		—	—	—	—	0.47	—	—
Saint-Augustin de Desmaures, p.		—	—	—	—	0.71	—	—
Total		—	—	—	—	1.27	—	—
CHEMINS SECONDAIRES SECONDARY ROADS								
Cap Santé, p.		—	1.33	—	—	—	—	—
Lac Saint-Joseph, V. (T.)		—	—	—	—	—	—	1.59

Les Ecureuils*	—	—	—	—	—	—	2.12
Notre-Dame de Portneuf, p.	—	0.48	—	—	—	—	—
Pointe-aux-Trembles, p.	—	—	—	—	—	—	2.37
Pont-Rouge, v.	—	—	—	0.78	—	—	—
Saint-Alban, p.	—	0.75	—	—	—	—	1.25
Saint-Augustin de Desmaures, p.	—	—	—	—	—	0.28	1.74
Saint-Casimir, p.	—	—	—	—	—	—	3.07
Saint-Casimir E., v.	—	—	—	—	—	—	1.80
Sainte-Catherine, p.	1.05	—	—	2.09	—	0.20	—
Saint-Gilbert, p.	—	—	0.50	—	—	—	—
Sainte-Jeanne de Pont Rouge*	—	—	—	3.78	—	—	4.96
Saint-Raymond, p.	—	—	—	1.35	—	—	—
Saint-Ubalde, p.	—	—	—	—	—	—	3.00
Shannon*	—	—	—	—	—	—	3.75
Total	1.05	2.56	0.50	8.00	—	0.48	25.65

**PONTS ET PONCEAUX
CONSTRUITS OU RÉPARÉS**

**BRIDGES AND CULVERTS
BUILT OR REPAIRED**

Saint-Augustin de Desmaures, p.	—	1
Saint-Basile, p.	—	3
Total	—	4

**SYSTÈMES DE PROTECTION
INSTALLÉS AUX PASSAGES À
NIVEAU DE CHEMINS DE FER**

**PROTECTION SYSTEMS
INSTALLED AT RAILWAY
GRADE CROSSINGS**

B.A. — Barrière automatique	A.G. — Automatic gate
F.C. — Feu clignotant	F.L.S. — Flashing light signal
Route Saint-Casimir-Saint-Malo	C.N. F.C.-F.L.S.
Total	1

ENTRETIEN DES CHEMINS**MAINTENANCE OF ROADS**

	Eté - Summer	Par le ministère By the Department	Hiver - Winter
			Routes subventionnées Roads Subsidized
Grandes routes Main highways	39.83	168.60	522.20
Chemins secondaires Secondary roads	482.41		
Total	522.24	168.60	522.20

SOMMAIRE — SUMMARY**DÉPENSES - EXPENDITURES**

Construction et réfection Construction and reconstruction	\$ 382,116.96
Entretien des chemins — été Maintenance of roads — summer	417,955.90
Entretien des chemins — hiver Maintenance of roads — winter Par le ministère — by the Department	125,478.15
Subventionnés — subsidized	154,982.50
Total	\$1,080,533.51

Longueur en milles GRANDES ROUTES MAIN HIGHWAYS	Subdivision	QUÉBEC		DISTRICT 1			Length in miles	
		Construction et réfection	Construction and reconstruction	Terrasse- ment	Revête- ment d'asphalte	Renouvel- lement d'asphalte	Amélio- ration	Recharge- ment de gravier
		C.	R.	Earth- work	Renewal of pavement	Renewal of pavement	Improvement	Regrav- elling
Boulevard Charest								
Sainte-Foy, C.		—	—	6.00	—	—	—	—
Boulevard Henri IV								
Sainte-Foy, C.		—	—	—	1.59	—	—	—
No 19								
Biart, c.n.o. (n.o.t.)		3.37	—	—	—	—	—	—
Borgia, c.n.o. (n.o.t.)		—	—	5.00	—	—	—	—
No 54								
Charlesbourg, C.		—	—	—	2.50	1.52	—	—
Notre-Dame des Laurentides, p.		—	—	—	2.57	—	—	—
Orsainville, V. (T.)		—	—	—	1.97	—	1.73	—
Stoneham et Tewkesbury, c.u. (u.t.)		—	—	—	—	10.41	—	—
Total		3.37	—	11.00	7.04	11.93	1.73	—
 CHEMINS SECONDAIRES SECONDARY ROADS								
Beauport, C.		—	—	—	—	1.55	—	—
Bickerdike, c. (t.)		—	—	3.17	—	—	—	—
Charlesbourg, C.		—	—	—	0.77	—	—	—
Charlesbourg E.*		—	—	—	1.10	—	—	—
Charlesbourg O. (W.)*		—	—	—	0.74	—	—	—
Giffard, C.		—	—	—	1.16	—	—	—
Lac Saint-Charles*		—	—	0.50	—	—	—	1.95

Longueur en milles

Length in miles

CHEMINS SECONDAIRES SECONDARY ROADS	Construction et réfection		Terrasse- ment Earth- work	Revête- ment d'asphalte Renewal of pavement	Renouvel- lement d'asphalte Renewal of pavement	Amélio- ration Improvement	Recharge- ment de gravier Regrav- elling
	Construction and reconstruction	C. R.					
L'Ancienne-Lorette, p.	—	—	—	—	—	0.41	—
Loretteville, V. (T.)	—	—	0.60	0.08	—	—	0.32
Montmorency, V. (T.)	—	—	—	0.36	—	—	—
Notre-Dame de Lorette, V. (T.)	—	—	—	0.67	—	—	—
Notre-Dame des Laurentides, p.	—	—	0.55	1.73	—	—	—
Neufchâtel, p.	—	—	—	—	—	—	1.27
Québec, C.	—	—	—	1.78	—	—	—
Saint-Dunstan du Lac Beauport, p.	—	1.34	—	0.77	—	—	—
Saint-Emile, v.	—	—	—	—	—	—	0.62
Saint-Félix du Cap Rouge, p.	—	2.75	—	—	—	—	—
Sainte-Foy, C.	—	—	—	2.70	—	—	—
Saint-Gabriel O. (W.), p.	—	1.84	—	—	—	—	—
Saint-Gérard Magella, p.	—	—	—	0.23	—	—	—
Stoneham et Tewkesbury, c.u. (u.t.)	—	—	—	—	—	3.00	4.06
Total	—	5.93	4.82	12.09	1.55	3.41	8.22

PONTS ET PONCEAUX
CONSTRuits OU RÉPARÉSBRIDGES AND CULVERTS
BUILT OR REPAIRED

Stoneham et Tweskebury, c.u. (u.t.) 1

Total 1

	ENTRETIEN DES CHEMINS Eté - Summer	MAINTENANCE OF ROADS Hiver - Winter
	Par le ministère By the Department	Routes subventionnées Roads Subsidized
Grandes routes Main highways	51.89	137.60
Chemins secondaires Secondary roads	250.47	254.20
Total	302.36	137.60
		254.20
SOMMAIRE — SUMMARY		
DÉPENSES - EXPENDITURES		
Construction et réfection Construction and reconstruction		\$2,764,914.99
Entretien des chemins — été Maintenance of roads — summer		327,708.47
Entretien des chemins — hiver Maintenance of roads — winter Par le ministère — by the Department		316,725.04
Subventionnés — subsidized		76,281.00
Total		\$3,485,629.50

Longueur en milles GRANDES ROUTES MAIN HIGHWAYS	Subdivision	QUÉBEC EST		DISTRICT 1			Length in miles	
		Construction et réfection	Construction and reconstruction	Terrasse- ment	Revête- ment d'asphalte	Renouvel- lement d'asphalte	Amélio- ration	Recharge- ment de gravier
		C.	R.	Earth- work	Renewal of pavement	Renewal of pavement	Improve- ment	Regrav- elling
Boulevard Hamel								
Québec, C.		—	—	—	0.88	—	—	—
No 54								
Québec, C.		—	—	—	1.22	—	—	—
Total		—	—	—	2.00	—	—	—

		ENTRETIEN DES CHEMINS		MAINTENANCE OF ROADS	
		Eté - Summer		Hiver - Winter	
Grandes routes				Par le ministère	Routes subventionnées
Main highways		2.67		By the Department	Roads Subsidized
Chemins secondaires				5.90	—
Secondary roads		1.84			
Total		4.51		5.90	—

SOMMAIRE — SUMMARY

DÉPENSES - EXPENDITURES

Construction et réfection Construction and reconstruction	\$752,120.95
--	--------------

Entretien des chemins — été Maintenance of roads — summer		8,554.34
Entretien des chemins — hiver Maintenance of roads — winter Par le ministère — by the Department		10,787.40
Subventionnés — subsidized		—
Total		\$771,462.69

Subdivision	QUÉBEC OUEST	DISTRICT 1	MAINTENANCE OF ROADS
	ENTRETIEN DES CHEMINS		Hiver - Winter
Grandes routes Main highways	Eté - Summer	Par le ministère By the Department	Routes subventionnées Roads Subsidized
	2.20	2.20	—
Chemins secondaires Secondary roads	—	2.20	—
Total	2.20	2.20	—

SOMMAIRE — SUMMARY

DÉPENSES - EXPENDITURES

259	Construction et réfection Construction and reconstruction	\$ —
-----	--	------

SOMMAIRE — SUMMARY

DÉPENSES - EXPENDITURES

Entretien des chemins — été Maintenance of roads — summer		5,206.49
Entretien des chemins — hiver Maintenance of roads — winter	4,056.80	
Par le ministère — by the Department		
Subventionnés — subsidized	—	
Total	\$9,263.29	

Longueur en milles GRANDES ROUTES MAIN HIGHWAYS	Subdivision	RICHELIEU		DISTRICT 9			Length in miles	
		Construction et réfection Construction and reconstruction		Terrasse- ment Earth- work	Revête- ment d'asphalte Renewal of pavement	Renouvel- lement d'asphalte Renewal of pavement	Amélio- ration Improve- ment	Recharge- ment de gravier Regrav- elling
		C.	R.					
No 3								
Sorel, C.		—	—	—	—	0.14	—	—
Tracy, V. (T.)		—	—	—	—	2.10	—	—
No 21								
Saint-Ours, p.		—	—	—	2.60	1.41	—	—
Sainte-Victoire, p.		—	—	—	1.00	—	—	—
Sorel, C.		—	—	—	—	0.36	—	—
Total		—	—	—	3.60	4.01	—	—

CHEMINS SECONDAIRES
SECONDARY ROADS

Saint-Aimé, p.	—	1.15	—	—	—	—	—
Sainte-Anne de Sorel, p.	—	—	0.81	—	—	—	0.51
Saint-Louis, p.	—	0.50	—	—	—	—	4.02
Saint-Michel, p.	—	1.24	—	—	—	—	—
Saint-Pierre de Sorel, p.	—	0.51	1.19	—	—	—	—
Saint-Robert, p.	—	—	—	—	—	0.11	—
Sorel, C.	—	—	—	—	—	0.01	—
Tracy, V. (T.)	—	—	—	—	0.30	—	—
Total	—	3.40	2.00	—	0.30	0.12	4.53

SYSTÈMES DE PROTECTION
INSTALLÉS AUX PASSAGES À
NIVEAU DE CHEMINS DE FER

PROTECTION SYSTEMS
INSTALLED AT RAILWAY
GRADE CROSSINGS

B.A. — Barrière automatique	A.G. — Automatic gate
F.C. — Feu clignotant	F.L.S. — Flashing light signal
Boulevard Grande Rivière	1 C.N. F.C.-F.L.S.
Total	1

ENTRETIEN DES CHEMINS

MAINTENANCE OF ROADS

	Eté - Summer	Par le ministère By the Department	Hiver - Winter
Grandes routes Main highways	35.54	83.80	129.70
Chemins secondaires Secondary roads	149.84		
Total	185.38	83.80	129.70
Routes subventionnées Roads Subsidized			

SOMMAIRE — SUMMARY

DÉPENSES - EXPENDITURES

Construction et réfection Construction and reconstruction		\$557,422.86
Entretien des chemins — été Maintenance of roads — summer		159,247.51
Entretien des chemins — hiver Maintenance of roads — winter Par le ministère — by the Department		87,196.55
Subventionnés — subsidized		32,424.50
Total		\$836,291.42

Longueur en milles GRANDES ROUTES MAIN HIGHWAYS	Subdivision	RICHMOND		DISTRICT 3			Length in miles	
		Construction et réfection Construction and reconstruction		Terrasse- ment Earth- work	Revête- ment d'asphalte Renewal of pavement	Renouvel- lement d'asphalte Renewal of pavement	Amélio- ration Improve- ment	Recharge- ment de gravier Regrav- elling
		C.	R.					
No 5								
Cleveland, c. (t.)		—	—	2.27	—	—	—	—
Richmond, V. (T.)		—	0.47	0.55	—	—	—	—
Shipton, c. (t.)		—		—	—	—	—	—

	No 22						
Richmond, V. (T.)		—	—	0.94	—	—	—
	No 32						
Ulverton*		—	—	0.56	—	—	—
	No 39						
Brompton Gore*		—	1.35	—	1.08	—	—
Melbourne, c. (t.)		—	—	—	2.16	—	—
	Total	—	1.82	4.32	3.24	—	—

CHEMINS SECONDAIRES

SECONDARY ROADS

Ascot Corner*	—	—	—	—	—	—	5.08
Brompton, c. (t.)	—	—	—	2.14	—	—	13.50
Des Trois Lacs*	—	—	—	—	1.08	—	—
Richmond, V. (T.)	—	—	—	0.72	—	—	—
Saint-Claude*	—	0.57	—	—	—	—	7.28
Saint-Denis de Brompton, p.	—	—	—	—	—	—	3.00
Saint-François-Xavier de Brompton, p.	—	0.89	—	—	—	—	8.90
Saint-Georges de Windsor, c. (t.)	—	0.75	—	1.50	—	—	10.18
Saint-Georges de Windsor, v.	—	—	—	—	—	—	1.10
Shipton, c. (t.)	—	2.03	—	—	—	—	8.45
Stoke, c. (t.)	—	1.75	—	—	—	—	13.55
Ulverton*	—	0.54	0.26	—	—	—	—
Windsor, c. (t.)	—	1.52	—	—	—	—	14.80
	Total	—	8.05	0.26	5.44	—	85.84

PONTS ET PONCEAUX
CONSTRuits OU RÉPARÉS

BRIDGES AND CULVERTS
BUILT OR REPAIRED

Saint-Claude*	1
Saint-Georges de Windsor, c. (t.)	1
	2
Total	

		SYSTÈMES DE PROTECTION INSTALLÉS AUX PASSAGES À NIVEAU DE CHEMINS DE FER		PROTECTION SYSTEMS INSTALLED AT RAILWAY GRADE CROSSINGS	
		B.A. — Barrière automatique	F.C. — Feu clignotant	A.G. — Automatic gate	F.L.S. — Flashing light signal
Danville, V. (T.)		Routes nos 5 et 22		1	C.N.
	Total			1	F.C.-F.L.S.
		ENTRETIEN DES CHEMINS		MAINTENANCE OF ROADS	
		Eté - Summer	Par le ministère By the Department	Hiver - Winter	Routes subventionnées Roads Subsidized
Grandes routes Main highways		67.40		143.60	452.30
Chemins secondaires Secondary roads		449.62			
	Total	517.02		143.60	452.30
SOMMAIRE — SUMMARY			DÉPENSES - EXPENDITURES		
Construction et réfection Construction and reconstruction			\$ 627,069.37		
Entretien des chemins — été Maintenance of roads — summer				452,291.95	
Entretien des chemins — hiver Maintenance of roads — winter Par le ministère — by the Department				168,709.30	

Subventionnés — subsidized		113,065.00
Total		\$1,361.135.62

Longueur en milles GRANDES ROUTES MAIN HIGHWAYS	Subdivision	RIMOUSKI		DISTRICT 2			Length in miles	
		Construction et réfection	Construction and reconstruction	Terrasse- ment	Revête- ment d'asphalte	Renouvel- lement d'asphalte	Amélio- ration	Recharge- ment de gravier
		C.	R.	Earth- work	Renewal of pavement	Renewal of pavement	Improvement	Regrav- elling
No 10								
Bic, v.		—	—	—	—	0.10	—	—
Notre-Dame du Sacré-Coeur, p.		—	0.60	—	0.66	—	—	—
Rimouski, V. (T.)		1.31	—	—	—	—	—	—
Sainte-Anne de la Pointe-au-Père, p.		—	—	—	—	4.70	—	—
Sainte-Cécile du Bic, p.		1.42	—	—	—	0.10	—	—
Saint-Fabien, p.		—	—	—	—	1.80	—	—
Sainte-Luce, p.		—	—	—	—	1.20	—	—
Saint-Simon, p.		—	—	—	—	2.70	—	—
Total		2.73	0.60	—	0.66	10.60	—	—
CHEMINS SECONDAIRES SECONDARY ROADS								
Fleuriault*		—	—	—	—	—	—	2.00
Notre-Dame du Sacré-Coeur, p.		—	—	—	0.13	—	—	0.50
Saint-Anaclet, p.		—	—	—	—	—	—	1.60
Sainte-Blandine, p.		—	0.50	—	—	2.95	—	—
Saint-Donat, p.		—	—	—	2.31	—	—	1.00

Longueur en milles**Length in miles**

CHEMINS SECONDAIRES SECONDARY ROADS	Construction et réfection Construction and reconstruction		Terrasse- ment Earth- work	Revête- ment d'asphalte Renewal of pavement	Renouvel- lement d'asphalte Renewal of pavement	Amélio- ration Improvement	Recharge- ment de gravier Regrav- elling
	C.	R.					
	Saint-Eugène de Ladrière, p.	—	0.37	—	—	—	—
Saint-Fabien, p.	—	0.80	—	—	—	0.80	—
Saint-François-Xavier des Hauteurs, p.	—	—	—	—	—	—	0.30
Saint-Germain de Rimouski, p.	—	—	—	0.10	—	—	—
Sainte-Luce, p.	—	—	—	1.04	—	—	1.60
Saint-Marcellin, p.	—	—	—	—	—	—	1.00
Saint-Narcisse de Rimouski, p.	—	—	—	—	1.40	—	—
Sainte-Odile sur Rimouski, p.	—	1.70	—	—	—	—	—
Saint-Valérien, p.	—	—	—	0.20	0.70	—	—
Total	—	3.37	—	3.78	5.05	0.80	8.00
PONTS ET PONCEAUX CONSTRUIT OU RÉPARÉS							
Mont-Lebel*					1		
Saint-Germain de Rimouski, p.					5		
Sainte-Odile sur Rimouski, p.					2		
Total					8		

ENTRETIEN DES CHEMINS

Eté - Summer

MAINTENANCE OF ROADS

Hiver - Winter

		Par le ministère By the Department	Routes subventionnées Roads Subsidized
Grandes routes Main highways	49.33	145.20	480.30
Chemins secondaires Secondary roads	474.38		
Total	523.71	145.20	480.30

SOMMAIRE — SUMMARY

Construction et réfection
Construction and reconstruction

Entretien des chemins — été
Maintenance of roads — summer

Entretien des chemins — hiver
Maintenance of roads — winter
Par le ministère — by the Department

Subventionnés — subsidized

Total

DÉPENSES - EXPENDITURES

\$ 411,026.65

471,685.79

135,026.51

144,105.00

\$1,161,843.95

CHEMINS SECONDAIRES SECONDARY ROADS	Longueur en milles		Subdivision	RIVIÈRE-DU-LOUP		DISTRICT 2		Length in miles	
	Construction et réfection	Construction and reconstruction		Terrasse- ment	Revête- ment d'asphalte	Renouvel- lement d'asphalte	Amélio- ration	Recharge- ment de gravier	
	C.	R.	Earth- work	Renewal of pavement	Renewal of pavement	Improve- ment	Regrav- elling		
Notre-Dame-des-Neiges Des Trois Pistoles, p.	—	1.60	—	—	—	—	—	3.00	
Notre-Dame-du-Portage, p.	—	—	1.00	—	—	—	—	—	
Saint-Antonin, p.	—	2.16	—	—	—	—	—	—	
Saint-Clément, p.	—	—	—	—	—	—	—	0.43	
Saint-Cyprien, p.	—	—	—	—	—	—	—	5.00	
Saint-Eloi, p.	—	2.27	—	—	—	—	—	—	
Saint-Ephiphane, p.	—	0.86	—	—	—	—	—	10.00	
Sainte-Françoise, p.	—	—	—	—	—	—	—	7.00	
Saint-François-Xavier De Viger, p.	—	—	—	—	—	—	—	4.00	
Saint-Georges de Cacouna, p.	—	1.04	—	—	—	—	—	—	
Saint-Hubert, p.	—	—	—	—	—	—	—	4.00	
Saint-Jean-Baptiste de L'Ile Verte, p.	—	4.76	—	—	—	—	—	3.00	
Saint-Jean-de-Dieu, p.	—	3.94	—	—	—	—	—	—	
Saint-Patrice de la Rivière-du-Loup, p.	—	1.69	—	—	—	—	—	—	
Saint-Paul de la Croix, p.	—	0.75	—	—	—	—	—	—	
Sainte-Rita*	—	0.72	—	—	—	—	—	—	
Whitworth, c.n.o. (n.o.t.)	—	—	—	—	—	—	—	1.00	
Total	—	19.79	1.00	—	—	—	—	37.43	

ENTRETIEN DES CHEMINS

Eté - Summer

MAINTENANCE OF ROADS

Hiver - Winter

Grandes routes Main highways	54.33
---------------------------------------	-------

		Par le ministère By the Department	Routes subventionnées Roads Subsidized
Chemins secondaires Secondary roads		169.30	308.60
	521.89		
Total	576.22	169.30	308.60

SOMMAIRE — SUMMARY

Construction et réfection
Construction and reconstruction

Entretien des chemins — été
Maintenance of roads — summer

Entretien des chemins — hiver
Maintenance of roads — winter
Par le ministère — by the Department

Subventionnés — subsidized

Total

DÉPENSES - EXPENDITURES

\$ 399,511.36

482,998.32

143,112.39

92,592.00

\$1,118,214.07

Longueur en milles GRANDES ROUTES MAIN HIGHWAYS	Subdivision	ROBERVAL		DISTRICT 7			Length in miles	
		Construction et réfection	Construction and reconstruction	Terrasse- ment	Revête- ment d'asphalte	Renouvel- lement d'asphalte	Amélio- ration	Recharge- ment de gravier
		C.	R.	Earth- work	Renewal of pavement	Renewal of pavement	Improvement	Regrav- elling
No 55								
Dolbeau, V. (T.)		—	—	—	—	0.72	—	—
Normandin, v.		—	—	—	—	0.58	—	—
Saint-Félicien, V. (T.)		—	—	—	—	0.33	—	—
Saint-Prime, p.		—	—	—	—	3.82	—	—
Total		—	—	—	—	5.45	—	—
 CHEMINS SECONDAIRES SECONDARY ROADS								
Albanel, c. (t.)		—	—	—	—	—	—	4.09
Girardville*		—	—	—	—	—	—	12.25
Normandin, c. (t.)		—	—	—	4.93	—	0.20	3.17
Saint-André, v.		—	0.33	—	—	—	—	—
Saint-Augustin, p.		—	0.38	—	—	—	—	—
Saint-Eugène*		—	1.91	—	0.29	—	—	—
Saint-Félicien*		—	0.33	—	—	—	—	—
Saint-Michel de Mistassini*		—	—	—	4.64	—	—	—
Saint-Prime, v.		—	—	—	—	—	—	13.28
Saint-Stanislas*		—	0.30	—	—	—	—	—
Saint-Thomas d'Acquin*		—	6.14	2.50	—	—	—	—
Saint-Thomas Didyme*		—	—	—	4.86	—	—	—
Terre de la Couronne		—	—	—	—	—	—	21.00
Total		—	9.39	2.50	14.72	—	0.20	53.79

	PONTS ET PONCEAUX CONSTRUITS OU RÉPARÉS	BRIDGES AND CULVERTS BUILT OR REPAIRED
Normandin, c. (t.)	3	
Notre-Dame de la Doré, p.	2	
Péribonka*	2	
Saint-Augustin, p.	2	
Total	9	
	SYSTÈMES DE PROTECTION INSTALLÉS AUX PASSAGES À NIVEAU DE CHEMINS DE FER	PROTECTION SYSTEMS INSTALLED AT RAILWAY GRADE CROSSINGS
	B.A. — Barrière automatique F.C. — Feu clignotant	A.G. — Automatic gate F.L.S. — Flashing light signal
Terre de la Couronne	Chemin Saint-Félicien-Chibougamau	C.N. F.C.-F.L.S.
Total	1	1
	ENTRETIEN DES CHEMINS	MAINTENANCE OF ROADS
	Eté - Summer	Hiver - Winter
Grandes routes Main highways	94.76	Par le ministère By the Department
Chemins secondaires Secondary roads	544.71	Routes subventionnées Roads Subsidized
Total	639.47	328.10 493.00

SOMMAIRE — SUMMARY

DÉPENSES - EXPENDITURES

Construction et réfection Construction and reconstruction		\$ 647,169.31
Entretien des chemins -- été Maintenance of roads -- summer		845,224.44
Entretien des chemins — hiver Maintenance of roads — winter Par le ministère — by the Department		261,878.50
Subventionnés — subsidized		147,876.04
Total		\$1,902,148.29

Longueur en milles GRANDES ROUTES MAIN HIGHWAYS	Subdivision	ROUVILLE		DISTRICT 8			Length in miles	
		Construction et réfection Construction and reconstruction	Terrasse- ment Earth- work	Revête- ment d'asphalte Renewal of pavement	Renouvel- lement d'asphalte Renewal of pavement	Amélio- ration Improvement	Recharge- ment de gravier Regrav- elling	
C.	R.							
No 9								
Mont Saint-Hilaire*		—	—	2.65	—	—	—	—
Saint-Hilaire, V. (T.)		—	—	0.80	—	—	—	—

No 12

Rougemont, v.

Total

— — — — 0.21 — — —

— — 3.45 — 0.21 — — —

CHEMINS SECONDAIRES

SECONDARY ROADS

Marieville, V. (T.)

— — — — 1.00 — — —

Mont Saint-Hilaire*

— 2.00 0.30 — — — — —

Notre-Dame de Bon-Secours, p.

— 0.30 — — 0.79 — — —

Richelieu, v.

— 0.23 — — — — — —

Saint-Ange-Gardien, p.

— — 2.27 — — — — —

Saint-Césaire, p.

— — 2.05 — — — — 0.91

Saint-Hilaire, V. (T.)

— 0.30 — — — — — —

Sainte-Marie de Monnoir, p.

— — — — — — 0.67 — —

Saint-Mathias, p.

— 0.98 — — 1.00 — — —

Saint-Paul d'Abbotsford, p.

— — 1.34 — — — — —

Total

— 3.81 5.96 1.79 1.67 — 0.91

**SYSTÈMES DE PROTECTION
INSTALLÉS AUX PASSAGES À
NIVEAU DE CHEMINS DE FER**

**PROTECTION SYSTEMS
INSTALLED AT RAILWAY
GRADE CROSSINGS**

B.A. — Barrière automatique
F.C. — Feu clignotant

A.G. — Automatic gate
F.L.S. — Flashing light signal

Mont Saint-Hilaire*

Route Lavoie

1 C.N.

B.A.-A.G.

Total

1

ENTRETIEN DES CHEMINS**MAINTENANCE OF ROADS**

Eté - Summer

Hiver - Winter

Grandes routes
Main highways

55.27

Par le ministère
By the Department

Routes subventionnées
Roads Subsidized

Chemins secondaires
Secondary roads

235.31

101.20

178.40

Total

290.58

101.20

178.40

SOMMAIRE — SUMMARY**DÉPENSES - EXPENDITURES**

Construction et réfection
Construction and reconstruction

\$315,952.10

Entretien des chemins — été
Maintenance of roads — summer

257,616.97

Entretien des chemins — hiver
Maintenance of roads — winter
Par le ministère — by the Department

126,396.72

Subventionnés — subsidized

44,274.57

Total

\$744,240.36



Route transcanadienne (no 9), rivière Saint-François, Drummond.

Longueur en milles GRANDES ROUTES MAIN HIGHWAYS	Subdivision	ROUYN-NORANDA		DISTRICT 6		Length in miles	
		Construction et réfection Construction and reconstruction		Terrasse- ment Earth- work	Revête- ment d'asphalte Renewal of pavement	Renouvel- lement d'asphalte Renewal of pavement	Amélio- ration Improvement
		C.	R.				
No 46							
Dufresnoy, c.n.o. (n.o.t.)		—	1.55	—	9.09	0.95	—
Montbeillard, c.n.o. (n.o.t.)		3.09	0.45	0.62	—	—	—
Noranda, C.		—	—	—	—	0.20	—
No 59							
Beauchastel, c.n.o. (n.o.t.)		—	—	—	—	1.80	—
Dasserat, c.n.o. (n.o.t.)		—	—	—	—	1.90	—
Rouyn, C.		—	—	—	—	0.50	—
Total		3.09	2.00	0.62	9.09	5.35	—
CHEMINS SECONDAIRES							
SECONDARY ROADS							
Beauchastel, c.n.o. (n.o.t.)		1.12	1.76	—	—	—	—
Belleconte, c.n.o. (n.o.t.)		—	0.58	—	—	—	7.20
Clericy, c.n.o. (n.o.t.)		—	4.27	—	—	—	15.71
Dasserat, c.n.o. (n.o.t.)		—	0.80	—	—	—	—
Desandrouins, c.n.o. (n.o.t.)		—	—	—	—	—	1.87
Dufresnoy, c.n.o. (n.o.t.)		—	4.57	—	—	—	—
Evain, c.n.o. (n.o.t.)		—	1.00	—	—	—	—
Evain*		—	—	—	—	—	2.13
Montbeillard, c.n.o. (n.o.t.)		—	2.55	—	0.95	—	12.07
Noranda, C.		—	—	—	0.80	—	—

Longueur en milles

Length in miles

CHEMINS SECONDAIRES SECONDARY ROADS	Construction et réfection Construction and reconstruction		Terrasse- ment Earth- work	Revête- ment d'asphalte Renewal of pavement	Renouvel- lement d'asphalte Renewal of pavement	Amélio- ration Improvement	Recharge- ment de gravier Regrav- elling
	C.	R.					
	Total	1.12	17.80	—	1.75	—	44.20
Rouyn, c.n.o. (n.o.t.)	—	2.27	—	—	—	—	2.50
Rouyn, C.	—	—	—	—	—	—	2.72

PONTS ET PONCEAUX
CONSTRuits OU RÉPARÉSBRIDGES AND CULVERTS
BUILT OR REPAIRED

Montbeillard, c.n.o. (n.o.t.)	1
Total	1

ENTRETIEN DES CHEMINS

MAINTENANCE OF ROADS

Eté - Summer

Hiver - Winter

Grandes routes Main highways	114.49	Par le ministère By the Department	Routes subventionnées Roads Subsidized
Chemins secondaires Secondary roads	190.89	166.00	298.80
Total	305.38	166.00	298.80

SOMMAIRE — SUMMARY

DÉPENSES - EXPENDITURES

Construction et réfection Construction and reconstruction		\$ 403,527.55
Entretien des chemins — été Maintenance of roads — summer		532,189.43
Entretien des chemins — hiver Maintenance of roads — winter Par le ministère — by the Department		166,355.46
Subventionnés — subsidized		82,161.75
Total		\$1,184,234.19

Longueur en milles GRANDES ROUTES MAIN HIGHWAYS	Subdivision	SAGUENAY		DISTRICT 7			Length in miles	
		Construction et réfection Construction and reconstruction	Terrasse- ment Earth- work	Revête- ment d'asphalte Renewal of pavement	Renouvel- lement d'asphalte Renewal of pavement	Amélio- ration Improvement	Recharge- ment de gravier Regrav- elling	
C.	R.							
No 15								
Baie Comeau, V. (T.)		—	2.46	—	—	—	—	—
Bergeronnes, v.		—	—	—	0.58	—	—	—
Cannon, c.n.o. (n.o.t.)		—	—	—	0.28	—	—	—

Longueur en milles

Length in miles

GRANDES ROUTES MAIN HIGHWAYS	Construction et réfection Construction and reconstruction		Terrasse- ment Earth- work	Revête- ment d'asphalte Renewal of pavement	Renouvel- lement d'asphalte Renewal of pavement	Amélio- ration Improve- ment	Recharge- ment de gravier Regrav- elling
	C.	R.					
	Total	2.46	—	47.69	—	—	13.10
De Monts, c.n.o. (n.o.t.)	—	—	—	27.17	—	—	—
Forestville, V. (T.)	—	—	—	1.02	—	—	—
Franquelin, c.n.o. (n.o.t.)	—	—	—	6.14	—	—	—
Letellier, c. (t.)	—	—	—	0.88	—	—	—
Raffeix, c. (t.)	—	—	—	—	—	—	3.20
Saguay, c.n.o. (n.o.t.)	—	—	—	10.36	—	—	—
Saint-Luc de Laval*	—	—	—	1.26	—	—	3.00
Saint-Paul du Nord*	—	—	—	—	—	—	2.00
Sainte-Thérèse Colombier*	—	—	—	—	—	—	4.90
Total	—	2.46	—	47.69	—	—	13.10
 CHEMINS SECONDAIRES SECONDARY ROADS							
Baie Trinité, v.	—	—	—	1.74	—	—	—
Forestville, V. (T.)	—	—	—	0.80	—	—	—
Godbout, v.	—	—	—	1.44	—	—	—
Grandes Bergeronnes, v.	—	—	—	0.10	—	—	—
Les Escoumins*	—	0.90	—	0.09	—	—	—
Pointe-aux-Outardes, v.	—	—	—	—	—	—	6.30
Pointe Lebel, v.	—	5.65	—	—	—	—	—
Saint-Luc de Laval*	—	—	—	0.72	—	—	—
Total	—	6.55	—	4.89	—	—	6.30

	ENTRETIEN DES CHEMINS Eté - Summer	MAINTENANCE OF ROADS Hiver - Winter
	Par le ministère By the Department	Routes subventionnées Roads Subsidized
Grandes routes Main highways	250.45	277.80
Chemins secondaires Secondary roads	49.97	122.90
Total	300.42	277.80
		122.90

SOMMAIRE — SUMMARY

Construction et réfection
Construction and reconstruction

Entretien des chemins — été
Maintenance of roads — summer

Entretien des chemins — hiver
Maintenance of roads — winter
Par le ministère — by the Department

Subventionnés — subsidized

Total

DÉPENSES - EXPENDITURES

\$1,428,143.52

599,013.66

469,280.73

36,882.00

\$2,533,319.91

Longueur en milles	Subdivision	SAINT-HYACINTHE		DISTRICT 8		Length in miles	
GRANDES ROUTES MAIN HIGHWAYS	Construction et réfection		Terrassement	Revêtement d'asphalte	Renouvellement d'asphalte	Amélioration	Rechargement de gravier
	Construction and reconstruction						
	C.	R.	Earth-work	Renewal of pavement	Renewal of pavement	Improvement	Regravelling
No 12							
Saint-Hyacinthe, G.	—	—	0.55	—	—	—	—
No 32							
Saint-Joseph, v.	—	0.41	—	—	—	—	—
Total	—	0.41	0.55	—	—	—	—
 CHEMINS SECONDAIRES SECONDARY ROADS							
Douville*	—	—	—	1.90	—	—	—
La Présentation, p.	—	—	—	—	—	—	4.36
La Providence, v.	—	—	—	—	0.80	—	—
Saint-Barnabé, p.	—	—	—	0.81	—	—	4.00
Saint-Bernard, p.	—	—	—	1.76	—	—	1.91
Saint-Charles, p.	—	—	—	—	—	—	4.18
Saint-Damase, p.	—	1.00	1.05	—	—	—	3.10
Saint-Denis, p.	—	—	0.35	0.66	—	—	3.22
Saint-Jude, p.	—	—	—	2.33	—	—	5.29
Saint-Hyacinthe le confesseur, p.	—	—	—	1.90	—	—	—
Sainte-Madeleine, v.	—	—	—	0.38	—	0.25	—
Sainte-Marie Madeleine, p.	—	—	1.43	—	—	0.09	—
Saint-Thomas d'Aquin, p.	—	—	—	—	—	—	3.65
Total	—	1.00	2.83	9.74	0.80	0.34	29.71

	PONTS ET PONCEAUX CONSTRUIS OU RÉPARÉS	BRIDGES AND CULVERTS BUILT OR REPAIRED
Saint-Denis, p.	1	
Total	1	

	ENTRETIEN DES CHEMINS	MAINTENANCE OF ROADS	
	Eté - Summer	Hiver - Winter	
Grandes routes Main highways	55.64	Par le ministère By the Department	Routes subventionnées Roads Subsidized
Chemins secondaires Secondary roads	225.35	101.40	189.00
Total	280.99	101.40	189.00

SOMMAIRE — SUMMARY

DÉPENSES - EXPENDITURES

Construction et réfection Construction and reconstruction	\$ 730,235.55
Entretien des chemins — été Maintenance of roads — summer	295,251.57
Entretien des chemins — hiver Maintenance of roads — winter Par le ministère — by the Department	123,360.50

SOMMAIRE — SUMMARY

DÉPENSES - EXPENDITURES

Subventionnés — subsidized		46,664.75
Total		\$1,195,512.37

Longueur en milles GRANDES ROUTES MAIN HIGHWAYS	Subdivision	SAINT-JEAN		DISTRICT 9			Length in miles	
		Construction et réfection Construction and reconstruction		Terrasse- ment Earth- work	Revête- ment d'asphalte Renewal of pavement	Renouvel- lement d'asphalte Renewal of pavement	Amélio- ration Improve- ment	Recharge- ment de gravier Regrav- elling
		C.	R.					
No 9								
Saint-Bernard de Lacolle, p.		—	—	2.31	—	—	—	—
No 9B								
Notre-Dame du Mont-Carmel, p.		—	—	—	—	3.72	—	—
Total		—	—	2.31	—	3.72	—	—
CHEMINS SECONDAIRES								
SECONDARY ROADS								
Lacadie*		—	—	—	—	—	—	1.37
Lacolle, v.		—	—	—	1.04	—	—	—
Saint-Bernard de Lacolle, p.		—	—	—	0.57	—	—	—
Saint-Blaise, p.		—	—	—	3.02	—	—	1.08
Saint-Jean, p.		—	—	—	0.58	—	—	0.58
Saint-Luc, p.		—	—	0.60	—	—	—	—
Saint-Paul de l'Ile-aux-Noix, p.		—	—	—	0.56	—	—	—

Saint-Valentin, p.		—	—	0.22	1.29	—	—	—		
Total		—	—	0.82	7.06	—	—	3.03		
PONTS ET PONCEAUX CONSTRUIT OU RÉPARÉS					BRIDGES AND CULVERTS BUILT OR REPAIRED					
Lacadie*						1				
Saint-Blaise, p.						3				
Saint-Paul de l'Île-aux-Noix, p.						5				
Total						9				
ENTRETIEN DES CHEMINS					MAINTENANCE OF ROADS					
		Eté - Summer			Hiver - Winter					
Grandes routes Main highways				85.60		Par le ministère By the Department	Routes subventionnées Roads Subsidized			
Chemins secondaires Secondary roads				139.24		126.40	106.30			
Total				224.84		126.40	106.30			
SOMMAIRE — SUMMARY										
		DÉPENSES - EXPENDITURES								
Construction et réfection Construction and reconstruction					\$289,269.35					
285 Entretien des chemins — été Maintenance of roads — summer						365,126.83				

Entretien des chemins — hiver Maintenance of roads — winter Par le ministère — by the Department	177,917.61
Subventionnés — subsidized	26,569.75
Total	\$858,883.54

Longueur en milles	Subdivision	SAINT-MAURICE		DISTRICT 5		Length in miles	
CHEMINS SECONDAIRES SECONDARY ROADS	Construction et réfection	Terrasse- ment	Revête- ment d'asphalte	Renouvel- lement d'asphalte	Amélio- ration	Recharge- ment de gravier	
	Construction and reconstruction						
	C.	R.					
La Visitation de la Pointe-du-Lac*	—	3.22	—	3.14	—	—	—
Sainte-Anne d'Yamachiche, p.	—	—	—	2.45	—	—	5.88
Saint-Boniface de Shawinigan, v.	—	—	—	2.40	—	—	—
Saint-Elie, p.	—	—	—	5.50	—	—	—
Saint-Etienne des Grès, p.	—	—	—	—	2.68	—	—
Sainte-Flore, p.	—	—	—	1.65	—	—	—
Saint-Mathieu, p.	—	—	—	0.50	—	—	—
Saint-Sévère, p.	—	—	—	0.50	—	—	—
Shawinigan-Sud, V. (T.)	—	2.08	—	2.88	—	—	2.10
Trois-Rivières, C.	—	—	—	2.30	—	—	—
TOTAL	—	5.30	—	21.35	2.68	—	7.98

	PONT ET PONCEAUX CONSTRUIT OU RÉPARÉS	BRIDGES AND CULVERTS BUILT OR REPAIRED
La Visitation de la Pointe-du-Lac*	1	
Total	1	
	SYSTÈMES DE PROTECTION INSTALLÉS AUX PASSAGES À NIVEAU DE CHEMINS DE FER	PROTECTION SYSTEMS INSTALLED AT RAILWAY GRADE CROSSINGS
B.A. — Barrière automatique		A.G. — Automatic gate
F.C. — Feu clignotant		F.L.S. — Flashing light signal
Sainte-Anne d'Yamachiche, p.	1	C.P.
Sainte-Anne d'Yamachiche, p.	1	C.P.
Pointe-du-Lac*	1	C.P.
Total	3	F.C.-F.L.S. F.C.-F.L.S. F.C.-F.L.S.
	ENTRETIEN DES CHEMINS	MAINTENANCE OF ROADS
	Eté - Summer	Hiver - Winter
Grandes routes		Par le ministère By the Department
Main highways	41.24	Routes subventionnées Roads Subsidized
Chemins secondaires		
Secondary roads	210.27	106.50
Total	251.51	106.50
		222.80
		222.80

SOMMAIRE — SUMMARY

DÉPENSES - EXPENDITURES

Construction et réfection Construction and reconstruction	\$ 536,047.53
Entretien des chemins — été Maintenance of roads — summer	314,489.96
Entretien des chemins — hiver Maintenance of roads — winter Par le ministère — by the Department	100,671.82
Subventionnés — subsidized	55,695.00
Total	\$1,006,904.31

Longueur en milles	Subdivision	SAINT-SAUVEUR		DISTRICT 1			Length in miles	
		Construction et réfection Construction and reconstruction		Terrassement Earth-work	Revêtement d'asphalte Renewal of pavement	Renouvellement d'asphalte Renewal of pavement	Amélioration Improvement	Rechargement de gravier Regravelling
		C.	R.					
GRANDES ROUTES								
MAIN HIGHWAYS								
Boulevard Hamel								
Duberger, V. (T.)		—	—	—	0.21	—	—	—
Québec-O. (W.), V. (T.)		—	—	—	1.07	—	—	—
Total		—	—	—	1.28	—	—	—

CHEMINS SECONDAIRES
SECONDARY ROADS

Duberger, V. (T.)	—	—	—	—	0.30	—	—
Québec-O. (W.), V. (T.)	—	—	—	—	0.12	—	—
Total	—	—	—	—	0.42	—	—

ENTRETIEN DES CHEMINS

Eté - Summer

MAINTENANCE OF ROADS

Hiver - Winter

		Par le ministère By the Department	Routes subventionnées Roads Subsidized
Grandes routes Main highways	2.58	10.00	—
Chemins secondaires Secondary roads	5.76	—	—
Total	8.34	10.00	—

SOMMAIRE — SUMMARY

DÉPENSES - EXPENDITURES

Construction et réfection Construction and reconstruction	\$226,703.64
Entretien des chemins — été Maintenance of roads — summer	15,329.87
Entretien des chemins — hiver Maintenance of roads — winter Par le ministère — by the Department	20,403.44
Total	\$262,436.95

Longueur en milles GRANDES ROUTES MAIN HIGHWAYS	Subdivision	SHEFFORD		DISTRICT 8			Length in miles	
		Construction et réfection Construction and reconstruction		Terrassement Earth-work	Revêtement d'asphalte Renewal of pavement	Renouvellement d'asphalte Renewal of pavement	Amélioration Improvement	Recharge-ment de gravier Regravelling
		C.	R.					
No 1								
Stukely S. v.		—	—	—	0.56	2.32	0.56	—
Total		—	—	—	0.56	2.32	0.56	—
 CHEMINS SECONDAIRES SECONDARY ROADS								
Bonsecours*		—	—	—	0.51	—	—	—
Maricourt*		—	—	0.28	—	—	—	—
Racine*		—	—	—	—	—	0.23	—
Saint-Alphonse de Granby, p.		—	0.55	—	—	—	—	—
Sainte-Anne de la Rochelle*		—	0.28	—	—	—	—	—
Sainte-Cécile de Milton, c. (t.)		—	—	—	0.61	—	—	—
Saint-Joachim, p.		—	7.24	0.20	0.75	—	—	—
Sainte-Prudentienne, p.		—	1.97	—	—	—	—	—
Saint-Valérien de Milton, c. (t.)		—	0.59	0.30	0.81	—	—	—
Shefford, c. (t.)		—	0.87	—	—	—	—	—
Stukerly S.*		—	2.08	0.20	—	—	—	—
Stukerly S., v.		—	0.38	—	—	—	—	—
Total		—	13.96	0.98	2.68	—	0.23	—

ENTRETIEN DES CHEMINS

Eté - Summer

MAINTENANCE OF ROADS

Hiver - Winter

		Par le ministère By the Department	Routes subventionnées Roads Subsidized
Grandes routes Main highways	68.37	136.40	587.60
Chemins secondaires Secondary roads	527.87		
Total	596.24	136.40	587.60

SOMMAIRE — SUMMARY

Construction et réfection
Construction and reconstruction

Entretien des chemins — été
Maintenance of roads — summer

Entretien des chemins — hiver
Maintenance of roads — winter
Par le ministère — by the Department

Subventionnés — subsidized

Total

DÉPENSES - EXPENDITURES

\$ 467,985.75

356,981.63

115,765.70

146,907.00

\$1,087,640.08

Longueur en milles	Subdivision	SHERBROOKE		DISTRICT 3		Length in miles	
		Construction et réfection		Terrassement Earth-work	Revêtement d'asphalte	Renouvellement d'asphalte	Amélioration Improvement
		Construction and reconstruction	C. R.		Renewal of pavement		
GRANDES ROUTES MAIN HIGHWAYS							
No 1							
Ascot Corner*		—	—	—	—	3.20	—
Ascot N.*		—	—	—	—	2.65	—
Total		—	—	—	—	5.85	—
CHEMINS SECONDAIRES SECONDARY ROADS							
Ascot, c. (t.)		—	0.79	0.77	0.26	—	—
Ascot Corner*		—	—	—	0.21	—	—
Ascot N.*		—	1.69	—	—	—	3.06
Deauville, v.		—	—	0.47	1.80	—	—
Rock-Forest*		—	1.13	—	1.00	—	—
Sainte-Elie d'Orford, p.		—	—	0.57	0.87	—	7.50
Total		—	3.61	1.81	4.14	—	10.56
PONTS ET PONCEAUX CONSTRUITS OU RÉPARÉS				BRIDGES AND CULVERTS BUILT OR REPAIRED			
Ascot, c. (t.)					1		
Orford, c. (t.)					1		
Rock Forest*					2		
Total					4		

ENTRETIEN DES CHEMINS

Eté - Summer

MAINTENANCE OF ROADS

Hiver - Winter

		Par le ministère By the Department	Routes subventionnées Roads Subsidized
Grandes routes Main highways	29.85	62.90	157.80
Chemins secondaires Secondary roads	194.86		
Total	224.71	62.90	157.80

SOMMAIRE — SUMMARY

DÉPENSES - EXPENDITURES

Construction et réfection Construction and reconstruction	\$193,211.89
Entretien des chemins — été Maintenance of roads — summer	293,708.13
Entretien des chemins — hiver Maintenance of roads — winter Par le ministère — by the Department	79,716.75
Subventionnés — subsidized	39,455.00
Total	\$606,091.77

Longueur en milles	Subdivision	SOULANGES		DISTRICT 4			Length in miles	
GRANDES ROUTES MAIN HIGHWAYS	Construction et réfection	Terrassement	Revêté-ment d'asphalte	Renouvellement d'asphalte	Amélioration	Recharge-ment de gravier	Improvement	Regravelling
	Construction and reconstruction							
	C.	R.						
No 2								
Coteau Landing, v.	—	—	2.00	—	—	—	—	—
Sainte-Claire d'Assise, p.	3.50	—	0.50	—	—	—	—	—
Saint-Ignace Coteau-du-Lac, p.	—	—	5.00	—	—	—	—	—
Saint-Joseph de Soulangeres, p.	—	—	5.00	—	—	—	—	—
Saint-Zotique, p.	1.50	—	1.00	—	1.80	—	—	—
Total	5.00	—	13.50	—	1.80	—	—	—
CHEMINS SECONDAIRES SECONDARY ROADS								
Coteau-du-Lac, p.	—	—	—	2.50	—	—	—	—
La Station-du-Coteau, v.	—	—	—	0.26	—	—	—	—
Sainte-Claire d'Assise, p.	—	—	—	0.83	—	—	—	—
Saint-Clet, p.	0.35	—	0.16	—	—	0.06	—	—
Saint-Joseph de Soulangeres, p.	—	—	2.41	0.85	—	—	—	1.95
Saint-Polycarpe, p.	—	—	—	—	—	0.53	0.50	—
Saint-Télesphore, p.	—	—	—	—	—	—	—	4.35
Saint-Zotique, p.	—	—	—	2.76	—	—	—	—
Total	0.35	—	2.57	7.20	—	0.59	6.80	
PONTS ET PONCEAUX CONSTRUITS OU RÉPARÉS						BRIDGES AND CULVERTS BUILT OR REPAIRED		
Saint-Polycarpe, p.						2		
Total						2		

	PASSAGES À NIVEAU SUPPRIMÉS	RAILWAY LEVEL CROSSINGS ELIMINATED
La Station-du-Coteau, v. Route no 2		1
Total		1
	Elimination du passage à niveau du C.N. par un viaduc.	Grade crossing elimination by overpass across C.N. right of way.
	SYSTÈMES DE PROTECTION INSTALLÉS AUX PASSAGES À NIVEAU DE CHEMINS DE FER	PROTECTION SYSTEMS INSTALLED AT RAILWAY GRADE CROSSINGS
	B.A. — Barrière automatique F.C. — Feu clignotant	A.G. — Automatic gate F.L.S. — Flashing light signal
Saint-Zotique, p.	Rang Sainte-Catherine	C.N.
Total		B.A.-A.G.
	1	1
	ENTRETIEN DES CHEMINS	MAINTENANCE OF ROADS
	Eté - Summer	Hiver - Winter
Grandes routes Main highways		Par le ministère By the Department
	30.44	Routes subventionnées Roads Subsidized
Chemins secondaires Secondary roads		30.10
	167.28	152.60
Total	197.72	30.10
		152.60

SOMMAIRE — SUMMARY

DÉPENSES - EXPENDITURES

Construction et réfection Construction and reconstruction		\$1,195,360.49
Entretien des chemins — été Maintenance of roads — summer		240,104.69
Entretien des chemins — hiver Maintenance of roads — winter Par le ministère — by the Department		47,533.94
Subventionnés — subsidized		37,907.21
Total		\$1,520,906.33

Longueur en milles GRANDES ROUTES MAIN HIGHWAYS	Subdivision	STANSTEAD		DISTRICT 3			Length in miles	
		Construction et réfection Construction and reconstruction	Terrasse- ment Earth- work	Revête- ment d'asphalte Renewal of pavement	Renouvel- lement d'asphalte Renewal of pavement	Amélio- ration Improve- ment	Recharge- ment de gravier Regrav- elling	
C.	R.							
No 50								
Saint-Mathieu de Dixville*		—	1.02	—	—	—	—	—
Total		—	1.02	—	—	—	—	—

CHEMINS SECONDAIRES
SECONDARY ROADS

Ayer's Cliff, v.	—	—	—	1.39	—	—	—
Barford, c. (t.)	—	0.52	—	—	—	—	—
Barnston, c. (t.)	0.22	3.39	—	—	—	—	15.45
Barnston O. (W.)*	—	2.05	—	—	—	—	5.66
Hatley, c. (t.)	—	0.70	0.09	—	—	—	8.41
Hatley O. (W.), c. (t.)	—	0.58	—	—	—	—	2.00
Magog, c. (t.)	—	1.37	0.69	—	—	—	3.25
Ogden*	—	1.14	—	—	—	—	3.25
Omerville, v.	—	—	1.63	—	—	—	—
Sainte-Catherine de Hatley*	—	0.94	—	0.89	—	—	4.50
Saint-Mathieu de Dixville*	—	0.31	1.02	—	—	—	—
Stanstead, c. (t.)	—	2.99	—	—	—	—	—
Stanstead E.*	—	1.97	0.05	—	—	—	—
Total	0.22	15.96	3.48	2.28	—	—	42.52

ENTRETIEN DES CHEMINS

Eté - Summer

MAINTENANCE OF ROADS

Hiver - Winter

		Par le ministère By the Department	Routes subventionnées Roads Subsidized
Grandes routes Main highways	70.46		
Chemins secondaires Secondary roads	452.74	120.60	485.20
Total	523.20	120.60	485.20

SOMMAIRE — SUMMARY

DÉPENSES - EXPENDITURES

Construction et réfection Construction and reconstruction		\$ 347,403.41
Entretien des chemins — été Maintenance of roads — summer		396,221.22
Entretien des chemins — hiver Maintenance of roads — winter Par le ministère — by the Department		136,480.71
Subventionnés — subsidized		121,257.50
Total		\$1,001,362.84

Longueur en milles GRANDES ROUTES MAIN HIGHWAYS	Subdivision	TÉMISCAMINGUE		DISTRICT 6			Length in miles	
		Construction et réfection	Construction and reconstruction	Terrasse- ment	Revête- ment d'asphalte	Renouvel- lement d'asphalte	Amélio- ration	Recharge- ment de gravier
		C.	R.	Earth- work	Renewal of pavement	Renewal of pavement	Improve- ment	Regrav- elling
No 46								
Mazenod, c. (t.)		—	0.40	0.31	—	—	—	—
Mercier, c.n.o. (n.o.t.)		—	—	—	6.21	—	—	—
Saint-Edouard de Fabre, p.		—	1.68	—	—	—	—	0.63

Tabaret, c.n.o. (n.o.t.)	—	—	—	2.05	—	0.17	—
Témiscamingue, V. (T.)	—	—	—	0.36	1.45	—	—
No 62							
Belleterre, V. (T.)	—	—	—	—	—	—	4.61
Blondeau, c.n.o. (n.o.t.)	—	—	—	—	—	—	1.20
Fugèreville*	—	—	0.14	—	—	—	—
Total	—	2.08	0.45	8.62	1.45	0.17	6.44

CHEMINS SECONDAIRES

SECONDARY ROADS

Angliers, v.	—	1.73	—	—	—	—	—
Devlin, c.n.o. (n.o.t.)	—	5.09	—	—	—	—	—
Duhamel O. (W.)*	—	1.52	—	—	—	0.40	2.20
Fugèreville*	—	0.52	—	—	—	—	—
Gendreau, c.n.o. (n.o.t.)	—	—	—	5.36	—	—	—
Kipawa*	—	—	—	0.45	—	—	—
Moffet*	—	0.89	—	—	—	3.20	6.21
Nédélec, c. (t.)	—	—	—	—	—	—	0.51
Saint-Bruno de Guigues, p.	—	—	—	—	—	—	2.19
Saint-Edouard de Fabre, p.	—	0.73	—	—	—	—	—
Saint-Isidore, p.	—	0.94	—	—	—	—	2.27
Total	—	11.42	—	5.81	—	3.60	13.38

PONTS ET PONCEAUX
CONSTRUITS OU RÉPARÉS

Fugèreville*	3	BRIDGES AND CULVERTS BUILT OR REPAIRED
Mazenod, c.n.o. (n.o.t.)	2	
Nédélec, c. (t.)	2	
Saint-Edouard de Fabre, p.	5	
Saint-Isidore, p.	1	
Saint-Placide*	1	
Total	14	

ENTRETIEN DES CHEMINS**MAINTENANCE OF ROADS**

Eté - Summer

Hiver - Winter

Grandes routes
Main highways

157.93

Par le ministère
 By the Department

Routes subventionnées
 Roads Subsidized

Chemins secondaires
Secondary roads

327.89

187.10

403.10

Total

485.82

187.10

403.10

SOMMAIRE — SUMMARY**DÉPENSES - EXPENDITURES**

Construction et réfection
Construction and reconstruction

\$ 451,998.61

Entretien des chemins — été
Maintenance of roads — summer

628,701.81

Entretien des chemins — hiver
Maintenance of roads — winter
Par le ministère — by the Department

131,966.33

Subventionnés — subsidized

110,855.25

Total

\$1,323,522.00



Route transcanadienne, pont de l'Ile-aux-Tourtes (bridge), Vaudreuil.

Longueur en milles	Subdivision	TÉMISCOUATA		DISTRICT 2		Length in miles	
CHEMINS SECONDAIRES SECONDARY ROADS	Construction et réfection		Terrasse- ment Earth- work	Revête- ment d'asphalte	Renouvel- lement d'asphalte	Amélio- ration Improvement	Recharge- ment de gravier Regravelling
	Construction and reconstruction			Renewal of pavement	Renewal of pavement		
	C.	R.					
Auclair*	—	—	—	—	—	—	1.50
Demers, c.n.o. (n.o.t.)	—	—	—	—	—	—	2.00
Notre-Dame du Lac, p.	—	—	—	—	—	—	4.00
Saint-Benoît-Abbé, p.	—	—	—	—	—	—	0.75
Saint-Juste du Lac*	—	—	—	—	—	—	3.50
Saint-Joseph de la Rivière-Bleue, p.	—	0.93	—	—	—	—	2.75
Saint-Louis du Ha ! Ha !, p.	—	—	—	—	—	—	1.00
Saint-Marc du Lac Long, p.	—	—	—	—	—	—	0.38
Saint-Mathias de Cabana, p.	—	—	—	—	—	—	5.80
Saint-Michel du Squatec, p.	—	0.50	—	—	—	—	—
Sainte-Rose du Dégelé, p.	—	0.91	—	—	—	—	—
Total	—	2.34	—	—	—	—	21.68

ENTRETIEN DES CHEMINS

MAINTENANCE OF ROADS

Eté - Summer

Hiver - Winter

Grandes routes Main highways	78.97	Par le ministère By the Department	Routes subventionnées Roads Subsidized
Chemins secondaires Secondary roads	372.84	179.30	468.50
Total	451.81	179.30	468.50

SOMMAIRE — SUMMARY

DÉPENSES - EXPENDITURES

Construction et réfection Construction and reconstruction		\$137,181.03
Entretien des chemins — été Maintenance of roads — summer		352,483.46
Entretien des chemins — hiver Maintenance of roads — winter Par le ministère — by the Department		140,221.55
Subventionnés — subsidized		140,568.00
Total		\$770,454.04

Longueur en milles GRANDES ROUTES MAIN HIGHWAYS	Subdivision	TERREBONNE		DISTRICT 4			Length in miles	
		Construction et réfection Construction and reconstruction	Terrasse- ment Earth- work	Revête- ment d'asphalte Renewal of pavement	Renouvel- lement d'asphalte Renewal of pavement	Amélio- ration Improve- ment	Recharge- ment de gravier Regrav- elling	
No 11		C.	R.					
Lafontaine, v.		—	—	—	—	0.90	—	—
Total		—	—	—	—	0.90	—	—

CHEMINS SECONDAIRES

SECONDARY ROADS

Doncaster, c. (t.)	—	0.50	—	—	—	—	—
Ivry-sur-Le Lac*	—	0.20	—	—	—	—	—
Rosemère, V. (T.)	—	—	—	0.68	—	—	—
Sainte-Agathe, V. (T.)	—	—	—	0.08	—	—	—
Saint-Agricole*	—	—	—	1.06	—	—	—
Sainte-Anne des Lacs, p.	—	—	—	—	—	—	—
Sainte-Anne des Plaines, p.	—	—	—	—	0.60	—	2.05
Saint-Antoine des Laurentides, p.	—	—	—	1.00	—	—	—
Saint-Hippolyte, p.	—	—	—	1.00	—	—	—
Saint-Louis de Terrebonne, p.	—	—	—	1.26	—	—	—
Sainte-Marguerite du Lac Masson, p.	—	—	—	—	0.60	—	—
Saint-Sauveur, p.	—	—	—	1.20	—	—	—
Sainte-Sophie, p.	—	—	—	1.00	—	—	—
Sainte-Thérèse O. (W.), p.	—	—	—	0.40	—	—	3.00
Total	—	0.70	—	7.68	1.20	—	5.05

**PONTS ET PONCEAUX
CONSTRUITS OU RÉPARÉS**

Sainte-Anne des Plaines, p.	1
Sainte-Jovite, p.	1
Total	2

**BRIDGES AND CULVERTS
BUILT OR REPAIRED**

Rosemère V. (T.)	B.A. — Barrière automatique	A.G. — Automatic gate
Sainte-Jovite, p.	F.C. — Feu clignotant	F.L.S. — Flashing light signal
Total	Route 29	1
	Montée Cabana	1
		2

**SYSTÈMES DE PROTECTION
INSTALLÉS AUX PASSAGES À
NIVEAU DE CHEMINS DE FER**

**PROTECTION SYSTEMS
INSTALLED AT RAILWAY
GRADE CROSSINGS**

B.A. — Barrière automatique

F.C. — Feu clignotant

Route 29

Montée Cabana

A.G. — Automatic gate

F.L.S. — Flashing light signal

C.P.

B.A.-A.G.

C.P.

B.A.-A.G.

ENTRETIEN DES CHEMINS

Eté - Summer

MAINTENANCE OF ROADS

Hiver - Winter

		Par le ministère By the Department	Routes subventionnées Roads Subsidized
Grandes routes Main highways	131.78		
Chemins secondaires Secondary roads	499.18	258.90	603.00
Total	630.96	258.90	603.00

SOMMAIRE — SUMMARY**DÉPENSES - EXPENDITURES**

Construction et réfection Construction and reconstruction	\$ 750,302.56
Entretien des chemins — été Maintenance of roads — summer	901,303.17
Entretien des chemins — hiver Maintenance of roads — winter Par le ministère — by the Department	377,592.68
Subventionnés — subsidized	150,747.25
Total	\$2,179,945.66

Longueur en milles CHEMINS SECONDAIRES SECONDARY ROADS	Subdivision	TROIS-RIVIÈRES		DISTRICT 5		Length in miles	
		Construction et réfection Construction and reconstruction		Terrasse- ment Earth- work	Revête- ment d'asphalte Renewal of pavement	Renouvel- lement d'asphalte Renewal of pavement	Amélio- ration Improvement
		C.	R.				
Trois-Rivières, V. (T.)		—	0.83	—	2.59	—	—
Total		—	0.83	—	2.59	—	—

		ENTRETIEN DES CHEMINS		MAINTENANCE OF ROADS	
		Eté - Summer	Par le ministère By the Department	Hiver - Winter	Routes subventionnées Roads Subsidized
Grandes routes Main highways		3.54		9.70	5.10
Chemins secondaires Secondary roads		10.40			
Total		13.94		9.70	5.10

SOMMAIRE — SUMMARY

DÉPENSES - EXPENDITURES

Construction et réfection Construction and reconstruction	\$ 86,691.48
Entretien des chemins — été Maintenance of roads — summer	40,286.39

SOMMAIRE — SUMMARY

DÉPENSES - EXPENDITURES

Entretien des chemins — hiver Maintenance of roads — winter Par le ministère — by the Department		6,002.74
Subventionnés — subsidized		1,270.00
Total		\$134,250.61

Longueur en milles GRANDES ROUTES MAIN HIGHWAYS	Subdivision	VAUDREUIL		DISTRICT 4		Length in miles	
		Construction et réfection Construction and reconstruction		Terrasse- ment Earth- work	Revête- ment d'asphalte Renewal of pavement	Renouvel- lement d'asphalte Renewal of pavement	Amélio- ration Improver- ement
		C.	R.				
No 2							
Ile Perrot, V.)T.)		1.20	—	—	—	—	—
Pincourt, V. (T.)		1.00	—	—	—	—	—
No 17							
Sainte-Madeleine de Rigaud, p.		—	—	—	—	2.85	0.15
Total		2.20	—	—	—	2.85	0.15
 CHEMINS SECONDAIRES SECONDARY ROADS							
Notre-Dame de l'Ile-Perrot, p.		2.50	—	—	—	—	—
Notre-Dame de l'Ile-Perrot, V. (T.)		1.50	—	—	—	—	—

Pointe-du-Moulin, V. (T.)	1.00	—	—	—	—	—	—	—
Sainte-Justine Newton, p.	—	1.19	—	—	—	—	—	3.00
Saint-Lazare, p.	1.50	—	—	—	—	—	—	2.50
Saint-Michel de Vaudreuil, V. (T.)	—	—	—	—	—	—	—	2.40
Total	6.50	1.19	—	1.00	—	—	—	7.90
PONTS ET PONCEAUX CONSTRUIS OU RÉPARÉS								
Hudson Heights, v.	—	—	—	—	1	—	—	—
Saint-Lazare, p.	—	—	—	—	1	—	—	—
Sainte-Marthe, p.	—	—	—	—	1	—	—	—
Total	—	—	—	—	3	—	—	—
SYSTÈMES DE PROTECTION INSTALLÉS AUX PASSAGES À NIVEAU DE CHEMINS DE FER								
B.A. — Barrière automatique	—	—	—	—	—	—	—	—
F.C. — Feu clignotant	—	—	—	—	—	—	—	—
Dorion, V. (T.)	—	—	—	—	—	—	—	—
Total	—	—	—	—	—	—	—	—
ENTRETIEN DES CHEMINS								
Eté - Summer								
Grandes routes	—	—	—	—	—	—	—	—
Main highways	—	—	—	—	—	—	—	—
	37.05	—	—	—	—	—	—	—
		Par le ministère	—	—	—	—	—	—
		By the Department	—	—	—	—	—	—
		Routes subventionnées	—	—	—	—	—	—
		Roads Subsidized	—	—	—	—	—	—
		56.40	—	—	—	—	—	—
		179.10	—	—	—	—	—	—

ENTRETIEN DES CHEMINS

Eté - Summer

MAINTENANCE OF ROADS

Hiver - Winter

Chemins secondaires
Secondary roads

197.92

Total

234.97

Par le ministère
By the Department

Routes subventionnées
Roads Subsidized

56.40

179.10

SOMMAIRE — SUMMARY**DÉPENSES - EXPENDITURES**

Construction et réfection
Construction and reconstruction

\$436,986.25

Entretien des chemins — été
Maintenance of roads — summer

236,748.43

Entretien des chemins — hiver
Maintenance of roads — winter
Par le ministère — by the Department

75,683.23

Subventionnés — subsidized

44,760.50

Total

\$794,178.41

Longueur en milles	Subdivision	VERCHÈRES		DISTRICT 9			Length in miles							
		Construction et réfection		Terrassement	Revêtement d'asphalte	Renouvellement d'asphalte	Amélioration	Recharge- ment de gravier						
		Construction and reconstruction	C. R.											
GRANDES ROUTES														
MAIN HIGHWAYS														
No 47														
Beloeil, V. (T.)		—	—	—	—	0.42	—	—						
McMasterville, v.		—	—	—	—	1.00	—	—						
Total		—	—	—	—	1.42	—	—						
CHEMINS SECONDAIRES														
SECONDARY ROADS														
Contrecoeur, v.		—	—	0.10	0.31	—	—	—						
McMasterville, v.		—	—	—	0.35	—	—	—						
Saint-Amable, p.		—	0.72	—	—	—	—	—						
Sainte-Anne de Varennes, p.		—	—	—	3.55	—	—	6.17						
Saint-Antoine de Padoue, p.		—	0.17	—	—	—	—	—						
Saint-Antoine-sur-Richelieu*		—	—	0.99	—	—	—	—						
Saint-François-Xavier de Verchères, p.		—	—	—	2.97	—	—	0.25						
Sainte-Julie, p.		—	1.48	0.42	2.23	—	—	—						
Saint-Marc, p.		—	1.01	1.05	—	—	—	3.37						
Saint-Mathieu de Beloeil, p.		—	0.54	0.40	—	—	—	7.54						
Saint-Théodosie Calixa-Lavallée, p.		—	0.63	0.43	—	—	—	—						
Varennes, v.		—	—	—	0.08	—	—	—						
Verchères, v.		—	0.21	—	0.15	0.29	—	—						
Total		—	4.76	3.39	9.64	0.29	—	17.33						

ENTRETIEN DES CHEMINS

Eté - Summer

MAINTENANCE OF ROADS

Hiver - Winter

Grandes routes
Main highways

53.87

Par le ministère
By the Department

Routes subventionnées
Roads Subsidized

Chemins secondaires
Secondary roads

189.17

93.60

150.30

Total

243.04

93.60

150.30

SOMMAIRE — SUMMARY**DÉPENSES - EXPENDITURES**

Construction et réfection
Construction and reconstruction

\$354,167.70

Entretien des chemins — été
Maintenance of roads — summer.....

250,381.73

Entretien des chemins — hiver
Maintenance of roads — winter
Par le ministère — by the Department

99,181.71

Subventionnés — subsidized

37,559.64

Total

\$741,290.78

Longueur en milles	Subdivision	WOLFE		DISTRICT 3			Length in miles	
		Construction et réfection	Terrassement	Revêtement d'asphalte	Renouvellement d'asphalte	Amélioration	Recharge-ment de gravier	
GRANDES ROUTES	MAIN HIGHWAYS	C.	R.					
No 1								
Beaulac, v.		—	—	—	—	1.01	—	—
Garthby, c. (t.)		—	—	—	—	0.23	—	—
Weedon, c. (t.)		—	—	2.33	—	—	—	—
Weedon-Centre, v.		—	1.66	0.80	0.14	—	—	—
No 34								
Saints-Martys Canadiens, p.		—	0.95	—	—	—	—	—
Total		—	2.61	0.80	2.47	1.24	—	—
 CHEMINS SECONDAIRES SECONDARY ROADS								
Disraéli, p.		—	0.98	—	—	—	—	2.63
Dudswell, c. (t.)		—	2.80	—	—	—	—	1.91
Fontainebleau*		—	0.42	—	—	—	—	—
Garthby, c. (t.)		—	0.41	—	—	—	—	—
Ham-Nord, c. (t.)		—	1.08	—	—	—	—	2.09
Saint-Adrien, p.		—	0.59	—	—	—	—	3.98
Saint-Camille, c. (t.)		—	1.23	—	—	—	—	8.07
Saint-Fortunat*		—	3.60	—	—	—	—	—
Saint-Jacques-le-Majeur, p.		—	0.93	—	—	—	—	—
Saint-Joseph de Ham-Sud, p.		—	1.93	—	—	—	—	1.63
Saint-Julien, p.		—	0.21	—	—	—	—	7.62
Saints-Martys Canadiens, p.		—	0.06	—	—	—	—	—

Longueur en milles

Length in miles

CHEMINS SECONDAIRES SECONDARY ROADS	Construction et réfection Construction and reconstruction		Terrasse- ment Earth- work	Revête- ment d'asphalte Renewal of pavement	Renouvel- lement d'asphalte Renewal of pavement	Amélio- ration Improvement	Recharge- ment de gravier Regrav- elling
	C.	R.					
	Total	17.83	—	—	—	0.14	31.99
Sainte-Praxède, p.	—	0.52	—	—	—	—	—
Stratford, c. (t.)	—	—	—	—	—	0.14	—
Weedon, c. (t.)	—	0.91	—	—	—	—	—
Wotton, c. (t.)	—	2.16	—	—	—	—	4.06
Total	—	17.83	—	—	—	0.14	31.99
PONTS ET PONCEAUX CONSTRUITS OU RÉPARÉS							
Saints-Martyrs Canadiens, p.					1		
Total					1		
SYSTÈMES DE PROTECTION INSTALLÉS AUX PASSAGES À NIVEAU DE CHEMINS DE FER							
Bishopton, v.	B.A. — Barrière automatique F.C. — Feu clignotant					A.G. — Automatic gate F.L.S. — Flashing light signal	
Weedon, v.	Chemin Principal Rue Saint-Janvier				1	W.C. Q.C.	
Total	2				1	F.C.-F.L.S. F.C.-F.L.S.	

ENTRETIEN DES CHEMINS

Eté - Summer

MAINTENANCE OF ROADS

Hiver - Winter

		Par le ministère By the Department	Routes subventionnées Roads Subsidized
Grandes routes Main highways	89.00	151.10	396.30
Chemins secondaires Secondary roads	299.51		
Total	388.51	151.10	396.30

SOMMAIRE — SUMMARY**DÉPENSES - EXPENDITURES**

Construction et réfection Construction and reconstruction	\$236,331.95
Entretien des chemins — été Maintenance of roads -- summer	346,789.55
Entretien des chemins — hiver Maintenance of roads — winter Par le ministère — by the Department	127,157.67
Subventionnés — subsidized	118,869.00
Total	\$829,148.17

Longueur en milles GRANDES ROUTES MAIN HIGHWAYS	Subdivision	YAMASKA		DISTRICT 8			Length in miles	
		Construction et réfection	Construction and reconstruction	Terrasse- ment	Revête- ment d'asphalte	Renouvel- lement d'asphalte	Amélio- ration	Recharge- ment de gravier
		C.	R.	Earth- work	Renewal of pavement	Renewal of pavement	Improvement	Regrav- elling
No 3								
Saint-François-du-Lac, p.		—	—	—	1.83	—	—	—
Saint-François-du-Lac, v.		—	—	—	0.18	—	—	—
Total		—	—	—	2.01	—	—	—
CHEMINS SECONDAIRES								
SECONDARY ROADS								
Saint-Antoine de la Baie du Febvre, p.		—	—	—	—	—	—	1.14
Saint-Bonaventure, p.		—	—	—	—	—	—	1.99
Saint-David, p.		—	0.50	—	—	—	—	1.21
Saint-Gérard Majella, p.		—	0.21	—	—	—	—	—
Saint-Guillaume, p.		—	1.14	—	—	—	—	—
Saint-Michel d'Yamaska, p.		—	—	0.19	—	—	—	—
Saint-Pie de Guire, p.		—	0.76	—	—	—	—	—
Saint-Thomas de Pierreville, p.		—	0.49	—	—	—	—	—
Total		—	3.10	0.19	—	—	—	4.34
PONTS ET PONCEAUX CONSTRuits OU RÉPARÉS						BRIDGES AND CULVERTS BUILT OR REPAIRED		
Saint-David, p.					4			
Total					4			

St-François, v.
route no 3

St-François, p.
route no 3

Total

**PASSAGES À NIVEAU
SUPPRIMÉS**

**RAILWAY LEVEL CROSSINGS
ELIMINATED**

1
1

2

Suppression totale d'un passage à niveau
dans chacune des deux municipalités par
détournement complet de la route no 3.

Closing of public grade crossing in each
municipality by the construction of bypass
on Highway No. 3.

Grandes routes
Main highways

Chemins secondaires
Secondary roads

Total

ENTRETIEN DES CHEMINS

Eté - Summer

30.86

246.07

276.93

Par le ministère
By the Department

66.80

66.80

MAINTENANCE OF ROADS

Hiver - Winter

Routes subventionnées
Roads Subsidized

297.00

297.00

SOMMAIRE — SUMMARY

DÉPENSES - EXPENDITURES

Construction et réfection
Construction and reconstruction

\$201,128.93

Entretien des chemins — été
Maintenance of roads — summer

230,577.71

Entretien des chemins — hiver
Maintenance of roads — winter
Par le ministère — by the Department

71,614.75

SOMMAIRE — SUMMARY

DÉPENSES - EXPENDITURES

Subventionnés — subsidized		74,251.25
Total		\$577,572.64

ROUTE TRANSCANADIENNE

TRANS-CANADA HIGHWAY

Longueur en milles GRANDES ROUTES MAIN HIGHWAYS	Subdivision	VAUDREUIL						Length in miles	
		Construction et réfection Construction and reconstruction		Terrasse- ment Earth- work	Revête- ment d'asphalte Renewal of pavement	Renouvel- lement d'asphalte Renewal of pavement	Amélio- ration Improver- ement		
		C.	R.						
Pointe Fortune, v.		—	—	1.36	—	—	—	—	
Sainte-Madeleine de Rigaud, p.		—	—	2.91	—	—	—	—	
Vaudreuil, V. (T.) :.....		1.44	1.14	1.93	—	—	—	—	
Total		1.44	1.14	6.20	—	—	—	—	
 CHEMINS SECONDAIRES SECONDARY ROADS									
Pointe Fortune, v.		—	—	1.39	—	—	—	—	
Rigaud, V. (T.)		—	—	0.12	—	—	—	—	
Sainte-Madeleine de Rigaud, p.		—	—	5.00	—	—	—	—	
Vaudreuil sur le Lac, v.		0.92	—	—	—	—	—	—	

Vaudreuil, V. (T.)	2.83	—	6.56	—	—	—	—
Total	3.85	—	13.07	—	—	—	—
PONTS ET PONCEAUX CONSTRUITS OU RÉPARÉS							
Pointe Fortune, v.			3				
Sainte-Madeleine de Rigaud, p.			11				
Vaudreuil, V. (T.)			17				
Vaudreuil, V. (T.)		pont — bridge	1	(300') pieds — feet			
Total			32				
PASSAGES À NIVEAU SUPPRIMÉS							
Sainte-Madeleine de Rigaud, p.	R.T.C.		2 viaducs (100') pieds — feet (viaducts)				
Sainte-Madeleine de Rigaud, p.	R.T.C.		2 viaducs (170') pieds — feet (viaducts)				
Sainte-Madeleine de Rigaud, p.	C.P.		1 viaduc (260') pieds — feet (viaduct)				
Vaudreuil, V. (T.)	R.T.C.		2 viaducs (110') pieds — feet (viaducts)				
Total			7 viaducs	(viaducts)			
Longueur en milles	Subdivision	JACQUES-CARTIER				Length in miles	
GRANDES ROUTES MAIN HIGHWAYS		Construction et réfection	Terrassement	Revêtement d'asphalte	Renouvellement d'asphalte	Amélioration	Recharge-ment de gravier
		Construction and reconstruction	Earth-work	Renewal of pavement	Renewal of pavement	Improvement	Regravelling
		C. R.					
Baie d'Urfé, V. (T.)	—	—	1.17	—	—	—	—
Dorval, C.	—	—	—	1.60	—	—	—

Longueur en milles**Length in miles**

GRANDES ROUTES MAIN HIGHWAYS	Construction et réfection Construction and reconstruction		Terrasse- ment Earth- work	Revête- ment d'asphalte Renewal of pavement	Renouvel- lement d'asphalte Renewal of pavement	Amélio- ration Improvement	Recharge- ment de gravier Regrav- elling
	C.	R.					
Kirkland, V. (T.)	—	—	—	3.33	—	—	—
Notre-Dame de Liesse, p.	—	—	—	0.58	—	—	—
Pointe Claire, C.							
Sainte-Anne du Bout de l'Ile, p.	—	—	1.72	—	—	—	—
Saint-Laurent, C.	—	—	—	3.52	—	—	—
Senneville, v.	—	—	0.69	—	—	—	—
Total	—	—	3.58	11.86	—	—	—

**PONTS ET PONCEAUX
CONSTRUITS OU RÉPARÉS****BRIDGES AND CULVERTS
BUILT OR REPAIRED**

Baie d'Urfé, V. (T.)	6
Dorval, C.	4
Kirkland, V. (T.)	13
Notre-Dame de Liesse, p.	1
Pointe Claire, C.	3
Sainte-Anne du Bout de l'Ile, p.	3
Saint-Laurent, C.	16
Senneville, v.	3
Total	49

Longueur en milles	Subdivision	ROUVILLE		Length in miles				
		Construction et réfection		Terrassement	Revêtement d'asphalte	Renouvellement d'asphalte	Amélioration	Rechargement de gravier
		Construction and reconstruction						
		C.	R.	Earth-work	Renewal of pavement	Renewal of pavement	Improvement	Regravelling
GRANDES ROUTES								
MAIN HIGHWAYS								
Mont Saint-Hilaire		0.50	—	—	—	—	—	—
Total		0.50	—	—	—	—	—	—

Longueur en milles	Subdivision	SAINT-HYACINTHE		Length in miles				
		Construction et réfection		Terrassement	Revêtement d'asphalte	Renouvellement d'asphalte	Amélioration	Rechargement de gravier
		Construction and reconstruction						
		C.	R.	Earth-work	Renewal of pavement	Renewal of pavement	Improvement	Regravelling
GRANDES ROUTES								
MAIN HIGHWAYS								
La Présentation, p.		2.00	—	—	—	—	—	—
Saint-Hyacinthe le Confesseur, p.		2.00	—	—	—	—	—	—
Sainte-Marie Madeleine, v.		0.30	—	—	—	—	—	—
Sainte-Marie Madeleine, p.		1.00	—	—	—	—	—	—
Saint-Thomas d'Aquin, p.		2.50	—	—	—	—	—	—
Total		7.80	—	—	—	—	—	—

CHEMINS SECONDAIRES
SECONDARY ROADS

La Présentation, p.

1.20

Saint-Hyacinthe le Confesseur, p.

0.60

Longueur en milles**Length in miles**

CHEMINS SECONDAIRES SECONDARY ROADS	Construction et réfaction Construction and reconstruction		Terrassement Earth-work	Revêtement d'asphalte Renewal of pavement	Renouvellement d'asphalte Renewal of pavement	Amélioration Improvement	Rechargement de gravier Regravelling
	C.	R.					
	Saint-Thomas d'Aquin, p.	1.80	—	—	—	—	—
Total	3.60	—	—	—	—	—	—

Longueur en milles**Subdivision****BAGOT****Length in miles**

GRANDES ROUTES MAIN HIGHWAYS	Construction et réfaction Construction and reconstruction		Terrassement Earth-work	Revêtement d'asphalte Renewal of pavement	Renouvellement d'asphalte Renewal of pavement	Amélioration Improvement	Rechargement de gravier Regravelling
	C.	R.					
	Sainte-Hélène, p.	1.95	—	—	4.00	0.08	—
Sainte-Hélène de Bagot, v.	1.71	—	—	0.60	0.60	—	—
Saint-Liboire, p.	3.29	—	—	2.32	1.08	—	—
Saint-Nazaire d'Acton, p.	2.05	—	—	1.65	—	—	—
Sainte-Rosalie, p.	0.50	—	—	—	—	—	—
Saint-Simon, p.	1.09	—	—	5.00	0.57	—	—
Total	8.54	—	—	13.57	2.33	—	—

CHEMINS SECONDAIRES**SECONDARY ROADS**

Sainte-Hélène, p.	1.04	—	—	—	—	—
------------------------	------	---	---	---	---	---

Sainte-Hélène de Bagot, v.	—	0.23	—	—	—	—	—	—
Saint-Liboire, p.	0.39	—	—	—	—	—	—	—
Saint-Nazaire d'Acton, p.	0.50	—	—	—	—	—	—	—
Saint-Simon, p.	—	0.16	—	—	—	—	—	—
Total	1.93	0.39	—	—	—	—	—	—

PASSAGES À NIVEAU SUPPRIMÉS			RAILWAY LEVEL CROSSINGS ELIMINATED		
Sainte-Hélène, p. route 9	R.T.C.	1			
	Elimination de l'intersection du rang Saint-Augustin par la construction d'un viaduc.		Elimination of intersection rang Saint-Augustin by the construction of a viaduct.		
Total		1			

Longueur en milles	Subdivision	DRUMMOND						Length in miles	
		Construction et réfection		Terrassement	Revêtement d'asphalte	Renouvellement d'asphalte	Amélioration		
		Construction and reconstruction	C.						
GRANDES ROUTES MAIN HIGHWAYS									
			R.						
Drummondville O. (W.), v.		4.18	—	—	2.74	—	—	—	
Notre-Dame du Bon Conseil, p.		—	—	—	6.20	1.40	—	—	
Saint-Eugène*		1.94	—	—	3.28	—	—	—	
Saint-Germain de Grantham, p.		3.64	—	—	5.01	1.10	—	—	
Wendover et Simpson, c.u. (u.t.)		—	—	—	5.80	—	—	—	
Total		9.76	—	—	23.03	2.50	—	—	

Longueur en milles**Length in miles**

CHEMINS SECONDAIRES SECONDARY ROADS	Construction et réfection Construction and reconstruction		Terrasse- ment Earth- work	Revête- ment d'asphalte Renewal of pavement	Renouvel- lement d'asphalte Renewal of pavement	Amélio- ration Improve- ment	Recharge- ment de gravier Regrav- elling
	C.	R.					
	Drummondville O. (W.), p.	1.36	—	—	—	—	—
Notre-Dame du Bon Conseil, p.	6.30	1.60	—	—	—	—	—
Saint-Eugène*	—	0.50	—	—	—	—	—
Saint-Germain de Grantham, p.	0.54	0.54	—	—	—	—	—
Wendover et Simpson, c.u. (u.t.)	3.80	1.40	—	—	—	—	—
• Total	12.00	4.04	—	—	—	—	—

Longueur en milles	Subdivision	NICOLET		Length in miles			
GRANDES ROUTES MAIN HIGHWAYS	Construction et réfection Construction and reconstruction		Terrasse- ment Earth- work	Revête- ment d'asphalte Renewal of pavement	Renouvel- lement d'asphalte Renewal of pavement	Amélio- ration Improve- ment	Recharge- ment de gravier Regrav- elling
	C.	R.					
	Saint-Joseph de Blandford, p.	4.42	—	—	—	—	—
Total	4.42	—	—	—	—	—	—
CHEMINS SECONDAIRES SECONDARY ROADS							
Saint-Joseph de Blandford, p.	2.49	0.30	—	—	—	—	—
Total	2.49	0.30	--	—	—	—	—

Longueur en milles	Subdivision	ARTHABASKA						Length in miles	
		Construction et réfection		Terrassement	Revêtement d'asphalte	Renouvellement d'asphalte	Amélioration		
		Construction and reconstruction	C.						
			R.	Earth-work	Renewal of pavement	Improvement	Regravelling		
Sainte-Anne du Sault, p.		5.32	—	—	—	—	—	—	
Saint-Louis de Blandford, p.		5.60	—	3.00	—	—	—	—	
Total		10.92	—	3.00	—	—	—	—	
CHEMINS SECONDAIRES									
SECONDARY ROADS									
Sainte-Anne du Sault, p.		3.18	—	—	—	—	—	—	
Saint-Louis de Blandford, p.		2.12	—	8.00	—	—	—	—	
Total		5.30	—	8.00	—	—	—	—	
PASSAGES À NIVEAU SUPPRIMÉS						RAILWAY LEVEL CROSSINGS ELIMINATED			
Sainte-Anne du Sault, p. route Hodge			R.T.C.			1			
Saint-Louis de Blandford, p. route Lemieux			R.T.C.			1			
rang Princeville			R.T.C.			1			
		Elimination par 3 viaducs.				Elimination by 3 viaducts.			
	Total					3			

Longueur en milles GRANDES ROUTES MAIN HIGHWAYS	Subdivision	LOTBINIÈRE						Length in miles	
		Construction et réfection Construction and reconstruction		Terrasse-ment Earth-work	Revête-ment d'asphalte Renewal of pavement	Renouvellement d'asphalte Renewal of pavement	Amélio-ration Improvement	Recharge-ment de gravier Regrav-elling	
		C.	R.						
Francoeur, v.		—	—	0.71	—	—	—	—	—
Joly*		—	—	5.63	—	—	—	—	—
Laurier Station, v.		—	—	2.09	—	—	—	—	—
Notre-Dame-du-Sacré-Coeur d'Issodun, p.		2.83	—	—	—	—	—	—	—
Saint-Appolinaire, p.		3.00	—	3.98	—	—	—	—	—
Saint-Flavien, p.		0.97	—	—	—	—	—	—	—
Val Alain*		5.72	—	—	—	—	—	—	—
Villeroy*		0.50	—	5.85	—	—	—	—	—
Total		13.02	—	18.26	—	—	—	—	—
CHEMINS SECONDAIRES SECONDARY ROADS									
Joly*		—	—	7.52	—	—	—	—	—
Val Alain*		7.00	—	7.80	—	—	—	—	—
Villeroy*		—	—	6.01	—	—	—	—	—
Total		7.00	—	21.33	—	—	—	—	—
PONTS ET PONCEAUX CONSTRUITS OU RÉPARÉS						BRIDGES AND CULVERTS BUILT OR REPAIRED			
Val Alain*								2 ponts — bridge 213' pieds (feet)	
rivière Henri									
Val Alain*								2 ponts — bridge 355' pieds (feet)	
rivière Dechêne									
Total								4	

		PASSAGES À NIVEAU SUPPRIMÉS		RAILWAY LEVEL CROSSINGS ELIMINATED	
Joly*		R.T.C.	1 viaduc	(viaduct)	
route du village					
Laurier Station, v.		R.T.C.	2 viaducs	(viaducts)	
route Sainte-Croix					
Saint-Appolinaire, p.		R.T.C.	2 viaducs	(viaducts)	
route d'Issoudin		R.T.C.	2 viaducs	(viaducts)	
route Marie E.		R.T.C.	2 viaducs	(viaducts)	
route des Moulanges					
Villeroy*		C.N.	2 viaducs	(viaducts)	
traverse C.N.		R.T.C.	1 viaduc	(viaduct)	
rang XV		R.T.C.	1 viaduc	(viaduct)	
	Total			13	

Longueur en milles	Subdivision	LÉVIS						Length in miles		
		Construction et réfection		Terrasse- ment	Revête- ment d'asphalte	Renouvel- lement d'asphalte	Amélio- ration	Recharge- ment de gravier		
		Construction and reconstruction	C.							
GRANDES ROUTES										
MAIN HIGHWAYS										
Lauzon C.		—	—	1.59	—	—	—	—		
Saint-David de l'Auberivière, V. (T.)		—	—	0.83	—	—	—	—		
Saint-Joseph de la Pointe de Lévy, p.		—	—	3.27	—	—	—	—		
Saint-Louis de Pintendre, p.		—	—	2.65	—	—	—	—		
Saint-Nicolas S., p.		—	—	9.39	—	—	—	—		
Saint-Télesphore, p.		—	—	1.61	—	—	—	—		
	Total	—	—	19.34	—	—	—	—		

Lauzon, C.	
Saint-Joseph de la Pointe de Lévy, p.	
Saint-Louis de Pintendre, p.	
Saint-Nicolas S., p.	
Total	

**PONTS ET PONCEAUX
CONSTRUITS OU RÉPARÉS**

**BRIDGES AND CULVERTS
BUILT OR REPAIRED**

6	
9	
12	
29	2 ponts — bridge 87' pieds — feet

SOMMAIRE — SUMMARY

Construction et réfection	
Construction and reconstruction	

DÉPENSES - EXPENDITURES

Total	\$33,050,000.00
-------	-----------------

Dernière inspection de l'Autoroute des Cantons de l'Est.
Final inspection of l'Autoroute des Cantons de l'Est.

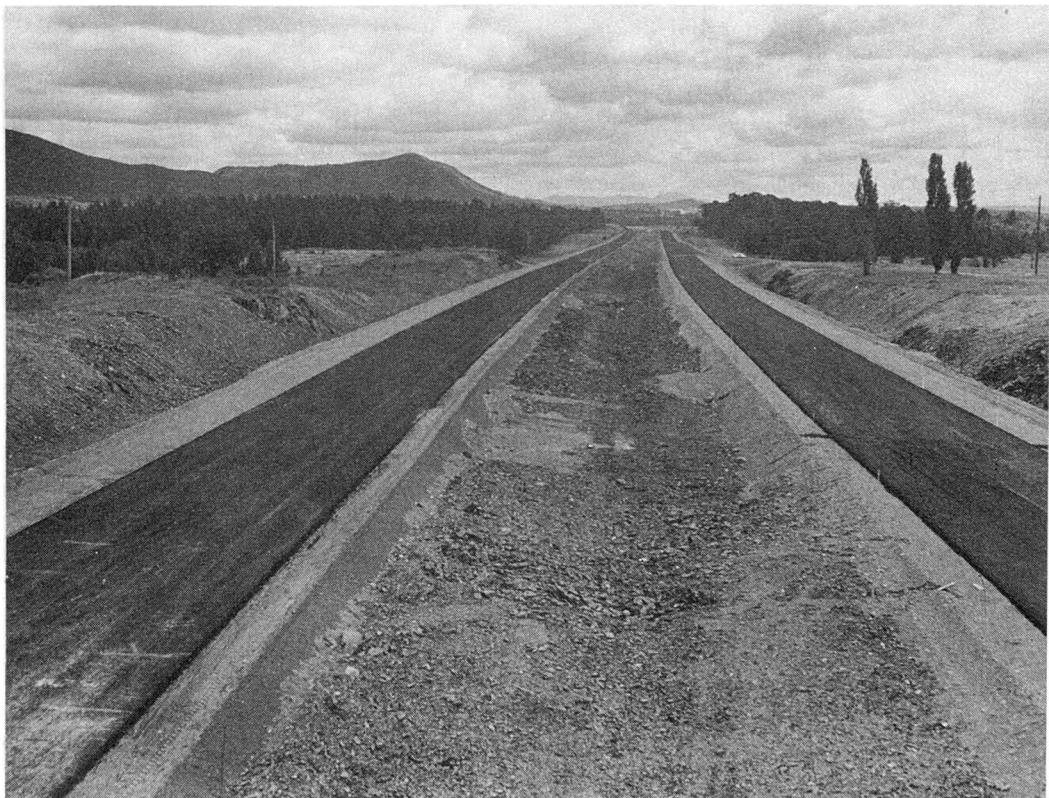


M. Guy Poliquin, président de l'office des autoroutes du Québec, l'honorable Bernard Pinard, ministre de la Voirie.

Mr. Guy Poliquin, Chairman of the Quebec Autoroutes Authority, Honourable Bernard Pinard, Minister of Roads.

**TROISIÈME PARTIE
PART III**

**L'OFFICE DES AUTOROUTES
DU QUÉBEC
QUEBEC AUTOROUTES
AUTHORITY**



La nouvelle autoroute des Cantons de l'Est, Montréal à Omerville, 72 milles.
The new Autoroute des Cantons de l'Est, Montreal to Omerville, 72 miles.

A l'honorable
BERNARD PINARD,
Ministre de la Voirie

Monsieur le Ministre,
En vertu de la Loi des Autoroutes du Québec, l'Office des Autoroutes doit vous présenter son bilan financier annuel au plus tard le 31 mars de chaque année. Ceci sera fait en temps et lieu. C'est pourquoi nos états financiers n'apparaissent pas ici.

Comme le présent rapport du ministère de la voirie, auquel on nous a demandé de participer, doit être publié au début de 1965, nous avons cru sage de vous soumettre dans les pages qui vont suivre un résumé du travail accompli et d'exposer à vos lecteurs le fonctionnement de l'office des autoroutes.

Aussi les textes vous apporteront-ils une excellente idée de l'activité de l'office du 1er janvier 1963 au 1er janvier 1965, de façon à donner une suite logique au rapport précédent de la voirie où il était question de notre travail pour l'année 1962.

le président,
GUY POLIQUIN

Montréal, le 29 décembre 1964

To the Honourable
BERNARD PINARD,
Minister of Roads

Sir:

By virtue of the Quebec Autoroutes Act, the Autoroutes Authority must present its annual financial statement to you by March 31 each year. This will be done in due course. Therefore there will be no mention of our financial statement in this presentation.

As the present report of the Department of Roads, to which we were asked to contribute, must be published in early 1965 we felt it wise to submit to you in the following pages a resume of the work done and show your readers the operations of the Autoroutes Authority.

This report also will give you an excellent idea of the activities of the Authority from Jan. 1, 1963, to Jan. 1, 1965, as a sequence to the previous Roads Department report in which our work up to 1962 was reviewed.

GUY POLIQUIN
President

Montreal, December 31, 1964

En vertu de la Loi, l'office des autoroutes est une société d'état à caractère autonome, en ce sens qu'elle n'émerge pas au budget de la province de Québec. Avec l'autorisation du lieutenant-gouverneur en conseil, l'office peut contracter des emprunts, tous garantis par la province, et les rembourser au moyen du péage prélevé sur ses autoroutes. L'office doit soumettre au ministère de la voirie ses projets et ses plans de construction et ce n'est qu'après leur approbation par ce dernier que les travaux sont entrepris.

La tâche principale de l'office peut se résumer comme suit: étude de tous projet d'autoroutes et de travaux connexes — préparation de plans et devis de tout projet d'autoroutes ou de voies de raccordement — construction d'autoroutes, de voies de raccordement et de tous travaux connexes — administration des autoroutes — exécution des travaux d'entretien et de réparation, nécessaires pour maintenir les autoroutes en bon état — établissement et contrôle de règlements concernant ces voies de communications.

Pour remplir ces fonctions, l'office est composé d'un président et de membres nommés par le lieutenant-gouverneur en conseil. En vertu d'un amendement apporté à la loi des autoroutes en 1964, le président de l'office devient aussi son officier administratif à plein temps. Les membres actuels de l'office sont: Guy Poliquin, président; Aimé Laurion, Paul Prévost et Claude Rouleau, Ing., membres. Aux séances régulières du conseil d'administration siègent également Claude Marcotte, L.S.C. et Pierrette Gravel, en tant que secrétaire et secrétaire-adjointe respectivement. Le conseil siège régulièrement toutes les semaines, habituellement le mardi. Ses décisions sont basées sur les recommandations de chaque chef de service et apparaissent toujours dans les minutes de l'assemblée. Pour exécuter les décisions prises, l'office se constitue en organisme administratif, sous la surveillance immédiate de Guy Poliquin qui agit alors à titre de directeur général.

By virtue of the Act, the Autoroutes Authority is a Crown Corporation of an autonomous nature, in that it does not fall under the budget of the Province of Quebec. By authorization of the Lieutenant-Governor-in-Council, the Authority can sell revenue bonds, all guaranteed by the Province which are redeemed through tolls. The Authority shall submit its projects and construction plans to the Minister of Roads and it is only following his approval that works are undertaken.

The main task of the Authority can be summarized as follows: study of all autoroute projects and connected works — drafting of plans and designs of all autoroutes or connecting roads — construction of autoroutes, interchanges and connected works — administration of autoroutes — performance of maintenance work and repairs necessary to keep the autoroutes in good condition — establishment and control of regulations concerning traffic on these routes.

To fulfill these functions, the Authority is composed of a president and members appointed by the Lieutenant-Governor-in-Council. By virtue of an amendment to the Autoroutes Act in 1964, the president of the Authority also is its full-time administrative officer. Present members of the Authority are: Guy Poliquin, President; Aimé Laurion, Paul Prévost and Claude Rouleau, Eng., members. Claude Marcotte, L.S.C., and Pierrette Gravel also attend regular meetings of the Board of Directors as secretary and assistant secretary respectively. The Board meets regularly each week, usually on Tuesday. Its decisions are based on recommendations from each department's head and always appear in minutes of a meeting. To execute the decisions made, the Authority becomes an administrative body under the immediate direction of Guy Poliquin who then acts as managing director.



Autoroute des Laurentides, Mont-Rolland - Sainte-Adèle, Terrebonne.

LES SERVICES DE L'OFFICE

Voici maintenant la description des divers services de l'office des autoroutes du Québec.

Service administratif

Ce service est dirigé par Claude Marcotte, L.S.C. Ses principales attributions sont les suivantes: distribution du travail régi par les décisions du conseil d'administration — coordination du travail de chacun des services — correspondance générale — rédaction des contrats; (plus de 600 par année) — direction du personnel. Tout le personnel permanent de l'office se recrute par le truchement de la Commission du service civil.

A ce dernier titre, les fonctions du directeur du service administratif devront être revisées sous peu, à cause de l'augmentation du personnel surtout depuis l'ouverture de l'Autoroute des Cantons de l'Est et en vue de celle de l'Autoroute de la Rive Nord.

Service des finances

Ce service est dirigé par Philippe Farmer, L.S.C., C.A. Ses principales attributions sont les suivantes: responsabilité des finances selon le budget approuvé par l'office — surveillance de l'exécution des divers postes budgétaires. Le directeur du service des finances agit comme contrôleur et se tient en rapport continual avec le vérificateur de la province et le conseil de la trésorerie.

La vérification des opérations de l'office est double: 1) Avant paiement, par le vérificateur de la province qui chaque semaine envoie des vérificateurs à l'office; 2) Par un vérificateur externe, qui signe le bilan financier annuel de l'office déposé à l'Assemblée législative par le ministre de la voirie. Enfin, le directeur du service des finances contrôle la perception aux postes de péage, comme on le verra plus loin.

Service du génie

C'est M. Roger-T. Trudeau, Ing., qui dirige ce service. Ses responsabilités sont les suivantes: problèmes techniques — étude et analyse de la rentabilité — préparation des projets préliminaires qui sont soumis d'abord au conseil d'administration pour ensuite

AUTHORITY'S SERVICES

Following are the various departments of the Quebec Autoroutes Authority.

Administration

This department is headed by Claude Marcotte, L.S.C. Its main functions are the following: distribution of work resulting from decisions of the Board of Directors — co-ordination of the work of each department — general correspondence — editing of contracts; (more than 600 a year) — management of personnel. All personnel falls under the jurisdiction of the Civil Service Commission.

With regards to the last mentioned, the functions of the director of the administrative department will be reviewed shortly because of the increase in personnel, especially since the opening of l'Autoroute des Cantons de l'Est and in view of the North Shore Auto-route.

Finance

This Department is directed by Philippe Farmer, L.S.C., C.A. Its main functions are the following: responsibility for finances according to the budget approved by the Authority — supervision of the execution of various budgetary undertakings. The director of the finance Department acts as comptroller and is in continuous contact with the Provincial Auditor and the Treasury Board.

Auditing of the Authority's operations is twofold: 1) Prior to payment, by the Provincial Auditor who sends auditors to the Authority on a weekly basis; 2) By an external auditor who signs the annual financial report of the Authority, which is then presented to the Legislative Assembly by the Minister of Roads. Finally, the director of the finance Department controls toll collections, as will be shown later.

Engineering

The Department is headed by Roger T. Trudeau, Eng. His responsibilities are the following: technical problems —

être approuvés par le ministre de la voirie — exécution de ces plans, après leur approbation — construction des autoroutes.

Par mesure d'économie, le personnel de ce service est réduit au minimum, les travaux de génie étant distribués à l'extérieur. En ce faisant, l'office réalise de substantielles économies. Cette politique peut lui permettre, en effet, d'éviter de former un gros bureau de génie, dont l'existence deviendrait superflue en peu d'année. Ce service voit également à l'entretien technique des autoroutes, entretien qui est exercé par l'entremise de deux ingénieurs, un par autoroute actuellement. Ces ingénieurs sont assistés de surintendants qui sont responsables de l'entretien des autoroutes 24 heures par jour. A ce propos, il est bon de souligner ici que l'un des principaux objectifs de l'office est de tenir libres de glace et de neige les chaussées des autoroutes, même au plus fort des tempêtes d'hiver.

Services techniques

Ce service est dirigé par Jean-G. Major qui compte déjà plus de 25 années d'expérience en voirie. Les services techniques sont innombrables. Qu'il suffise d'en mentionner quelques-uns: perception électronique — radio et communication — statistiques — signalisation — administration des immeubles et du mobilier — contrôle des panneaux-réclame et des affiches — relations publiques et publicité.

Service des achats

Ce service est dirigé par Jacques Laporte, membre de la "Purchasing Agents Association". En vertu de la loi, l'office n'est pas soumis au service des achats de la province. Néammoins, en formant son propre service des achats, le conseil décida d'adopter toutes les normes qui régissent le service provincial des achats. Ce service de l'office est soumis à une réglementation très sévère. En voici les normes: Pour tout achat de \$50,000 ou plus, on a recours à des soumissions publiques qui doivent être approuvées par le conseil de la trésorerie. Pour tout achat de \$15,000 à \$50,000, il faut l'approba-

study and analysis of feasibility — preparation of preliminary projects which first are submitted to the Board of Directors, and then, for approval by the Minister of Roads — execution of these plans, following their approval — construction of the Autoroutes.

As an economy measure, personnel in this department is limited to a minimum force, engineering projects being usually distributed to outside firms. This results in substantial savings for the Authority. This policy in fact allows it to avoid establishment of a large engineering force whose existence would become superfluous within a few years. This Department also is responsible for technical maintenance of autoroutes, a job now done by two engineers, one for each existing Autoroute. These engineers are assisted by supervisors who are responsible for the day-to-day maintenance. In this regard, it should be noted that a main objective of the Authority is to keep paved surfaces of Autoroutes free of ice and snow even during the worst winter storms.

Technical services

There are headed by Jean G. Major who has already devoted over 25 years of his life to road works. The technical services are innumerable. It suffices to mention only a few: electronic tool collection systems — radio and communication — statistics — traffic signs — administration of buildings and office equipment — control of billboards and signs — public relations and advertising.

Purchasing

This Department is headed by Jacques Laporte, a member of the Purchasing Agents Association. By virtue of the Act, the General Purchasing Service of the Province has no authority over our purchases. However, when it formed its own Purchasing Service, the Authority decided to adopt all the norms governing the General Purchasing Service. This department of the Authority is subject to very strict rules. Following are the basic ones:

tion du conseil de la trésorerie. Dans de tels cas, on a toujours recours à un minimum de trois soumissionnaires. Pour tout achat de \$3,000 à \$15,000, il faut la ratification de l'office siégeant en séance régulière. Pour tout achat de \$1,000 à \$3,000, il faut la signature de deux membres de l'office. Enfin, pour tout achat de \$1,000 ou moins, la signature d'un membre de l'office est requise. Le directeur du service des achats voit également à l'administration des magasins de l'office situés sur chacune des autoroutes. Grâce à un système moderne d'inventaire, on conserve en stock les seuls effets et marchandises à consommation courante.

Service de péage

Ce service est dirigé par le capitaine Pierre Jourdain et concerne la perception proprement dite aux divers postes de péage des autoroutes. Au Québec, cette perception est entièrement automatique. De fait, le péager ne touche jamais aux pièces de monnaie déposées dans les paniers par les usagers. Le personnel, requis actuellement, compte 115 employés répartis à parts à peu près égales entre les deux autoroutes, celle des Laurentides et celle des Cantons de l'Est. Toute personne désirant devenir péager doit subir les concours de la Commission du service civil. Le recrutement se fait localement, dans la mesure du possible, dans les régions desservies par les deux autoroutes actuelles.

Service auxiliaire

La loi autorise l'office à établir des règlements qui peuvent devenir nécessaires à cause de ces voies particulières. Leur sanction par le Lieutenant-Gouverneur en Conseil leur donne force de loi. Des agents voient alors à leur application. Ces agents sont dirigés par Fernand Trépanier qui occupe le poste d'inspecteur en chef. On en compte actuellement une soixantaine qui voyagent à bord de voitures reliées entre elles et entre le poste central de contrôle par radio. Leur tâche consiste beaucoup plus à aider et à secourir les usagers des autoroutes, car ils n'ont rien de policier. On les a qualifiés, en plu-

All purchases of \$50,000. or more are made by public tender, which must be approved by the Treasury Board. All purchases of \$15,000. to \$50,000. must be approved by the Treasury Board. In such cases, a minimum of at least three tenderers are always called for. All purchases of \$3,000. to \$15,000. must be approved at a regular meeting of the Board. All purchases of \$1,000. to \$3,000. require the approval of two members of the Authority. All purchases of \$1,000. or less require the approval of one member of the Authority. The director of the Purchasing Department also is responsible for the administration of Authority stores located on each autoroute. Because of a modern inventory system, only stock required for current use is kept in stores.

Toll

This Department is headed by Captain Pierre Jourdain and involves the collection of tolls at the various toll booths on autoroutes. This collection is completely automatic in Quebec. In fact, the collector never touches the toll money deposited in the baskets by autoroutes users. Personnel now required, consists of 115 employees, distributed about equally between the Laurentian Autoroute and l'Autoroute des Cantons de l'Est. Any person wishing to become a toll collector must take examinations prescribed by the Civil Service Commission. Recruiting is done locally, wherever possible, in the regions served by the existing autoroutes.

Auxiliary service

The Act empowers the Authority to establish regulations which may become necessary on these new rapid transit systems. They come into force, on approval by the Lieutenant-Governor-in-Council. A special class of constables then see to their enforcement. This force is directed by Fernand Trépanier who holds the rank of Chief Inspector. There now are some 60 (sixty) agents and they patrol in cars which are linked by radio to one another and to a control station. Their task is mainly to

sieurs milieux, d'“agents de courtoisie”. Ils doivent recourir à la police provinciale, chaque fois que le problème dépasse les cadres de leurs activités. A propos, le service fourni par l'office dans ce domaine fait l'envie de toutes les voies à péage du monde entier, lesquelles tendent de plus en plus à adopter ce système. Normalement, il ne se passe pas 30 minutes, sans que chaque mile des autoroutes soit visité par ces agents. De plus, à la suite d'entente contractuelle avec des garagistes riverains, on a installé un système de secours aux automobilistes en panne, selon une échelle de tarifs maximum contrôlée par l'office. En cas d'une simple panne d'essence, les agents fournissent gratuitement un gallon d'essence aux automobilistes, car toutes leurs voitures transportent régulièrement des gallons d'essence dans des contenants spéciaux.

help and serve the needs of users of the autoroutes. They have little in common with other police forces. Several persons have called them “agents of courtesy.” They must take recourse with the provincial police whenever a problem falls beyond their jurisdiction. Incidentally, the services provided by the Authority in this field are the envy of toll roads throughout the world, many of which are now following our line of action. Normally, members of this force travel over the entire autoroute every 30 minutes. Moreover, thanks to arrangements contracted with garage-owners in the area, a rescue system has been set up, for stalled motorists, with maximum charges controlled by the Authority. In the case of the motorist who merely runs out of gasoline, our agents supply a gallon of gasoline free of charge. Each police vehicle carries this fuel in special gallon-sized containers.

Éphémérides des deux dernières années

Autoroute des Laurentides

- 1 — Construction et ouverture du prolongement de l'Autoroute des Laurentides, de Saint-Jérôme à Sainte-Adèle;
- 2 — Etudes préliminaires d'un second prolongement menant au carrefour des routes No 11 et No 30, au nord de Sainte-Agathe.

Autoroute des Cantons de l'Est

- 1 — Construction et ouverture de l'Autoroute des Cantons de l'Est, six mois avant la date prévue qui était de juillet 1965;
- 2 — Début de construction du prolongement d'Omerville à Rock-Island qui sera terminé en 1967 et qui se raccordera avec l’“Interstate 91” de l'Etat du Vermont.
- 3 — Début de construction du raccordement de Saint-Jean via Saint-Luc à l'Autoroute des Cantons de l'Est près de Chambly.

Autoroute de la Rive-Nord

(Montréal-Berthier, avec raccordement de Lavaltrie à Joliette: ouverture en 1967).

Highlights of the last two years

Laurentian Autoroute

1. Construction and opening of the extension to the Laurentian Autoroute, from Saint-Jérôme to Sainte-Adèle.
2. Preliminary studies of a second extension leading to the junction of routes 11 and 30, north of Sainte-Agathe.

Autoroute des Cantons de l'Est

1. Construction and opening of l'Autoroute des Cantons de l'Est six months before the scheduled date of July 1965.
2. Start of construction on the extension from Omerville to Rock Island, to be completed in 1967 and to connect with Interstate 91 in Vermont, U.S.A.
3. Start of construction of the interchange linking Saint-Jean via Saint-Luc, to Chambly and l'Autoroute des Cantons de l'Est.

North Shore Autoroute

1. Depositing of expropriation plans.
2. Study of feasibility.
3. Start of drafting of plans and designs.

- 1 — Dépôts des plans d'expropriation;
- 2 — Etude de rentabilité;
- 3 — Début de la préparation des plans et profils;
- 4 — Début de la construction de la 1ère section (Montréal-Berthier) avec raccordement à Joliette et l'Epiphanie.

Autres travaux

Préparation des plans de l'extension de la route 29A (Sainte-Marthe — Saint-Eustache — Autoroute des Laurentides) vers l'est jusqu'à la ville Lorraine. Cette route fait partie du projet d'un ruban de ceinture qui reliera éventuellement la route 29 à l'ouest de Saint-Eustache à la route 2 près du pont La-Gardeur à Repentigny tout en raccordant l'Autoroute de la Rive Nord à l'Autoroute des Laurentides.

Système de péage sur les autoroutes du Québec

Le péage étant l'unique source de revenus de l'office des autoroutes, il est donc opportun de consacrer un chapitre spécial au système adopté par l'office. Disons tout de suite que l'office s'est appliqué à instituer un système aussi efficace que possible, dans lequel le pourcentage d'erreur serait réduit au plus strict minimum. On avait déjà établi ailleurs qu'une moyenne d'erreurs d'environ un pour cent était tout à fait normale dans un service de ce genre. Or, selon le dernier rapport du contrôleur des finances de l'office, en ce qui touche l'Autoroute des Laurentides, la moyenne d'erreurs s'établit à seulement un dixième d'un pour cent. Ce résultat a été atteint grâce à un outillage ultra-moderne, ainsi que par l'exercice d'un contrôle rigoureux de la part du service des finances.

Dans le domaine de l'électronique, les perfectionnements se produisent à un rythme effréné, surtout en ce qui concerne les dispositifs de péage automatique. A l'office, on a donc jugé préférable et plus économique de louer cet outillage, car cette pratique permet de bénéficier des progrès sans frais additionnels. Tout l'équipement est automatique sur les autoroutes à péage de la

4. Start of construction of the first section (Montreal - Berthier) including feeders to Joliette and l'Epiphanie.

Miscellaneous

Preparation of plans for extension of route 29A (Sainte-Marthe - Saint-Eustache - Laurentian Autoroute) eastward to Lorraine Town. This new freeway is part of a belt which will eventually join route 29 west of Saint-Eustache to route 2 near LeGardeur bridge in Repentigny, while connecting both the North Shore and the Laurentian Autoroutes.

Quebec Autoroutes Toll System

As tolls are the only revenue source of the Autoroutes Authority, it is therefore appropriate to devote a special chapter to the system adopted by the Authority. It must be pointed out immediately, that the Authority worked towards the establishment of the most effective method possible, in which the margin of error would be reduced to the strictest minimum. It already has been established elsewhere that an average of one per cent error is absolutely normal in this type of service. According to our latest reports concerning the Laurentian Autoroute, this average now stands at less than one-tenth of one per cent. This happy result has been attained, thanks to ultra-modern equipment used, as well as, to strict control by our finance Department.

Improvements are being made at an extremely rapid rate in the field of electronics, especially with regards to automatic toll collection methods. The Authority, therefore, decided it was preferable and more economical to rent this equipment as this practice permits taking advantage of improvements at no additional cost. All the equipment is automatic on Quebec Autoroutes. The users deposits his money in a basket.

Province. L'usager dépose son argent dans un panier. Un mécanisme très complexe compte rapidement les pièces de monnaie et rejette simultanément les pièces contrefaites ou imparfaites. Le dispositif, ayant pris compte en quelques fractions de seconde du montant requis, donne aussitôt le signal autorisant le départ du véhicule. Chaque corridor de péage peut ainsi laisser passer plus de 700 véhicules à l'heure, la plus haut moyenne à date dans l'Industrie du péage. A mesure que le dispositif enregistre les pièces de monnaie, celles-ci tombent dans une boîte en acier placée dans une chambre forte où des enregistreuses automatiques impriment le nombre total des transactions. Les rubans de cet appareil sont plus tard acheminés vers les services techniques de l'office qui en font la compilation. Les chiffres obtenus sont comparés ensuite avec ceux du service des finances.

Les employés du service des finances reçoivent leurs rapports directement des banques où sont déposées les sommes que les représentants d'un service de transport par camions blindés recueillent à intervalles réguliers, dans les boîtes en acier déjà mentionnées. C'est en comparant ces rapports des banques avec les chiffres fournis par les calculateurs automatiques que l'office a pu constater que son système est vraiment efficace, puisqu'il permet de se glisser seulement un dixième d'un pour cent d'erreur. Bien des gens se sont demandés pourquoi l'office des autoroutes n'avait pas adopté le système de carte poinçonnée en usage sur certaines routes à péage des Etats-Unis. Il est reconnu que ce système corporte d'importants avantages sur des autoroutes couvrant de très longues distances. L'office a dû écarter ce système pour des raisons purement économiques, car sur la seule Autoroute des Laurentides il lui aurait fallu construire 60 postes de péage, soit un à chacune des sorties dans les deux directions.

Conclusion

L'office s'enorgueillit donc du travail accompli au cours des années 1963 et 1964. De plus, son président a été nommé en septembre 1964, directeur de

A complicated mechanism instantly counts the money and at the same time rejects all counterfeit or imperfect coins. The equipment, having registered within fractions of a second that the required amount has been paid, immediately gives the signal authorizing departure of the vehicle. Each toll gate thus can let through over 700 vehicles an hour, the highest average in the industry. As soon as the coins reach the equipment, they fall directly into steel boxes located in a vault accessible only to authorized persons. Another operation ensuring absolute control of the collected money takes place in a different vault where computers are installed. In a separate room, a printer registers each transaction and computes the corresponding amounts. The tapes in this computer are later forwarded to the Technical Services Division of the Authority where they are compiled. The resulting figures are then compared with those of the Finance Department.

The employees of the Finance Department receive reports directly from banks where moneys, collected regularly in the steel containers by an armored vehicle collection company, are deposited. It is by comparing these bank reports with figures supplied by the automatic printers, that the Authority has been able to state that its system is truly effective, since the error margin is only one-tenth of one per cent. Many have asked themselves why the Autoroutes Authority has not adopted the punched-card system in use on some United States tollways. It is recognized that this system has important advantages on autoroutes covering great distances. The Authority had to disregard this system for simple economic reasons, because it would have required construction of 60 toll areas on the Laurentian Autoroute alone, that is, at every exit in each direction.

Conclusion

The Authority is proud of the work done in 1963 and 1964. Moreover, in September 1964, its President was named a Director of the International

l'Association internationale des voies à péage (International Bridges, Tunnels & Turnpikes Association) et fut invité, le mois suivant, à prendre part aux cérémonies d'ouverture de l'"Autostrada Del Sole", qui traverse en grande partie la péninsule italienne. Enfin, en novembre 1964, le ministère des Travaux publics de la France dépêchait des ingénieurs au Québec pour étudier le système des autoroutes en vue d'allonger les voies à péage à l'intérieur des grands centres urbains de son pays. L'office n'a jamais refusé l'aide sollicitée, se rappelant qu'il fut l'un des premiers à bénéficier des conseils de collègues d'autres pays.

Bridges, Tunnels and Turnpikes Association and, in October, was invited to take part in the opening ceremonies of the "Autostrada Del Sole" which crosses most of the Italian Peninsula. Finally, in November 1964, the Minister of Public works of France sent engineers to Quebec to study the autoroutes system, with a view to extending toll roads within large urban centres of that country. The Authority has never refused requested aid, recalling that it was one of the first to benefit from advice from colleagues in other countries.

TABLE DE MATIÈRES

Lettre de présentation à son Excellence le Lieutenant-gouverneur du Québec	II
Lettre de présentation au ministre de la voirie	IV

PREMIÈRE PARTIE REVUE DE L'ANNÉE CHAPITRE I

Rapport du sous-ministre	9
Direction générale du génie	9
Le Service de la planification	14
Le département de la circulation	18
Le département des tracés, projets et plans parcellaires	22
Le département des structures	26
Le département des essais et recherches	28
Le département des sols et matériaux	32
Le département de la programmation	36
Le département des immeubles	38
Direction générale des travaux	39
Le service de la construction	41
Le service de l'entretien	44
Le département de l'outillage	46
Le département de la signalisation	47
Le département des télécommunications	47
Le département de l'embellissement	50
Le département des propriétés	51
Projets spéciaux, route transcanadienne	51
Le district 1	54
Le district 2	55
Le district 3	56
Le district 4	57
Le district 5	59
Le district 6	61
Le district 7	63
Le district 8	66
Le district 9	69

INDEX

Letter of Presentation to His Excellency the Lieutenant-Governor of Quebec	III
Letter of Presentation to the Minister of Roads	V

PART I ANNUAL REPORT CHAPTER I

Report of the Deputy Minister	9
Chief Engineer's Department	9
Planning Branch	14
Traffic Service	18
Planning and Design and Parcel Plans Service	22
Bridges and Structures Service	26
Testing and Research Service	28
Soils and Materials Service	32
Programming Service	36
Buildings Service	38
Director of Operations	39
Construction Service	41
Maintenance Service	44
Equipment Division	46
Road Signals Division	47
Telecommunications Division	47
Landscaping Division	50
Buildings Maintenance Division	51
Special Projects — Trans-Canada Highway	51
District No. 1	54
District No. 2	55
District No. 3	56
District No. 4	57
District No. 5	59
District No. 6	61
District No. 7	63
District No. 8	66
District No. 9	69

Direction générale de l'administration	72
Le département du personnel	76
Le service des expropriations	79
Le service des contrats	80
Le service de la comptabilité	82
Le service du contentieux	89
Le service d'information et de relations publiques	89

DEUXIÈME PARTIE
LES TRAVAUX ROUTIERS
CHAPITRE II

Sommaire des travaux	97
Longueur totale du réseau routier	101
Réseau des grandes routes	102

CHAPITRE III

Abitibi est	105
Abitibi ouest	108
Argenteuil	113
Arthabaska	117
Bagot	120
Beauce	123
Beauharnois	126
Bellechasse	128
Berthier	130
Bonaventure	135
Bourget	138
Brôme	140
Chambly	142
Champlain	144
Charlevoix	147
Châteauguay	150
Chicoutimi	152
Compton	154
Deux Montagnes	159
Dorchester	161

Director of Administration	72
Personnel Service	76
Expropriation Branch	79
Contracts Service	80
Accounting Service	82
Legal Branch	89
Information and Public Relations Service	89

PART II
ROAD WORK
CHAPTER II

Summary of work	97
Total length of Road Network	101
Network of Main Highways	102

CHAPTER III

Abitibi est	105
Abitibi ouest	108
Argenteuil	113
Arthabaska	117
Bagot	120
Beauce	123
Beauharnois	126
Bellechasse	128
Berthier	130
Bonaventure	135
Bourget	138
Brôme	140
Chambly	142
Champlain	144
Charlevoix	147
Châteauguay	150
Chicoutimi	152
Compton	154
Deux Montagnes	159
Dorchester	161

Drummond	163
Duplessis	167
Frontenac	169
Gaspé nord	171
Gaspé sud	175
Gatineau	177
Hull	180
Huntingdon	181
Iberville	184
Iles-de-la-Madeleine	186
Île de Montréal	188
Jacques Cartier	190
Joliette	192
Jonquière Kénogami	194
Kamouraska	196
Labelle	198
Lac Saint-Jean	201
Laprairie	203
L'Assomption	206
Laval	209
Laviolette	213
Lévis	215
L'Islet	217
Lotbinière	220
Maskinongé	222
Matane	224
Matapédia	226
Mégantic	229
Missisquoi	232
Montcalm	234
Montmagny	237
Montmorency	239
Napierville	241
Nicolet	245

Drummond	163
Duplessis	167
Frontenac	169
Gaspé nord	171
Gaspé sud	175
Gatineau	177
Hull	180
Huntingdon	181
Iberville	184
Iles-de-la-Madeleine	186
Île de Montréal	188
Jacques Cartier	190
Joliette	192
Jonquière Kénogami	194
Kamouraska	196
Labelle	198
Lac Saint-Jean	201
Laprairie	203
L'Assomption	206
Laval	209
Laviolette	213
Lévis	215
L'Islet	217
Lotbinière	220
Maskinongé	222
Matane	224
Matapedia	226
Mégantic	229
Missisquoi	232
Montcalm	234
Montmagny	237
Montmorency	239
Napierville	241
Nicolet	245

Papineau	248
Pontiac	250
Portneuf	252
Québec	255
Québec est	258
Québec ouest	259
Richelieu	260
Richmond	262
Rimouski	265
Rivière-du-Loup	268
Roberval	270
Rouville	272
Rouyn Noranda	277
Saguenay	279
Saint-Hyacinthe	282
Saint-Jean	284
Saint-Maurice	286
Saint-Sauveur	288
Shefford	290
Sherbrooke	292
Soulanges	294
Stanstead	296
Témiscamingue	298
Témiscouata	303
Terrebonne	304
Trois Rivières	307
Vaudreuil	308
Verchères	311
Wolfe	313
Yamaska	316
Route transcanadienne, sud-ouest à nord-est du Québec	318

Papineau	248
Pontiac	250
Portneuf	252
Québec	255
Québec est	258
Québec ouest	259
Richelieu	260
Richmond	262
Rimouski	265
Rivière-du-Loup	268
Roberval	270
Rouville	272
Rouyn Noranda	277
Saguenay	279
Saint-Hyacinthe	282
Saint-Jean	284
Saint-Maurice	286
Saint-Sauveur	288
Shefford	290
Sherbrooke	292
Soulanges	294
Stanstead	296
Témiscamingue	298
Témiscouata	303
Terrebonne	304
Trois Rivières	307
Vaudreuil	308
Verchères	311
Wolfe	313
Yamaska	316
Trans-Canada Highway, South-west to North-east of Quebec	318

TROISIÈME PARTIE
L'OFFICE DES AUTOROUTES DU QUÉBEC
CHAPITRE IV

Lettre de présentation au ministre de la voirie	332
Avant-Propos	334

LES SERVICES DE L'OFFICE

Le service administratif	337
Le service des finances	337
Le service du génie	337
Les services techniques	338
Le service des achats	338
Le service de péage	339
Le service auxiliaire	339
Ephémérides des deux dernières années	340
Le système de péage sur les autoroutes	341
Conclusion	342

PART III
QUEBEC AUTOROUTES AUTHORITY
CHAPTER IV

Letter of Presentation to the Minister of Roads	333
Preliminary	335

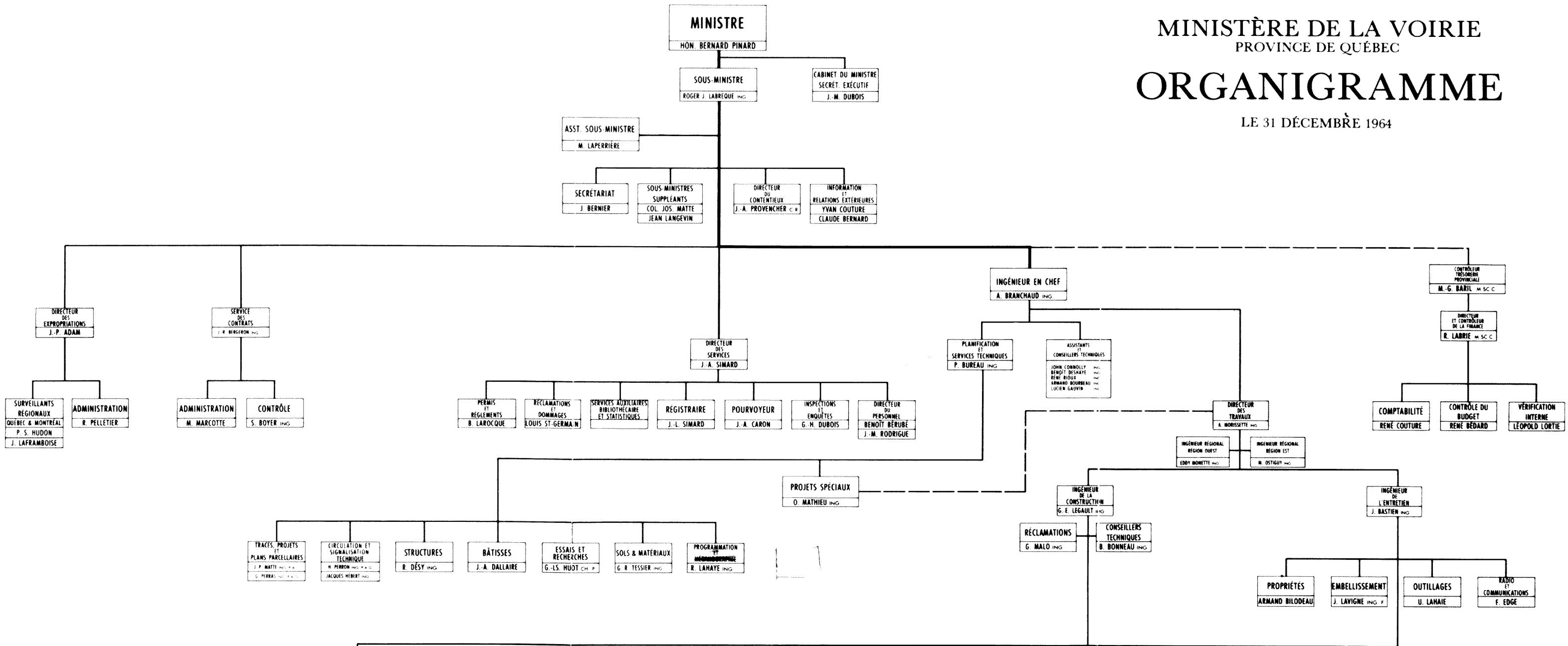
AUTHORITY'S SERVICES

Administration	337
Finance	337
Engineering Branch	337
Technical Services	338
Purchasing	338
Toll Collection	339
Auxiliary Service	339
Review of last two years	340
Toll Collection System on the Autoroutes	341
Conclusion	342

MINISTÈRE DE LA VOIRIE
PROVINCE DE QUÉBEC

ORGANIGRAMME

LE 31 DÉCEMBRE 1964



RÉGION OUEST

DIV.	COMTES	DIVISIONNAIRE
4 - 1	BOURGET, JACQUES CARTIER, LAVAL, SOULANGES, VAUREUIL (BOUL. MÉTRO.)	Marcel Parent ing
4 - 2	DEUX MONTAGNES, TERREBONNE	Denis Légaré ing

DIV.	COMTES	DIVISIONNAIRE
5 - 1	TROIS RIVIÈRES (CITE) ST. MAURICE, NASKINONGÉ	Gaston Meunier ing
5 - 2	BERTHIER, JOLETTÉ	François Favreau
5 - 3	L'ASSOMPTION, MONTCALM	P. A. Pilon
5 - 4	ARGENTEUIL, PAPINEAU	Marcel Prevost
5 - 5	GATINEAU, HULL (CITE) PONTIAC	Bernard Desmarais

DIV.	COMTES	DIVISIONNAIRE
6 - 1	LABELLE, RICHELIEU, VERCH	Gaston Major ing
6 - 2	ABITIBI-EST	Gerard Martel
6 - 3	ABITIBI-OUEST	André Desjardins
6 - 4	TÉMISCAMINGUE	Pierre Bourbeau ing
6 - 5	ROUYN NORANDA	Claude Lortie ing

DIV.	COMTES	DIVISIONNAIRE
9 - 1	CHAMBLY, MONTMORENCY	Martin Grattoing ing
9 - 2	NEUFAVIS, CHATEAUGUAY	J. P. Bonneau ing
9 - 3	HINTINGTON	Claude Larose ing
9 - 4	LAPRAIRIE, HAPPIERVILLE, ST. JEAN	Marcel Petitpas ing
9 - 5	IBERVILLE, MISSISSAUGA	

DIV.	COMTES	DIVISIONNAIRE
1 - 1	QUÉBEC, MONTMORENCY	J. L. Girard
1 - 2	RIVIÈRE DU LOUP, TEMIS	Émile Martin
1 - 3	LOTBINIÈRE, MÉGANTIC	Gerard Poitras ing
1 - 4	FRONTENAC	Jacques Bastien
1 - 5	CHAMPLAIN, LAVIOLETTE	F. A. Plourde ing
1 - 6	DOORNSCHÉTER	Bernard Degonzeau
1 - 7	PORTNEUF	Philippe Pelletier
1 - 8	BONAVENTURE	J. Geo Champagne
1 - 9	ÎLES DE LA MADELEINE	Marcel Petitpas ing

DIV.	COMTES	DIVISIONNAIRE
2 - 1	L'ISLET, KAMOURASKA	J. R. Laroche ing
2 - 2	RIVIÈRE DU LOUP, TEMIS	Joseph Doval
2 - 3	LOTBINIÈRE, MÉGANTIC	Gerard Poitras ing
2 - 4	FRONTENAC	J. G. Tremblay ing
2 - 5	CHAMPLAIN, WOLFE	G. Jeannette ing
2 - 6	GASPÉ SUD, GASPÉ NORD (PRÉ. 1)	Victor Dubois
2 - 7	BONAVENTURE	Armand Lalivière
2 - 8	ÎLES DE LA MADELEINE	Christian Fournier

DIV.	COMTES	DIVISIONNAIRE
3 - 1	BEAUC. LÉGÉ, LÉGÉ	Louis A. Dion ing
3 - 2	LOTBINIÈRE, MÉGANTIC	Marcel Chicoine
3 - 3	FRONTENAC	J. G. Tremblay ing
3 - 4	CHAMPLAIN, WOLFE	G. Jeannette ing
3 - 5	RICHMOND, SHERBROOKE, STANSTEAD	L. P. Lambert t.d.

DIV.	COMTES	DIVISIONNAIRE
7 - 1	LAC ST JEAN	Berny Lapointe
7 - 2	CHICOUTIMI, PARC NATIONAL, JONQUIÈRE, KÉNOGAN	René Léveillé
7 - 3	CHARLEVOIX	Albert Belanger
7 - 4	SAGUENAY-DUPLESSIS	F. P. Labrie ing
7 - 5	ROBERVAL	Yves Tremblay

DIV.	COMTES	DIVISIONNAIRE
8 - 1	BAGOT, ROUVILLE, ST-NYA,	J. Guy Paquin ing
8 - 2	NIKOLET, YAMASKA	Gérard Dupuis
8 - 3	ARTHABASKA	Chris Syvret
8 - 4	DRUMMOND	René Martin ing
8 - 5	BROME, SHEFFORD	E. Archambault ing

Roch Lefebvre, Imprimeur de la reine, Québec

Maquette: Office d'information de publicité du Québec/A. Gendron

Bibliothèque du Ministère des Transports



QTR A 029 648